

καὶ κατὰ τοὺς νόμους ὑπάγεται ἐνώπιον τοῦ ἀξωνόμου, καθὼς εἶπομεν εἰς τὸ 526. ἄρθρον.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Θ'.

Περὶ διαφορῶν εἰδῶν τῶν χρεωφειλετῶν,  
καὶ τῶν δικαιοματίων ἑκάστου εἰς  
τὰς πτωχεύσεις.

### ΤΜΗΜΑ Α'.

Γεν:καὶ διαταγαί.

532. Ἐὰν δὲν ἤθελον ἵνα: προγεγονυῖα ἀκαλλο-  
κρέως τῶν ἀκανήτων ὑποστατικῶν πρὸ τῆς ἐκλογῆς τῶν  
ἀποτελεστικῶν συνδίκων, οὗτοι μένοι ἤμποροῦν νὰ ἐκτε-  
λέσουν τὴν πώλησιν ἀναγκαιῶς μέχρις ἐγδοῆς ἡμέρας  
κατὰ τὰ ἀκόλουθα διατάγματα.

533. Οἱ σύνδικοι θέλουν παραστήσει εἰς τὸν ἐπιτροπο-  
κριτὴν τὴν κατάστασιν τῶν νομιζόντων χρεωφειλετῶν, ὅτι ἔ-  
χουσιν ὑποθήκης προνέμια εἰς τὰ κινητὰ, ἢ δ' ἐπιτρο-  
πακριτῆς θέλει προτάξει τὴν πληρωμὴν αὐτῶν ἀπὸ τὰ  
πρῶτα συναχθησόμενα. Ἐὰν δὲ τὰ προνέμια τικῶν  
ἀντιλέγωνται, θέλει ἀποφασίσει τὸ ἐμπορικὸν κριτήριον,  
καὶ τὰ ἔξοδα θέλουν πληρωθῆ ἀπὸ τὸν καταδικασθησό-  
μενον χωρὶς ποτε νὰ ὑποχρωθῆ ἢ μάζα εἰς ταῦτα.

534. Ὅσοι χρεωφείλεται ἔχουσιν ὁμολογίας, ἢ  
ἄλλας χρεωστικὰς ἀποδείξεις τοῦ πτωχεύσαντος μὲ ἀλ-  
ληλεγγύησιν ἄλλων συνυποχρέων ὁμοίως πτωχευσάντων,  
συμμετέχουσιν εἰς ὅλας τὰς μάζας ἕως τελείας ἀποπλη-  
ρωμῆς. ἰ.

535. Ὅσοι χρεωφειλέται ἔχουσιν ἐνεχύρα ἀποδε-  
δεγμένα, διὰ μόνην ἐνδύμωσιν θέλουσιν γραφή εἰς τὴν μάζαν.

536. Οἱ συνδικοὶ ἔχουσιν δικαίωμα νὰ λάβωσιν τὰ ἐ-  
νεχύρα, πληρώνοντες τὰ χρεῖα τοῦ πτωχεύσαντος.

537. Ἐὰν δὲ οἱ συνδικοὶ δύνῃ παραλάβωσιν τὰ ἐνε-  
χύρα, καὶ πωληθῶσιν παρὰ τῶν δανεισῶν εἰς περισσο-  
τέραν τιμὴν ἀπὸ τὰ θύσεια, ἀποδίδεται τὸ περισσεύμα  
εἰς τοὺς συνδικούς· ἐὰν δ' ἡ τιμὴ ᾖσαὶ ὀλιγωτέρα  
τοῦ δανείου, οἱ δανεισταὶ ἐμβαίνοσιν εἰς τὴν μάζαν διὰ τὴν  
ἐλλειπῆς.

538. Ὅσοι χρεωφειλέται ἔχουσιν ἐγγυήσιν, θέλουσιν  
ἐμβῆ εἰς τὴν μάζαν διὰ τὸ περισσεύμα, ἀφ' οὗ ἂ  
φραση τὰ ληθῆν ἀπὸ τῶν ἐγγυητῶν, ἀλλὰ καὶ ὁ  
ἐγγυητὴς ἐμβαίνει εἰς τὴν μάζαν δι' ὅσα πληρώσῃ εἰς  
λογαριασμὸν τοῦ πτωχεύσαντος.

### Τ Μ Η Μ Α Β'.

Περὶ τῶν δικαιοματίων τῶν χρεωφει-  
λετῶν μὲ ὑποθήκην.

539. Ὅταν ἢ πρότερον, ἢ συγχρόνως ἤθελε γίνῃ  
ἡ μοιρασία τῆς τιμῆς τῶν πωληθέντων ἀκινήτων ὑπο-  
στατικῶν μὲ τὰ κινητὰ ὑπάρχοντα, μόνοι οἱ ὑποθηκά-  
ριοι χρεωφειλέται (\*) ἤμποροῦν νὰ ἐμβῶσιν εἰς τὴν μά-

(\*) Ἡ ὑποθήκη γίνεται εἰς ἀκίνητα ὑποστατικά, τὸ δ' ἐ-  
νεχύρον εἰς κινητὰ ὑπάρχοντα. Ὑποθηκάριος ὁ ἔχων  
ὑποθήκην πρὸς πληρωμῆν ὧν ἔχει νὰ λάβῃ· χειρογρα-  
φάριος ὁ ἔχων ἀπλήν, καὶ χωρὶς προνομίου ὑποθή-  
κης· ἢ ἐνεχύρου ὁμολογίαν. Χειρογραφικὴ δὲ μάζα ἢ

Ο ΕΜΠΟΡΙΚΟΣ  
Κ Ω Δ Η Ξ  
Τ Η Σ Γ Α Λ Λ Ι Α Σ.

---

Μεταφρασθεῖς ἐκ τῆς Γαλλικῆς πρωτο-  
τύπου, καὶ πολλοῖς σημειώμασι πλετι-  
σθεῖς, ἔτι δὲ παραρτήματι τῶν ἀναγ-  
καίων ἄρθρων ἐκ τῆς πολιτικῆς  
Κώδικος ἐπαυξηθεῖς

π α ρ α'

ΝΙΚΟΛΑΟΥ ΤΟΥ ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΥ,  
παρ' οὗ προσενεχθεῖς τῷ ἐν Κωνσταντινουπόλει ἐντι-  
μοτάτῳ Συσήματι

τῶν Ἑλληνοοῤῥωμαίων Ἐμπορῶν  
πρὸς κοινὴν ὠφέλειαν, ἀναλώμασι τοῦ τιμιωτάτου  
κυρίου

ΜΙΧΑΗΛ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ  
τύποις ἐκδίδεται.

---

EN BIENNE, 1817.

Ἐκ τοῦ Ἑλληνικοῦ Τυπογραφείου δὲ Χερσφῆλδ.

Τῇ Ἐντιμοτάτῃ καὶ φιλογενεστάτῃ ὁμηγύρει τῶν ἐν  
Κωνσταντινουπόλει Ἑλληνορῶμαίων Ἐμπόρων, τῶν συν-  
απαρτιζόντων τὸ ἐμπορικόν. Σύστημα, ἐθελγαθίοις  
μοι Συναδελφοῖς, τὸ εὖ πράττω.

## Ἐντιμότατοι Κύριοι,

Συγκροτηθὲν πρὸ εἴκοσι περὶ που ἔτων τὸ ἡμέτερον  
τοῦτο Σύστημα τῆς ἀδελφικῆς συνενώσεως, ἀπέδειξεν  
ἐμπράκτως ὅτι ἀδελφὸς ὑπ' ἀδελφοῦ βοηθοῦ-  
μενος ὡς πόλις ὄχυρὰ τοῖς ὑπεναυτίοις,  
καὶ δὲν εἶναι κἀνεὶς ἐκ τῶν συναδελφῶν, ὁ ὁποῖος νὰ  
μὴ ἀπῆλαισεν ἐκ τούτου πολλήν, ἢ κἄν ὀλίγην τὴν  
συνδρομήν, καὶ ὠφέλειαν. Ἐγκριθὲν δὲ μετὰ ταῦτα,  
καὶ αὐθεντικῶς ἐπικυρωθὲν μὲ ὑψηλὰ, καὶ σεβασὰ θεσπί-  
σματα, καὶ διατάγματα τῶν κραταιοτάτων ἡμῶν βασιλέων,  
διὰ θείας τῶντι ἐπανεύσεως, χειρὶ γὰρ Κυρίου ἐπι-  
κεφαλῆν βασιλείως, μᾶς πληροφορεῖ τρανώτατα εἰς  
δύω ταῦτα· ὅτι δηλαδὴ τὸ Γένος ἡμῶν, καὶ μάλιστα οἱ  
τὴν θεοφύλακτον ταύτην βασιλείουσαν ἐνοκοῦντες ὁμο-  
γενεῖς, ἐπιβάλλουσιν ἐφαμιλλώμενοι μὲ τὰ λοιπὰ ἐμπορικὰ  
ἔθνη εἰς τὸ ἐντιμον καὶ ἐλευθέριον τοῦ Ἐμπορίου ἐπάγγελ-  
μα, καὶ ὅτι ἡ βασιλικὴ πρόνοια φιλοτίμως καὶ εὐμενῶς  
συγκατανοεῖ ἀποπληροῦσα τὰς εὐλόγους ἡμῶν ἐξαιτήσεις.

Μαθαίνουμε ἀπὸ τὰ ἀποτελέσματα, ὅτι οἱ ἔμπο-  
ρευόμενοι κατὰ τὸ παρὶν ἔχουν τὴν ἀνήκουσαν εἰς τὸ  
ἐπάγγελμά των πρᾶξιν, ἀλλ' ἐπειδὴ αὕτη μόνη, καί-  
τοι βᾶσις αὐτῶν καὶ τὸ ἀρχικώτερον οὔσα, δὲν ἀπο-  
τελεῖ τελείαν κάμμίαν ἀπὸ τὰς τέχνας, ἀπεθλίψαμεν πρὸ  
ὀλίγων ἐτῶν καὶ εἰς τὴν ἀποκτῆσιν τῆς θεωρίας, ἵνα  
μὲ τὰς δύο ταύτας πτέρυγας, τὴν πρᾶξιν δηλονότι,  
καὶ τὴν θεωρίαν ἀνακουφίζόμενοι, ἀναδράμωμεν εἰς τὴν  
δυνατὴν τοῦ ἐπαγγέλματός μας τελειότητα· διὰ τοῦτο  
ἠναγκάσθημεν κατὰ πρῶτον ἀπὸ τὴν γενναίαν, καὶ γενι-  
κὴν Συστηματικὴν ἐλευθεριότητα νὰ συγγράψω, καὶ νὰ  
Σας ἀποδώσω τὸν κερδῶον Ἑρμῆν ἤτοι τὴν ἐμπορικὴν  
Ἐγκυκλοπαίδειαν, τῆς ὁποίας τὸ πρῶτον μέρος εὑρίσκε-  
ται ἤδη εἰς τῶν Ἑνετῶν τὰ πιεσῆρια, καὶ μετ' ὀλίγους  
μῆνας θέλει μᾶς σαλῆ διτόμου πρὸς κοινὴν εὐφροσύνην,  
καὶ ὠφέλειαν.

Φιλοτιμούμενος δὲ μὲ πρόθυμον ἐνασχόλησιν εἰς

σπαρτισμὸν τοῦ ἐπιθυμητοῦ σας ἐκείνου βιβλίου, ἡναγκα-  
σθῆν ἀπὸ τῆν ἐνσκηψασάν μοι πανώδυνου συμφορὰν νὰ  
ζητήσω ἀναψυχὴν με τῆν μεταβολὴν πρὸς καιρὸν τοῦ  
ἔργου, καὶ ἐπακρίνας τὸ μὲν ἡδυπαθὲς, καὶ χαρμόσυνον  
ἀνάρμοσον, τὸ δὲ λυπηρότερον ὀλίθριον εἰς τὴν πληγω-  
θεῖσαν μου καρδίαν, ἐπεχείρησα τὴν μετάφρασιν τοῦ  
ἔμπορακοῦ τούτου Γαλλικοῦ Κώδικος, ὡς οὐδέτερον  
κατὰ πάντα πρὸς κίνησιν τῶν παθῶν, καὶ ἐπωφελέστατον  
σύγγραμμα εἰς τὴν Συστηματικὴν Ὀμῆγυρον, καὶ Σας τὸ  
προσφέρω πρὸς ἔνδειξιν τῆς πρὸς ὑμᾶς ἀδόλου ἐλκριν-  
εῖας μου, ἀφίκοντας εἰς ἄλλους νὰ σας ἐπαινέσουσιν διὰ  
τὸν πρὸς τὰ κοσμοφελῆ ζήλόν σας, καὶ ερέφω τὸν λό-  
γον εἰς ἔκθεσιν περὶ τῆς χρήσεως τοῦ βιβλίου, καὶ τῆς  
ἐξ αὐτοῦ ὠφελείας.

Δὲν φρονῶ, ὅτι ὁ μεταφρασθεὶς οὗτος Κώδιξ πρέ-  
πει νὰ νομισθῆ δι' ἡμᾶς νομοθεσία ἀπαράβατος· ἐπειδὴ  
κατὰ τὴν γνώμην ἀκάντων τῶν νομοθετῶν, εἰ νόμιμα

ἐμπεριορίζονται ἀπὸ τὰ σύνορα τῶν Ἑσκαρτατικῶν, εἰς τὰς ἑποικίας θρασυζονται, καὶ τότε μένου ὑπερπηδούσιν, ὅταν ἀτομικῶς συναδοιοποροῦν μὲ τοὺς ἀπὸ τῆς ἐαυτῶν πατρίδος ἀποδημοῦντας ὁμοεθνεῖς ἢ ὅταν κοινῆ ψήφος ἔθνους τινός, ἢ τοῦ Ἡγεμόνος αὐτοῦ (ὅπερ θεωρητικῶς ἰσοδυναμεῖ) τοὺς πυλιτογραφήσῃ καὶ παρ' ἐαυτῷ. Ἄλλα μὴ ἀμφισβᾶλλον, ὅτι ἐνασχοληθέντα τὰ δεωότερα περὶ τοὺς νόμους Γαλλικὰ συστήματα ἀπετέλεσαν τὸν Κώδικα τοῦτου συνοπτικώτατον κατὰ τὸ μέγεθος, ἐμπεριληπτικώτατον κατὰ τὴν ὕλην, λακωνικώτατον, ἀλλ' ἀκριβῆ, εἰς τὰς ἐκφράσεις, καὶ ἀρμυδιώτατον πρὸς κανονισμόν, καὶ εὐθυδικίαν τῶν ἐμπορικῶν διευξέσεων, ἐξ ἧς πηγάζει ἡ εὐδοκίμησις, καὶ ἐπαύξησις τοῦ Ἐμπορίου, πρὸς ἣν ἡμεῖς ἀποβλέπομεν, τὸν ὑπολαμβάνω ἀναγκαῖον εἰς τὴν ἐμπορικὴν Ὀμηγυριὰ τοῦ ὅλου μας Γένους, καὶ ἄξιον μελέτης καὶ σπουδῆς.

Ὅντες μέχρι πρὸ ἁλίγων ἐτῶν μακρὰν ἀπὸ τὰς

εὐρυγάρσους περὶ Ἐμπορίου ἰδέας, δὲν εἶναι παράδοξον εἰάν ὑπερώμεθα εἰσέτι ἐμπορικῆς νομοθεσίας. Αἱ ὑποθέσεις γεννῶσι τὰς διενέξεις, καὶ αὗται ἐπίζητοῦσι τὰ δικασήρια· ταῦτα δὲ διευθετεῖ ὁ νομοθέτης. Ἡμεῖς ἄρα ἀναλαβόντες τὰς πρώτας, καὶ ἐμπροσύντες φυσικῶς εἰς τὰς δευτέρας, ἔχομεν ἀνάγκην τῆς ρηθείσης νομοθεσίας, πρὸς Θεοπισμὸν τῆς ὁποίας ἐπιτεύξει ἡ κραταιοτάτη Διοίκησις, καθὼς πληροφοροῦμεθα ἀπὸ τρανώτατα τεκμήρια. Εἰς ὀλίγου χρόνου διάστημα τρεῖς ἀνευξάσαμεν τὴν Συστηματικὴν μας ὀροθεσίαν, καὶ πέρυσιν οὕπω ἡ κοινὴ συναίνεσις ἐπικρίνασα ἑλλίπῃ καὶ τὴν τελευταίαν, ἐφρόντισε περὶ νέου ὀργανισμοῦ. Ἄλλ' ἐπειδὴ ἡ τελευταία τούτου συναρμογὴ χρειάζεται ἐρατισμὸν ἀπὸ ἄλλας νομοθεσίας, τὰς ὁποίας ἐθέσπισαν ἔθνη παλαιότερα, καὶ δοκιμώτερα εἰς τὸ Ἐμπόριον, ὀδηγούμενα ἀπὸ τὴν ἀνάγκην, καὶ τὴν πείραν, καὶ συμβοηθούμενα ἀπὸ πολλὰ μέσα, τὰ ὁποῖα ἡμεῖς ὑπερούμεθα, ἐνεκρίθη ἡ με-



τάφρασις εἰς τὴν γλῶσσόν μας τῶν υἰῶν τούτων, οἱ ὅποιοι διὰ πολλὰ αἰτία πρέπει νὰ προτιμηθῶν ἀπὸ τοὺς λοιποὺς τοῦ αὐτοῦ εἴδους, καὶ, καθὼς εὐχάζομαι, ἂν δὲν ὑπερτεροῦν τοὺς ὁμοίους τῶν ἅπαντας, ἀναμφιδόλως ὅμως δὲν εἶναι κατώτεροι μηδευός.

Ἐπιμεληθεὶς εἰς τὴν μετάφρασιν νὰ φυλάξω δὴ ταῦτα. Α'. νὰ ἦμαι εὐληπτος, καὶ σαφὴς κατὰ τὸ χρέος τῶν νομοθετούντων· καὶ Β'. νὰ μὴ πολιτογραφῆσω λέξεις ἀλλογενῶν διὰ νὰ φυλαχθῆ, ἢ νὰ εἶπω ὀρθότερον, νὰ πλουτισθῆ ἢ ἀρμονικωτάτη μας Γλῶσσα, καὶ εὐρῶν πολλαχοῦ ἀντιφατικὰ ταῦτα πρὸς ἄλληλα ἐξ αἰτίας τῆς κοινῆς χρήσεως, ἢ νὰ εἶπω καλῆτερα, καταχρήσεως, ἢ ἀναγκάσθην νὰ οἰκονομήσω, τὸ μὲν πρῶτον μὲ σύντομα σχόλια ἀνάλογα μὲ τοῦ βιβλίου τοῦ ἔγκου· τὸ δὲ δεύτερον μὲ τὴν προσθήκην εἰς τὰ κυριώτερα τῆς ταυτοσημάντου, καὶ ἰσοδυνάμου Γαλλικῆς λέξεως τοῦ πρωτοτύπου.

Νομίζων ὅτι θείω φανῇ εὐάρεστος εἰς τὴν ἐντιμὸν  
σας ἀδελφικὴν Οὐμήγυρῳ καὶ με τοῦτο τὸ κοκωφελές  
μου ἔργον, οἶν φρουτέζω παντελῶς τίποτ' ἄρα θείλου  
εἶπη οἱ λεξιθῆρες ἐκεῖνοι, οἱ ὅποιοι ἀνωφελῶς μὲν εἰς  
πρὸς τὸ κοινόν, ὀδυνηρῶς δὲ πρὸς ἑαυτοὺς, κατατρύ-  
γονται, πρὸς ἀλλήλους διαμαχόμενοι περὶ λεξιδίων,  
καὶ φράσεων, ὅχι μόνου χωρὶς καρπὸν, ἀλλὰ καὶ με-  
ζημίαν τῆς γλώσσης μας, ἢ τοῦλάχιστον με ἐμπόδιον  
τῆς ἐπέθυμητῆς ἀπὸ τὰς φιλοκόλους καρδίας ἐπανορθώ-  
σεως τῆς εἰς ἐκεῖνον τὸν ὑπέρτατον βαθμὸν, ἀπὸ τὸν  
ὅποιον κατὰ δυσυχίαν ἔλεσακῶς ἐξέπεσεν. Ἡ Λαταϊκὴ  
γλῶσσα (καὶ κατὰ κληρονομίαν ἢ Ἰταλική, Γαλλικὴ,  
καὶ Ἰσπανικὴ παραφυάδες αὐτῆς) διδαχθεῖσα παρ'  
ἡμῶν (τῶν Ἑλλήκων) τὴν Χριστιανικὴν θρησκείαν, καὶ  
τὰς ἐπισήμας, ἐπολιτογράφησε καὶ τὰς ὀνομασίας,  
καὶ οὐσκῶδες λέξεις αὐτῶν· καυχᾶται δ' ὅμως ὅτι συν-  
επιστάξασα εἰς τὴν πατρίδα μας με τὴν δεσποτείαν τῆς

καὶ τὴν νομοδιδασκαλίαν, μᾶς ἠνάγκασε νὰ πολιτογραφήσωμεν καὶ τὰς περὶ αὐτῆς λέξεις. Ἀλλὰ μᾶς ἀδοκεῖ ἢ νομοδιδάσκαλος αὕτη ἐκλαμβάνουσα τὴν συγκατάθεσιν (ὡς μὴ εἶπω ἄλλο) τῶν ἐπὶ Θεοδοσίου, Ἰουστινιανῶ, καὶ ἄλλων ἐγκυχωμένων ἐπὶ τῷ Ῥωμαϊκῷ Αυτοκρατορικῷ ὀνόματι νομικῶν συγγραφέων, ὡς πτωχείαν, καὶ ἀνάγκην τῆς πλουσίας, καὶ πλουτοδότειρος γλώσσης μας τὴν κατάχρησιν ἐκείνην. Ἡ παρούσα μετάφρασις, ὑπολαμβάνω, ὅτι θέλει χρησιμεύσει πρὸς ἀπολογία ὑπὲρ τῆς γλώσσης μας, ἢ ὅποιά, καίτοι μᾶλλον ἐκπεσῶσα μετὰ τοὺς εὐτυχεςέρους ἐκείνους αἰῶνας, μ' ὅλον τοῦτο δύναται νὰ ἐκφράσῃ καθ' ἑαυτὴν καθαρῶτατα τοὺς νομικοὺς κανόνας.

Παρέδραμον, ὡς ἀχρηστον δι' ἡμᾶς, τὸ Δ'.βιβλίον τοῦ Κώδικος, διὰ τοῦ ὁποῦ νομοθετοῦνται αἱ συστάσεις τῶν Γαλλικῶν κριτηρίων, καὶ ἐπιθυμῶ νὰ ἐξακολουθῇ παρ' ἡμῶν ἢ ἐπικρατούσα ἐπωφελεστάτη συνήθεια τοῦ νὰ κρίνωνται αἱ

παρεμπιπτούσαι ἐμπορικαὶ διενέξεις διαιτητικῶς, ἦτοι με ἀίρετοκρισίαν, εἰς τῆς ὁποίας τὰς ἀποφάσεις πολλάκις ἡ ὑψηλὴ διοίκησις ἔδωκε καὶ δίδει τὴν νόμιμόν τῆς ἐπικύρωσιν. Καὶ τὸ ἐτησίως ἐπιδαφιλευόμενον βασιλικὸν ἐπιψήφισμα τῶν ἐυτίμων ἡμῶν προεσώτων, συμβάλλει εἰς τοῦτο τὰ μέγιστα!

Προσέθηκα δ' ἀντὶ τοῦτου παράρτημα ἐκ τοῦ πολιτικοῦ Γαλλικοῦ Κώδικος τῶν ἀρθρῶν ἐκείνων, τὰ ὅποια συμβάλλουν οὐσιωδῶς εἰς τὰς ἐμπορικὰς ὑποθέσεις, ἀλλ' οἱ Γάλλοι νομοθεταὶ δὲν τὰ ἐπανέλαβον μεταπέμποντες τὸν κριτὴν εἰς τὰ προθεσπισθέντα ἐκείνα. Ἐπιμελήθη νὰ κάμω τὸ παρ' ἐμοὶ χρέος μου πρὸς κοινὸν ὄφελος, ὑπολαμβάνω ὅτι τὸ κατώρθωσα· καὶ εἶμαι εὐέλπιδες ὅτι θέλετε ἀποδεχθῆ, καὶ θέλετε φροντίσει νὰ τυπωθῆ τὸ βιβλίον, ἵνα ἡμεῖς αἱ εἰς τὸ κέντρον, καὶ τὴν βασιλευούσαν τῶν ὁμογενῶν μας οἰκοῦντες ἀναφανῶμεν πρεπόντως πρότεροι εἰς τῆς νομοδιδασκαλίας τὴν ἐνασχόλησιν.

Ἡ παρεμπροσθεῖσα αὕτη εἰς τὴν σειράν τοῦ λόγου λέξεις τῆς διδασκαλίας με βιάζει νὰ προσθέσω ὀλίγα τινὰ καὶ περὶ ταύτης εὐταῦθα, ἐρεθίζων τὴν πρὸς τὰ καλά ὄρμην τῆς ἡμετέρας ἀδελφότητος, καὶ προβάλλων ἀντικείμενα εἰς τὴν ἐθελγαθείάν σας. Κάνετε ἀπὸ ἡμᾶς δὲν ἀμφιβάλλει, ὅτι οἱ ἐπιχειροῦντες κατὰ τὸ παρὸν τὸ Ἐμπόριόν μας, ἔχουν χρεῖαν μετὰ τὴν ἐντελῆ προκοπὴν εἰς τὴν ἰδίαν μας, ἀπὸ μίαν, καὶ δύο ξένας γλώσσας, ὅποιαί ἢ Ἰταλική, καὶ ἢ Γαλλικὴ, καὶ ἔτι ἀπὸ Ἀριθμητικὴν, Γεωγραφίαν, καὶ Νομοδιδασκαλίαν, τὰς συσσωδῶς ἀναγκαίας ἐπισημασθεῖς εἰς τὸν Μεγαλέμπορον. Τίς δὲν ἐπιθυμεῖ νὰ φθάσῃ μέγας εἰς τὸ ἐπάγγελμά του; πῶς δὲ δύναται νὰ ἀναστῇ, ὡς τὰς ὑστερημένους αὐτῶν τῶν πρωτίτων βάσεων, δι' ὧν γίνονται αἱ ἐπίδοξοι ἀναβάσεις; Ἄλλ' ἐπειδὴ ταῦτα, ἢ ὀλοτελῶς δὲν διδάσκονται εἰς τὰ μέχρι τοῦδε συσταθέντα κοινὰ μας σχολεῖα, ὡς τὰ νομικὰ, ἢ διδασκόμενα συγκεχυμένως πῶς με τὰς

λδοπὰς ὑψηλοτέρας ἐπισημίας, καταφθειροῦσι τὸν πολὺ-  
μον ἐκείνου καιρὸν τῶν υἱῶν, καὶ συγγενῶν μας, τὸν  
ὁποῖον πρέπει ν' ἀφιερῶσιν εἰς τὰς ἐμπορικὰς ἀσκήσεις,  
καὶ πράξεις, ἀμφιδάλλω ἂν τὰ ρηθέντα σχολεῖα ὠφει-  
λοῦν, ἢ βλάπτουν περισσότερον τὸν πρὸς τὸ Ἐμπόριον  
ἀποβλέποντα νέου. Ἐχομεν ἄρα ἀνάγκην ἀπὸ ἰδιαίτερόν  
τι ἐμπορικὸν σχολεῖον, ὅσον ἔχομεν χρεὺς νὰ ἐπιθυμώ-  
μεν καὶ τῶν συγγενῶν, καὶ ἀπλῶς ὅλων μας τῶν ὁμογε-  
νῶν τὴν εἰς τὸ ἔμπόριον ἐπίδοσιν.

Προβάλλεται δὲ ἡ τοιοῦτου ἀναγκαίου καὶ ἐπωφε-  
λεστάτου σχολείου ἀποκατάστασις πρὸς τὴν φιλέμπορον,  
καὶ φιλογενῆ σας συνδιάσκεψιν, ἐπειδὴ ἀπὸ μένους ὑμᾶς  
εἶναι ἐλπίζόμενον νὰ κατορθωθῇ. Ὅτι δὲ εἶναι καὶ εὐκο-  
λου, καὶ οὐχὶ πολυέξοδον, παραβαλλομένων τούτων με-  
τὴν μεγίστην ὠφέλειαν, καὶ καρποφορίαν, τὴν ὁποίαν  
θέλομεν τρυγήσει ἐξ αὐτοῦ, ἀκούσατε.

Εἰς τὰ πλησίον τοῦ Βυζαντίου μας τρία νησιά τῆς

Προπαιτιδὸς εὐρίσκονται μοναστήρια τοῦ Γένους, κεχωρισμένα ἀπὸ τὰ χωρία, ὅχι δὲ καὶ πολλὰ μακρὰν, ἀνωφελῆ διὰ τὸν μοναχικὸν βίον, ὑρμοδιώτατα δὲ διὰ σχολεῖα. Εἰς ἓν ἐξ αὐτῶν ἤμπορεῖ νὰ συστηθῆ τὸ ἐδικόν μας ἐμπορικόν, χωρὶς νὰ ἐμποδισθοῦν τὸ παραμικρὸν αἰ ἢδὴ γινόμεναι θρησκευτικαὶ τελεταί, ἀλλὰ κατὰ πολλοὺς λόγους, καὶ νὰ αὐξήσουν. Ὁ ἀήρ τῶν νησιῶν εἶναι εὐκρατος. Εἰς καιρὸν πανώλους ἤμποροῦν νὰ φυλαχθοῦν εὐκολώτατα ἀπὸ μολύσματα, με ἐξακολουθήσω ἀδιάκοπον τῆς διδασκαλίας. Ἡ ἐλευθερία τῶν μαθητιῶντων θέλει εἶναι ἀτάραχος διὰ τὸ ἀνεπίμικτον παντὸς ἀλλογενούς. Καὶ ἡ χρησιμότης ἤμπορεῖ νὰ ἐμφυτευθῆ εἰς τὰς τρυφεράς τῶν νέων καρδίας ἀπὸ τῶν καλῶν διδασκάλων με τὸ πρὸς τὴν ἱεράν μας θρησκείαν σέβας, καὶ τὴν ἐγκράτειαν εἰς ὅλα τὰ πάθη.

Ἐκεῖ οἱ μαθηταὶ ζῶντες ὡς εἰς κοινόβιον, θέλουσιν συνεισθῆ εἰς τὴν ταπεινώσιν, καὶ λιτότητα, τὰς ἀναγ-

κάλας ἀρετᾶς διὰ τὸν ἔμπορον, καὶ τὰ ἔξοδά μας θεί-  
λουν περιορισθῆ εἰς τὴν πληρωμὴν τοῦ μισθοῦ ἐνὸς ἢ  
δύο διδασκάλων, ἐνὸς ἐβρῆως ἡμερείου, καὶ εἰς τὴν  
κωπὴν αὐτῶν, καὶ τῶν μαθητῶν ζωτροφίαν, καὶ ἐκεί-  
θου μετὰ τριετῆ, ἢ τὸ πολὺ πενταετῆ γύμνασιν, θέλο-  
μεν ἀπολαύσει τοὺς συγγενεῖς, καὶ ὁμογενεῖς μας ἐφο-  
διασμένους μὲ τὰς ἀνηκούσας προκοπᾶς, καὶ ἀρετᾶς εἰς  
τὸ ἐπάγγελμά μας, ἐλευθερούμενοι ἀπὸ τοὺς οἰκιακοὺς,  
καὶ ὀλγοκάρπους διδασκάλους, καὶ ἀπὸ τὴν ἀνάγκην  
τοῦ νὰ ἐξαποσέλλωμεν εἰς τὴν ἀλλοδαπήν τοὺς υἱοὺς  
μας μὲ θλίψιν μας διὰ τὸν χωρισμὸν τῶν, μὲ ὑποψίαν  
διὰ τὴν συντήρησιν τῶν καλῶν ἡθῶν, καὶ τῆς πρὸς τὴν  
ἀγίαν μας πίσιν ευλάβειαν, καὶ μὲ ἀδρὰ ἔξοδα, τῶν  
ὁποίων πολλοσημῆριον μᾶς θέλει χρειασθῆ εἰς τὸ προ-  
βαλλόμενον σχολεῖον.

Ἡ ἀξίειπαινος προθυμία σας εἰς τὸ νὰ ἀποκτήσῃτε  
ἐμπορικὰ βιβλία εἰς τὴν γλώσσαν μας, καὶ βασιλικὰ



προνόμια διὰ τὸ ἐμπορικὸν Σύστημα, μὲ κάμνουν καὶ ἐλπίζω, ὅτι δὲν θέλετε παραμελήσει καὶ τὴν ἀναγκαίαν πρὸς μαθήτευσιν διδασκαλίαν, τὴν ὁποίαν σὰς προσβάλλω πρὸς ὅλους γενικῶς, καὶ ὄχι πρὸς μόνους τοὺς ἐνταῦθα κατοίκους, ἐπειδὴ εἶμαι πληροφορημένος ὅτι καὶ οἱ ἔχοντες τὰς οἰκογενείας, καὶ τέκνα τῶν εἰς ἄλλας πόλεις καὶ ἐπαρχίας ταύτης τῆς Θεοσωσίου βασιλείας, ὑπόκεινται εἰς τὴν ὁμοίαν ἀνάγκην, διὰ τὴν εἰς τὰς πατριῶδας ἐαυτῶν σπανιότητα τῶν διδασκηρίων, καὶ τὴν ἐντελῆ ἄλλεψιν τοιοῦτου ἐμπορικοῦ σχολείου, τοῦ ὁποίου ἔχομεν γενικὴν χρείαν, καὶ τοῦ ὁποίου ἡ μεγίστη ὠφέλεια ἀπεδείχθη ἀνωτέρω, καὶ ἐπιβεβαιούται ἀπὸ τὰ συσταθέντα τοιαῦτα εἰς ὅλας τὰς πόλεις τῆς Χριστιανικῆς Εὐρώπης, ὅπου ἀκμαΐζει τὸ ἐμπόριον.

Μήτε εἰς τοῦτο, μήτε εἰς κανέν ἄλλο συστηματικὸν ἔργον δὲν ἐπιθυμῶ καὶ σὰς διαιρῆ καὶ κατ' ἰδίαν, ἢ εἰς πατριδος τὸ ἐπώνυμον, ἢ τῆς διαλέκτου ἢ προφορὰ,

ἢ τῆς οἰκογενείας οἱ σὺνδεσμοί, καὶ τῆς κατοικίας αἱ σχέσεις. Ἡ ἐνότης τῆς θρησκείας ἄς ἦναι τὸ χαρακτηριστικὸν τῆς ἐνώσεώς Σας προσφώνημα. Τὰ συστηματικὰ σύμβολα τῆς συναφείας τῶν δύο χειρῶν ἄς σᾶς βασρουν συνδεδεμένους εἰς τὴν Θεοδίδακτον ἀγάπην, καὶ ὅταν ἦναι λόγος καὶ σκέψεις περὶ κοινῶν συστηματικῶν πραγμάτων, καὶ αὕτη μακροθυμεῖ, χρησεύεται, οὐ ζητεῖ τὰ ἑαυτῆς, οὐ χαίρει ἐπὶ τῇ ἀδικίᾳ, καὶ τὰ λοιπὰ, ὅσα πανσόφως μᾶς διδάσκει ὁ τῶν ἐθνῶν διδάσκαλος πλέκων τὸν τῆς ἀγάπης σέφανον.

Δὲν νομιζῶ νὰ με μεμφθῆτε, τιμωτάτοι Κύριοι καὶ ἀδελφοί! ὡς αὐτόκλητον σύμβουλον· διότι ἡ φιλότιμος Σας κλίσις νὰ μου ἀκούητε με ἔφεισιν, με παρεκίνησεν εἰς τοῦτο. Μὴ λησμονήσητε πώποτε εἰς τὰς περὶ κοινῶν πραγμάτων βουλὰς σας τοῦ συνδέσμου τῶν ράβδων τὴν ἀρχαίαν πατρικὴν παραγγελίαν, καὶ πληροφορηθῆτε εἰς τοῦτο τὸ ἡθακὸν ἀξίωμα· ἡνωμένοι κατορθώσα-

μεν πολλὰ, καὶ καλὰ ἔργα· διηρημένους  
δὲ φθείρομεν τὰ κοινῇ καθεστώτα, καὶ τὰ  
κατ' ἰδίαν ἀναμφιδόλως.

Ὅμονοεῖτε, καὶ εὐτυχεῖτε!

Ὁ τῆς ὑμετέρας φιλογενεοῦς τιμιότητος

Ἐν Κωνσταντινουπόλει, τῇ 20. Μαρτίου 1815.

Ὅλως ἐκκρεμὸς  
Ν. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ.

## ΕΙΣΑΓΩΓΙΚΑ ΠΡΟΛΕΓΟΜΕΝΑ

περὶ νόμου, καὶ τῶν εἰδῶν αὐτοῦ.

**Ο** νόμος (καθὼς ἐπιμαρτυρεῖ ἡ ἐτυμολογία τῆς λέξεως ἀπὸ τοῦ νόμω, ἴτοι μοιράζω, καὶ δίδω) εἶναι ἀπόδοσις τοῦ ἀνίκητου δικαιώματος πρὸς ἅπαντα τὰ αὔλα, καὶ ὑλικά ὄντα. Κατὰ τὸν γενικώτατον τοῦτου ὀρισμὸν ὑπόκειται εἰς τὸν νόμον τὰ σύμπαντα, ὡς καὶ αὐτὸς ὁ ὑψίστος, καὶ μακάριος Θεὸς ἔχει φύσει αὐτὸς ἐν ἑαυτῷ νόμον δικαιοσύνης, καὶ μακροθυμίας· καὶ αἱ αὔλαι τῶν ἀσωμάτων ἱεραρχῶν οὐσίαι ὑπόκεινται εἰς νόμους, καὶ οἱ ἀποστάται δαίμονες περιορίζονται μὲ αὐτούς, καὶ τὰ ὑλικά ὄντα ὡσαύτως, καθὼς διατάχθησαν παρὰ τοῦ δημιουργοῦ τῶν πάντων Θεοῦ. Ἀλλὰ περὶ τῶν νόμων ταύτων ἄς ἀρίσωμεν τὴν φροντίδα εἰς τὰ ὑψηλά πνεύματα τῶν Θεολόγων, καὶ τῶν φυσικῶν φιλοσόφων να νομοθετήσουν καθὼς τοὺς ὀδηγήσει ἡ θεία ἀποκάλυψις, καὶ ἡ φιλοσοφία.

Ἡμεῖς κατὰ τὸ μερικώτερον λέγομεν, ὅτι ὁ νόμος εἶναι κανὼν, ἢ ἐπιταγὴ ἐπιτρέπουσά τινα, ἢ ἀπαγορεύουσα ἄλλα πράγματα, καὶ τοιοῦτοι εἶναι αἱ ἐξῆς νόμοι.

Ὁ Φυσικὸς, ὅστις συνίσταται εἰς τὴν ἐντυπωθεῖσαν συναίσθησιν εἰς τὰς καρδίας ἡμῶν παρὰ τοῦ πλάσιου ἡμῶν Θεοῦ, τοῦ νὰ ἐπιθυμῶμεν τὴν πρὸς ἡμᾶς δικαιοσύνην παρὰ τῶν ἄλλων, καὶ νὰ μὴ κλίνωμεν κατὰ συνειδήσειν εἰς τὴν πρὸς ἄλλους κακουργίαν. Κάμε πρὸς τὸν ἄλλον, ὅ, τι θελεῖς νὰ κάμη καὶ αὐτὸς πρὸς σὲ εἰς τὴν ἰδίαν περίεσσαν, καὶ ἤδη ἐπλήρωσας τὸν φυσικὸν νόμον.

Ὁ Θεϊκός, ὅστις παρ' αὐτοῦ τοῦ Θεοῦ ἐδόθη εἰς τοὺς ἀνθρώπους, καὶ διαιρεῖται εἰς τὸν παλαιὸν τοῦ γραμματος, ὁ ὁποῖος καὶ Μωσαϊκὸς ὀνομάζεται, διότι πρὸς τὸν Θεόπτην Μωϋσῆν ἐδόθη εἰς τὸ Σινᾶ ὄρος, καὶ παρ' αὐτοῦ ἐγράφη, καὶ σώζεται εἰς τὴν παλαιὰν Γραφήν· καὶ εἰς τὸν νέον τῆς χάριτος, ὁ ὁποῖος καὶ εὐαγγελικὸς ὀνομάζεται, ἐπειδὴ διδαχθεὶς παρὰ τοῦ Θεανθρώπου Ἰησοῦ Χριστοῦ ἐγράφη καὶ σώζεται εἰς τὰ ἱερά εὐαγγέλια, καὶ τὰ λοιπὰ βιβλία τῆς νέας Γραφῆς, καὶ Διαθήκης. Ἀγάπα τὸν Θεὸν ἐξ ὅλης ψυχῆς σου, καὶ ἐξ ὅλης τῆς ἰσχύος σου, καὶ ἐξ ὅλης τῆς διανοίας, ὅ ἐστιν ὁ σιότης·

καὶ ἀγάπα τὸν πλησίον σου ὡς σεαυτὸν, ὃ ἐστὶ δικαιοσύνη, καὶ ἤδη ἐπλήρωσας τὰ κυριώτερα τοῦ Θεοῦ νόμου.

**Ὁ Πολιτικὸς**, ὃ ἐπίσης γίνεταί μεθ' εὐσεβισμοῦ τῆς διοικήσεως ἐκάστου ἔθνους, καὶ κανονίζει τὸ προσωπικὸν ἐκάστου ἀτόμου δικαίωμα· τὸ περὶ τῶν κτημάτων, καὶ ὑπαρχόντων αὐτῶ· καὶ τὸ περὶ ἀποκτήσεως, καὶ μεταβολῆς τῆς ἰδιοκτησίας. Εἶδη τούτου εἶναι

**Ὁ ἔμπορικὸς**, διὰ τοῦ ὁποῖου κρίνονται καὶ διευθετοῦνται αἱ ἐμπορικαὶ διευξέεις, καὶ διαφοραὶ, καὶ

**Ὁ περὶ ποινῶν, καὶ ὁ ἐγκληματικὸς**, οἱ ὅποιοι προσδιορίζουν τὰς ποινὰς, καὶ τιμωρίας εἰς τὰ ἐγκλήματα, καὶ ἀμαρτήματα.

Φύλαττε ὅσα ἐθεσπίσθησαν, καὶ ἐνομοθετήθησαν παρὰ τῆς διοικήσεως, εἰς τὴν ὁποίαν ὑποτελεῖς, καὶ δὲν φοβεῖσαι νὰ παιδευθῆς ἢ νὰ ζημιωθῆς· διότι, ἀφοβία μεγίστη τὸ φοβεῖσθαι τοὺς νόμους. Ἴδου τὸ κυριώτερον παράγγελμα πρὸς τὸν πολιτικὸν ἄνθρωπον.

Ἐπειδὴ δὲ ἡ κοινὴ ἀσφάλεια γεννᾶται ἀπὸ τὴν ἐπεράσπισιν τῶν νόμων, καὶ ἡ μερικὴ ἐκάστου ἀφοβία ἀπὸ τὴν μελέτην, καὶ γνῶσιν αὐτοῦ, ἐκδίδονται ἔγγραφοι οἱ πολιτικοὶ νόμοι περιορίζοντες τοὺς δικαστὰς νὰ πράττουν,

καὶ ἀποφασίζουσι ἀπαραλλάκτως καθὼς αὐτοὶ διορίζουσι, καὶ διδάσκουσι τοὺς ὑποκειμένους εἰς αὐτοὺς, τί εἶναι τὸ δίκαιον, καὶ τί τὸ ἀδίκον, πρὸς χαλωαγωγίαν τῆς πλεονεξίας, καὶ ἀρπαγῆς, καὶ πρὸς εὐζωίαν τῶν πολιτῶν. Μακάριος ὁ λαὸς, ὅστις βασιλεύεται ἀπὸ τοῦ νόμου! καὶ ἐπειδὴ ἔλαοι οἱ πεπολισμένοι λαοὶ ἔχουσι νόμους, μακάριος ἀποκαθίσταται, ὅστις μελετῶν τοὺς νόμους, ὑπὸ τοὺς ἀπολοὺς ὑποτελεῖ, τοὺς φυλάττει, καὶ τοὺς ἔχει ὡς ἀσπίδα ἀκαταμάχητον ἐναντίον τῶν ἐχθρῶν αὐτοῦ, καὶ τῆς ἰδίας ἀδικίας!

### Περὶ τῶν ἐνεργειῶν τοῦ νόμου.

Ἄμάρτημα καὶ πταῖσμα νομίζεται ἢ τοῦ θεμένου νόμου παράβασις, ὡς μόνος ὁ Φυσικὸς νόμος, ὡς ὑπ' αὐτοῦ τοῦ πλάσρου Θεοῦ ἐκτυπωθεὶς ἀπ' αὐτῆς τῆς ἀρχῆς εἰς τὴν Φύσιν, ἔχει παντοτεινὴν τὴν ἐνέργειαν, οἱ δὲ λαοὶ ἐνεργοῦσι μετὰ τὴν ἐκθεσιν, καὶ δημοσιεύουσιν αὐτῶν· διότι πρὸ τοῦ νόμου ἁμαρτία οὐκ ἔστι (1), καὶ ὁ νόμος δὲν ἔχει προενέργειαν (2), καὶ διαρκῶσιν ἕως οὗ να ὑκυρωθῶν παρὰ τοῦ Θεοπίσαντος αὐτοῦ βασιλέως, ἢ ἄλλης ὁποιασδήποτε διοικήσεως.

Ὁ νόμος ὑποχρεοῖ ἐκείνον τὸν λαόν, ἐπὶ τὸν ὅποιον ἐτέθη (3), καὶ κατακρίνεται ὁ κριτῆς, ὅστις

(1) Πρὸς Ῥωμ. κεφ. ε'. (2) Πολιτ. κώδ. ἄρθρ. 2.

(3) Αὐτόθι: ἄρθρ. 3.

κρίνει άνθρωπον χωρὶς τῆς ἀποφάσεως τοῦ νόμου· διότι εἰν ἡ θελήσις τοῦ κριτοῦ ἠθέλεν ἦναι νόμος, αὕτη ὡς ἄγνωστος εἰς τὸν λαόν, καὶ ἰδιόρρυθμος κατὰ τὰ πάθη τὰ προσωπικὰ τοῦ κριτοῦ, ἠθέλεν ἀποκαταστῆσαι κατὰδικον καὶ τὸν ἀθωότατον ἄνθρωπον, καὶ ἐγκληματίαν τὸν πάντη ἀνεύθυνον.

Ὅχι μόνον οἱ γενικοὶ νόμοι, ἀλλὰ καὶ αἱ τοὶ οἱ μερικοὶ καὶ προσωρινοὶ, ὅποια εἶναι τὰ πρόσκαιρα τῶν βασιλείων, ἢ ἄλλων διατάγματα, μετὰ τὴν διακήρυξίν των ἐνεργοῦσι. Τὸ κλεψιμπόριον π. χ. λέγεται, καὶ παιδεύεται ὡς τοιοῦτον, ἀφ' οὗ ἡ διοίκησις ἐμπεδίτη τοῦτο, ἢ ἐκεῖνο τὸ ἐμπόριον· τὴν εἰσοδὸν δηλαδὴ εἰς τὴν ἐπαράτειαν ταύτης, ἢ ἐκείνης τῆς πραγματείας· πρὸ δὲ τοῦ διατάγματος νομίζεται ἐλεύθερον, καὶ νόμιμον ἐμπόριον.

Πρὸ τῆς θείας ἐκείνης ἐντολῆς ὁ πρωτόπλαστος Ἀδάμ ἠμποροῦσεν ἀναμαρτήτως νὰ φάγη ἀπὸ παντὸς ξύλου τοῦ ἐν τῷ παραδείσῳ· ἀλλ' ἀφ' οὗ ἀπηγορεύθη αὐτῷ τὸ νὰ φάγη ἀπὸ τὸ θανατηφόρον ἐκεῖνο τῆς ζωῆς ξύλον, κατεκρίθη ὡς παραβάτης, καὶ ἐξώσθη ἀπὸ τὸν θεοφύτευτον παραδείσον· παρεισηλήεν ὁ νόμος ἵνα πλεονάσῃ ἡ ἁμαρτία (\*).

### Περὶ Συνηθείας.

Ὅταν ὁ νόμος δὲν ἀποφασίζει περὶ τῆς ὑποθέσεως, ἢ δὲν εἶναι τεθειμένος νόμος περὶ ταύτης, ἢ δὲ κοινῇ

(\*) Πρὸς Ῥωμ. κεφ. Ε'. σελ. 20.



χρήσις ἀνεκὰθεν διατάσσει γὰ διευθετῆται οὕτως, ἢ ἄλλως πως, ἢ τοιαύτη χρήσις ὀνομάζεται συνθήσια, καὶ ἔχει ἰσχύον νόμου εἰς τὴν ἐπαρχίαν, ἢ χώραν ἐκείνην, κατὰ τὸ κενῶς λεγόμενον Τόπου συνθήσια νόμου κεφάλαιον. Εὐλόγον νομίζω γὰ φυλάττειται, ὡς νόμος, ἢ συνθήσια, ἀφ' οὗ ἐπαυρωθῆ ἀπὸ τρεῖς, ἢ καὶ ὄντω ἀποφάσεις περὶ τῆς αὐτῆς ὑποθέσεως, καὶ διευξέως, καὶ ἢ τοιαύτη συνθήσια, μοι φαίνεται, ἀποδεικτικώτερα ἀπὸ ξένων τὰ νόμον ἐπιτάσσοντα ἄλλοτρόπως. Ἄφ' οὗ ὅμως τεθῆ νόμος ἐντόπιος διατάσσων ἄλλως πως, καὶ ὄχι κατὰ τὴν συνθήσιαν, ἀκυροῦται αὕτη ἀπὸ τὴν ὑπερίσχυσιν τοῦ νόμου.

Ὁ ἐκκλησιαστικὸς νόμος ἔχει καὶ αὐτὸς τὰς ἐκ παραδόσεως συνθήσιαν, ὅποιαί εἶναι τὸ προσεύχεσθαι πρὸς ἀνατολὰς βλέποντα, τὸ σαυροπροσκυνεῖν, καὶ ἄλλα. Εἰς δὲ τὸν παλαιὸν ἔχουσι τόσας πολλὰς συνθήσιαν, ὡς τάχα παραδόσεις, οἱ Ἑβραῖοι, ὡς ὑπερβαίνουσι αἱ συνθήσιαι τὰ νενομοθετημένα, τὸ ὅποιον εἶναι ἐπίμωμον.

Ἄλλ' ἀρκείσθωσαν ταῦτα κατὰ τὸ παρὸν, ἵνα μὴ περιδῆ ἢ εἰσαγωγή τὴν ἀναλογίαν τοῦ ὄγκου τοῦ βιβλίου.

τὸ ὅλον, ἀλλὰ μέρος τοῦ δανείου ἤθελε κριθῆ ἀποδεκτὸν εἰς τὴν τιμὴν τῶν ἀκινήτων, πρόπει νὰ ἐνεργηθοῦν τὰ ἀκόλουθα.

Τὰ δικαιώματά των ἐπάνω εἰς τὴν χειρογραφικὴν μάζαν θέλου προσδιορισθῆ κατὰ τὰς ποσότητας, ὅσας μείνουν νὰ λάβουν μετὰ τὴν ἀνάλογον θέσει των εἰς τὰ ἀκίνητα, καὶ ὅσα περισσότερα ἀπὸ τὴν ἀναλογίαν ταύτην ἤθελον λάβῃ εἰς τὰς προτέρας μερισιάς, θέλου κρατηθῆ ἀπὸ τὴν ἀναλογοῦσαν αὐτοῖς ποσότητα εἰς τὴν ὑποθήκην, καὶ νὰ ἀποδοθοῦν εἰς τὴν χειρογραφικὴν μάζαν.

543. Ὅσοι ὑποθηκῶριοι δανεισαὶ δὲν φθάσουν εἰς ὠφελίμην τάξιν (\*), οὗτοι νομίζονται ὡς ἀπλοῖ καὶ καθαροὶ χειρογρσοφόριοι.

## Τ Μ Η Μ Α Γ'.

Περὶ τῶν γυναικείων δικαιωμάτων.

544. Τὰ δικαιώματα, καὶ αἱ ἀγωγαὶ τῶν γυναικῶν μετὰ τὴν δημοσίευσιν τοῦ παρόντος νόμου, θέλου κανουισθῆ ὡς ἀκολούθως εἰς τὰς πτωχεύσεις.

545. Ὅσοι ὑπανδρεύθησαν ὑπὸ τὴν προικοδοτικὴν

(\*) Ὁφελίμη τάξις *ordre utile* εἶναι τὸ νὰ καταταχθῆ ὁ χρεωφελίτης εἰς τὴν σειρὰν τῶν ἐχόντων προνομία πληρωμῆς, ὥστε νὰ ἐξαρκέσῃ ἡ τιμὴ τῶν ὑποθηκῶν πρὸς πληρωμὴν αὐτοῦ. Δὲν φθάνει εἰς ὠφελίμην τάξιν, ὅστις ἔχει προνομία τάξεως ὑποδέεσθρας, ὥστε μετὰ τὴν πληρωμὴν τῶν ἐχόντων προτιμότερα προνομία, δὲν περισσεύουν ἀπὸ τὴν τιμὴν τῶν ὑποθηκῶν νὰ λάβῃ καὶ αὐτός.

διοίκησιν, ὅσαι ἐχωρίσθησαν κατὰ τὰ ὑπάρχοντα, καὶ ὅσαι ἔχουσι κοινὰ τὰ ὑπάρχοντα, ὅλαι αὐταὶ εἰάν δὲν ἔλαβον εἰς τὴν κοινότητα τὰ κινήτὰ πράγματα τῆς προικὸς τῶν, καὶ ὅσα τοιαῦτα ἤθελον ταῖς δοθῆ μετὰ τοῦ γάμου ἀπὸ κληρονομίας, ἢ δῶρα μεταξὺ ζώντων, ἢ καὶ ἀπὸ θνήσκουσας δωρηθέντα πρὸς ταύτας.

546. Αἱ ῥηθείσαι ἤμποροῦν νὰ λάβουν ὅσα ἀκίνητα ἠγάρασαν εἰς ὄνομά τῶν με ἀργύρια προερχόμενα ἀπὸ τὰς ῥηθείσας κληρονομίας, καὶ χαρίσματα, ὅταν ῥητῶς φανεροῦνται εἰς τὰ τῆς ἀγορᾶς γράμματα ἢ τῶν τοιούτων ἀργυρίων χρήσις, καὶ ἢ πηγὴ αὐτῶν ἀποδειχθῆ ἀπὸ τὴν ἀπογραφὴν, ἢ ἄλλο αὐθεντικὸν ἀποδεικτικόν.

547. Ἐκτὸς τοῦ διαγραφέντος εἰς τὸ προλαβὸν ἄρθρου μεῖ ἐποίησεν ἄλλον τρόπον ἤθελε γένη τὸ προικοσύμφωνον, ὃ νόμος ὑποθέτει, ὅτι τὰ ἀγορασθέντα παρὰ τῆς γυναικὸς τοῦ πτωχεύσαντος πράγματα ἀνέκοισαν εἰς αὐτὸν, καὶ ὅτι ἐπληρώθησαν μεῖ ἰδίᾳ του χρήματα, καὶ ἐπομένως πρέπει νὰ συνενωθῶν εἰς τὴν μάζαν τῆς καταστάσεώς του, ἐκτὸς μόνου, εἰάν ἢ γυνὴ ἀποδείξῃ τὸ ἐναντίον.

548. Ἡ διὰ τῶν ἄρθρων 545. καὶ 546. διαταγεῖσα ἐπανάληψις παρὰ τῆς γυναικὸς γινομένη συνεπιφέρει καὶ ὅσα χρεῖα, καὶ ὑποθήκας ἔχουν τὰ αὐτὰ ἀκίνητα μεῖ συναινέσει τῆς γυναικὸς, ἢ μεῖ ἀπόφασιν κριτηρίου.

549. Ἀπαγορεύεται εἰς τὴν γυναῖκα νὰ ἀπαιτήσῃ ἀπὸ τὴν μάζαν τοῦ πτωχεύσαντος ἀνδρὸς αὐτῆς, ὅσα πρὸς ἔφελός της συνεφωνήθησαν εἰς τὸ προικοσύμφωνον, καὶ ἀμοιβαίως οἱ χρεωφειλῆται δὲν ἤμποροῦν νὰ ἀπαι-

τήσων ἀπὸ τὴν γυναῖκα, ὅσα συνεφωνήθησαν πρὸς ἔφε-  
λος τοῦ ἀνδρὸς αὐτῆς εἰς τὸ αὐτὸ προικοσύμφωνον.

550. Ἐὰν συμβῆ νὰ ἔχη ἡ γυνὴ πληρωμένα χρέη  
τοῦ ἀνδρὸς αὐτῆς, ὁ νόμος υπολαμβάνει, ὅτι τὰ ἐπλήρ-  
ρωσε μὲ ἰργυρία τοῦ ἀνδρὸς τῆς, διὰ ταῦτο δὲν ἡμ-  
πορεῖ νὰ ζητήσῃ ταῦτα ἀπὸ τὴν μάζαν, εἰς δὲν ἀπο-  
δείξῃ τὸ ἐναντίον κατὰ τὸ 547 ἄρθρον.

551. Ἡ γυνὴ, τῆς ὁποίας ὁ ἀνὴρ ἦτον ἔμπορος  
εἰς τὸν καιρὸν τοῦ γάμου, δὲν ἡμπορεῖ νὰ ἔχη υποθήκην,  
εἰμὴ εἰς μόνον τὰ τότε εἰρηθέντα τοῦ ἀνδρὸς ἀκίνητα  
ὑποστατικά, δι' ὅσα κίνητα ἀποδείξει μὲ αὐθεντικά γραμ-  
ματα, ὅτι ἔφερεν αὐτῷ προῖκα, ἢ διὰ τὰ ἀπαλλοτριω-  
θέντα αὐτῆς πράγματα μετὰ τὸν γάμον, ἢ διὰ ἀποζη-  
μίωσίν τῆς εἰς ὅσα ἐχρεώθη μετὰ τοῦ ἀνδρὸς αὐτῆς.

552. Πρὸς ταῦτα κρίνεται ὁμοίᾳ τῇ ὑπανδρευομένη  
μὲ τὸν ἔμπροσθεν κατὰ τὸν καιρὸν τοῦ γάμου ἢ  
υμφευομένη μὲ υἷν ἔμπόρου, μὴ ἔχοντα εἰς τὴν αὐτὴν  
ἐποχὴν κατάστασιν, ἢ ἐπάγγελμά τι προσδικωρισμένου,  
καὶ μετὰ ταῦτα ἀποκατασταθέντα ἔμπορον.

553. Ἡ γυνὴ, τῆς ὁποίας ὁ ἀνὴρ ἠθέλεν ἔχη προσ-  
δικωρισμένον ἄλλο ἐπάγγελμα ἀπὸ τὴν ἔμπορικὸν εἰς τὴν  
ἐποχὴν τοῦ γάμου, ἐξαιρεῖται ἀπὸ τὰς διατάξεις τῶν  
ἄρθρων 549. 551., ἀπολαμβάνει δὲ τὰ υποθηκευτικὰ  
δικαιώματα, ὅσα παρὰ τοῦ πολιτικοῦ Κώδικος δίδονται  
εἰς τὰς γυναῖκας, μ' ὅλον τοῦτο αὐτῇ ἢ ἐξαιρέσεις δὲν  
προσαρμόζεται εἰς τὴν γυναῖκα, τῆς ὁποίας ὁ ἀνὴρ ἠ-  
θέλεν ἀποκατασταθῆν ἔμπορος ἐντὸς ἐνὸς ἔτους μετὰ τοῦ  
γάμου.

554. Ὅλα τὰ κινητὰ, ἐπιπλα, πετραδία, εἰκόνες, σκευὴ χρυσᾶ καὶ ἀργυρᾶ, καὶ ἄλλα τοιαῦτα πράγματα πρὸς χρῆσιν τοῦ ἀνδρὸς ἢ τῆς γυναίκος θέλουν καταβληθῆναι εἰς τὴν μάζαν, ὅποιονδήποτε ἤθελεν ἦναι τὸ προικοσύμφωνον, καὶ ἡ γυνὴ δὲν ἔμπορεῖ νὰ λάβῃ ἄλλο τι ἔκτος τῶν ἐνδυμάτων, καὶ πανικῶν πρὸς χρῆσιν τῆς, τὰ ὅποια θέλουν τῇ δοθῆναι κατὰ τὸ 529. ἄρθρον.

Μὲν ὅλου τοῦτο ἔμπορεῖ νὰ ἀναλάβῃ ἡ γυνὴ τὰ πετραδία, ἀδάμαντας, καὶ σκευὴ ὅσα ἔμπορεῖ νὰ ἐποδείξῃ μὲ νόμιμα γράμματα συνεχόμενα εἰς τὰ δημόσια προικοδοτήρια, ἢ μὲ νόμιμους ἀπογραφὰς, ὅτι τῇ ἐδόθησαν πράγματα, ἢ τὰ ἐκληρονόμησε.

555. Ἡ γυνὴ, ἢ τις ἐγύρισεν, ἢ μετέβαλε τὰ σημειώματα εἰς τὸ προλαβόν ἄρθρον κινητὰ εἰς πραγματείας, ἢ ἄλλα ἐμπορικὰ πράγματα, ἢ ἀργύρια, καταδικάζεται νὰ τὰ καταβάλλῃ εἰς τὴν μάζαν, καὶ εἶναι ἔνοχος ὡς δόλιος χρεωκόπος.

556. Ἐνέχεται ὁμοίως (κατὰ τὴν περίστασιν) εἰς χρεωκοπίαν δόλιον ἡ γυνὴ, ἢ ὅποια ἤθελε δώσῃ τὸ ἔνομά τῆς, ἢ ἤθελε μεσολαβήσῃ εἰς γράμματα δημόσια τοῦ ἀνδρὸς τῆς πρὸς ἀπάτην τῶν χρεωφειλετῶν αὐτοῦ.

557. Τὰ τοῦ παρόντος τμήματος διατάγματα δὲν ἔμπορουσι νὰ προσαρμολοθῶν εἰς τὰς ἀγωγὰς, καὶ δικάσιμα, ὅσα αἱ γυναῖκες ἔχουσι πρὸ τῆς δημοσιεύσεως τοῦ παρόντος νόμου.

---

ΤΟΤ ΕΜΠΟΡΙΚΟΤ  
ΚΩΔΙΚΟΣ.

---

ΒΙΒΛΙΟΝ Α΄.

Περὶ Ἐμπορίου γενικῶς.

---

ΤΙΤΛΟΣ Α΄

Περὶ τῶν Ἐμπορευομένων.

---

Ἄρθρον 1.

Ἐμποροὶ εἶναι ὅσοι ἐνεργοῦσιν ἐμπορικὰς πράξεις, καὶ ἰπαγγέλλονται κατ' ἕξιν τὸ ἐμπόριον (\*).

---

(\*) Ἐμπόριον δὲ εἶναι ἐπάγγελμα συναλλαγῆς πραγμάτων, νομισμάτων, μετάλλων, καὶ ἄλλων τῶν κινήτων πραγμάτων μετ' σκοπὸν τιμῆς

2. Ὁ ἀνγλιξ ἀρσενικὸς, ἢ θηλυκὸς ὡν ἀποποιή-  
 ητος Emancipé (1) καὶ ὑπὲρ τὴν ἡλικίαν δεκαοκτώ  
 ἐτῶν, βουλόμενος νὰ ὠφελθῆ ἀπὸ τῆν δεδομένην ἄδει-

κέρδους. Ἰπὸκειται εἰς διαφόρους διαφίσεις, ὡς  
 τῆς θαλάσσης· τῆς ξηρᾶς· μεγαλεμπορίου· λα-  
 νεμπορίου· τῶν Ἰνδιῶν, τῆς Ἀμερικῆς, τῆς Εὐ-  
 ρώπης· κ.τ.λ.

- (1) Οἱ προνοητικῶς νομοθεταὶ φροντίσαντες νὰ μὴ  
 διαφθείρωσιν, καὶ διαρπαζώσιν αἱ περιουσίαι τῶν  
 κληρονόμων, δώρισαν καὶ χρόνον ἡλικίας, καθ'  
 ὃν νομιζόμενοι ἄξιοι λαμβάνουσιν καθ' ἑαυτοὺς τὴν  
 διοίκησιν τῶν ἀνηκόντων αὐτοῖς πραγμάτων· ὁ  
 ἄνθρωπος κατὰ τοὺς Ῥωμαϊκοὺς νόμους εἶναι ἄ-  
 νηλικὸς μέχρι εἰκοσπέντε ἐτῶν τῆς ἡλικίας του,  
 κατὰ δὲ τὸν Γαλλικὸν Κώδικα μέχρι συμπληρώσεως  
 εἰκοσιδύο ἐτῶν, καὶ κατὰ τὸν Ὀθωμανικὸν ἕως  
 συμπληρώσεως δεκαεξ ἐτῶν.

Εἰς τῆς νηπιότητος τὸν καιρὸν, ἦτοι πρὸ τῆς  
 νομίμου ἡλικίας οὐδὲν διαφέρει δούλου κατὰ τὸν  
 Ἀπόστολον ὑποτασσόμενος εἰς τοὺς γονεῖς, καὶ  
 ἐπιστάτας αὐτοῦ. Ἄλλ' ἐπειδὴ πολλοὶ ἀνγλικεῖς  
 ἤμποροῦν προῖμωτέρα νὰ φανοῦν ἄξιοι διοικήσεως  
 τῶν πραγμάτων αὐτῶν, ἐθέσπισαν οἱ νόμοι τὴν  
 ἀποποίησιν Emancipation εἰς εἶδος ἀπελευθερώ-  
 σεως, καὶ κατὰ τὸν Γαλλικὸν Κώδικα·

ἄρθρον 476. Ὁ ἀνγλιξ ἀποκαθίσταται μετὰ παντὸς  
 δικαιώματος ἀποποιήτος μετὰ τὸν  
 γάμον.

— 477. Ὁ ἀνγλιξ ἠμπορεῖ καὶ πρὸ τοῦ γάμου  
 νὰ ἀποποιηθῆ παρα τῶν γονέων του

αν παρά του Γαλλικού Κώδικος (1) άρθρω 487 (2) να ενεργήσῃ τὸ ἔμποριον, δὲν ἠμπορεῖ νὰ ἀρχίσῃ τὰς τοιαύτας του πράξεις, μήτε νὰ υποληφθῇ εἰς νόμιμον ἡλικίαν διὰ τὰς δοθησομένας παρ' αὐτοῦ ἐμπορικὰς υποσχίσεις. Α'. Ἐὰν προηγουμένως δὲν ἔθελεν ἔχει τὴν ἀδειαν ἀπὸ τὸν πατέρα του, ἢ (μετὰ θάνατου, ἀπα-

μετὰ τὴν δεκαπενταετίαν, φανερούμενου τούτου εἰς τὸν Εἰρηναρχὴν ἐπὶ παρουσίᾳ τοῦ γραφέως αὐτοῦ.

Ἄρθρω 478. Ὁ ἴδιος νομιζόμενος ἀξίος ἀπὸ τὴν οἰκογενειακὴν του βουλήν ἀποποιεῖται μετὰ δεκαοκταετίαν.

(1) Κώδιξ Λατινικὴ λέξις Codex, ἀρχαιότερα Gaudex, σημαίνουσα ὅ, τι σημαίνει καὶ ἡ Ἑλληνικὴ λέξις Βιάλος, κορμὸς καὶ φλοιὸς δένδρου· ἔπειτα καὶ Βιβλίον, Κατάλογος, Συλλογὴ νόμων, καὶ Θεσπισμάτων τῶν Αὐτοκρατέρων, ὡς Κώδιξ Θεοδοσιανὸς καὶ Κώδιξ Ἰουστινιανὸς, ὅσις καὶ καθ' ὑπεροχὴν ὁ Κώδιξ λέγεται.

Ἐπὶ Ναπολέοντος τοῦ Αὐτοκράτορος ἐγένοντο Συλλογαὶ νόμων, ἧτοι Κώδικες εἰς τὴν Γαλλίαν πέντε· ὁ πολιτικὸς (τὸν ὁποῖον καὶ Ναπολεόντειον ἐπονόμεσαν) ὁ περὶ τῶν πολιτικῶν ἀγωγῶν· ὁ ἔμπορικὸς· ὁ ἔγκληματικὸς· καὶ ὁ περὶ ποινῶν, οἷτινες ἀπεδέχθησαν καὶ παρά τοῦ νῦν βασιλεύοντος Λουδοβίκου τοῦ ΙΗ' καὶ ἐνεργοῦνται εἰς τὴν Γαλλίαν, ἐκτὸς μόνων κεφαλαίων τινῶν τοῦ πολιτικοῦ Κώδικος, τῶν ἀντιφασκόντων εἰς τὸν Συστηματικὸν Χάρτην.

(2) Ἄρθρω 487. Ὁ ἔμπορος ἀνήλιξ ὧν ἀποποιήτος ἐννοεῖται ἡλικιωμένος εἰς τὰ ἐμπορικὰ του ἔργα



γόρευσα (1), ἢ ἀπουσίαν αὐτοῦ) ἀπὸ τῆν μητέρα του, καὶ εἰς ἐλλείψαν ἀμφοτέρων τῶν γονέων δι' ἀποφάσεως τῆς οἰκογενειακῆς τοῦ βουλῆς ἐπικυρωθείσης παρὰ τοῦ πολιτικοῦ κριτηρίου. Β'. Ἐὰν προσέτι τὸ γράμμα τῆς ἀδείας ταύτης δὲν ἦθελε καταγραφῆ, καὶ δημοσιευθῆ παρὰ τοῦ ἐμπορικοῦ κριτηρίου εἰς τὸν τόπον, ὅπου ὁ ἀνήλικός θέλει νὰ ἀποκατασταθῆ ἔμπορος.

3. Ἡ διατάξις τοῦ ἀνωτέρω ἀρθροῦ προσαρμόζεται καὶ εἰς τοὺς μὴ ἐμπόρους ἀνήλικας δι' ὅσας πράξεις αὐτῶν ὑπολαμβάνονται ἐμπορικαὶ κατὰ τὰς διατάξεις τῶν ἀρθρων 632. καὶ 633. τοῦ παρόντος.

4. Ἡ γυνὴ χωρὶς συνανώσεως τοῦ ἀνδρός της δὲν ἔμπορεῖ νὰ ἦναι ἔμπορος δημοσίᾳ.

5. Ἐὰν δὲ εἶναι δημοσίᾳ ἔμπορος, δύναται χωρὶς ἀδείας τοῦ ἀνδρός αὐτῆς νὰ δώσῃ ὑποχρεωτικὰ δι' ὅσων ἀνήκει εἰς τὸ ἐμπόριόν της, καὶ τότε ὑποχρεοῖ καὶ τοῦ ἰδίου ἀνδρα της, εἰάν ἔχῃ σικωὰ τὰ ὑπάρχοντά των (2).

Αὕτη δὲν νομιζέται δημοσίᾳ ἔμπορος, εἰάν μόνον

(1) Ἀπαγόρευσις *interdiction* εἶναι ἀπόφασις κριτηρίου ἐμποδίζουσα τὸν ἔνοχον ἀπὸ τοῦ νὰ πράξῃ πολιτικά ἔργα, ἢ διὰ παραβάσειν πολιτικοῦ νόμου, ἢ διὰ φυσικὰ ἐλαττώματα, ὡς ἀφροσύνην, μέθην καταχρίτων κ. τ. λ. Τοιαύτη εἶναι καὶ ἡ ποινὴ τῆς ἀρχῆς τῶν ἐκκλησιαστικῶν, καὶ τῶν πολιτικῶν καὶ πολεμικῶν ἀξιώματικῶν.

(2) Δίκαιον δὲ, διότι μὲ τὴν ἀδειαν αὐτοῦ φαίνεται, καὶ ἀποκαθίσταται τοιαύτη.

λιανοπώλη τὰς πραγματείας τοῦ ἀνδρός της· νομίζεται δὲ τοιαύτη, ὅταν κάμη χωριστὸν ἐμπόριον.

6. Οἱ ἀνήλικες ἔμποροι ἔχοντες ἀδειαν, καθὼς προείπαμεν, ἢμποροῦν νὰ καθυποχρεώσουν, καὶ νὰ βάλουν εἰς ὑποθήκην τὰ ἀκίνητά των πράγματα (1).

Οἱ τοιοῦτοι δύνανται προσέτι νὰ τὰ ἀπαλλοτριώσουν, ἀλλὰ κατὰ τὰ προσδιορισθέντα ἄρθρα 457, καὶ ἀκόλουθα τοῦ Γαλλικοῦ Κώδικος (2).

7. Αἱ δημοσίαι ἔμποροι γυναῖκες δύνανται παρομοίως νὰ ὑποχρεώσουν, νὰ βάλουν εἰς ὑποθήκην, καὶ νὰ ἀπαλλοτριώσουν τὰ ἀκίνητά των κτήματα.

Μ' ὅλον τοῦτο τὰ προκιοδοτηθέντα εἰς αὐτὰς ὑπάρχοντα, ὅταν ὑπανδρεύονται μὲ προκιοδοτικὴν συμφωνίαν, οὐκ ἢμποροῦν νὰ καθυποβληθοῦν εἰς ὑποθήκην, μήτε νὰ ἀπαλλοτριώσων, εἰ μὴ μένου, καθὼς προσδι-

(1) Ἴδε τὴν ἐπισθευ τελευταίαν σημείωσιν, καθ' ἣν ἐννοοῦνται ἠλικιωμένοι παρὰ τοῦ νόμου· ἄρα πάντα τὰ πραχθέντα παρ' αὐτῶν ἀδιάσως εἶναι ἀμετάθετα.

(2) Οὔτε ἔ τροφεὺς (θεσπίζει ὁ Κώδιξ ἄρθρω 457) μάλις μῆτε οἱ γονεῖς αὐτοῦ οὐκ ἢμποροῦν νὰ θανείσων διὰ λογαριασμὸν τοῦ ἀνήλικος, μῆτε νὰ ἀπαλλοτριώσουν, ἢ νὰ βάλουν ἐνέχειρον τὰ ἀκίνητά του ὑπάρχοντα χωρὶς νὰ λάβουν τὴν ἀδειαν ἀπὸ τὴν οἰκογενειακὴν βουλήν, ἣτις πρέπει νὰ συγκαταθέσῃ τότε μένου, ὅταν ἦναι ἢ ἀναπόφευκτος ἀνάγκη, ἢ φανερώτατον ὄφελος, προτιμᾷ ὅμως νὰ πωληθοῦν τὰ κίνητά του πράγματα ἀπὸ τὰ ἀκίνητα.

ωρίσθη καὶ μετὰ τοὺς κανονισθέντας τρόπους παρὰ τοῦ Γαλλικοῦ Κώδικος (1).

## ΤΙΤΛΟΣ Β' (2).

### Περὶ ἐμπορικῶν κατασίχων.

8. Ἐκαστος ἔμπορος εἶναι εἰς χρέος νὰ ἔχη ἐφημερινὸν κατασίχον, εἰς τὸ ὁποῖον νὰ ἐγγράφονται ἀφ' ἡμέρας εἰς ἡμέραν τὰ ἐνεργητικὰ καὶ παθητικὰ τοῦ χρέος, αἱ ἐμπορικαὶ τοῦ ἐργασίαι, αἱ συναλλαγαί, ἀποδοχαί,

(1) Περὶ τῆ μοι φαίνεται δι' ἡμᾶς ἡ ἔκθεσις τοῦ Κώδικος περὶ τούτου. Προκαθοδικὴν δὲ συμφωνίαν, ἢ διοίκησιν, ἐννόει τὴν συμφωνίαν τοῦ νὰ δοθῆ ἢ προῖξ πρὸς τὸν ἄνδρα ὑπὸ τὴν διοίκησιν αὐτοῦ, καθὼς παρ' ἡμῖν γίνεται ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον.

(2) Τίτλος Titulus ἐστὶ Λατινικὴ λέξις παραγομένη ἀπὸ τοῦ Ἑλληνικοῦ Τίω, ἐξ οὗ τὸ τιμῶ· διὰ τοῦτο τίτλος ἢ τιμὴ τοῦ μεταλλικοῦ νομίσματος, καὶ τίτλος ἢ ἐπιγραφή μαλιστα ἢ περιγράφουσα τὰς τιμὰς, καὶ ἐντιμὰ ἐπώνυμα τοῦ ἐπιγραφομένου. Γενικώτερον δὲ τίτλος ἢ ἐπιγραφή, ὡς ἐνταῦθα, διαίρεσως βιβλίου νομικοῦ Κώδικος· ὁ τίτλος δὲ διαίρεται εἰς κεφάλαια· ταῦτα εἰς τμήματα, καὶ αὐτὰ εἰς παραγράφους, οὗτοι δ' εἰς ἄρθρα.

Οἱ Γάλλοι νομοθέται ὅμως φροντίσαντες νὰ προφυλάξουν ἀπὸ προσθαφαιρέσεως τοὺς Κώδικας τούτους, τοὺς συνύφαναν εἰς ἄρθρα κατὰ σειρὰν συνεχόμενα καὶ θεσπισμένα χωρὶς νὰ παραβλάψουν τὴν ἄλλην κεφαλαϊκῶδη τοῦ βιβλίου διαίρεσιν. Ἐνταῦθα δὲ τῶν ἄρθρων ὑποδιαίρουνται εἰς μεσογραμμὰς *interlinea* πρὸς διακριτικωτέραν ἔμφασιν.

ἰ γύροι τῶν συναλλαγματικῶν γραμματίων, καὶ γε-  
 ῶς, ὅλα, ἔσα λαμβάνει, ἢ πληρώνει δι' ὅποιονδὴ-  
 ντε λόγον, καὶ ἐπομένως νὰ φανερώνη κατὰ μῆνα τὰ  
 κιακά του ἔξοδα, ταῦτα δὲ πάντα ἀνεξαρτήτως ἀπὸ  
 ἰ λοιπὰ συνήθη ἐμπορικὰ κατάσιχα, τὰ ὅποια δεῖν  
 ναι κατὰ νόμους ἀναγκαῖα (1).

Ὁ ἔμπορος εἶναι προσέτι εἰς χρεὸς νὰ βάλῃ εἰς  
 κτικὸν φάκελλον (συνδέσμον), ἔσας ἐπιστολάς λαμβ-  
 ᾶνει, καὶ νὰ ἀντιγράψῃ εἰς κατάσιχον, ἔσας ἔξαπο-  
 ἔλλει.

9. Ἐπόχρεως εἶναι νὰ κόμῃ κατ' ἔτος, καὶ νὰ ὑπο-  
 ράφῃ ἀπογραφὴν ὅλων τῶν κινήτῶν, καὶ ἀκινήτῶν πραγμά-  
 ῶν του, καὶ τῶν ἐνεργητικῶν, καὶ παθητικῶν χρεῶν  
 ου, καὶ νὰ τὴν ἀντιγράψῃ κατ' ἔτος εἰς ἰδιαιτέρου ἐξ-  
 πίτηδες κατάσιχον (2).

(1) Ἄρα (καὶ μοι φαίνεται εὐλόγως) τὸ παρ' ἡμῶν  
 λεγόμενον Πρόχειρον εἶναι τὸ νομιμώτερον κατά-  
 σιχον, ὅταν κρατῆται κατὰ τοὺς ἐνταῦθα ἐκτι-  
 θέντας κανόνας· διότι ὅλα τὰλλα ἐξ αὐτοῦ πηγάζ-  
 ζουν, καὶ ἀπ' αὐτὸ μὀρφοῦνται.

(2) Ἡ ἀπογραφὴ αὕτη εἶναι ἡ ἐτησίως πλάστῃχ πε-  
 ριέχουσα πλατύτερον ἅπασαν τὴν κατάστασιν τοῦ  
 ἔμπορου, καὶ οὕτω γινομένη α. βάλῃ εἰς φῶς  
 εὐτελεῖς τὸν ἴδιον ἔμπορον, β. εἰς περίεσσιν χρε-  
 ωκυπίας τὸν ἐμπροδίζει ἀπὸ κλοπᾶς καὶ δολιότητος,  
 αἱ ὅποια κατανατῶσιν ὀλέθριαι, καὶ δι' αὐτὸν, καὶ  
 διὰ τοὺς δανειζᾶς αὐτοῦ, παραγραφὴ δὲ σημαί-  
 νει ἐνταῦθα τὸ νὰ σημειώνη ὁ κριτὴς τὸ κατάσιχον,  
 ὅπερ παρὰ τοῖς Γάλλοις ραίεσθι ὀνομάζεται.

10. Τὸ ἡμερανὸν κατάστιχον, καὶ τὸ τῆς ἀνωτέρω ἀπογραφῆς ὑπόκειται εἰς παραγραφὴν, καὶ θεωρίαν τοῦ κριτηρίου ἅπαξ κατ' ἔτος (1).

Τὸ κατάστιχον τῆς ἀντιγραφῆς τῶν ἐπιστολῶν δὲν ὑπόκειται εἰς ταύτην τὴν ἔρευναν.

Ὅλα δὲ πρέπει νὰ κρατῶνται μὲ εὐτακτοῦ σειρὰν τοῦ ἔτους, χωρὶς νὰ ἔχουν ἄγραφα μέρη, καὶ κενὰ, μήτε μεταφορὰς εἰς τὸς ἄλλας, ἢτοι προσθήκας.

11. Τὰ διὰ τῶν ἀνωτέρω 8 καὶ 9 ἄρθρων διορισθέντα κατάστιχα πρέπει νὰ σημειωθῶν εἰς τὰ πλάγη, νὰ παραγραφῶν, καὶ νὰ θεωρηθῶν, ἢ ἀπὸ ἓνα κριτην τῶν ἐμπορικῶν δικαστηρίων, ἢ ἀπὸ τὸν πολιτάρχην, καὶ δημογέροντα κατὰ τὸν συνήθη τρόπον, καὶ ἀνεξόδως (2), οἱ δὲ ἔμποροι εἶναι εἰς χρεῖος νὰ φυλάξουν ταῦτα τὰ κατάστιχα δέκα ἔτη.

(1) Ἴδου ὁ μόνος προφυλακτικὸς τρόπος δι' ὅσους μεθοδεύονται ψευδῆ κατάστιχα, καὶ χρήσιμος νὰ καθυποβάλλῃ ἕκαστον νὰ μὴ ἀμελῇ τὰ κατάστιχά του. Ἀπογραφὴ δὲ εἶναι L' inventaire Inventario ἢτοι κατὰ σειρὰν γραφῆ τῆς καταστάσεώς του εἰς κινητὰ καὶ ἀκίνητα πράγματα, τὴν ὑποίαν καὶ πλάστιγγα, ἢτοι Balance Bilancio οἱ Γαλλοὶ λέγουσι πολιτογραφῆσαντες, καὶ φθείραντες πῶς τὴν λέξι.

(2) Τοῦτο ἔσον εἶναι ἀναγκαῖον, ἄλλο τόσον εἶναι δύσκολον εἰς ἡμᾶς, νομίζω ὅμως ὅτι εἰν προστιθετο εἰς τὴν ἐμπορικὴν ἐπιτροπίαν (Δεκουταζιῶνι) ἓνας Νοτάριος τίμιος καὶ ὠρῶμένος ἔμποδος μείνος ἀπὸ τοῦ νὰ ἐμπορεύηται, διὰ νὰ μὴ

12. Τὰ κατάστιχα, ὅσων φυλάττεται ἡ τάξις, ἡμπορεῖ νὰ δέχεται ὁ κριτὴς ὡς ἀπόδειξιν τῶν μεταξύ ἐμπορευομένων διὰ πράγματα τοῦ ἐμπορίου.

13. Τὰ δὲ κατάστιχα, ὅσα οἱ ἔμποροι εἶναι εἰς χρεὸς νὰ κρατήσουν, καὶ δὲν φυλάξουν τοὺς ἐνωτέρω προσδιορισθέντας κανόνας, δὲν ἡμποροῦν νὰ παρρησιασθοῦν εἰς τὰ κριτήρια πρὸς ὄφελος τῶν ἐχόντων αὐτὰ, ἐκτὸς μόνου εἰς τὰ κανονισθησόμενα ἐμπροσθεν εἰς τὸ περὶ πτωχευόντων, καὶ χρεωκόπων βιβλίον.

14. Τὰ κριτήρια δὲν ἡμποροῦν νὰ προτάξουν τὴν κοινωποίησιν τῶν καταστίχων, καὶ τῆς ἀπογραφῆς, εἰμὴ μίθου εἰς διαφορὰς περὶ κληρουνομίας ὑπαρχόντων τῆς τῶν συζύγων κοινότητος, διαλύσεως συντροφίας, καὶ εἰς περιέσσει χρεωκοπίας.

15. Ὁ Κριτὴς ἔχει δικαίωμα νὰ ἐπιτάξῃ, καὶ μάλιστα αὐθεντικῶς, νὰ παρρησιασθῶν τὰ κατάστιχα, ὅταν ἀγωγή τις τοῦ ἀναγκάζῃ διὰ νὰ ἀντιγράψῃ ὅσα ἀνηκρῶν εἰς τὴν διένδεξι.

16. Ἐὰν δὲ τὰ προσφερόμενα εἰς παρρησιασθῆναι κατάστιχα ἢ ἄλλως ζητούμενα, ἢ ἐπιτατόμενα ἤθελον ἦναι εἰς τόποις ἀπέχοντας ἀπὸ τὸ δικαστήριον, εἰς τὸ ὁποῖον θεωρεῖται ἡ διαφορὰ, ἡμποροῦν οἱ Κριταὶ νὰ πα-

---

ἦναι ὑποκτὸς εἰς τοὺς παρρησιαζόντας αὐτῶν τὰ κατάστιχα, ἡμποροῦσι νὰ λάβῃ αὐτὴν τὴν ἐπιτασίαν ἔχοντας αἰτησίου κοινῶν, καὶ νὰ ἀποκατασταθῶν νόμιμα τὰ κατάστίχά μας, εἰς τὰ ὁποῖα ἐναρτυρόμεθα καὶ τῶρα, ἀλλὰ χωρὶς νόμου ὑποσηρηγμένου.

ραγγεῖλλον τὴν ἐρώτησιν εἰς ἐκείνου τοῦ τόπου ἐμπορικὴν Κοιτίριον, ἢ νὰ διορίσουν ἓνα Εἰρηναρχὴν νὰ πληροφωρηθῆ νὰ κάμῃ καταγραφὴν τοῦ περιεχομένου, καὶ νὰ τὴν σεῖλῃ πρὸς αὐτοὺς.

17. Ἐὰν ὁ ἔχων τὰ κατὰξίχα διαφερόμενος δὲν θελήσῃ νὰ τὰ παρρησιάσῃ, καίτοι ὁ ἀντιδικὸς αὐτοῦ ὑπόσχεται νὰ πισεύσῃ, τότε ὁ Κριτὴς καθυποβάλλει εἰς ἔρκον τὸν ἀντιδικὸν τοῦτον, καὶ ἀποφασίζει (κατὰ τὸ ζήτημα).

### ΤΙΤΛΟΣ Γ.

Τμήμα Α' — περὶ διαφορῶν Συντροφῶν,  
καὶ τῶν κανόνων αὐτῶν.

18. Τὸ συντροφικὸν συμφωνητικὸν κανονίζεται ἀπὸ τὸ πολιτικὸν δικαίωμα, ἀπὸ τοὺς ἐμπορικὸς νόμους, καὶ ἀπὸ τὴν συμφωνίαν τῶν μερῶν.

19. Ὁ νόμος γινώριζει τρία εἶδη ἐμπορικῶν συντροφῶν.

Τὴν εἰς ὀνομασίαν περιληπτικὴν.

Τὴν ἐμπιστευτικὴν (κομμανοθήταν) (\*)

Τὴν ἀνώνυμον.

(\*) Οὕτως ἐνόμισα καλὸν νὰ ἐξελληνίσω τὴν λέξιν κομμανοθήταν κατὰ τοὺς λατρεύοντας, οἱ ἀποῖοι ὀνομάζουσι *fiduciaria beneficii possessorum* τὸ κομμανοδιτάριον, καὶ συμφωνεῖ κατὰ τὴν γνώμην μου μετὸν σκοπὸν τῶν συνισκόντων τολαύτας συντροφίας, καὶ μετὸ ἔργον αὐτὸ, ἡμπορῶ δὲ νὰ προσθεσῶ, ὅτι εἶναι καὶ εὐληπτοτέρα ἀπὸ τὴν Ἰταλογαλλικὴν ἐκείνην, καὶ σημαντικωτέρα.

20. Εἰς ὀνομασίαν περιληπτικὴν εἶναι ἡ συντροφία, ὅταν δύο ἢ περισσότεροι ἄνθρωποι συμφωνοῦν νὰ κάμνουν ἔμπροσθεν ἑπὶ μίαν συντροφικὴν ὀνομασίαν (οἷον Περικλῆς καὶ Συντροφία)

21. Εἰς τὴν συντροφικὴν ὀνομασίαν μένα τὰ ὀνόματα τῶν συντρόφων ἠμποροῦν νὰ κάμνουν μέρος.

22. Οἱ εἰς τὴν περιληπτικὴν ὀνομασίαν σύντροφοι, ἔσοι φανεροῦνται ἀπὸ τὸν συντροφικὸν συμφωνητικόν, εἶναι ἐντελῶς ὑπόχρεοι, καὶ ἀλληλεγγυηταὶ (1) δι' ὅλα τὰ χρεῖα τῆς συντροφίας, καίτοι ὑπογεγραμμένα ἀπὸ ἕνα καὶ μόνον, ἀρκεῖ μόνον νὰ ἦναι μὲ τὴν συντροφικὴν ὀνομασίαν.

23. Ἡ ἐμπιστευτικὴ συντροφία γίνεται μεταξὺ ἐνὸς, ἢ πολλῶν κυρίως συντρόφων ἀλληλεγγύων, καὶ ἐνὸς, ἢ πολλῶν συντρόφων κατατεθέντων κεφάλαια, τοὺς ὁποῖους ὀνομάζομεν ἐμπιστεύοντας, ἢ συντρόφους κατ' ἐμπιστευτικὴν (Κομμαυδιταρίους, ἢ συντρόφους με κομμαυδίταν).

Ἡ συντροφία αὕτη διοικεῖται ὑπὸ μίαν συντροφικὴν ὀνομασίαν, ἢ ὁποῖα ἀναγκαίως πρέπει νὰ ἦναι μὲ τὸ ὄνομα ἐνὸς, ἢ πολλῶν τῶν κυρίως ἀλληλεγγύων συντρόφων.

24. Ὅταν ἦναι πολλοὶ σύντροφοι ἀλληλέγγυοι, καὶ κατωνομασμένοι, δεδόςθω νὰ διοκοῦν ὅλοι ὁμοῦ, ἢ ἕνας, ἢ πολλοὶ νὰ διοκοῦν δι' ὅλους, ἢ τῆσδε συν-

(1) Εἰς τὸ καθολικόν εἶναι Solitaire, λέξις σημαίνουσα χρεώσῃν διὰ τὸ ὅλον ὁποῖα εἶναι καὶ ἡ σημασία τῆς ἀλληλεγγυήσεως.



τροφία εἶναι ἐν ταύτῳ καὶ εἰς ὀνομασίαν περιληπτικὴν πρὸς αὐτοὺς, καὶ εἰς ὀνομασίαν ἐμπιστευτικὴν πρὸς τοὺς ἐκπλῶς καταθέτας τῶν κεφαλαίων.

25. Τὸ ὄνομα τοῦ ἐμπιστευτικοῦ συντρόφου δὲν ἤμπορεῖ νὰ κάμῃ μέρος τῆς συντροφικῆς ὀνομασίας (1).

26. Ὁ ἐμπιστευτικὸς σύντροφος ὑποκείται εἰς ζημίας ἕως τῆς συμπληρώσεως ἐκείνων τῶν κεφαλαίων, τὰ ὅποια ἢ κατέθετο, ἢ ὑπέσχεθη νὰ καταθέσῃ εἰς τὴν συντροφίαν (2).

27. Ὁ ἐμπιστευτικὸς σύντροφος δὲν ἤμπορεῖ νὰ κάμῃ κάμμίαν πρᾶξιν διοικήσεως, ἢ νὰ ἀναλάβῃ ὑποθέσεις τῆς συντροφίας μῆτε δυνάμει ἐπιτροπίας.

28. Παραβαίνων δὲ τὰς ἀπαγορεύσεις ταύτας, ὁ τοιοῦτος ἐμπιστευτικὸς ὑποχρεοῦται κατ' ἀλληλεγγύησιν μετὰ τοὺς εἰς περιληπτικὴν ὀνομασίαν ἐμπιστευθέντας συντρόφους τοῦ δὲ ὅλα τὰ συντροφικὰ χρεῖα, καὶ ὑποσχέσεις (3).

29. Ἡ ἀνώνυμος συντροφία δὲν συνίσταται εἰς συντροφικὸν ὄνομα, μῆτε χαρακτηρίζεται ἀπὸ τὸ ὄνομα τῶν τῶν συντρόφων.

(1) φανερὸν, ὅτι ἡ ὀνομασία φέρει ἀλληλεγγύησιν, ἣτις ἀποκαθιστᾷ τὸν κατονομαζόμενον χρεώστην διὰ τὸ ὅλον, καὶ τέλειον σύντροφον, καὶ ὑπερβαλλόμενον ἀπὸ τὴν υπεράσπισιν τοῦ ἐξῆς ἀρθροῦ.

(2) Ἐννοεῖται, ὅτι καὶ ἂν ἔλαθε μέρος, ἢ ὅλα ἐξ αὐτῶν, πρέπει νὰ τὰ ἐπιστρέψῃ εἰς περίστασιν πτωχεύσεως, ἢ χρεωκοπίας, ἢ εἰς ζημίας ζητούσας τὴν ἐκπλήρωσιν ἀπὸ τὰ κεφάλαια τῆς συντροφίας.

(3) Ἦτοι ἐνέχεται ὡς ἀλληλέγγυος καὶ κυριῶς σύντροφος.

30. Χαρακτηρίζεται δι', και έπονομάζεται από τὸ ἐποκειμένου τοῦ ἐπιχειρήματός της (1).

31. Διοικείται ἀπὸ προσκαίρους ἐπιτρόπους, και μεταλλασσομένους, ὄντας συμμετόχους, ἢ μὴ, με μισθόν, ἢ κατὰ χάριν (2).

32. Οἱ διοικηταὶ καθυποχρεοῦνται μόνου εἰς τὴν ἐκτέλεσιν τῶν περιεχομένων εἰς τὴν πρὸς αὐτοὺς ἐπιτροπία:

Ἐπὶ λόγῳ διοικήσεως δὲν καθυποβάλλονται εἰς κάμμιαν ὑποχρέωσιν προσωπικὴν, μήτε ἀλληλέγγυον διατὰς συντροφικὰς ὑποσχέσεις.

33. Οἱ συμμετοχοὶ ὑποχρεοῦνται μόνου νὰ χάσουν ἔσον συμμετέχουν εἰς τὴν συντροφίαν (3).

34. Ἐὰ κεφάλαια, ἢτοι αἱ κατατεθειμένα χρηματικά· πλοῖτες τῆς ἀνωνύμου συντροφίας διαιροῦνται εἰς πρῶξεις, ἢτοι τμήματα, και εἰς κόμματα, ἢτοι ὑποτμήματα ἰσότημα (4).

35. Ἡ πρῶξις, ἢτοι τὸ τμήμα ἢμπορεῖ νὰ προσδιορισθῇ με δικαίωμα πρὸς τὸν κρατοῦντα (5).

(1) Ὡς συντροφία καθ' ἀνασφαλιστικὴ συντροφία τῶν Ἰνδιῶν, και αἱ παρόμοιαι.

(2) Ὁ τρόπος τῆς ἐκλογῆς τῶν διοικητῶν φαίνεται εἰς τὸ συνηματικὸν γράμμα τῆς τοιαύτης συντροφίας.

(3) Ἀπαρράλλακτως με τοὺς ἐμπιστευτικοὺς συντρόφους.

(4) Πρῶξις κατὰ λέξιν μεταφρασθεῖσα ἀπὸ τὸ τμήμα δὲ κατὰ τὴν ἔννοιαν, διότι μέρος τοῦ ἔλου· ὑπότμημα δὲ  $\frac{1}{2}$  ἢ τὰ  $\frac{2}{3}$  ἢ  $\frac{1}{4}$  ἢ ἄλλο τοιοῦτον τοῦ τμήματος· τούτο δὲ μεταφραζόμενον ἀπὸ τοῦ Γαλλικοῦ Couron κατὰ λέξιν ἐκφράζεται κόμμα.

(5) Τὸ δικαίωμα τῆς διαπραγματεύσεως, και συναλλαγῆς τῶν τμημάτων τῶν ἀνωνύμων συντροφίαν

Τῶν τριούτων πράξεων καὶ τμημάτων ἢ παραίτησις ἐκτελεῖται μὲ τὴν μετάδοσιν τοῦ δικαιώματος ἀπὸ τῶν ἔχοντα πρὸς τὸν λαμβάνοντα (\*).

36. Ἡ ἀπόκτησις τῶν τμημάτων δύναται νὰ γένη διὰ καταγραφῆς εἰς τὰ κατάσιχα τῆς συντροφίας.

Εἰς ταιαύτην περίσασιν ἢ παραίτησις ἀποτελεῖται μὲ φανέρωσιν τῆς μεταφορᾶς ἐγγραφομένη εἰς τὰ κατάσιχα, καὶ ὑπογραφομένη ἀπὸ ἐκείνου, ὅστις μεταδίδει τὴν μεταφορὰν, ἢ ἀπὸ νόμιμον αὐτοῦ ἐπίτροπον.

37. Ἡ ἀνώνυμος συντροφία συνίσταται μὲ ἄδειαν τῆς διοικήσεως, καὶ μὲ συναίνεσίν τῆς εἰς τὸ συμφωνητικόν, τὸ ὁποῖον τὴν συσταίνει. Ἡ συναίνεσις αὕτη πρέπει νὰ δοθῇ κατὰ τὸν προσδιορισθέντα τρόπον εἰς τὸν κανονισμὸν τῆς δημοσίας διοικήσεως.

ἀποτελεῖ ἐμπόριον, καὶ ληψοδοσίαν μεγάλην εἰς τὴν Λένδραν, Ἄμσελόδαμον, καὶ ὅπου εἶναι τιοαῦται ἀνώνυμοι συντροφίαι, τὰς ὁποίας καὶ Ἐταιρίας οἱ ἐλληνιστικώτεροι λέγουσι.

(\*) Διὰ νὰ ἔχη δικαίωμα μετάδοσεως ὁ ἔχων τὸ τμήμα, πρέπει νὰ ἔχη καταθεμένην τὴν τιμὴν τοῦ τμήματος, καὶ νὰ μὴ ἐμποδίζηται ἀπὸ τὸ συντροφικὸν γράμμα. Ἡ δὲ μετάδοσις εἶναι εὐκολωτάτη, διότι ἀρκεῖ νὰ γραφῇ εἰς τὸ ἐφημεριῶν κατάσιχον τῆς συντροφίας ὁ δείνας ἔχων τμήμα ἐν, ἢ παλλὰ, τὰ μεταδίδει πρὸς τὸν δείνα καὶ ἀμφότεροι παρόντες ὑπογράφονται· καὶ εἶναι φροντίς τοῦ γραφέως τῆς συντροφίας νὰ κλείσῃ τὸν μεταδίδοντα τὸν λογαριασμὸν, καὶ ν' ἀνοίξῃ ἄλλον τοῦ μεταλαμβάνοντος.

38. Τῶν ἐμπιστευτικῶν συντροφῶν τὰ κεφάλαια ἢμποροῦν νὰ διαιρεθοῦν εἰς τμήματα χωρὶς καμμίαν ἀκύρωσιν τῶν συσταθέντων κανόνων εἰς τοιοῦτον εἶδος συντροφίας.

39. Αἱ εἰς ὄνομασίαν περιληπτικὴν, καὶ αἱ ἐμπιστευτικαὶ συντροφίαι πρέπει νὰ ἀποδειχθοῦν μὲ δημοσία γράμματα, ἢ μὲ ἰδιωτικὴν ὑπογραφὴν κατὰ τὸ 1325 ἄρθρον τοῦ Γαλλικοῦ Κώδικος περὶ τῆς τοιαύτης ὑπογραφῆς (1).

40. Αἱ ἀνώνυμοι συντροφίαι γίνονται μόνον μὲ γράμματα δημοσία (2).

41. Μήτ' ἐναντίον, μήτ' ἐκτὸς τῆς περιλήψεως τῶν συντροφικῶν γραμμάτων ἢμπορεῖ νὰ κριθῆ ἀποδεκτὴ καμμία ἀπόδειξις διὰ μαρτύρων, μήτε εἰς ὅσα παρενείρουσιν, ὅτι ἐλέγχθησαν πρὸ τῆς συμφωνίας ἀπ' αὐτῆς, ἢ μετὰ ταύτην, δεδύσθω νὰ ἦναι διαφορὰ καὶ κάτω ἀπὸ ἑκατὸν πενήκοντα φράγκα (3),

(1) Τὰ ἰδιαίτερα γράμματα περὶ συμφωνιῶν συναλλαγματικῶν εἶχον κῦρος ὅταν ἦναι καθολικὰ, καὶ ὑπογεγραμμένα ἀπὸ ὅλους τοὺς ἐνεχόμενους· γίνονται δὲ ὅσοι καὶ οἱ ἐνεχόμενοι, διπλᾶ, τριπλᾶ κ. τ. λ. πολιτ. Κώδιξ.

(2) Ἀλλὰ καὶ δημοσιεύονται τὰ συμφωνητικὰ ταῦτα, διότι ἀλλῶς πῶς δύναται νὰ συσταῖ ἢ ὑπὸ λήψιν τῆς ἀνώνυμου συντροφίας; καὶ ποῖον ἢμπορεῖ νὰ ἐμπιστευθῆ τις εἰς αὐτήν;

(3) Ἄρα χωρὶς συντροφικοῦ ὑπογεγραμμένου γράμματος δὲν συνιστᾶται συντροφία κατ' οὐδένα λόγον.

42. Ἐν τῷ ἀντίγραφῳ τοῦ συντροφικοῦ συμφωνητικοῦ τῆς συντροφίας εἰς περιληπτικὴν ὀνομασίαν, ἢ ἐμπιστευτικὴν, πρέπει νὰ δοθῇ μεταξὺ δεκαπενθημέρου ἀπὸ τῆς ἡμέρας τῆς συστάσεώς του εἰς τὸ γραφεῖον τοῦ ἐντοπίου ἐμπορικοῦ δικαστηρίου, ὅπου συνιστᾶται ὁ ἐμπορικὸς οἶκος διὰ νὰ μεταγραφῇ εἰς τὸν κατάλογον, καὶ νὰ κολληθῇ εἰς δημοσίαν θεωρίαν τρεῖς μῆνας ἐν τῷ προθαλάμῳ (σαλῶν) τῶν ἀγοράσεων (\*).

Ἐὰν ἡ συντροφία διαιρῆται εἰς πολλοὺς ἐμπορικοὺς οἴκους ἀποκαταστάσενται εἰς διαφοροὺς ἐπαρχίας, ἢ χώρας, ἢ παράδοσις, ὑπογραφή, καὶ σηλίτευσις τοῦ τοιοῦτου ἀντιγράφου, φέλουσι γένῃ εἰς τὸ ἐμπορικὸν δικαστήριον ἐκείνης ἐπαρχίας.

Ταῦτα πρέπει νὰ παρατηρηθοῦν διὰ νὰ μὴ νομισθῇ ἄκυρον τὸ συντροφικὸν πρὸς τοὺς συμμετόχους, πρὸς δὲ τρίτους τῶας δὲν ἔμπορεῖ νὰ κριθῇ ἐπιδεδειγμένη κῆρυξία τοῦ αὐτοῦ παράβασις με ὄφελος τῶν συντρόφων.

43. Ἐν τῷ ἀντίγραφῳ πρέπει νὰ ἐμπεριλαμβάνῃ

τὰ ὀνόματα, ἐπώνυμα, ποιότητος, καὶ κατοικίας τῶν ἄλλων συντρόφων, καθὼς καὶ τῶν τμηματοφόρων, καὶ ἐμπιστευόντων.

Τὴν ὀνομασίαν τοῦ ἐμπορίου τῆς συντροφίας.

(\*) Εἰς ἡμᾶς ἠθέληεν ἐξαρχέσει ἢ παρὰ τοῦ Νοταρίου ἐπαύρωσις. Ἐν δὲ νὰ δημοσιευθῇ εἶναι μὲν καλόν, ἀλλ' ὡς πάντῃ ἀσυνήθιστον, φαίνεται πειρακτικόν εἰς πολλοὺς.

Τὸν χαρακτήρα τῶν ἐχόντων ἐξουσίαν συντρόφῳ νὰ διοικήσῃ, πράξῃ, καὶ υπογράψῃ διὰ τὴν συντροφίαν·

Τὴν χρηματικὴν κατατεθείσαν, ἢ κατατεθησομένην ποσότητα διὰ τμημάτων, ἢ ἐμπιστευτικῶς.

Τὴν ἐποχὴν τῆς ἀρχῆς, καὶ τοῦ τέλους τῆς συντροφίας.

44. Τὸ ἀντίγραφον τοῦ συμφωνητικοῦ τῆς συντροφίας υπογράφεται κατὰ τὰς δημοσίους ἀποδείξεις παρὰ τῶν Νοταρίων, καὶ κατὰ τὰ ἰδιαίτερα γράμματα παρὰ πάντων τῶν συντρόφων, εἴαν ἡ συντροφία εἶναι εἰς περιληπτικὴν ὀνομασίαν, καὶ παρὰ τῶν ἀλληλεγγύων συντρόφων, ἢ διοικητῶν, εἴαν ἡ συντροφία ᾗται ἐμπιστευτικῇ διορημίῃ, ἢ μὴ εἰς τμήματα.

45. Ἡ ἐγγραφὸς ἐκδοσὶς τῆς διοικήσεως, ἢ διορίζουσα, καὶ ἀποκαθιστῶσα τὰς ἀκωνύμους συντροφίας, πρέπει νὰ δημοσιευθῇ ὁμοῦ μὲ τὸ συμφωνητικὸν τῆς συντροφίας, καὶ εἰς τὸν ἰδίον καιρὸν.

46. Ἡ ἐξακολουθήσις τῆς συντροφίας μετὰ τὴν πτώσιν τῆς διορίας πρέπει νὰ φανερωθῇ μὲ διακήρυξιν τῶν συντρόφων (\*).

Ἡ διακήρυξις αὕτη, καθὼς καὶ ὅποιονδήποτε γράμμα διαλύσεως τῆς συντροφίας πρὸ τῆς εἰς τὸ συμφωνητικὸν διορισθείσης προθεσμίας· ἔτι δὲ πᾶσα μεταβολή, ἢ ἀποφυγὴ τῶν συμμετόχων, καὶ προσέτι ὅλαι αἱ νεώ-

(\*) Ὄταν προηγήται διακήρυξις τῆς συνθέσεως τῆς συντροφίας, βέβαια πρέπει νὰ γένη καὶ ἄλλη τῆν ὑπερθεσμίας, ἢ τῆς ἀνασώσεως αὐτῆς.

τεραι συμφωνίαι, ἢ περιορισμοὶ, καὶ τελευταῖον ἅπαντα μεταβολὴ τῆς συντροφικῆς ὀνομασίας, ὑπόκεινται εἰς τὰ νομοθετηθέντα διὰ τῶν ἀρθρῶν 42, 43, 44 (\*).

Ἐὰν δὲ ταῦτα παραμεληθῶν, προσαρμοσθεῖτωσαν αἱ διαταγεῖσαι ποιναὶ εἰς τοῦ 42 ἀρθροῦ τὴν τρίτην διαγραμμὴν.

47. Ἐκτὸς τῶν τριῶν εἰδῶν τῶν εἰρημίνων συντροφικῶν γκωρίζει ὁ νόμος καὶ τὰς ἐμπορικὰς συντροφίας κατὰ συμμετοχὴν.

48. Αἱ τριῶνται συντροφίαι ἀποτείνονται εἰς μίαν ἢ καὶ πολλὰς Συντροφικὰς ἐμπορικὰς ἐπιχειρήσεις, συνίστανται κατὰ κανόνας εἰς τὰς ἐπιχειρήσεις κατὰ ἀναλογίαν τῆς συμμεθέξεως, καὶ κατὰ τὰ συμφωνηθέντα μεταξὺ τῶν συμμετόχων.

49. Αἱ κατὰ συμμεθέξιν συντροφίαι ἢμποροῦν νὰ ἀποδειχθῶν μετὰ τὴν παρρησίαν τῶν κατασχόντων, καὶ

(\*) Ἐπὶ λόγῳ ἠθέλην ἦναι νὰ φυλάττηται καὶ παρ' ἡμῶν ὁ τριούτος νόμος δι' ἐγκυκλίῳν γραμμάτων, τῶν ὁποῦν ἀντίγραφον νὰ γίνηται εἰς τοὺς καταλόγους τοῦ συστήματος· μάλιστα ὅταν ἡ ὑπογραφή δοθῇ εἰς ἄλλο πρόσωπον συντρόφου, ἢ μὴ συντρόφου, δι' ἐπιτροπίας, καὶ αὕτη νὰ γίνηται νομίμως, καὶ νὰ φυλάττηται εἰς τὰ συστηματικὰ ἀρχίδια· τοῦτο εἶναι καὶ εὐλοώτατον, καὶ σωτηριωδέστατον, καὶ συμβᾶλλον πρὸς ἀποφυγὴν μακρῶν, καὶ ὀλεθρίων διευξέων μεταξὺ τῶν συντρόφων, τῶν ὁποῦν ἔχομεν πολλὰ παραδείγματα.

τῆς ἀνταποκρίσεως, ἢ διὰ μαρτύρων ἀποδείξεως, εἰὰν τὸ δικαστήριον ἐγκρίνη τὴν ἀποδοχὴν τῶν μαρτύρων.

50. Αἱ ἐμπορικαὶ συμμετοχικαὶ συντροφίαι δὲν ὑπέκωνται εἰς τοὺς προγραφέντας νόμους περὶ τῶν λοιπῶν συντροφῶν.

### Τ Μ Η Μ Α Β΄.

περὶ Διενέξεων μεταξὺ συντρόφων, ἰκαὶ τοῦ τρόπου τῆς περὶ αὐτῶν ἀποφάσεως.

51. Ἄπασα διενέξεις μεταξὺ τῶν συντρόφων περὶ τῆς συντροφίας των θέλει κρίνεται δι' αἰρετῶν κριτῶν (1).

52. Ἡ αἰρετοκρισιακὴ ἀπόφασις ἐπιδέχεται ἔκκλητον, ἢ ἀναίρεσιν, εἰὰν δὲν προσυμφωνηθῇ παραίτησις γούτων. (2)

Τὸ ἔκκλητον θέλει γίνεσθαι ἐνώπιον τοῦ ἐκκλητικοῦ κριτηρίου.

53. Οἱ αἰρετοὶ κριταὶ ὀνομάζονται.

(1) Διαιτήσις ὀνομάζεται κυριολεκτικῶς ἡ αἰρετοκρισία καὶ Διαιτηταὶ οἱ αἰρετοὶ Κριταί· δὲν μετεχειρίσθην ὅμως ταύτην τὴν παλαιότεραν λέξιν διὰ νὰ μὴ γένω σκοτεινότερος, καὶ εὐχαριστήην μετὴν νεωτέραν ταύτην, ὡς εὐληπτον καὶ συνειθισμένην εἰς ἡμᾶς.

(2) Ἐκκλητον εἶναι τὸ λεγόμενον παρ' ἡμῶν ἰταλικώτερον ἀπέλλο, καὶ ἀνέκκλητον τὸ Ἰναπελλάθιλε· ταῦτα ἐπολιτογραφηθήσαν εἰς τὸν καιρὸν τῆς ἀμαθίας μας μὲ ἄλλα πολλὰ, νῦν δὲ τὰ ἀποσκορακίζομεν.



Διὰ γράμματος ὑπογραφομένου ἰδιαιτέρως (\*).

Διὰ Νοταρακοῦ γράμματος.

Διὰ γράμματος ἐπὶ κριτηρίου.

Ἡ διὰ συναίνεσως δοθείσης εἰς τὸ κριτήριον.

54. Παρὰ τῶν διαφορομένων προσδιορίζεται ὁ καιρὸς τῆς κρίσεως, ὅταν ὀνομάσῃ τοὺς αἵρετοὺς κριτὰς, καὶ εἰς τὸν ἦναι ἀσύμφωνοι εἰς τοῦτο, ἢ προθεσμία θέλει διορισθῆ παρὰ τῶν κριτῶν.

55. Ὅταν ἓνας, ἢ πολλοὶ τῶν συντρόφων δὲν θέλουν νὰ ὀνομάσῃ αἵρετοὺς κριτὰς, τότε ἢ ἐξουσία τοῦ ἐμπροκοῦ κριτηρίου τοὺς ὀνομάζει.

56. Οἱ διαφερόμενοι ἐγχειρίζουσι τὰ γράμματα, καὶ ὑπομνήματά των πρὸς τοὺς αἵρετοὺς κριτὰς, χωρὶς κάμμίαν τάξιν τοῦ κριτηρίου.

57. Ὁ σύντροφος, ὅς τις βραδύνει νὰ δώσῃ τὰ γράμματα, καὶ ὑπομνήματά του, ἀναγκάζεται νὰ τὸ κάμῃ εἰς διορίαν ἡμερῶν δέκα.

58. Οἱ αἵρετοὶ κριταὶ δύνανται, ὅταν ἢ χρεία τὸ καλέσῃ, νὰ ἐκτείνουσι τὴν διορίαν, διὰ νὰ τοὺς δοθῶν τὰ ἀποδεκτικά.

59. Ἐὰν δὲν ἤθελεν ἀνανεωθῆ ἢ προθεσμία, ἢ ἤθελεν ἀποπνεύσῃ ἢ νεοδοθεῖσα, οἱ αἵρετοὶ κριταὶ ἀποφασίζουσι μὲ μόναι τὰ εἰς χεῖρας των δοθέντα γράμματα, καὶ ὑπομνήματα.

---

(\*) Ἰδιαίτερα, καὶ ἰδιωτικὰ γράμματα ὀνομάζω τὰ γενόμενα ἔξω κριτηρίου, καὶ ἀξιωματικοῦ γραφείως Privé, Privati.

60. "Όταν οί αίρετοί κριτοί εύρίσκονται εἰς διαφωνίαν, ὀνομαζουσιν ἐπακριτήν, εἰάν δὲν ἤθελεν ἦναι προωνομασμένος εἰς τὸ συνυποσχετικόν (1)· ὅταν δὲ διαφωνῶσιν οἱ αίρετοί κριταί εἰς τὴν ἐκλογὴν, τότε τὸ ἐμπορικὸν κριτήριον ὀνομάζει τὸν ἐπακριτήν. (2)

61. Ἡ αίρετοκρισιακὴ ἀπίστας δίδει τὰς αἰτίας (3).

Αὕτη ἐναποταμιεύεται εἰς τὸ γραφεῖον τοῦ ἐμπορικοῦ κριτηρίου.

Ἐνεργεῖται χωρὶς κῆμμίαν μετρίασιν, καὶ μεταγράφεται εἰς τοὺς καταλόγους διὰ προσαγωγῆς τοῦ προέδρου τοῦ κριτηρίου, τὸ ὁποῖον εἶναι εἰς χρέος νὰ τὴν ἐκδώσῃ καθα-

(1) Ἡμπορεῖ νὰ μὴ ἦναι προωνομασμένος εἰς τὸ συνυποσχετικόν, καθὼς ἐνταῦθα ποτὲ δὲν ὀνομάζεται· ἐνδέχεται νὰ μὴν ἔχουν ἄδειαν ἔγγραφου εἰς αὐτὸ τὸ συνυποσχετικόν οἱ αίρετοί κριταί νὰ ὀνομάσουν ἐπακριτήν· ὅταν ὅμως ἦναι τίμιοι ἄνδρες εὐκόλου εἶναι νὰ ἐρωτήσουν ἑνὸς ἢ δύο ἐκ τῶν ἐνδοξοτέρων τὴν γνώμην, καὶ ν' ἀποφασίσουν χωρὶς νὰ ὑπογράψουν εἰς τὴν ἀπίσταν οἱ ἐρωτηθέντες, καὶ μηδεμίαν παράβασιν κάμνουσι.

(2) Οἱ κατὰ καιρὸν προεσῶτες (Δεπουτάτοι) εἰάν ἔχουν αὐτὴν τὴν ἄδειαν συστηματικῶς δὲν μοί φαίνεται ἀπαίσιον.

(3) Πρέπει νὰ ἦναι Motivata δηλαδὴ, ἦτοι νὰ εἶδῃ τὰς αἰτίας, καὶ ὑπολαμβάνω ὅτι ὁ νομοθέτης θέλει μὲ τούτο νὰ καθυποχρεώσῃ τοὺς αίρετοὺς κριτὰς νὰ ἦναι ὀπωσούν προκομμένοι, καὶ προσεκτικοί εἰς τοῦ δικαίου τὴν ἀποκατάστασιν.

ραν, καὶ ἀπλὴν μετὰ τρεῖς, ἡμέρας ἀπὸ τῆν ἐναποτάμι-  
ευσιν εἰς τὸ γραφεῖον.

62. Δι' ῥηθεῖσαι διαταγαὶ εἶναι κριναὶ εἰς τὰς χή-  
ρας, εἰς τοὺς κληρονόμους, καὶ εἰς τοὺς ἔχοντας δικαι-  
ωμα παρὰ τῶν συντρόφων.

63. Ἐὰν ἐνέχωνται εἰς διενεξίαν ἐμπορικῆς συντρο-  
φίας ἀνήλικες, ὁ ἐπίτροπος αὐτῶν, καὶ τροφεὺς δὲν ἴμα-  
πορεῖ νὰ παραιτηθῇ ἀπὸ τῆν ἄδειαν τοῦ ἐκκλητίου εἰς τῆν  
αἰρετοκρισίαν (1).

64. Ἄπασαι αἱ ἀγωγαὶ κατὰ τῶν μὴ διοικητῶν,  
καὶ ἐκκαθαρισῶν συντρόφων (2), καθὼς καὶ κατὰ τῶν  
χήρων κληρονόμων, ἢ ἐχόντων τὰ δικαιώματα αὐτῶν  
αὐτῶν, μένουσιν ὄκυροι, καὶ κατηργημένοι εἰς πενταετίαν  
μετὰ τῆν λύσιν τῆς συντροφίας, εἰὰν τὸ ἀναγγέλλον τῆν  
διάρκειαν τῆς συντροφίας πρέγραμμα, ἢ τὸ ἀναγγέλλον  
τῆν λύσιν αὐτῆς ἐδημοσιεύθη, καὶ κατεγράφη κατὰ τὰ  
ἄρθρα 42, 43, 44, 46· πρὸς τούτοις, εἰὰν ἀφ' οὗ  
ἐπράχθησαν ἔλα ταῦτα κανονικῶς, ἢ κατάργησις, ἢ τοῖ  
προγραφῆ δὲν διεκόπη ὡς πρὸς τοὺς ἰδίους διὰ τινος  
αγωγῆς ἐπὶ κριτηρίου.

(1) Ἄπανταχοῦ οἱ νομοθεταὶ ἐφιλοτιμήθησαν ὑπὲρ  
τῶν ὄρφανων, καὶ τοῖς εὐκόλυναν ὅσον εἶναι δυ-  
νατοῦ τοὺς τρόπους νὰ ζητήσουν τὸ δίκαιον μεγα-  
λωθέντες, καὶ εἰς ἡλικίαν ἐλθόντες· τοῦτο δὲ  
ἔγινε καὶ ἐνταῦθα.

(2) Ὅσων ἔχουν ἐπιστάσιαν νὰ καθαρίσουν τοὺς λο-  
γαριασμοὺς τῆς συντροφίας Liquidataire, Statua-  
tori ἰταλικῶς λεγομένων, τοὺς ὁποίους καὶ δια-  
λυτὰς ἠμποροῦμεν νὰ οὐνομάσωμεν.

## ΤΙΤΛΟΣ Δ΄.

Περὶ διαιρέσεως τῶν ὑπαρχόντων (1).

65. Πᾶσα ἀγωγή πρὸς χωρισμὸν τῶν ὑπαρχόντων μεταξὺ ἀνδρῶν, καὶ γυναικῶν, θέλει κρίνεται, καὶ ἐνάγεται κατὰ τὴν διάταξιν τοῦ Γαλλικοῦ Κώδικος Βιβλ. Γ'. Τίτλ. Ε'. κεφαλ. β'. Τμῆμ. Γ'. καὶ κατὰ τὴν Κώδικα τῶν πολιτικῶν ἀγωγῶν Βιβλ. Α'. Τίτλ. Γ'. (2).

66. Ὅσα κριτήρια ἀπορρασίουν τὴν σωματικὴν διάζευξιν, ἢ διαζύγιον μεταξὺ ἀνδρῶν, καὶ γυναικῶν, ἐξ ὧν ὁ εἰς ἠθέληεν ἦναι ἔμπορος, ὑπόκειται εἰς τὰ δια-

(1) De la Séparation des biens. Ἀγκώριος καὶ ἡ χρήση εἰς ἀγκώριον εἶναι ὁ περὶ τούτων νόμος· διότι εἰς ἀγκώριον δὲν εἶναι χρεῖα τῆς τοιαύτης διαιρέσεως, ἐπιτηδείας, ὅπου διαζύγιον, καὶ λύσις γάμου δὲν συχωρεῖται. Μεταξὺ ἡμῶν, εἰάν τὸ ἀνδρὶ γυναικὸς φθᾶσιν εἰς τοιαύτην διαφωνίαν, ὥστε νὰ μὴ συνήται νὰ συζῆ, κοινῶν ἔχου καὶ τὴν περιουσίαν, ὡς καὶ τὰς καρδίας ἠνωμένας, γίνονται νόμιμος ἢ διάζευξις καὶ μετανύμφευσις, καὶ ἐπημέτως ἢ διανομῆ τῆς περιουσίας τελεία. Μεταξὺ ἐκείνων, γινόμενης τῆς διαζεύξεως πραγματικῶς, (séparation de corps) ἀλλ' ὄχι κατὰ διαζύγιον (Divorce) ἠναγκάσθη ὁ νομοθέτης νὰ προνοήσῃ διὰ τῆς νομίμου διαιρέσεως τῶν ὑπαρχόντων τὸ ἀνοικονόμητον τῆς συμβιώσεως, διὰ νὰ μὴ ἀφανίσῃ ὁ ἐυχρος, τυχόν, τὸν ἀθῶον. Ἐγὼ δὲ διὰ νὰ μὴ κάμω ἑλλειπῆ τὴν σειράν τῶν ἀρθρῶν τοῦ νόμου, προσέθηκα καὶ ταύτην τὴν ἐκθεσιν.

(2) 1441 — Διαλύεται ἡ κοινότης· α'. διὰ τοῦ φυσικοῦ θανάτου· β'. διὰ τοῦ πολιτικοῦ θανάτου· γ'. διὰ

ταχθέντα ἐν τῷ Κώδικι περὶ πολιτικῶν ἀγωγῶν ἄρθρῳ 872 (\*). Ὅταν δὲ παραδῶσι ταῦτα, οἱ δανεισταὶ ἐχρῶσι πάντοτε δικαίωμα νὰ ἐναντιωθῶσι δι' ὅσον ἀνήκει πρὸς αὐτοὺς, καὶ νὰ ἀνταλλάξωσι πρὸς πᾶσαν διάλυσιν συντροφεῖαν προερχομένην ἀπὸ τῆν ἀπόφασιν τῶν κριτῶν ἐκείνων.

67. Ἐὰν μεταξὺ τῶν νεοσύμφων συμφωνητικῶν, ἐξ ὧν ὁ εἷς ἤθελεν γῆναι ἔμπορος, δεῖλουσι μεταδοθῆναι εἰς ἀντίγραφον ἐν τῷ μεταξὺ ἐνὸς μηνὸς μετὰ τὴν ἡμέραν τῆς συμφωνίας εἰς τὰ γραφεῖα καὶ αὐλᾶς τὰ σημεῖοῦμενα εἰς τὸ 872 ἄρθρον τοῦ Κώδικος τῶν πολιτικῶν ἀγωγῶν διὰ νὰ ἐκδοθῶν εἰς δημοσίευσιν κατὰ τὰ θεσπισθέντα εἰς τὸ ἴδιον ἄρθρον.

Ἐὰν ἀντίγραφον τοῦτο δεῖλει ἀναγγεῖλη εἰάν οἱ νεο-

τοῦ διαζυγίου· δ'. διὰ τοῦ σωματικοῦ χωρισμοῦ· ε'. διὰ τῆς διαιρέσεως τῶν υποχρῶντων, γενομένης καθὼς ἐκεῖ εἰς πολλὰ ἄρθρα ἐκτίθεται, καὶ ὡς ἄχρηστον δι' ἡμᾶς παρατρέχεται. Κωδὶξ Γαλλ. 19. Ἐὰν εἰς τῶν διαφερομένων δὲν παρρησιασθῆναι εἰς τὴν προθεσμηθεῖσαν ἡμέραν παρὰ τοῦ κριτηρίου, τοῦτα κάμνει τὴν ἀπόφασιν κ. τ. λ. Κωδὶξ ἀγωγῶν.

(\*) 872. Ἡ ἀπόφασις τῆς διαιρέσεως δεῖλει ἀναγνωσθῆναι δημοσίως ἐν τῇ συνελεύσει τῶν κριτῶν εἰς τὸ ἔμπορικόν τοῦ τόπου κοιτηρίου, εἰάν εἴη τὸ ἀντίγραφον τῆς ἀποφάσεως δεῖλει δημοσιεῖσθαι κρεμόμενον εἰς τὴν συνήθη τοῦ κριτηρίου τῶν πρώτων ἀγωγῶν σαυθῆα, καὶ τοῦ ἔμπορακοῦ· εἰάν δὲ λείπη κριτηρίου ἔμπορικόν, εἰς τὴν κατοικίαν τοῦ ἀνδρός κ. τ. λ.

νυμφοὶ συνεζεύχθησαν με συμφωνίαν κοινότητος, ἢ διαπίσειως τῶν ὑπαρχόντων, καὶ εἰς συνεφώνησαν κατὰ τὸ ἔθος τῆς προκοδοσίας.

68. Ὁ συγγραφεὺς τοῦ γαμηλίου συμφωνητικοῦ Νοτάριος ὑποχρεοῦται νὰ δώτῃ τοῦτο κατὰ τὴν ἀνωτέρω διαταγὴν ἐπὶ ποιῆ ἑκατὸν φράγγων προσίμου, καὶ μάλιστα καθάρσει, καὶ υποχρεωτὴν τοῦ πρὸς τοὺς δανειστὰς, εἰὰν ἀποδειχθῇ, ὅτι ἡ παράβλεψις τοῦ προηλθεν ἀπὸ συγκαουργίαν.

69. Ἐκαστος τῶν ὑπαυδρευομένων με διαίρειαν ὑπαρχόντων, ἢ κατὰ τὸ προκοδοτικὸν ἔθος, εἰς μετὰ τὸν γάμον ἐναγκαλιᾶθῃ τὸ ἐμπορικὸν ἐπάγγελμα, ὑποχρεοῦται νὰ κάμνῃ τὴν εἰρημένην παράδοσιν τοῦ συμφωνητικοῦ τοῦ ἐν τῷ διαστήματι τοῦ μηνὸς ἀπὸ τῆς ἡμέρας, καθ' ἣν ἀρχίζει τὸ ἐμπόριον τοῦ ἐπὶ ποιῆ τῶν νὰ καταδικασθῇ δόλιος χρεωκόπος, εἰὰν συμῆ νὰ πτωχεύσῃ (\*).

---

(\*) Ἠκολούθησαν, καὶ ἀκολουθοῦν παρ' ἡμῶν τοιαῦται ὀλέθρια χρεωκόπαι· πῶς γὰρ οὐ; λαμβάνει τις γυναῖκα με μεγάλην προῖκα χορηματικὴν, ἥτοι τραχώμα, καὶ με τοῦτο θέλγει τοὺς συνεμπόρους νὰ τὸν ἐμπιστευθοῦν. Μετὰ πολὺ, ἢ ὀλίγον χρεωκοπεῖ καὶ ἡ γυνὴ τοῦ ζητεῖ τὴν προῖκα τῆς, ὡς ἀθίτου καὶ ἰσραν, καὶ τὴν λαμβάνει κατὰ τὴν ἐπικρατοῦσαν συνήθειαν με ἀφανισμόν τῶν δανειστῶν· τοῦτο μοὶ φαίνεται ἀδικον, εἰὰν ἡ γυνὴ, ἢ οἱ προκοδοτοῦντες αὐτὴν δὲν κοινωποιήσουν κατὰ τὴν τοῦτο διάταξιν ἐν καιρῷ τὴν ἐρώτητα τῆς προικὸς ἐκείνης.

70. Ἡ τριαυτὴ παράδοσις θίλει γίνῃ καὶ ὑπὸ τὰς αὐτὰς ποινὰς ἐν τῷ μεταξὺ ἔτους ἐνὸς, μετὰ τὴν δημοσίευσιν τοῦ παρόντος νόμου ἀπὸ ὅλους, ὅσοι ἐνεργοῦσι τὸ ἐμπροκινὸν ἐπὶγγελεμα, εἰς τὴν ἡμέραν τῆς δημοσίευσως ταύτης, καὶ εἶναι ὑπανδρευμένοι μὲ διακρίσιν ὑπαρχόντων, ἢ ὑπὸ τὰ ἔθιμα τῆς προκοδοσίας.

## Τ Ι Τ Λ Ο Σ Ε΄.

Περὶ ἐμπορικῶν βυρσῶν, πρακτόρων τῶν συναλλαγμάτων, καὶ μεσιτῶν.

### ΤΜΗΜΑ Α΄.

Περὶ ἐμπορικῶν βυρσῶν (\*).

71. Ἡ ἐμπορικὴ βύρσα συκάζεται μὲ τὴν ἄδειαν τῆς διοικήσεως, καὶ εἶναι τόπος συναλεύσεως τῶν ἐμπορῶν, ναυλήσεων, πρακτόρων τῶν συναλλαγμάτων, καὶ μεσιτῶν.

72. Τῶν γενομένων εἰς τὴν βύρσαν διαπραγματεῖσεων, καὶ συναλλαγῶν ἢ ἕκαστις προσδιορίζει τὴν ἀποκατάστασιν τῶν συναλλαγμάτων, τῶν πραγματειῶν, τῶν κινδυνασφαλειῶν, τῶν ναύλων, τῶν ἀγωγῶν διὰ

---

(\*) Βύρσα ὄχι ἐκ τοῦ πονγγίου καὶ τῆς ὕλης ἐξ ἧς τὸ πονγγεῖον, ἀλλ' ἐκ τοῦ κυρίου οὐνόματος τοῦ πρώτης μεταχειρισθέντος ἐν Βρυγγῇ τῶν Βαταυῶν τὴν ἰδίαν οἰκίαν ἐπὶ πραγμάτων ἐκινήσας, ὀνομαζομένου νιν der Beurse ὀνομάσθησαν αἱ κατὰ μίμησιν αὐτοῦ ἀπανταχοῦ γενόμεναι οἰκοδομαί, ἢ κατακίαι (conversations) ἐν λέξει (Börse).

ξηράς, και δια τῶν ποταμῶν, και διωρύγων, τῶν δημοσίων ὁμολογικῶν (1) και ἄλλων, ὅσων αἱ τιμαὶ ἐπιδέχονται σημείωσιν (2).

73. Αἱ διάφοροι αὐται τιμαὶ φανερῶνται παρὰ τῶν συναλλαγματικῶν πρακτόρων, και τῶν μεσιτῶν κατὰ τὸν προσδιορισθέντα τρόπον τῶν γενικῶν, και μερικῶν κανόνων τῆς ἀξυνομίας.

### ΤΜΗΜΑ Β΄.

Περὶ τῶν συναλλαγματικῶν πρακτόρων και μεσιτῶν.

74. Ὁ νόμος γκωρίζει διὰ τὰς ἐμπορικὰς συμφωνίας ἐνεργητὰς ἐμμέσους, ὅποιοι εἶναι οἱ συναλλαγματικοὶ πράκτορες, και οἱ μεσίται.

75. Εἰς ὅσας πόλεις εὐρίσκεται βύρσα ἐμπορικῆ, εἶναι και τοιοῦτοι μεσίται, ἐνομαζόμενοι ἀπὸ τοῦ βασιλέα (3).

76. Οἱ συναλλαγματικοὶ πράκτορες (4) ὄντες ἀποκαταστημένοι κατὰ τὸν προσδιορισθέντα τρόπον παρὰ τοῦ νόμου, ἔχουσι μόνον τὸ δικαίωμα νὰ κάμνουν τὰς συναλλαγὰς τῶν δημοσίων ὁμολογικῶν, και ἄλλων, ὅσα ἐπιδέχονται νὰ σημειωθῶν εἰς τὸ κατάσχιόν των, κα-

(1) Obligation publique.

(2) Ἦτοι νὰ σημειωθῶν εἰς τὸ κατάσχιόν τοῦ μεσίτου.

(3) Μακρόριος ὁ τόπος, ὅπου δίδεται τῶσαυτῇ πρόνοια διὰ νὰ προφυλαχθῇ ἡ κατάστασις τῶν ἐμπορευμένων!

(4) Les Agents de Change τοὺς ὁποίους μεσίτας τῶν συναλλαγματικῶν ἡμεῖς λέγομεν, και κατὰ τι ἔχομεν



θῶς καὶ νὰ συναλλάσσουν τὰ συναλλαγματικά γραμμάτια, καὶ ὅσα γράμματα ἐπιδέχονται πώλησιν διὰ λογαριασμὸν τρίτων τινῶν, καὶ ἂν ἀποδείξουν ταῦτα.

Κοινῶς οἱ συναλλαγματικοὶ πράκτορες μετὰ τῶν μεσιτῶν τῶν πραγματεῶν ἤμποροῦν νὰ κάμνουν τὴν διαπραγμάτευσιν καὶ μεσιτείαν τῶν πωλήσεων, καὶ ἀγορῶν τῶν μεταλλικῶν ὑλῶν, καὶ ἄμφω μόνον ἔχουσι δικαίωμα νὰ ἀποδείξουν τὰς τιμὰς αὐτῶν.

77. Εἶναι μεσίται τῶν πραγματειῶν.

Μεσίται τῶν κινδυνασφαλειῶν.

Μεσίται διερμηνευταί, καὶ ποδῶν τῶν καραβιῶν (\*).

Μεσίται τῶν ἀγωγίων διὰ ξηρᾶς, καὶ ποταμῶν.

78. Οἱ μεσίται τῶν πραγματεῶν ἀποκατασταθεὶς κατὰ τοὺς νόμους, μόνον ἔχουν δικαίωμα νὰ μεσολαβοῦν εἰς τὰς διαπραγματεύσεις τῶν πραγματειῶν, καὶ ἂν ἀποκαταστήσουν τὴν τιμὴν. Ὁμοῦ δὲ με τοὺς πράκτορας τῶν συναλλαγμάτων ἐνεργοῦσι τὴν μεσιτείαν εἰς τὰς μεταλλικὰς ὑλάς.

79. Οἱ μεσίται τῶν κινδυνασφαλειῶν γράφουσιν ὁμοῦ με τοὺς νοταρίους τὰ κινδυνασφαλιστικὰ ἀποδεικτικά, καὶ ὑπομαρτυροῦσι τὴν ἀληθειαν με τὴν ὑπογραφήν των,

καυνοισμένους· εὐλογον ὅμως εἶναι νὰ προσεθῆ καὶ δι' αὐτοὺς ὅλη τοῦ τμήματος τούτου ἡ περιλήψις.

(\*) Ἐπειδὴ εἶναι δύσκολος ἡ εἰσοδος πολλῶν λιμένων, δωρίσθησαν ποδῶν Conducteurs ποδότης δὲ ἀπὸ τοῦ ποδηγέτης, τῶν ὁποῦν καὶ ναύκληρον καὶ ταχρησικῶς λήγουσι.

ἀποδεικνύοντες τὴν ποσότητα τῶν βραβείων (1) δι' ὅλας τὰς διαπλεύσεις τῶν θαλασσῶν, καὶ ποταμῶν.

80. Οἱ μεσίται, διερμηνευταί, καὶ ποδόται τῶν καρabiῶν κάμνουν τοὺς ναύλους τῶν καρabiῶν, καὶ οὗτοι μόνον ἔχουσι τὸ δικαίωμα νὰ μεταφράσουν εἰς τὰς διαφιλονεικίας ἐνώπιον κριτηρίου τὰς ἀποδείξεις, συμφωνητικὰ, φορτωτικὰ (2) καὶ ὅλα τὰ λοιπὰ ἐμπορικὰ γράμματα, τῶν ἐμποίων ἢ θελεν ἔναι ἀναγκαῖα ἢ μετάφρασις, καὶ τελευταῖον ἢ ἀποδείξουν τὴν ποσότητα τῶν ναύλων.

Εἰς τὰς συμβαινούσας φιλονεικίας εἰς τὰ τελῶνια, καὶ εἰς ὑπηρεσίαν αὐτῶν οὗτοι μόνον θέλουν χρησιμεύσει διερμηνεῖς πρὸς ὅλους τοὺς ξένους, ναυκλήρους, ἐμπόρους ναύτας, καὶ ἄλλους θαλασσωοὺς. (3)

81. Ἐν καὶ τὸ αὐτὸ ὑποκειμένου ἔχον τὴν ἄδειαν ἀπὸ τὴν διοίκησιν ἢ μπορεῖ νὰ ἔναι πράκτωρ συναλλαγματοκῆς, μεσίτηςπραγματειῶν, ἢ τῶν κωδινασφαικῶν, καὶ μεσίτης διερμηνευτῆς, καὶ ποδότης τῶν καρabiῶν.

82. Οἱ μεσίται τῶν ἀγωγίων τῆς ξηρᾶς, καὶ τῶν ποταμῶν, ἀφ' οὗ ἀποκατασταθῶν κατὰ νόμους, μόνον ἔχουσι δικαίωμα εἰς τὸν προσδιορισθέντα αὐτοῖς τόπον νὰ κάμνουν τὸν μεσίτην εἰς τὰ ἀγώγια διὰ ξηρᾶς, καὶ ποτα-

(1) Βραβεῖον τὸ Premio κατὰ λεξικὴν μετάφρασιν, καὶ δὲν εἶναι ἀνοίκειον.

(2) Φορτωτικὸν γράμμα, ἢ φορτωτικὴ ἢ Polipza di Carico. Le Connaissance.

(3) Πρεπόντως, διότι οὗτοι μόνον εἶναι ὀλιγώτερον ὑποπτοὶ νὰ ἐπατήσουν τοὺς ξένους ὅσους ὠρκομέ-

μῶν· δὲν ἐπιτρέπεται ὁμῶς εἰς αὐτοὺς εἰς μηδεμίαν περὶςασα, καὶ ἐπὶ μηδεμιᾷ προφάσει νὰ ἐνεργήσουν τὰς πράξεις τῶν μεσιτῶν, τῶν πραγματειῶν, τῶν κινδυνασφαλειῶν, ἢ τῶν μεσιτῶν διερμηνευτῶν, καὶ ποδοτῶν τῶν καραβίων σημειωθέντων εἰς τὰ ἄνω ἄρθρα 78, 79, καὶ 80.

83. Οἱ χρεωκοπήσαντες δὲν ἢμποροῦν νὰ γένουσι πράκτορες τῶν συναλλαγμάτων, ἢ μεσιταὶ πρὸ τοῦ νὰ εἰπανορθωθοῦν.

84. Οἱ πράκτορες τῶν συναλλαγμάτων, καὶ οἱ μεσιταὶ ὑποχρεοῦνται νὰ ἔχουν κατάσειχον ἐπαυρωμένον κατὰ τὰ διαταγέντα εἰς τὸ 11 ἄρθρον.

Εἰς τοῦτο ὑποχρεοῦνται νὰ σημειῶνουν καθ' ἡμέραν καὶ κατὰ τάξιν χωρὶς ζύσματα, ἄγραφα εἰς τὸ μεταξὺ τῶν γραμμῶν, ἢ μεταθέσεις, καὶ χωρὶς ρενογραφίας, ἢ μονογράμματα, ἕλας τὰς συμφωνίας τῶν πωλήσεων καὶ ἀγορῶν τῶν κινδυνασφαλειῶν καὶ τῶν συναλλαγμάτων, καὶ ἐνὶ λόγῳ γενικῶς ὅσα πραχθοῦν μετὰ τὸ μέσον αὐτῶν.

85. Ὁ Πρόκτωρ τῶν συναλλαγμάτων, καὶ ὁ μεσιτής δὲν ἢμποροῦν εἰς μηδεμίαν περὶςασα, καὶ ἐπὶ μηδεμιᾷ προφάσει νὰ κάμνουν ἐμπορικὰς ἐπιχειρήσεις ἢ συναλλαγματικὰς δι' ἰδίου τῶν λογαριασμῶν.

Ἀπαγορεύεται εἰς αὐτοὺς τὸ νὰ λάβουσι μετοχὴν ἀμέσως, ἢ ἐμμέσως ὑπὸ τὸ ἴδιον αὐτῶν, ἢ ἄλλου τινὸς ὄνομα εἰς ἕποιανδήποτε ἐμπορικὴν ἐπιχείρησιν. (\*)

νοὶ καὶ ὑποκείμενοι εἰς βαρείας ποινὰς εἰὰν φωραθοῦν δόλιοι καὶ ἀπατεῶνες.

(\*) Ἐύκολον εἶναι νὰ καταλάβῃ τις τὸ μέγα! προνοητικὸν ὄφελος τοῦ νόμου τούτου.

Ἀπαγορεύεται προσέτι καὶ τὸ νὰ λάθουν, ἢ πληρώσουν διὰ λογαριασμὸν ἐκείκων, τοὺς ὁποίους ὑπηρετοῦσι (1).

86. Δὲν ἢμποροῦν νὰ γένουν ἐγγυηταὶ διὰ τὴν ἐκτίλεισιν τῶν δι' αὐτῶν γενομένων συμφωνιῶν.

87. Πᾶσα παράβασις εἰς τὰς ἀνωτέρω διὰ τῶν δύο ἄρθρων φανερωμένης διαταγᾶς ἐπιφέρει ποινὴν καθαρῆσιως αὐτῶν, καὶ καταδίκην εἰς χρηματικὸν πρῶσιμον ἀποφασιζόμενον ἀπὸ τὸ κριτήριον τῆς διορθωτικῆς ἀσυνομίας, χωρὶς νὰ ὑπερβαίνῃ τὸς τρεῖς χιλιάδας φράγκα, καὶ χωρὶς πρῶσιμα τῶν ὑαγύτων εἰς ἀπαίτησιν τῶν ζημιῶν, καὶ τόκων.

88. Ὁ καθαρῆσις δυνάμει τοῦ ἀνωτέρω ἄρθρου συναλλαγματικὸς πράκτωρ, ἢ μεσίτης δὲν ἢμπορεῖ πάλιν νὰ ἀνασυστηθῇ εἰς τὸ ἐπάγγελμά του (2).

89. Ἄν πράκτωρ τίς, ἢ μεσίτης συμβῇ νὰ χρεωκοπήσῃ, ἐνάγεται ὡς δόλιος χρεωκόπος (3).

90. Ἡ δημοσία διοίκησις κανονίζουσα θίλει προελεῖψει ἕσα ἀνήκουν εἰς τὴν διαπραγματεύσειν, καὶ μετὰ τὴν τῆς ιδιοκτησίας τῶν δημοσίων ὁμολογιῶν.

(1) Τὸ ἄρθρον τοῦτο κόπτει ριζικῶς τῶν μεσιτῶν τὰς ἐνδεχομένας ραδιουργίας.

(2) Διὰ τὸ πρόχειρον τῆς κακίας χρειάζεται καὶ τοσαύτη τοῦ νόμου ἀσχηρότης.

(3) Δικαίῳ τῷ λόγῳ, διότι ζῶν μὲ τὸ μεσιτικὸν του, καὶ ὡν ἐμποδισμένος ἀπὸ τὸ ἐμπόριον, δὲν ἢμπορεῖ δικαίως νὰ πτωχεύσῃ.

## ΤΙΤΛΟΣ.

## Περὶ παραγγελματιῶν

## ΤΜΗΜΑ Α΄.

## Περὶ παραγγελματιῶν γενικῶς.

91. Παραγγελματίας εἶναι, ὅστις ἐνεργεῖ ὑπὸ τὸ ἴδιόν του ἔνομα, ἢ ὑπὸ συντροφακῆν ὀνομασίαν διὰ λογαριασμῶν ἄλλου τινὸς παραγγέλλοντος (1).

92. Τὰ χρέη, καὶ τὰ δικαιώματα τοῦ παραγγελματίου, ὅστις ἐνεργεῖ ἐν ὀνόματι τοῦ παραγγέλλοντος, προσδιορίσθησαν ἐν τῷ Γαλλικῷ Κώδικι βιβλίῳ Γ΄. Τίτλω Η΄. (2).

93. Ὁ παραγγελματίας, ὅταν προπληρώσῃ ἐπάνω εἰς πραγματείας ἀποσελλομένας ἄλλοθεν πρὸς αὐτὸν διὰ νὰ πωληθῶν διὰ λογαριασμῶν τοῦ παραγγέλλοντος, ἔχει προνόμιον νὰ λάβῃ τὰ προπληρωθέντα με τοὺς τόκους, καὶ ἐξόδα ἀπὸ τὴν τιμὴν τῶν πραγματειῶν, εἰὰν εὐρίσκωνται ὑπὸ τὴν ἐξουσίαν του εἰς τὰς ἀποθήκας του, ἢ εἰς καταθήκας δημοσίας, καὶ εἰὰν πρὶν νὰ φθάσωσι αἱ πραγματεῖαι, ἀποδείξῃ διὰ τοῦ φορτωτικοῦ γράμματος, ἢ ἀγωγιατικοῦ, ὅτι πρὸς αὐτὸν ἐγένετο ἡ ἀποβολή.

94. Εἰὰν δ' αἱ πραγματεῖαι ἤθελον εἶναι πωλημέναι, καὶ δοσμέναι πρὸς τὸν ἀγοραστὴν διὰ λογαρια-

(1) Παραγγελματίας ὁ Κομμισσιονάριος καὶ παραγγέλλον ὁ Κομμτεντής.

(2) Ἀνάγνωθι τὸ παράρτημα.

σμὸν τοῦ παραγγέλλοντος, ὁ παραγγελματίας πληρῶνεται ἀπὸ τὴν ποσότητα τῆς πωλήσεως ὅσα ἔχει προπληρωμένα με τοὺς τόκους αὐτῶν, καὶ ἐξοδά τρι καταπρότιμην ἀπὸ τοὺς δανείας τοῦ παραγγέλλοντος.

95. Τὰ δάνεια, προπληρωμαί, ἢ πληρωμαί γινόμενα ἐπάνω εἰς πραγματείας ὑποθηκυσμένας, ἢ παραδομένας παρά τινος συγκατακοῦντος εἰς τὸν ἴδιον τόπον με τοῦ παραγγελματίαν, δὲν δίδουσι προνομίον πρὸς τὸν παραγγελματίαν, ἢ ὑποθηκάριον, εἰμὴ μόνου καθὼς ἐθεσπίσθη περὶ τούτων ἐν τῷ Γαλλικῷ Κώδει βιβλίῳ Γ'. Τίτλῳ Ις'. περὶ δανείων με ἐνεχειρα (\*).

### ΤΜΗΜΑ Β'.

Περὶ παραγγελματιῶν εἰς τὰς μετακομίσεις διὰ ξηρᾶς, καὶ ποταμῶν.

96. Ὁ ἀναδεχόμενος παραγγελματίας τὴν φροντίδα τῆς μετακομίσεως διὰ ξηρᾶς, καὶ ποταμῶν ὑπόκειται νὰ ἐγγράψῃ εἰς τὸ ἐφημεριῶν του κατὰσχον τὴν φανέρωσιν τῆς ποιότητος, καὶ ποσότητος τῶν πραγματειῶν, καὶ τὴν τιμὴν αὐτῶν εἰν ἴσαι χρεία.

97. Οὗτος εἶναι ἐγγυητής νὰ εἴδοσιν αἱ πραγματεῖαι, καὶ τὰ πράγματα εἰς τὴν συμφωνηθεῖσαν διο-

---

(\*) Ὁμοίως, ὅπου εἰς πλάτος ἐκτίθενται οἱ περὶ ὑποθηκῶν, καὶ ἐνεχειρίων νόμοι ἐκ τοῦ Γαλλικοῦ Κώδικος.

ρίαν κατὰ τὸ ἀγωγιατικὸν γραμματίου (1), εἰμὴ δύνα-  
σεια τῆς ἐξουσίας (2) ἐμποδίσῃ, τὴν ὁποίαν χρεωστῆ  
νὰ ἀποδείξῃ νομίμως.

98. Ἐτε εἶναι ἐγγυητῆς διὰ τὰς ἀδαρίας, ἢ ἐλ-  
λείψεις τῶν πραγματεῶν, καὶ πραγμάτων, εἰάν δειν  
συνεφωνήθῃ ἄλλως πῶς εἰς τὸ φορτωτικόν, ἢ δυνασεια  
ἠγεμονίας τὰς ἀπετελεσας.

99. Προσέτι εἶναι ἐγγυητῆς διὰ τὰ ἔργα τῶν ἐν  
παρόδῳ παραγγελματικῶν πρὸς τοὺς ὁποίους οὗτος διευ-  
θύνει τὰς πραγματείας.

100. Οἱ κίνδυνοι τοῦ δρόμου ἀνήκουσιν εἰς τὸν ἰ-  
διοκτίτην τῆς πραγματείας ἀφ' οὗ αὕτη ἐκκομισθῆ ἀπὸ  
τῆν ἀποθήκην τοῦ πωλητοῦ, ἢ τοῦ ἀποσολάτορος, ὃ  
δὲ ἢμπορεῖ νὰ κάμῃ ἀγωγὴν κατὰ τῶν ἀναλαβόντων τὴν  
μετακόμισιν παραγγελματίου, καὶ ἀγωγιάτου.

101. Τὸ ἀγωγιατικὸν γραμματίου εἶναι συμφωνητι-  
κὸν γράμμα μεταξὺ τοῦ ἀποσολάτορος, καὶ τοῦ ἀγω-  
γιάτου, ἢ μεταξὺ τοῦ ἀποσολάτορος, παραγγελματί-  
ου, καὶ ἀγωγιάτου.

102. Τὸ ἀγωγιατικὸν τοῦτο πρέπει νὰ ἔχῃ ἔτος, καὶ  
ἡμέραν, καὶ νὰ ἐξηγῇ

Τὴν οἴσιν, καὶ τὸ ζύγι, ἢ τὸ περιεχόμενον τῶν  
εἰς μετακόμισιν πραγμάτων.

(1) Lettre de Voiture, οὕτω μετεφρασθή κατὰ  
λίξιν.

(2) force Majeure, ὅ ἐστι δυνάμεις ἀνωτέρα.

Τῶν προσθεσμίαν, καθ' ἣν πρέπει νὰ ἀποτελεσθῆ  
ἢ μετακόμισις.

Νὰ σημειῶι,

Τὸ ὄνομα, καὶ τὸ οἰκητήριον τοῦ παραγγελματί-  
ου (ἐὰν μεσολαβῆ) διὰ τοῦ ὁποίου γίνεται ἡ με-  
τακόμισις.

Τὸ ὄνομα τοῦ πρὸς ὃν ἡ πραγματεία στέλλεται.

Τὸ ὄνομα, καὶ τὸ οἰκητήριον τοῦ ἀγωγιάτου.

Νὰ ἀναγγέλλῃ,

Τὴν ποσότητα τοῦ ἀγωγίου.

Τὸ πρῆξιμον διὰ τὴν βραδύτητα τοῦ εὐοδίου. (\*)

Ἐπογράφεται δὲ παρὰ τοῦ ἀποστολάτορος, ἢ πα-  
ραγγελματίου.

Καὶ ἔχει εἰς τὴν ἄκρην τὸ σημεῖον, καὶ τὸν ἀ-  
ριθμὸν τῶν μετακομιζομένων πραγμάτων.

Τὸ ἀγωγιατικὸν ἀντιγράφεται ἀπὸ τὸν παραγγελμα-  
τίου εἰς κατάλογον πλαγιόγραφου, καὶ παρέγγρα-  
πτου, χωρὶς νὰ ἀφεθῆ ἄγραφον μέρος, καὶ  
κατὰ συνέχειαν.

(\*) Διὰ τὸ ἀκατάστατον τῶν δρόμων, καὶ τὴν ἀτα-  
ξίαν ἐν γένει, δὲν ἠμπορεῖ νὰ βληθῆ εἰς πρᾶξιν  
ὁ τοιοῦτος νόμος εἰς τὴν Θεοφύλακτου ταύτην ἐ-  
πικράτειαν. Τὸ βασιλικὸν Κράτος ἐφρόντισε νὰ  
δώσῃ εὐταξίαν ἐκλέγωντας ἀρχηγὸν τῶν ἀγωγια-  
τῶν, ἀρχιαγωγιάτην, καὶ τουρκικὴν Κιρατζήπασαν,  
ἀλλ' οὗτος λαμβάνων τὸ δικαίωμα τῆς σξίας του,  
μηδαμῶς ἐφρόντισε πρὸς ὄφελος τοῦ ἐμπορίου,  
ἀσφάλειαν τῶν δρόμων, ἢ φύλαξιν τῶν πραγμα-



## ΤΜΗΜΑ Γ΄.

περὶ ἀγωγιάτου.

103. Ὁ ἀγωγιάτης εἶναι ἐγγυητὴς διὰ τὰ μετακομίζόμενα πράγματα παρ' αὐτοῦ, ἂν τὰ χάσῃ ἐκτὸς δυναστείας βίας.

Εἶναι προσέτι ἐγγυητὴς δι' ὅλας τὰς ἀβάριας, ἐκτὸς μόνου τῶν προερχομένων ἀπὸ τοῦ ἴδιου τοῦ πράγματος; ἐλάττωμα ἢ τὴν δυναστείαν. (1)

104. Ἐὰν ἡ μετακόμισις βραδύνη περισσώτερον ἀπὸ τὴν συμφωνηθεῖσαν προθεσμίαν ἐξ αἰτίας ἡγεμονικῆς τειροσ δυναστείας, ὁ ἀγωγιάτης δὲν ὑπόκειται εἰς τὰς προερχομένας ζημίας ἀπὸ τὴν βραδύτητα.

105. Ἡ περιλαβὴ τῶν μετακομιζομένων πραγμάτων, καὶ ἡ πληρωμὴ τοῦ συμφωνηθέντος ἀγωγίου ἐλευθεροῦσι τὸν ἀγωγιάτην ἀπὸ πᾶσαν κατ' αὐτοῦ ἀγωγίην.

106. Ἐὰν ὁ περιληπτὴς δὲν δέχεται, ἢ ἀντιλέγη νὰ περιλάβῃ τὰς πρὸς αὐτὸν πραγματείας κατὰ ζήτησιν τοῦ ἀγωγιάτου, διορίζονται ὑπὸ πόδας τῆς συναφορῆς ἔμπειροι (2) πρὸς ἀπίδειξιν, καὶ μαρτυρίαν τῆς

τεκῶν· ὅθεν, εἰάν ποτὲ προβληθῇ τοιοῦτος παρὰ τῆς βασιλείας, ἄς ζητηθῶ νὰ φυλάξῃ τοὺς ἐν τῷ τμήματι τούτῳ νόμους, καθὼς καὶ ὁ ἀποστολάτωρ, καὶ ἄς χάσῃ λαμβάνων τὸ φιλοτιμούμενον δικαίωμα.

(1) Τὸ ἄρθρον τοῦτο δι' ἡμᾶς πρέπει νὰ μετριασθῇ διὰ τὴν μετακόμισιν εἰς φορτία ζώων, καὶ διὰ τὸ ἐπικίνδυνον πέραμα τῶν ποταμῶν καὶ χειμαρρῶν.

(2) Ἐμπειροὶ, ἢ δόκιμοι οἱ Ἰταλῆσι Περίτοι. Ἐμ-

καταστάσεως αὐτῶν ἀπὸ τὸ ἐμπορικὸν Κριτήριον, ἢ εἰς ἔλλειψιν αὐτοῦ ἀπὸ τοῦ εἰρηναρχῆν.

Ἐπεὶτα ἡμπορεῖ νὰ διαταγῇ παρακαταθήκη, ἢ ἐμποδισμὸς τῶν πραγματικῶν, καὶ μετακόμισις αὐτῶν εἰς δημοσίαν καταθήκην.

Ἡμπορεῖ προσέτι νὰ διαταγῇ καὶ πώλησις ἐξ αὐτῶν ἵνα πληρωθῇ ὁ ἀγωγιότης.

107. Τὰ ἐμπεριεχόμενα διατάγματα εἰς τὸν παρῶντα Τίτλον εἶναι κοινὰ καὶ διὰ τοὺς κυβερνήτας τῶν ποταμῶν ὀλκιάδων (καϊκτζήδες) καὶ τοὺς δημοσίους ἀμαξήλατας.

108. Ἄπασα ἀγωγή κατὰ τοῦ παραγγελματίου, καὶ τοῦ ἀγωγιᾶτου διὰ ἀπώλειαν (χάσιμον), ἢ ἀθαρσίαν τῶν πραγματικῶν, προγράφεται μετὰ μῆνας ἐξ διατὰς ἑνδὸν τῆς Γαλλικῆς ἐπικρατείας ἀποστολᾶς, καὶ μετὰ ἓν ἔτος δι' ὅσας ἀποσέλλονται εἰς ἀλλοδαπὴν γῆν πραγματείας, καταμετρουμένων ἀπὸ τῆς ἡμέρας, καθ' ἣν ἔπρεπε νὰ ευοδοθοῦν τὰ μετακομίζομενα, καὶ διὰ τῆς ἀθαρσίας, ἀφ' ἧς ἡμέρας παρεδόθησαν. Δέν προγράφεται ὅμως μετὰ τοῦτο ἡ ἀγωγή κατὰ δολιότητος, καὶ ἀπιστίας τοῦ ἀγωγιᾶτου καὶ τοῦ παραγγελματίου.

## Τ Ι Τ Λ Ο Σ Ζ'.

Περὶ ἀγορῶν, καὶ πωλήσεων.

109. ἀποδεικνύονται αἱ ἀγοραὶ, καὶ πωλήσεις.

---

πορικὸν δὲ κριτήριον δι' ἡμᾶς νομιζέτω τῶν προεσώτων τοῦ σώματος κατὰ τὴν ὀρθοθεσίαν, τὸ ἐπίουον δύναται νὰ πράξῃ ταῦτα, καὶ τὰ ἐξῆς.

Διὰ δημοσίων γραμμάτων.

Διὰ γραμμάτων ἰδιαιτέρων.

Διὰ τοῦ κατασέχου τοῦ συναλλαγματικοῦ πράκτορος, ἢ μεσίτου ὑπογεγραμμένω παρὰ τῶν συμφωνούντων μερῶν.

Διὰ τῆς περιλαβῆς τοῦ καταλόγου τῶν πραγματειῶν (φακτούρας).

Διὰ τῆς ἀλληλογραφίας.

Διὰ τῶν κατασέχων τῶν διαφερομένων.

Διὰ μαρτυρίας, ὅταν τὸ κριτήριον κρίνῃ ἀποδεικτὴν τὴν μαρτυρίαν.

## Τ Ι Τ Λ Ο Σ Η.

Περὶ συναλλαγματικῶν γραμματίων, ὁμολογιῶν πληρωτέων εἰς διαταγὴν, καὶ προγραφῆς αὐτῶν (\*).

### ΤΜΗΜΑ Α΄.

Περὶ συναλλαγματικοῦ γραμματίου.

#### Παράγ. Α΄.

Περὶ τοῦ εἴδους τῶν συναλλαγματικῶν.

110. Τὸ συναλλαγματικὸν γραμμάτιον σύρται ἀπὸ ἓνα πρὸς ἄλλον τόπον.

---

(\*) Συναλλαγματικὰ γραμμάτια αἱ *Lettre de change* καὶ ἰταλίσι πόλιτζα, ἣτις καὶ συναλλαγματικὴ ἀπὸ τοῦ *Cambiale* ἂν ὀνομασθῇ δὲν μοι φαίνεται σφάλμα. Ὁμολογία: εἰς διαταγὴν, ὅσαι ἐμπερι-

ἔχει ἔτος ἀπὸ τῆς ἐκδόσεως.

Καὶ ἀναγγέλλει

τὴν πληρωταίαν ποσότητα.

Τὸ ὄνομα τοῦ πληρωτοῦ.

· τὴν ἐποχὴν, καὶ τὸν τόπον, καθ' ὃν πρέπει νὰ πληρωθῇ.

τὴν ληφθεῖσαν τιμὴν εἰς μετρητὰ, εἰς πραγματείας, εἰς λογαριασμὸν, ἢ εἰς ὅποιονδήποτε ἄλλον τρόπον.

Γίνεται: εἰς διαταγὴν τρίτην τινὸς, ἢ καὶ εἰς αὐτοῦ τοῦ τραδῆτου.

Καὶ φανερώνει εἰς ἡναὶ α'. β'. γ'. ἢ τετάρτη κ. τ. λ.

111. Ἡ συναλλαγματικὴ ἢμπορεῖ νὰ τραδιχθῇ εἰς βάρος τινὸς, καὶ νὰ πληρωθῇ εἰς τὸ οἰκητήριον τρίτου τινὸς.

Αὕτη ἢμπορεῖ νὰ γένῃ κατὰ διαταγὴν, καὶ διὰ λογαριασμὸν τρίτου τινὸς.

112. Ἀπλαῖ ὑποσχέσεις νομίζονται ὅλαι αἱ συναλλαγματικαί, ὅσαι ἐπιφέρουσιν ἀμφιβολίαν, ἢ τοῦ ὀνόματος, ἢ τῆς ποιότητος, ἢ τοῦ οἰκητηρίου, ἢ τοῦ

λαμβάνουσι νὰ πληρωθοῦν εἰς διαταγὴν τοῦ δεῖνος· καὶ ὄχι πρὸς αὐτὸν διακεκριμένως, καὶ ῥητῶς, ἀλλ' εἰς διαταγὴν, ἢτοι ὀρδινίαν αὐτοῦ. Προγραφὴ εἶναι προσαγὴ νόμου διατόττουσα διὰ τὴν περὶ τοιαύτης, ἢ τοιαύτης ἀγωγῆς τὴν ἰσχύιν νὰ ἐνεργηθῇ ὄχι περαιτέρω πενταστίας, δεκαετίας, καὶ παρρησίως μέχρι ῥητοῦ τινὸς καιροῦ.

τόπου ἀπὸ τὸν ὁποῖον σύρονται, ἢ ἐκείνου εἰς τὸν ὁποῖον εἶναι πληρωτέαι.

113. Ἡ ὑπογραφή τῶν γυναικῶν, καὶ τῶν κοριῶν, ὅσαι δὲν εἶναι δημασίως, ἔμποροι εἰς τὰς συναλλαγματικὰς, ἐννοεῖται ὡς πρὸς αὐτὰς ἀπλή ὁμολογία.

114. Αἱ ὑπογραφόμεναι συναλλαγματικαὶ ἀπὸ μὴ ἐμπόρους ἀνήλικας εἶναι ἄκυροι ὡς πρὸς αὐτοὺς, ἐκτὸς τῶν πρὸς ἀλλήλους τῶν διαφορομένων δικαιοματίων, κατὰ τὸ άρθρον 1312. τοῦ Γαλλικοῦ Κώδικος (1).

### Παράγ. Β΄.

#### Περὶ πρόβλεψως (2).

115. Ὁ τραθητὴς χρεωσθεὶς νὰ κάμῃ τὴν πρόβλεψω, ἢ ἐκεῖνος διὰ τὸν λογαριασμὸν τοῦ ὁποῖου γίνεται, μ' ἔλον τοῦτο ὁ τραθητὴς δὲν παύει ἀπὸ τοῦ νὰ ᾔναι προσωπακῶς ὑπόχρεως.

(1) 1312. Ὅταν οἱ ἀνήλικες, ἢ οἱ ἀπαγορευθέντες, ἢ αἱ ἱπανδρῶν γυναῖκες κατακριθῶν, ὡς τοιοῦται ὁ ἀποπληρώσουσιν τὰς ὑποσχέσεις αὐτῶν, καὶ ὁ ἀποδώσουσιν ἔ, τι ἔλαβον κατὰ τὰς ὁμολογίας τῶν γενομένων ἐν ᾧ ἦσαν ἀνήλικες, ἀπηγορευμένοι, ἢ ἱπανδρῶν, δὲν ἀνταγκάζονται εἰς πληρωμὴν, εἰμημόνην ὅταν τὸ ληθῆν ἔδωκεν αὐτοῖς τούτοις τὴν ὠφέλειαν. Τμημ. Ζ. περὶ ἀκυρώσεως τῶν συμφωνητικῶν.

(2) Πρόβλεψις provision. Τὰ περὶ ταύτης τῆς προβλεψέως διατάγματα λείπουν ἀπὸ τὰς περισσοτέρας περὶ συναλλαγματικῶν νομοθεσίας. Μοι φαίνεται ὅμως ἀναγκαῖα διὰ νὰ χαλινώσουσιν τὰ λεγόμενα

116. Ἐὰν εἰς τὴν πρόθεσιν αὐτῆς συναλλαγματικῆς ὁ πληρωτὴς αὐτῆς χρεώσῃ πρὸς τὸν τραθητὴν, ἢ πρὸς ἐκείνῳ, διὰ τοῦ ὁποίου τὸν λογαριασμόν ἐτραθήθη, χρηματικῆν ποσότητα τουλάχιστον ἴσην μετὰ τὴν ἐγγράφωσιν εἰς τὴν συναλλαγματικῆν, ἐννοεῖται, ὅτι ἐγένετο πρόσβλεψις.

117. Ἡ ἀποδοχὴ υποθίτει τὴν πρόσβλεψιν.

Αὕτη ἀποτελεῖ ἀπόδειξιν πρὸς τοὺς γυριστάς.

Καὶ αὐτὸ ἀποδεχθῆν, καὶ ἔνθεν ἀποδεχθῆ ἢ συναλλαγματικῆ, εἰς τὴν μὴ ἀποδοχὴν μόνος ὁ τραθητὴς εἶναι εἰς χρεὸς νὰ ἀποδείξῃ, ὅτι ἐκεῖνοί, εἰς βάρος τῶν ὁποίων ἐτραθήθη ἢ συναλλαγματικῆ, ἦσαν προσβλεμμένοι εἰς τὴν πτώσῳ, κατ' ἄλλου τρόπου ὑποχρεοῦνται νὰ δώσῃ ἐγγύησιν, δεδῶσθω νὰ ἔγῃ τὸ καταμαρτυρικὸν καὶ μετὰ τὴν προσδιορισθεῖσαν πρόθεσιν.

### Π α ρ ᾶ γ. Γ'.

#### Π ε ρ ῖ ἀ πο δο χ ῆ ς.

118. Ὁ τραθητὴς, καὶ οἱ γυρισταὶ τοῦ συναλλαγματικοῦ γραμματίου εἶναι ἐγγυηταὶ ἀλληλέγγυοι διὰ τὴν ἀποδοχὴν καὶ πληρωμὴν εἰς τὴν διορίαν.

119. Ἡ μὴ ἀποδοχὴ ἀποδεικνύεται διὰ πράξεως (ἄκτου) γράμματος δηλαδὴ δημοσίου ὀνομαζομένου καταμαρτυρικὸν διὰ τὴν μετὰ ἀποδοχὴν.

---

μετὰ εἰς τὸν αἴρα τραθήματα καὶ νὰ καθυποβάλουν πάντοτε τὸν ὅλκον τραθητὴν εἰς πληρωμὴν καθὼς ἐνταῦθα διατάσσεται.

120. Ἐμφανιζόμενον τὸ καταμαρτυρικὸν τῆς μὴ αποδοχῆς πρὸς τὸν τραδητὴν, καὶ τοὺς γυριζὰς, τοὺς ἀποκαθίσα ὑποχρεοῦς πρὸς ἀλλήλους νὰ δώσουν ἐγγύησιν πρὸς ἀσφάλειαν τῆς πληρωμῆς τοῦ συναλλαγματικοῦ εἰς τὴν προθεσίαν, ἢ νὰ κάμουν τὴν πληρωμὴν μετὰ τὰ ἐξόδα, καὶ ἐπισυνάλλαγμα.

Ἡ ἐγγύησις τοῦ τραδητοῦ, ἢ τοῦ γυριζοῦ πρὸς μόνον τὸν ὑπὲρ οὗ ἐγένετο, εἶναι ἀλληλέγγυος.

121. Ὁ ἀποδεχόμενος συναλλαγματικὸν ὑποχρεοῦται νὰ πληρώσῃ τὴν εἰς αὐτὴ ποσότητα.

Δεν ἔμπορεῖ νὰ ἐπαναλάβῃ τὴν αποδοχὴν ὁ ἅπαξ ἀποδεχθεὶς, δεδούσθω νὰ ἤθελε χρεωκοπήσῃ, μετὰ ἄγνοιαν αὐτοῦ, ὁ τραδητὴς πρὸ τῆς αποδοχῆς.

122. Ἡ ἀποδοχὴ τοῦ συναλλαγματικοῦ πρέπει νὰ γένη μετὰ ὑπογραφῆν.

Ἡ ἀποδοχὴ χαρακτηρίζεται μετὰ τὴν λέξιν ἀποδέχομαι (\*).

Πρέπει νὰ ἔχῃ τὴν ἡμέραν, ὅταν ἦναι πληρωτέου μετὰ μίαν ἢ πολλὰς ἡμέρας, ἢ καὶ μῆνας τῆς ἐμφανίσεως.

Ἐάν δὲ παραμεληθῇ ἡ σημείωσις τῆς ἡμέρας, ἀποκαθίσταται τὸ συναλλαγματικὸν πληρωτέον εἰς τὴν προ-

(\*) Ἡ ἔκφρασις αὕτη εἶναι τελειότερα, καὶ ἀρμοδιότερα, ἀλλὰ καὶ ἂν λέιπῃ παντελῶς, ἢ αὐτῆς βλήθῃ το, ἔφανη, καὶ τίτι παρόμοιον, ἀρκεῖ νὰ ἦναι ἡ ὑπογραφή τοῦ πληρωτοῦ, καὶ ἡ ἀποδοχὴ κρίνεται νόμιμος, καὶ ὑποχρεωτικὴ εἰς πληρωμὴν ἐν τῇ πτώσει.

θεσμίαν, μετρουμένην ὅμως ἀπὸ τὴν ἡμέραν τῆς ἐκδόσεως.

123. Εἰς τὴν ἀποδοχὴν συναλλαγματικοῦ γραμματιοῦ πληρωτέου εἰς ἄλλον τὰ τόπου ἀποθεῖ τοῦ οἰκητήριου τοῦ ἀποδεχομένου, προσθίζεται τὸ οἰκητήριον τοῦ πληρωτοῦ, ἢ ἔτι ἐγένετο φρουτὶς περὶ τῆς πληρωμῆς.

124. Ἡ ἀποδοχὴ δὲν ἐπιδέχεται μετριαστικὰς συμφωνίας (\*) εἰμὴ διὰ μὲν τὴν πληρωτέαν ποσότητα, ἥτις ἤμπορεῖ νὰ γῆναι ὀλιγωτέρα τῆς περιεχομένης.

Εἰς τοιαύτην περίστασιν ὁ κρατῶν τὸ συναλλαγματικὸν εἶναι εἰς χρεὶς νὰ κάμῃ καταμαρτυρίαν διὰ τὴν μὴ ἀποδεχθεῖσαν περισσοτέραν ποσότητα.

125. Τὸ συναλλαγματικὸν πρέπει ν' ἀποδεχθῆ ἀμέσως ἐμφανισθεῖν, ἢ εἰς 24 ὥρας τὸ βραδύτερον. Μετὰ

(\*) Δηλαδή νὰ πληρωθῇ ὁ ἀποδεχθεὶς εἰς ἀργύρια κατώτερα τῶν ἐγγραφομένων εἰς τὸ συναλλαγματικὸν, ἢ εἰς μακροτέραν θισρίαν, ἢ εἰάν τῳ ἐμβῶν διὰ λογαριασμὸν τοῦ τραβητοῦ, καὶ τὰ παρόμοια εἶναι ἀναπόδεκτα εἰς τὴν ἐπιφέροντα τὸ συναλλαγματικὸν, ὃ ὑποῖος χρεωθεῖ, ἢ νὰ λαβῆ ἀπλήν, καὶ πληρὴ τὴν ὑποδοχὴν, ἢ νὰ κάμῃ τὸ καταμαρτυρικὸν τῆς μὴ ὑποδοχῆς ἀνυπερθέτως, εἰμὴ μόνον εἰάν ἔχηρητὴν ἄδειαν ἀπὸ τὸν τραβητὴν νὰ συμφωνήσῃ, ἀλλὰ καὶ τότε πρέπει νὰ μὴ ἔχη γέρας τὸ γραμματίου, ἢ νὰ ἦναι σύμφωνοι οἱ γυρισαὶ μὲ τὸν τραβητὴν. Τὰ μονογράμματα ἐπάνω τῆς ὑπογραφῆς τῆς ἀποδοχῆς, ὅποῖον σημασόμενον καὶ ἂν ἔχουν, εἶναι καὶ νομιζονται ἄκυρα, καὶ ὡς μὴ γεγονότα.



δὲ τὰς 24 ὥρας, εἰν διν ἀποδεχθῆ ἀμέσως, πρέπει νὰ καταμαρτυρηθῆ· εἰν δὲ τὴν κρατῆση τινὰς, καὶ μετὰ τὴν προθεσίαν ταύτην τὴν ἀπόδωσιν ἀναποδεκτὸν, ὑπόκειται εἰς τὰς ζημίαις.

### Παράγ. Δ΄.

Περὶ ἀποδοχῆς παρεγχωρητικῆς (\*).

126. Ἐν καιρῷ καταμαρτυρίας διὰ τὴν μὴ ἀποδοχὴν, ἢμπορεῖ νὰ ἀποδεχθῆ τὸ συναλλαγματικὸν τρίτος τις παρεγχωρῶν διὰ λογαριασμῶν τοῦ τραβητοῦ, ἢ τινος τῶν γυριστῶν.

Ἡ παρεγχώρησις σημειοῦται εἰς τὸ καταμαρτυρικὸν καὶ ὑπογράφεται παρὰ τοῦ παρεγχωροῦντος.

127. Ὁ παρεγχωρῶν εἶναι εἰς χρεὶος νὰ σημειώσῃ τὴν παρεγχώρησίν του χωρὶς ἀναβολῆς πρὸς ἐκεῖνον, διὰ τῶν ὁποίων παρεγχωρήσας ἀπεδέχθη.

128. Ὁ κρατῶν τὸ γραμμάτιον τῆς συναλλαγῆς, καίτοι συνανέσας εἰς τὴν ἀποδοχὴν διὰ παρεγχωρήσεως, μ' ὅλον τοῦτο ἔχει ὅλα τὰ δικαίωμάτα του κατὰ τοῦ τραβητοῦ καὶ τῶν γυριστῶν ἐπὶ λόγῳ ὅτι, δὲν τὰ ἀπεδέχθη ἐκεῖνος εἰς βάρος τοῦ ὁποίου ἦτον τραβημένον τὸ συναλλαγματικὸν Γραμμάτιον.

---

(\*) Παρεγχωρεῖ, ὅστις ἐμβαλεῖ μετὰξὺ ἐτέρου δύνῳ, ἢτοι τοῦ ἐπιφέρουπος, καὶ τοῦ πληρωτοῦ. Παρεγχώρησις δὲ, ἢ παρείσθυσις ἢ τοιαύτη πράξις του, ἢτις καὶ παρεγχωρητικὴ ἀνωτέρῳ κατωνομάσθη ἐπιθετικῶς· οὕτω μοι φαίνεται ἀρμοδιώτερον νὰ μεταφρασθῆ ἢ λέξις intervention ἀπὸ τοῦ

## Παράγ. Ε΄.

Περὶ πτώσεως ἤτοι διορίας (\*).

129. Τὸ συναλλαγματικὸν γραμματίον γίνεται πληρωτέον.

Ἡ ἐμφανιζόμενον (βλέπωντας)

Ἡ μετὰ μίαν, ἢ πολλὰς ἡμέρας

Ἡ μετὰ ἕνα, ἢ πολλοὺς μῆνας } ἀπὸ τῆς ἐμφανίσεως.

Ἡ μετὰ ἕν, ἢ πολλὰ ἔθιμα }

Ἡ μετὰ μίαν, ἢ πολλὰς ἡμέρας

Ἡ μετὰ ἕνα, ἢ πολλοὺς μῆνας } ἀπὸ τῆς ἐκδόσεως.

Ἡ μετὰ ἕν, ἢ πολλὰ ἔθιμα }

Ἡ εἰς ἡμέραν προσδιορισμένην.

Ἡ εἰς πανήγυρα τινά.

130. Ὅταν ἦναι πληρωτέον εἰς τὴν ἐμφάνισιν, πρέπει νὰ πληρωθῇ ἀμέσως.

131. Ἡ δὲ πτώσις τοῦ τραβημένου.

Μετὰ μίαν, ἢ πολλὰς ἡμέρας

Μετὰ ἕνα, ἢ πολλοὺς μῆνας } ἀπὸ τῆς ἐμφανίσεως.

Μετὰ ἕν, ἢ πολλὰ ἔθιμα

*intervenire* λατινογαλλικῆ, τί δὲ ταῦτα σημαίνουσαν, ἐξηγοῦνται παρὰ τοῦ νομοθέτου εἰς τὸν παράγραφον τούτον.

(\*) Πτώσις ἢ διορία, ἤτοι προθεσμία τοῦ συναλλαγματικοῦ, λέξις μεταφρασθεῖσα ἀπὸ τῆς Ἰταλικῆς *Scadenza*, ἢ τῆς Γαλλικῆς *echéance* δὲν μοι φαίνεται προτιμωτέρα τῶν κυρίως ἐλληνοικωτέρων προθεσμία δηλαδὴ καὶ διορία.

προσδιορίζεται ἀπὸ τὴν ἡμέραν τῆς ἀποδοχῆς, ἢ τοῦ καταμαρτυρικῦ τῆς μὴ ἀποδοχῆς.

132. Τὸ ἔθιμον εἶναι τριάκοντα ἡμέρας μετρούμενας ἀπὸ τὴν αὐριον τῆς ἡμέρας τῆς ἐκδόσεως.

Οἱ δὲ μῆνες κατὰ τὸ νέον μηνολόγιον, τὸ ὁποῖον καὶ Γρηγοριανὸν λέγεται ἀπὸ τοῦ ἐπιδιορθωτοῦ Γρηγορίου τοῦ Πάπα παρωνομούμενον (1).

133. Τὸ πληρωτέον εἰς πανήγυριν πίπτει τὴν παραμονὴν τῆς δωροσιμένης ἡμέρας διὰ τελείωσιν τῆς πανηγύρεως, ὅταν δὲ ἡ πανήγυρις εἶναι μονοήμερος, ἢ πῶσις εἶναι τὴν ἰδίαν ἡμέραν.

134. Ἐὰν ἡ διορία πίπτει εἰς ἡμέραν κατὰ νόμους εορτάσιμον, πρέπει νὰ πληρωθῇ τὴν παραμονήν.

135. Ἄπασα ἀναβολὴ τῆς πληρωμῆς διὰ χάριν, ἢ συνήθειαν τοπαῖν καταργεῖται (2):

(1) Ὡς ὅταν εἶπω, ἢ γράψω, μῆνα ἐννοῶ κατὰ τὸ αὐτὸ μηνολόγιον (τὸ ὁποῖον κατὰ τοῦτο δὲν διαφέρει ἀπὸ τὸ παλαιὸν ἢτοι Ἰουλιανὸν ἀπὸ Ἰουλίου τοῦ Καίσαρος, ὅστις τὸ εἰσησε, καὶ τὸ ὁποῖον ἡμεῖς κρατοῦμεν) μῆνα ἐλόκληρον ἡμερῶν 31, ἢ 30, ἢ καὶ 28, κατὰ τὸ αὐτὸ, χωρὶς προσθαφαιρέσεως παντελῶς.

(2) Ἡ ὑπέρθεσις τῆς πληρωμῆς μετὰ τὴν διορίαν ονομάζεται ἡμέραι χάριτος, ἢτοι grazia, ἢ faveur, καὶ εἰς ὅλας τὰς Ἑυρωπαϊκὰς ἐπικρατείας διαφέρουν κατὰ τὴν πόσότητα, καθὼς ὁ περίεργος θέλει τὰς ἰδῆ εἰς τὰ ἐκδοθησόμενα συνθεῶ ἑμπόρουγεωγραφικὰ μας. Ἡ Γαλλία κατ' ἀρχῆς ἐδ' ὁδε νομίμως δέκα ἡμέρας ὑπέρθεσιν εἰς τὰς

## Παράγ. ζ.

## Περί γύρου.

136. Διὰ τοῦ γύρου μεταδίδεται ἡ ἰδιοκτησία τοῦ συναλλαγματικοῦ γραμματίου ἀπὸ ἓνα εἰς ἄλλον.

πληρωμᾶς, καὶ ταύτην καταργῶν ὁ νομοθέτης ἀναφέρει εἰς τοῦτο τὸ ἄρθρον. Ἡ Κωνσταντινούπολις μὴ ἔχουσα νόμους συναλλαγματικούς, δὲν εἶχε καὶ διάταγμα ρητῶν περὶ πληρωμῆς αὐτῶν· οἱ δὲ συζησαντες τὸ ἐμπορικὸν μᾶς σύστημα εὐρέντες μεταφρασμένην εἰς τὴν γλώσσον μας τὴν περὶ συναλλαγματικῶν διακηρύξιν (πατένταν) τῆς αυτοκρατορίσεως Μαρίας Θηρεσίας, καὶ διὰ τὸ γεινιάζον τῆς ἐπικρατείας ἐκείνης ἀναδεχόμενοι ταύτην, ὠροθέτησαν παρομοίως τρεῖς ἡμέρας ὑπέρθεσιν μετὰ τὴν διορίαν. Ἐπομένως μὲ τὸ νὰ συνέβησαν φιλονεικίαι εἰς Βιένναν, ὅπου οἱ φιλόδοκοι ἐκδύται τῶν συναλλαγματικῶν ἐπροφασίσθησαν, ὅτι εἰν εἶνα: βασιλικῶς νενομοθετημένη ἡ ὑπέρθεσις εἰς τὴν βασιλεύουσάν μας, ἠνάγκασαν τοὺς συζηητικούς νὰ μὴ καταργήσουσιν μεν τὴν ὀροθετηθεῖσαν ὑπέρθεσιν, ἀλλὰ νὰ δίδηται τὸ καταμαρτυρικὸν τῆς πληρωμῆς ἀπὸ τὴν-τὴν μέραν τῆς πτώσεως, ὅτε καὶ γίνεται σημειώσις παρ' ἑνὸς τῶν προσώπων τοῦ συζηηματος.

Ἡ ρηθεῖσα κατάργησις τῆς ὑπέρθεσεως εἰς τὴν Γαλλίαν μ' ἀναγκάζει νὰ συλλογισθῶ περὶ τὴν ἀπανταχοῦ τὴν ὑπέρθεσιν. Διότι αὐτὴ ἡ τοῦ νομοθέτου φιλανθρωπία πρὸς τοὺς ἀδυνάτους πληρωτάς, μοὶ φαίνεται περιττὴ εἰς τὰ ἔχοντα διορίαν συναλλαγματικά, ἢ ὅποια ἐπ' αὐτῷ τούτῳ συμφωνεῖται,

137. Ὁ γύρος πρέπει νὰ ἔχῃ τὴν ἡμέραν, καὶ τὸ ἔτος.

Νὰ ἐκθίτῃ τὴν ἀντιτίμησιν (\*)

Καὶ νὰ φανερώνη τὸ ἔνσημα ἐκείνου, εἰς τοῦ ὁποίου τὴν διαταγὴν μετεδόθη.

138. Ἐὰν δὲ ὁ γύρος δὲν ἦναι σύμφωνος μὲ τὰ διαταχθέντα εἰς τοῦτο τὸ ἄρθρον, ἐννοεῖται ἐπιτροπία, καὶ δὲν ἀποτελεῖ ἰδιοκτησίας μετὰθασιν.

139. Ἀπαγορεύεται ἐπὶ ποιῶν παραχαραγῆς, καὶ κιδόηλότητος τὸ νὰ σημειωθῇ ἡμέρα προτιήτερα τῆς ἀληθοῦς.

### Π α ρ ἄ γ. Ζ΄.

#### Π ε ρ ῖ ἄ λ λ η λ ε γ γ υ ἡ σ ε ω ς.

140. Ἄπαντες ὅσοι ὑπογράψουν, ἀποδεχθῶν, ἢ γυρίσουν τὸ συναλλαγματικόν, ὑπόκεινται εἰς ἀλληλεγγύησιν πρὸς τὸν κρατοῦντα αὐτό.

ἵνα εὐκόλυνθῇ ὁ πληρωτής· ὅταν δὲ δὲν ἐξαρκοῦν αὐτῶ αἱ 11, ἢ 21, ἢ 31 ἡμέραι, περιττὴ συγκατάθεσις εἶναι πρὸς αὐτὸν καὶ ἢ μετὰ ταῦτα τριήμερος, ἢ ὁποῖα ἦεν ἀναγκαῖα ἴσως εἰς τὰ πληρωτέα κατὰ τὴν ἐμφάνισιν, ἢ μετὰ 2, ἢ 3 ἡμέρας ἀπ' αὐτῆς, μ' ἔλον τοῦτο αἱ περισσότεραι νομοθεσίαι διατάσσουσι ἀνυπερθέτου τὴν τούτων πληρωμὴν. Εὐλόγος ἄρα εἶναι ἢ πάντοτε καὶ ἀπάντων πληρωμὴ ἀνυπερθέτως εἰς τὴν ἡμέραν τῆς πτώσεως, παρ' ἐμοὶ κριτῆ.

(\*) Ἀντιτίμησις, ἢ ἀπλῶς τιμὴ valuta, ἢ valeur Ἄυτη καθὼς σημειοῦται εἰς τὸ συναλ-

## Παράγ. Η΄.

## Περὶ προσυπογραφῆς (1).

141. Ἐκτὸς τῆς ἀποδοχῆς καὶ τοῦ γύρου, ἡμπορεῖ νὰ ἀσφαλισθῆ ἢ πληρωμῇ τοῦ συναλλαγματικοῦ μὲ ἐγγύησιν τρίτου τινὸς προσυπογραφόμενου.

142. Δίδεται ἢ τοιαύτη ἐγγύησις ἀπὸ τρίτου τινὰ, ἢ ὑπογραφόμενον εἰς τὸ ἴδιον συναλλαγματικόν, ἢ διὰ χωριστῆς ἀποδείξεως.

Ὁ προσυπογραφόμενος ὑπόκειται μὲ τοὺς ἰδίους κανόνας, καθὼς ὁ τραβηκτής, καὶ οἱ γῆρις αἰ εἰς ἀλληλεγγύητιν, ἐκτὸς μόνον ἐὰν κάμῃ διαφορετικὴν συμφωνίαν

## Παράγ. Θ΄.

## Περὶ πληρωμῆς.

143. Τὸ συναλλαγματικόν πρέπει νὰ πληρῶνηται μὲ τὸ ἐν αὐτῷ σημειούμενου νόμισμα (2).

λαγματικόν παρὰ τοῦ ἐκδότη, οὕτω σημειουμένη καὶ παρὰ τοῦ γυριστοῦ, ἀποκαθιστᾷ οὐσιαστικῶς αὐτοὺς χρεώστας, ἀλλὰ καὶ μὴ σημειουμένη, κατ' ἄλλους νομοθέτας, δὲν τοὺς ἐλευθεροῖ ἀπὸ τῆν ὑποχρέωσιν συνυπονοουμένη.

(1) Ἄναλ οὐνομάζεται ἡ προσυπογραφή αὕτη, ἢ ὅποια εἶναι ἀγνωρίζος εἰς ἡμᾶς, ἀλλὰ καὶ εἰς πολλὰς περὶ συναλλαγματικῶν νομοθεσίας.

(2) Ἐὰν δὲ σπανίζῃ εἰς τὸν τόπον τῆς πληρωμῆς τὸ νόμισμα ἐκεῖνο, νομιζῶ δίκαιον νὰ πληρωθῆ μὲ

144. Ὅσις πληρῶναι πρὸ τῆς πτώσεως, ἐγγυᾶται δια τὴν ἀσφάλειαν τῆς πληρωμῆς (\*).

145. Ὅσις πληρῶσει εἰς τὴν πτώσιν, καὶ χωρὶς ἀντίστασιν, ἐννοεῖται ἀναυτιόρητως ἐλεύθερος.

146. Ὁ κρατῶν τὸ συναλλαγματικὸν δὲν ἔμπορεῖ νὰ βιασθῇ νὰ λάβῃ τὴν πληρωμὴν πρὸ τῆς διορίσας.

147. Ἡ πληρωμὴ τοῦ συναλλαγματικοῦ γινομένη εἰς δευτέρου, τρίτου, τέταρτου κ. τ. λ. ἔχει τὸν τόπον τῆς, ἔσται ἐκείνη ἢ δευτέρα, τρίτη, τετάρτη κ. τ. λ. εἰσπείρει· ὅτι ἡ πληρωμὴ αὐτῆς ἀκυροῖ τὴν δύναμιν τῶν ἄλλων.

148. Ὅσις πληρῶσει συναλλαγματικῶν δευτέρου, τρίτου, τέταρτου κ. τ. λ. χωρὶς νὰ λάβῃ τὸ ἀποδοχθεὺν παρ' αὐτοῦ, δὲν ἐλευθεροῦται παντελῶς ἀπὸ τὴν ζήτησιν τοῦ κρατοῦντος τὴν ἀποδοχὴν αὐτοῦ.

149. Ἡ ἀντίστασις εἰς τὴν πληρωμὴν γίνεται μόνον εἰς τὴν ἀποδοχὴν τῶν συναλλαγματικῶν, ἢ χρεωκοπήσῃ ὁ κρατῶν αὐτό,

τὰ τρέχοντα νομίσματα κατὰ τὴν ὑψηλότεραν τιμὴν τοῦ σημειωμένου εἰς τὸ συναλλαγματικὸν χωρὶς νὰ παρατηρηθῇ ἡ τῆς διοικήσεως διαταγή, ἢ ὅποια διατάσσει τὸ εὐθηνότερον εἰς τὰ ξένα μάλισα νομίσματα.

(\*) Διότι εἰς τὸ λαβῶν τὴν πληρωμὴν χρεωκοπήσῃ εἰς τὴν πτώσιν, ἢ Μάζα τῶν χρεωφειλετῶν αὐτοῦ, ἢ ὁ τραδῆτης εἰς τὸν δὲν ἔλαβε τὴν πληρωμὴν, ἢ μπόρουν νὰ ζητήσουν νὰ πληρωθῶν καὶ δευτέρου ἀπὸ τὸν πληρώσαντα πρὸ τῆς διορίσας.

150. Ἐὰν χαθῆ συναλλαγματικὸν μὴ ἀποδεχθῆν, ἐκεῖνος πρὸς τὸν ὅποιον ἀνήκει, ἢμπορεῖ νὰ ζητήσῃ τὴν πληρωμὴν μὲ τὸ δεῦτερον, τρίτον, τέταρτον κ.τ.λ.

151. Ἐὰν δὲ χαθῆ συναλλαγματικὸν φέρου τὴν ἀποδοχὴν, δὲν ἢμπορεῖ νὰ ζητηθῇ ἡ πληρωμὴ μὲ τὸ δεῦτερον, τρίτον, τέταρτον κ.τ.λ. εἰμὴ δι' ἐπιταγῆς κρητοῦ, καὶ μὲ δόσον ἐγγυήσεως καὶ ἀσφαλείας.

152. Ἐὰν δὲ, ὅστις ἔχασε τὸ συναλλαγματικὸν ἀποδεχθῆν, ἢ μὴ, δὲν δύναται νὰ παρρησιάζῃ δεῦτερον, τρίτον, τέταρτον κ.τ.λ., ἢμπορεῖ μ' ὅλον τοῦτο νὰ ζητήσῃ, καὶ νὰ λάβῃ τὴν πληρωμὴν δι' ἐπιταγῆς τοῦ κρητοῦ ἀποδεικνύων τὴν ιδιοκτησίαν του μὲ τὰ κατά-  
στιχα, καὶ προσφέρων ἐγγύησιν.

153. Ἐὰν δὲν ἤθελε δυνήθῃ νὰ λάβῃ τὴν πληρωμὴν κατὰ τὰ ἄνω δύω ἄρθρα, ἢμπορεῖ νὰ φυλάξῃ ὅλα του τὰ δικαιώματα κίμνουτας καταμαρτυρικῶν.

Τὸ καταμαρτυρικὸν τοῦτο πρέπει νὰ γένη τῇ ἐπαύριον τῆς πτώσεως τοῦ ἀπολεσθέντος συναλλαγματικοῦ.

Τοῦτο πρέπει νὰ κοινολογηθῇ εἰς τὸν τραθητὴν, καὶ τοὺς γυριστὰς κατὰ τοὺς τρόπους, καὶ τοὺς κατωτέρω διαριζομένους καιροὺς περὶ κοινολογίας τῶν καταμαρτυρικῶν.

154. Ὁ κρατῶν τὴν ἀπολεσθεῖσαν συναλλαγματικὴν, χρεωστῆ νὰ προβλέψῃ τὴν δευτέραν κατευθυνόμενος πρὸς τὸν ἄμεσον εἰς αὐτὸν γυριστὴν, ὅστις εἶναι εἰς χρεὸς νὰ φροντίσῃ, καὶ ἐνεργήσῃ πρὸς τὸν γυριστὴν του, καὶ οὕτω κλιμακῶδ' ἀπὸ γυριστοῦ εἰς γυριστὴν ἕως τοῦ



τραβήτου. Τα δὲ ἔξοδα θέλει τὰ ὑποφέρει ὁ κρατῶν, καὶ ἀπολέσας αὐτήν.

155. Ἡ ὑποχρέωσις τοῦ ἀνωτέρω ἐγγυητοῦ ἄρθρω 151, 152 παύει μετὰ τριετίαν, εἰάν ἐν τῷ μεταξὺ δὲν γίνουσι κατ' αὐτοῦ ζητήσεις καὶ ἀγωγαὶ ἐπὶ κριτηρίου.

156. Αἱ γενόμεναι πληρωμαὶ διὰ λογαριασμῶν, ἥτοι εἰς μέρος τῆς ἐν τῷ συναλλαγματικῷ ποσότητος, ἐλαφρύνουν τοσοῦτον τὸν τραβήτην, καὶ τοὺς γυριστάς (\*).

Ὁ κρατῶν εἶναι εἰς χρέος νὰ καταμαρτυρηθῇ διὰ τὸ περισσότερον.

157. Οἱ κριταὶ δὲν ἠμποροῦν νὰ ἐπιτρέψουν μακροτέραν διάρῖαν διὰ τὴν πληρωμὴν τῶν συναλλαγματικῶν.

### Παράγ. Γ'.

Περὶ πληρωμῆς διὰ παρεγχωρήσεως.

158. Τὸ καταμαρτυρηθὲν συναλλαγματικὸν ἠμπορεῖ νὰ πληρωθῇ ἀπὸ ὁποιοῦδήποτε παρεγχωροῦντα διὰ λογαριασμῶν τοῦ τραβήτου ἢ τινος τῶν γυριστῶν.

Ἡ παρεγχώρησις, καὶ ἡ πληρωμὴ θέλουσι φανερωθῆν εἰς τὸ καταμαρτυρικόν, ἢ παρὰ πόδας αὐτοῦ.

---

(\*) Ἐννοεῖται ἄρα ἔνθεν ἐκεῖνο, τὸ ἥποιον οἱ λοιποὶ νομοθέται ἐπιτάσσουσιν, ὅτι δηλαδὴ ὁ κρατῶν καὶ ἐπιφέρει τὸ συναλλαγματικὸν εἶναι εἰς χρέος νὰ λάβῃ καὶ ὅσον μέρος τῆς ποσότητος ἠθέλει τῷ δοθῆν, ἅς ἦναι καὶ πολλοσημῶριον τῆς ἄλλης ποσότητος.

159. "Ὅσις πληρώνει συναλλαγματικὸν διὰ παρεγχωρήσεως, ἀναδέχεται ὅλα τὰ δικαιοῦματα τοῦ κρατοῦτος αὐτοῦ, καὶ εἶναι εἰς χρεῖος νὰ φυλάξῃ, καὶ νὰ ἐκτελέσῃ τὰ ἐκείνῳ ἐπιτεταγμένα.

Ἐὰν ἡ διὰ παρεγχωρήσεως πληρωμὴ γένη διὰ λογαριασμὸν τοῦ τραβητοῦ, ὅλοι οἱ γυρισαὶ μένουσιν ἐλεύθεροι.

Ἐὰν δὲ γένη διὰ λογαριασμὸν πρὸς τῶν γυρισῶν, οἱ μετ' αὐτὸν γυρισαὶ ἐλευθεροῦνται (οἱ δὲ πρὸ αὐτοῦ, καὶ ὁ τραβητής μένουσιν πρὸς αὐτὸν ὑπόχροιοι).

Ἐὰν συντρέχουσι πολλοὶ εἰς παρεγχωρήτικὴν πληρωμὴν, προτιμᾶται ὅσις ἐλευθερώνει τοὺς περισσοτέρους.

Ἐὰν προβάλλῃ τὴν πληρωμὴν ἐκεῖνος, ὅσις δὲν ἀπεδέχθη τὸ συναλλαγματικόν, καὶ τὸ ἀφῆκεν εἰς καταμαρτυρίαν, προτιμᾶται ἀπὸ πάντων ἄλλων ὡς προσδωρισμένος πληρωτής.

### Παράγ. ΙΑ'.

Περὶ δικαιομάτων, καὶ χρεῶν τοῦ κρατοῦτος, ἢ τοῦ ἐπιφέροντος.

160. Ὁ κρατῶν συναλλαγματικὸν τραβημένον ἀπὸ τὴν ἠπειρον, καὶ τὰς νήσους τῆς Εὐρώπης, πληρωτέον εἰς τὴν Εὐρωπαϊκὴν τῆς Γαλλίας ἐπικράτειαν, ἢ μετὰ τὴν ἐμφάνισιν, ἢ μετὰ μίαν, ἢ πολλὰς ἡμέρας, μετὰ ἓνα, ἢ πολλοὺς μῆνας, μετὰ εὐ, ἢ πολλὰ ἔθιμα ἀπὸ τῆς ἐμφανίσεως, πρέπει νὰ ζητήσῃ τὴν ἀποδοχὴν, ἢ πληρωμὴν εἰς διάστημα ἑξαμηνίας ἀπὸ τῆς ἐκδόσεως τοῦ συναλλαγματικοῦ, ἐπὶ ποσῇ τοῦ νὰ χάσῃ τὴν ἀνα-

δραμῶν πρὸς τοὺς γυριστάς, καὶ πρὸς αὐτὸν τὸν τραβη-  
τὴν, εἰὰν ἔκαμε πρόσδεψιν (\*).

Ἡ συναβολὴ αὕτη θέλει εἶναι ὀκταμηνιαία διὰ τὰ  
τραβούμενα συναλλαγματικά ἀπὸ τοὺς λιμένας τῆς Με-  
σογείου (Λεβάντε) καὶ τὰ βόρεια παράλια τῆς Ἀφρικῆς  
ἐπάνω εἰς τὴν Εὐρωπαϊκὴν τῆς Γαλλίας ἐπικράτειαν, καὶ  
ἐναλλάξ ἐντεῦθεν ἐπάνω εἰς τὰ βόρεια παράλια τῆς Ἀ-  
φρικῆς, καὶ τοὺς λιμένας τῆς Μεσογείου.

Ἐνταυσίᾳ δέ, δι' ἕσα τραβιῦνται ἀπὸ τὰ δυτικά  
παράλια μέχρι, καὶ ἐμπεριλαμβανομένου τοῦ Ευέλπι-  
δος ἀκρωτηρίου.

Παρομοίως τοσαύτη καὶ διὰ τὰ ἀπὸ τὰς νήσους τῶν  
Δυτικῶν Ἰνδιῶν ἐπάνω εἰς τὴν Εὐρωπαϊκὴν Γαλλικὴν  
ἐπικράτειαν, καὶ ἐναλλάξ.

(\*) Ἄλλως διατάττει ὁ τῆς Μαρίας Θερεσίας  
Αὐστριακῆς Κιῶθῆς περὶ τοῦτου, καθυποχρεῶν τῶν  
λαμβάνοντα τὴν μετὰ τοσαύτην ἢ τοσαύτην διορίαν  
μετὰ τὴν παρήρσησιν πληρωτέαν συναλλαγματικὴν,  
να στείλῃ αὐτὴν μετὸν πρῶτον ταχυδρομον, καὶ  
κατ' εὐθείαν, εἰς ἀποδοχὴν, διὰ νὰ μὴ ὑπόκειται ὁ  
σύρων πρὸς ἀπροσδιόριστον καιρὸν εἰς τὸν κίνδυνον.  
Ἄλλ' ὁ μὴ θέλων τοῦτο, ὅταν ὑποπτεύεται τὸν  
πληρωτὴν, δύναται νὰ κάμῃ τὴν συναλλαγματικὴν  
μετὰ τοσαύτην διορίαν ἀπὸ τῆς ἡμέρας τῆς ἐκδόσε-  
ως, βιάζων οὕτω τὸν φέροντα αὐτὴν, νὰ τὴν προ-  
φθάσῃ εἰς τὴν διορίαν, ἢ νὰ μείνῃ μόνος εἰς τὸν  
κίνδυνον.

Ἄλλα καὶ ἡ ἀπολύτος ἄδεια πρὸς τὸν ἐπιφέρου-  
τα τὴν μετὰ τοσαύτην διορίαν τῆς ἐμφανίσεως συν-

Διετής τελευταίου ἔσω δια' τὰ συρόμενα ἀπὸ τὰς νήσους τῶν Ἀνατολικῶν Ἰνδιῶν ἐπὶ τὴν αὐτὴν ἐπαράτειον, καὶ ἐναλλαξί.

Αἱ ῥηθείσαι ἀναβολαὶ ἑξάμηνιαία, οκταμηνιαία, ἐντετασια, καὶ διετής θέλει εἶναι διπλαῖ ἐν καιρῷ θαλασσιῶν πολέμου.

161. Ὁ κρατῶν τὸ συναλλαγματικὸν χρεωσθεῖ νὰ ζητήσῃ τὴν πληρωμὴν εἰς τὴν πώσιν αὐτοῦ.

162. Ἡ μὴ πληρωμὴ πρέπει ἀποδεχθῆ με καταμαρτυρακὸν τῆς μὴ πληρωμῆς γινόμενον τῇ ἐπαύριον τῆς πώσεως.

Ἐὰν δ' ἡ ἡμέρα αὐτὴ τυχὴ εορτάσιμος, θέλει γένη τὴν ἐξῆς καθημερινήν.

163. Ἐὰν ὁ κρατῶν δὲν κάμῃ τὸ καταμαρτυρακὸν τῆς μὴ πληρωμῆς, δὲν ἀπελευθεροῦται μήτε με τὸν θάνατον, μήτε με τὴν χρεοκοπίαν τοῦ πληρωτοῦ.

Ἐὰν πτώχευσῃ ὁ ἀποδεχθεὶς πρὸ τῆς διορίας, ὁ κρατῶν τὸ συναλλαγματικὸν ἢ μπορεῖ νὰ κάμῃ τὸ καταμαρτυρικόν, καὶ νὰ ἐνεργήσῃ τὰς ἀπαιτήσεις.

164. Ὁ κρατῶν τὸ καταμαρτυρηθεὶν συναλλαγματικὸν δια μὴ πληρωμῆν, ἢ μπορεῖ νὰ ζητήσῃ ἐγγυήσιν

Ἡ ἀτομικῶς ἀπὸ τοῦ τραθητῆν, καὶ ἑκαστὸν τῶν γυρισῶν.

Ἡ περιληπτικῶς ἀπὸ τοῦ γυρισῆς, καὶ τραθητῆν.

---

ἀλλαγματικῆν, εἶναι ἐλευθρία, καλὸν ἤθελεν εἶσθαι ἀρα κανονισθῆ καὶ εἰς ἡμᾶς, ὡς ἀνατίρω, ἐναλλασσομένων τῶν διασημάτων.

Τὸ αὐτὸ ὀκαίωμα ἔχει ἕκαστος γυριστῆς κατὰ τῶν πρὸ αὐτοῦ γυριστῶν, καὶ κατὰ τοῦ τραβητοῦ.

165. "Όταν ὁ κρατῶν ἐνεργῶς τὴν ἀγωγὴν τοῦ ἀτομικῶς κατὰ τοῦ πρὸς αὐτὸν γυριστοῦ, χρεωθεὶ νὰ τῷ κωσοποιήσῃ τὸ καταμαρτυρικόν, καὶ εἰς ἔλλειψιν τῆς λήψεως τῶν χρημάτων τῆς ἀντιτιμῆσεως νὰ τὸν ἐγκαλέσῃ εἰς τὸ κριτήριον ἑνὸς δεκαπενθήμερου ἀπὸ τῆς ἐκδόσεως τοῦ καταμαρτυρικοῦ, εἰὰν ἀπέχη πέντε μυριάμετρα ἢ κατοικία του (1).

"Όταν δ' ἀπέχη μακρύτερον, θέλουσι μετρῶνται δύο ἡμισυ μυριάμετρα δι' ἑκάστην ἡμέραν ἀποστάσεως, ἐξηρημένων τῶν πέντε πρώτων μυριαμέτρων, καὶ τῆς ἀνωτέρω ἀναβολῆς.

166. "Όταν καταμαρτυρηθῶσι συναλλαγματικὰ τραβημένα ἀπὸ τὴν Γαλλίαν, καὶ πληρωτέα ἐκτὸς τῶν διαξήρας συνόρων τῆς Γαλλίας εἰς τὴν Εὐρώπην, οἱ ἐν τῇ Γαλλίᾳ κατοικοῦντες τραβηταὶ, καὶ γυρισαὶ θέλουσι καταζητηθῆναι μέχρι τῆς ἀκολουθοῦσας ἀναβολῆς.

Εἰς δύο μῆνας αἱ πληρωτέαι εἰς τὴν Κύρνον (2) καὶ τὴν Ἑλλάδα, ἢ Καπραίαν, εἰς τὴν Ἀγγλίαν, καὶ τὰς συνορευούσας ἐπικρατείας.

(1) Τὸ μυριάμετρον τῆς Γαλλίας εἶναι περὶ τὰ 6  $\frac{1}{2}$  τῆς Τουρκίας μέτρα, ἤτοι περὶ τὰς δύο ὥρας διάστημα, ὥστε τὰ 2  $\frac{1}{2}$  μυριάμετρα λογιζόμενα 5 ὥρας, τασαύτας κατὰ δωδεκάωρον ἡμερινὸν διάστημα πρέπει νὰ μετρεῖ ὁ κριτής.

(2) Κύρνος ἢ Κόρσικα, νῆσος τοῦ Τυρρηναικοῦ πελάγους, καθὼς καὶ αἱ λοιπαὶ δύο.

Εἰς τέσσαρας μῆνας αἱ πληρωταὶ εἰς τὰς λοιπὰς  
 Ἑυρωπαϊκὰς ἐπικρατείας.

Εἰς ἕξ μῆνας τὰ πληρωτέα εἰς τὴν Τουρκίαν, καὶ  
 εἰς τοὺς αἰγίλους τῆς βορείου Ἀφρικῆς.

Εἰς ἓν ἔτος τὰ πληρωτέα εἰς τοὺς αἰγίλους τῆς δυ-  
 τικῆς Ἀφρικῆς, ἐμπεριλαμβανομένου καὶ τοῦ Ευέλπιδος  
 ἀκρωτηρίου, καὶ εἰς τὰς δυτικὰς Ἰνδίας.

Εἰς δύο ἔτη τὰ πληρωτέα εἰς τὰς ἀνατολικὰς Ἰνδίας.

Αἱ ἰσόχρονοι ἀναβολαὶ μετὰ τὰς αὐτὰς ἀναλογίας τη-  
 ρηθῆτωσαν καὶ εἰς τὰς ἀγωγὰς κατὰ τῶν τραθητῶν, καὶ  
 γυριστῶν τῶν κατοικοῦντων εἰς τὰ ἔξω τῆς Ἑυρώπης ὑπε-  
 ζούσια τῆς Γαλλίας μέρη.

Αἱ ρηθῆσαι ἀναβολαὶ ἑξαμηνιαίαι, καὶ ἑτησίαι, καὶ  
 διετής διπλασιάζονται ἐν καιρῷ θαλασσίου πολέμου.

167. Ὁ κρατῶν, ἐὰν ἐνεργῆ ἀγωγήν κατὰ τῶν  
 γυριστῶν, καὶ τοῦ τραθητοῦ περιληπτικῶς, ἀπολαμβάνει  
 πρὸς ἓνα ἕκαστον αὐτῶν τὰς προσδωρισμένας ἀναβολὰς  
 εἰς τὰ ἀνωτέρω προσεχῆ ἄρθρα.

Ἐκαστος τῶν γυριστῶν ἔχει δικαίωμα νὰ πράξῃ παρο-  
 μοίαν ἀγωγήν ἢ ἀτομικῶς, ἢ περιληπτικῶς εἰς τὰς αὐ-  
 τὰς ἀναβολὰς.

Ἄλλὰ πρὸς αὐτοὺς ἡ ἀναβολὴ ἄρχεται ἀπὸ τῆν ε-  
 παύριον τῆς ἐγκλήσεως εἰς τὸ κοιτήριον.

168. Ἀφ' οὗ ἀποπνεύση ἢ ἄνω σημειωθείσα ἀνα-  
 βολή

Διὰ τὴν παρρησιασμὸν τοῦ συναλλαγματικοῦ γραμ-  
 ματίου ὄντος εἰς ἐμφάνισιν, ἢ εἰς μίαν, ἢ πολλὰς ἡμέ-  
 ρας, μῆνας, καὶ ἔθιμα μετὰ τὴν ἐμφάνισιν.

Διὰ τὸ καταμαρτυρικὸν τῆς μὴ πληρωμῆς.

Διὰ τὴν ἀγωγὴν πρὸς ἀπόλαυσιν ἐγγυήσεως.

Ὁ κρατῶν τὸ συναλλαγματικὸν γραμμάτιον ἐκπίπτει ἀπὸ ὅλα τὰ δικαιώματα ἐναντίον τῶν γυριστῶν.

169. Οἱ γυρσαὶ ἐκπίπτουσι παρομοίως ἀπὸ ἀγωγὴν ἅπασαν κατὰ τῶν παραχωρησάντων εἰς αὐτοὺς καὶ τοῖς δόθῃ ἐγγυήσις μετὰ τὰς προγεγραμμένας ἀνωτέρω ἀναβολὰς ἕκαστος καθ' ἑσὸν εἰς ἑαυτὸν ἀνήκει.

170. Παρομοίως ἐκπίπτουσιν ἀπὸ τὸ δικαίωμα καὶ ὁ κρατῶν, καὶ οἱ γυρσαὶ κατὰ τοῦ ἰδίου τραθήτου, εἰάν ὁ τελευταῖος οὗτος ἀποδείξῃ, ὅτι ἔκαμε πρόβλεψιν μέχρι τῆς πτώσεως τοῦ συναλλαγματικοῦ.

Εἰς τοιαύτην περίστασιν ὁ κρατῶν ἔχει δικαίωμα ἐναντίον μόνου τοῦ πρὸς ὃν ἐτραθήθη τὸ συναλλαγματικόν ( ).

171. Ἡ διὰ τῶν προσεχῶς ἐκδοθέντων τριῶν ὄρθρων θεσπισθεῖσα ἐκπτώσις ἐννοεῖται διὰ τὸν κρατοῦντα

(\*) Πρόκριτον (pregiudicato) ονομάζουσι οἱ νομοδιδάσκαλοι τὸ μὴ καταμαρτυρηθὲν ἐν καιρῷ συναλλαγματικόν, τὸ ὁποῖον μένει εἰς βάρος τοῦ ἐπιφέροντος αὐτὰ καὶ ζητήσῃ τὴν πληρωμὴν ἀπὸ τοῦ ἀποδεχθέντα πληρωτῆν, καὶ ἀπὸ τοῦ ἐκδότην, ἢ τοι τραθήτην.

Ὁ πληρωτῆς εἶναι ἐλεύθερος εἰάν δὲν ἀποδεχθῇ.

Ὁ δὲ ἐκδότης, εἰάν ἀποδείξῃ ὅτι ἔκαμε τὴν πρόβλεψιν τῆς πληρωμῆς ὡς ἄνω, κατ' ἄλλον τρόπον δὲν ὤφειλε εἰς αὐτοὺς τὸ πρόκριτον, τὸ ὁποῖον ἀπλῶς, καὶ ἀναυτιρρήτως κάμνει ἀκαταζητήτους ὅλους τοὺς γυριστάς.

κατὰ τοῦ τραβητοῦ, ἢ κατ' ἐκείνου ἐκ τῶν γυρισῶν, ὅξιν μετὰ τὴν περίλευσιν τῶν διορισθεῖσιν ἀνάβολῶν διὰ τὸ καταμαρτυρικόν, τὴν κοινοποιήσιν τούτου, ἢ τὴν ἔγκλησιν εἰς τὸ κριτήριον, ἤθελε λάβῃ διὰ λογαριασμοῦ ἀντιπληρωμῆς, ἢ κατ' ἄλλου τρόπου τὰ προσδεδεικμένα ἀργύρια εἰς πληρωμὴν τοῦ συναλλαγματικοῦ.

172. Ἐκτὸς τῶν προγεγραμμένων τρόπων τῆς ἀγωγῆς νὰ λάβῃ ἐγγύησιν ὁ κρατῶν τὸ μὴ πληρωθῆναι, καὶ καταμαρτυρηθῆναι συναλλαγματικόν, δύναται μετὰ τὴν ἀδειαν τοῦ κριτοῦ νὰ μεσεγγυάσῃ προφυλακτικῶς τὰ κινητὰ πράγματα τοῦ τραβητοῦ, καὶ τῶν ἀποδεχθέντων, καὶ τῶν γυρισῶν.

### Παράγρ. IB'.

#### Περὶ καταμαρτυρικῶν.

173. Τὰ καταμαρτυρικὰ τῆς μὴ ἀποδοχῆς, ἢ τῆς μὴ πληρωμῆς, γίνονται ἀπὸ δύο νοταρίους, ἢ ἀπὸ ἑνα νοτάριον, καὶ δύο μάρτυρας, ἢ ἀπὸ ἑνα προσκλήτορα, καὶ δύο μάρτυρας (\*).

Τὸ καταμαρτυρικόν πρέπει νὰ γένη

Εἰς τὸ αἰκητήριον τοῦ εἰς βῆρος ἔχοντος τὸ συναλ-

---

(\*) Εἰς ἡμᾶς ὁ προσκλήτωρ, ὁ τουρκισι τ ζ α θ ο ὕ σ ης, καὶ γαλλισι (huissier) δὲν κάμνει καταμαρτυρικόν, ἀλλὰ ζητεῖ ἔγγραφον, καὶ ἐνυπόγραφον τὴν ἀπολογία τοῦ μὴ ἀποδεχομένου, ἢ τοῦ μὴ πληρωνόντος, καὶ κατὰ τοῦτο ὁ καγκελλάριος τὸ γράφει, καὶ οἱ δύο τοῦ Συσήματος προεξώτες τὸ ὑπογράφουσι, καὶ πρέπει νὰ ἔχη νόμιμον κύρος.



λαγματικὸν, ἢ εἰς τὸ γινώσκον του τελευταίου οἰκητήριον.

Εἰς τὸ οἰκητήριον τῶν σημειουμένων εἰς τὸ συναλλαγματικὸν πληρωτέον εἰς καιρὸν χρείας.

Εἰς τὸ οἰκητήριον τρίτου τινὸς ἀποδεχθέντος κατὰ παρεγχώρησιν.

Ὅλα ταῦτα εἰς ἓν καὶ τὸ αὐτὸ καταμαρτυρικὸν ἐκτιθέμενα.

Ἐὰν δοθῇ ψευδῆς φανέρωσις τοῦ οἰκητήριου, προηγείται τοῦ καταμαρτυρικοῦ γράμμα δημοσίον ἀναζητήσεως καὶ ἐρεύνης.

174. Τὸ καταμαρτυρικὸν ἐμπεριεχέτω

Ἀντιγραφὴν κατὰ γράμμα τοῦ συναλλαγματικοῦ, τῆς ἀποδοχῆς, τῶν γύρων, καὶ τῶν εἰς αὐτὰ ἐγγεγραμμένων συζύσεων (\*).

Τὴν ζήτησιν τῆς πληρωμῆς.

Ἀναγγελλέτω

Τὴν παρουσίαν, ἢ ἀπουσίαν τοῦ πληρωτοῦ.

Τὰ αἴτια τῆς μὴ πληρωμῆς, ἢ τῆς μὴ υποδοχῆς.

175. Οἶδεν, ὅποιονδήποτε ἄλλο γράμμα, προβλεπόμενον ἀπὸ του κρατοῦντα τὸ συναλλαγματικὸν δύναται ν' ἀναπληρώσῃ τὴν ἔλλειψιν τοῦ καταμαρτυρικοῦ, εἰμὴ

(\*) Σύζασις τοῦ συναλλαγματικοῦ εἶναι ἢ παρὰ του εκδότη, ἢ ἐνὸς τῶν γυριστῶν, ἢ καὶ παρ' αὐφωτέρων ἐγγεγραφομένη δια τὴν πληρωμὴν χρείας τυχοῦσης (al bisogno), καὶ ἔτι ἢ παρὰ του ἀποδεχθέντος πληρωτέου εἰς ἄλλην πόλιν σύζασις τοῦ να πληρωθῇ παρὰ του δέινος ἐν αὐτῇ τῇ πόλει καὶ ταύτην *domicilio δι* Ἴταλοὶ λέγουσι.

εἰς μόνην τὴν περίστασιν ἀπωλείας τοῦ συναλλαγματικοῦ, περὶ ἧς διατάχθη εἰς τὸ 150 ἄρθρον, καὶ τὰ μετ' ἐκεῖνο προσεχῆ.

176. Ὁ νοτάριος, καὶ οἱ κλητῆρες εἶναι εἰς χρεὸς (ἐπὶ ποιῆ καθαιρέσεώς των, καὶ πληρωμῆς ἐξόδων, ζημιῶν, καὶ τόκων πρὸς τὰ μέρη) νὰ δώσουν ἀκριβεῖς ἀντίγραφον τοῦ καταμαρτυρικοῦ, καὶ νὰ τὸ ἀντιγράψουσι ολόκληρον μετὰ σειράν τῶν ἡμερῶν, καὶ τοῦ ἔτους εἰς ἑδαιτέρου καταλόγου ἀρόγραφου, καὶ παραγεγραμμένου, καὶ κρατούμενου κατὰ τοὺς διαταγέντας τρόπους περὶ καταλόγων (1).

### Παράγρ. ΙΓ'.

#### Περὶ μεταλλαγῆς.

177. Ἡ μεταλλαγή ἐκτελεῖται μετὰ ἀντιτραθητικῶν.

178. Τὸ ἀντιτραθητικὸν εἶναι νέον γραμματίον συναλλαγματικόν, διὰ τοῦ ὁποίου πληρῶνεται ὁ κρατῶν τὸ πρῶτον συναλλαγματικὸν ἀπὸ τὸν τραθητῆν, ἢ ἕνα τινὰ τῶν γυρισῶν, τὸ κεφάλαιον τοῦ καταμαρτυρηθέντος συναλλαγματικοῦ, τὰ ἐξοδά του, καὶ τὸ παρ' αὐτοῦ διδόμενον νέον συνάλλαγμα (2).

(1) Εἰς ἡμᾶς οἱ προσκλητοὶ εἶναι εἰς ἀφεικτον χρεὸς νὰ ζητήσουσι ἐπ' ἀκριβείᾳ τὸν ἀποδεκτῆν, ἢ πληρωτῆν, καὶ νὰ λάβουσι ἐν ὑπόγραφον ἀπολογίαν μὴ εὐρίσκουτες δὲ αὐτὸν, ν' ἀναγγείλουν ἀληθῶς καὶ ἀκριβῶς ὅσα περὶ αὐτοῦ μάθουσι ἀπὸ γείτονας ἢ ἄλλους γνωρίμους του.

(2) Αὕτη δὲ εἶναι ἡ ἀντιτίμησις rivalsa

179. Διὰ τὸν τραθητὴν κανοῦζεται ἡ μεταλλάγη κατὰ τὴν κατάστασιν τοῦ συναλλάγματος εἰς τὸν τόπον, ὅπου ἦτον πληρωτέον τὸ συναλλαγματικόν, καὶ τὸν τόπον, ὅπουθεν εἶχε τραθηθῆ.

Διὰ τοὺς γυριστὰς κατὰ τὴν κατάστασιν τοῦ συναλλάγματος εἰς τὸν τόπον, ὅπου ἕκαστος αὐτῶν ἐπραγματεύθη τὸ συναλλαγματικόν, καὶ τὸν τόπον, ὅπουθεν τραβῶ τὴν μεταλλάγη.

180. Τὸ ἀντιτράδημα συντροφεύεται μετὰ τὸν λογαριασμόν τῆς ἐπιστροφῆς.

181. Οὗτος ὁ λογαριασμός ἐμπεριέχει

Τὸ κεφάλαιον τοῦ καταμαρτυρηθέντος συναλλαγματικοῦ.

Τὰ ἐξόδα τοῦ καταμαρτυρικοῦ, καὶ ἄλλα νόμιμα ἐξόδα, ὅποια εἶναι τὸ προβλεπτήριον τοῦ ἀδακιστοῦ συναλλάγτου, τὸ μεσιτικόν, τὸ σφραγιστικόν, καὶ τὸ μετετακομιστικόν τῶν γραμμάτων.

Εἰς αὐτὸν ἀναγγέλλεται τὸ ὄνομα ἐκείνου, ἐπάνω εἰς τοῦ ὁποῖου ἔγινε τὸ ἀντιτράδημα, καὶ ἡ τιμὴ τοῦ συναλλάγματος κατὰ τὸ ὁποῖον διαπραγματεύθη.

Αὐτὸς ἐπαυροῦται ἀπὸ ἑνα συναλλαγματικῶν πράκτορα.

Ὅπου δὲ τοιοῦτοι δὲν εὐρίσκονται, μαρτυρεῖται ἀπὸ δύο ἐμπόρους.

Συντροφεύεται, ἢτοι συνεξαποστέλλεται ὁμοῦ μετὰ τὸ καταμαρτυρηθὲν συναλλαγματικόν, καὶ τὸ καταμαρτυρικόν, ἢ τὸ ἀντίγραφον αὐτοῦ.

Ὅταν δὲ γένη τὸ ἀντιτράδημα ἐπάνω εἰς ἕνα τῶν

γυρισῶν συντροφεύεται προσέτι με ἀπέδειξεν μαρτυροῦσαν τὴν τιμὴν τοῦ συναλλάγματος εἰς τὸν τόπον, ὅπου ἦτον πληρωτέον τὸ συναλλαγματικὸν πρὸς τὸ μέρος, ἔπου ἔγινε τὸ ἀντιπράθημα.

182. Δι' ἐν καὶ τὸ αὐτὸ συναλλαγματικὸν ἕνας καὶ μόνος γίνεται ὁ λογαριασμὸς τῆς ἐπιστροφῆς.

Οὗτος δὲ πληρώνεται ἀλληλοδιαδόχως ἀπὸ τοὺς γυρισὰς, καὶ τελευταίου ἀπὸ τοῦ τραθητήν.

183. Δὲν ἤμποροῦν νὰ ἐπισωρευθοῦν τὰ μεταλλάγματα, διότι ἕκαστος τῶν γυρισῶν καθυποβάλλεται εἰς ἐν καὶ μόνον, καθὼς καὶ ὁ τραθητής (1).

184. Ὁ τόκος τοῦ κεφαλαίου τοῦ καταμαρτυρηθέντος συναλλαγματικοῦ διὰ μὴ πληρωμῆν, χρεωσιταὶ λογαριαζόμενος ἀπὸ τὴν ἡμέραν τοῦ καταμαρτυρικοῦ (2):

185. Ὁ τόκος τῶν ἐξόδων τοῦ καταμαρτυρικοῦ τῆς μεταλλαγῆς, καὶ τῶν λοιπῶν ἡμερῶν ἐξόδων δὲν χρε-

(1) Ὁ ἐπιφέρων τὸ ἐπισρεφόμενον συναλλαγματικὸν χρεωσιεῖ ν' ἀντιπράθησιν κατ' εὐθείαν πρὸς τὸν μεταδόντα αὐτῷ τὴν ἀντιτίμησιν μὲ τὸν πρῶτον ταχυδρομῶν, καὶ κατὰ τὴν κατάστασιν τοῦ συναλλάγματος μεταξὺ τῶν δύο πόλεων. Ὁ γυρισῆς ἅμα λαβῶν τὸν λογαριασμὸν τῆς ἀντιτιμῆσεως προσθεῖται τὰ ταχυδρομικὰ, καὶ τὸ νόμιμόν του προδληπτηρίου, καὶ ἀντιπράθῃ ὡς ἄνω πρὸς τὸν μεταδόντα πρὸς αὐτὸν, καὶ βαθμηδὸν οὕτω πρᾶθάνει ἐπὶ τοῦ τραθητήν ἢ ἀντιτίμησις.

(2) Καὶ ἕως τῆς ἡμέρας τοῦ ἀντιπράθηματος, καθ' ἣν ὁ ἐπιφέρων ἔννοεῖται πληρωμένος ἀπὸ τὴν ἀντιτίμησιν.

ωρεῖται, εἰμὴ μόνου ἀφ' ἧς ἡμέρας κινηθῆ ἀγωγή εἰς κριτήριον.

186. Ἡ μεταλλαγή δὲν χρεωσείται εἰὰν ὁ λογαριασμός τῆς ἐπιστροφῆς δὲν εἰκμαρτυρηθῆ ἀπὸ πράκτορας συναλλαγματικούς, ἢ ἐμπόρους κατὰ τὰ προγραφέντα ἄρθρῳ 181. (\*).

### Τ Μ Η Μ Α Β'.

Περὶ ὁμολογιῶν εἰς διαταγὴν πληρωτέων.

187. Ἄπαντα τὰ διαταχθέντα περὶ τῶν συναλλαγματικῶν γραμματίων ἐμπεριλαμβάνοντα·

Τὴν πτώσει, ἢτοι διορίαν.

Τὸν γύρου.

Τὴν ἀλληλεγγύησει.

Τὴν προσυπογραφῆν.

Τὴν πληρωμὴν διὰ παρυσούσεως, ἢ παρεγχωρήσεως.

Τὸ καταμαρτυρικόν.

Τὰ χρέη καὶ δικαιώματα τοῦ κρατοῦντος, ἢ ἐπιφέροντος.

Τὸ μετάλλαγμα, ἢ τοὺς τόκους.

Ἄλλα προσαρμύζονται καὶ εἰς τὰς πληρωτέας ὁμολογίας εἰς διαταγὴν χωρὶς πρόκριμα εἰς ὅσα διατάττονται.

(\*) Τοῦτο δὲν παρατηρεῖται ἄλλου ἐκτὸς τῆς Γαλλίας· ὅταν ὁμως διαφιλονεκηθῆ περὶ τοῦ συναλλάγματος τῆς ἀντιτιμίσσεως, ὑποχρεοῦται ὁ ἀντιτραβήτης ν' ἀποδείξῃ τὴν ἀλήθειαν.

ται διὰ τὰς περιβάσεις, περι τῶν ὁποίων προεβλήθη εἰς τὰ ἄρθρα 636, 637, 638.

188. Ἡ εἰς διαταγὴν πληρωτέα ὁμολογία ἔχει ἔτος.

Καὶ ἀναγγέλλει

Τὴν πληρωτέαν ποσότητα.

Τὸ ἔνσημα ἐκείνου εἰς διαταγὴν τοῦ ὁποῖου ὑπεγράφη.

Τὴν ἰποχὴν, καθ' ἣν πρέπει νὰ ἐκτελεσθῇ ἡ πληρωμή.

Τὴν δοθεῖσαν τιμὴν εἰς ἀργύρια, ἢ πραγματείας, ἢ λογαριασμὸν, ἢ κατ' ἄλλου ἅπαντα τρόπον (\*).

(\*) Κατὰ τοὺς ἀκριβεστέρους νόμοθίτας, ὅπου τὰ περι συναλλαγμάτων δικαστήρια εἶναι χωριστὰ ἀπὸ τὰ λοιπὰ ἐμπορικὰ καὶ πολιτικὰ, καθὼς εἰς τὴν Βιένναν τῆς Αὐστρίας, διότι τὰ πρῶτα ὑπόκεινται εἰς χρεῖος ν' ἀποφασίσουν τάχις διὰ τὸ βιαστικὸν τῶν συναλλαγμάτων, δὲν ἀρκεῖ νὰ ἦναι ἡ ὁμολογία εἰς διαταγὴν πληρωτέα, καὶ μὲ αὐτὸ μόνον ν' ἀπολαύσῃ τὰ δικαστικὰ προνόμια τῶν συναλλαγματικῶν, μάλιστα τοῦτο οὔτε συμβάλλει, ἀλλ' εἶναι χρεῖα ν' ἦναι γεγραμμένον εἰς εἶδος συναλλαγματικῶν, ἐν ᾧ ἐκδότης καὶ πληρωτῆς εἶναι αὐτὸς ὁ ἴδιος, ἢ οὕσα χρεωτικὴ ὁμολογία νὰ διασαφηνίζῃ περὶ τὸ τέλος, ὅτι χρεῖας καλοῦσης νὰ ὑπάγῃται εἰς τοὺς συναλλαγματικούς νόμους, καὶ τὰ κοιτῆρια.

Σημειωθεῖτω προσέτι, ὅτι μῆτε τὰ συναλλαγματικὰ μῆτε αἱ εἰς διαταγὴν ὁμολογίαι *Billets à ordre* ὑπόκεινται εἰς μεσέγγυον ἢ τρι σεκουέρον, διὰ τὴν ἄδειαν, καὶ ἐλευθερίαν τοῦ γυρίσματος· ἐ γὰρ ὑποδεχθεῖς, ἢ ἐκδοτὴ πληρωτῆς εἶναι ὑπὸ

## Περὶ προγραφῆς (\*).

189. Ἀπασαὶ αἱ ἀγωγαὶ διὰ συναλλαγματικὰ γραμμάτια, ἢ δι' ὁμολογίας εἰς διαταγὴν πληρωτέας, ὑπογεγραμμένα ἀπὸ ἐμπόρου, ἢ συναλλάκτας ἀνήκοντα εἰς ἐμπορικὰ πράγματα, προγράφονται μετὰ παρέλευσιν πέντε ἔτων μετρούμενων ἀπὸ τῆς ἡμέρας τοῦ καταμαρτυρακοῦ ἢ ἀπὸ τὴν τελευταίαν ἐπὶ κριτηρίου ἀγωγῆν, εἰάν δὲν ἐξεδόθη ἀπόφασις, καὶ εἰάν δὲν ἐγκωρίσθη τὸ χρεῖος κατὰ ταύτην μὲ χωριστὸν γράμμα τοῦ χρεώτου.

Μ' ὄλον τοῦτο ὑπάκουται οἱ ἀπαιτούμενοι χρεῶσαι, ὅταν ζητηθῶν νὰ βεβαιώσουν εὐόρκως, ὅτι δὲν χρεώτου πλείον, καθὼς καὶ αἱ χῆραι κληρονομοί, καὶ οἱ ἔχον-

χρεοὶ νὰ πληρώσουν ἀπροσδιόριστως πρὸς τὸν φέροντα τὸν γύρον· οὗτος δ' ἀμοιβᾶδόν, καὶ ἀπρογκωρίστως γίνεται χωρὶς νὰ προϋποθέσῃ ὁ ἐπιφύριων μεσεγγυοῦ ἐμπόδιον.

(\*) Προγραφὴ Prescription εἶναι μίσθον, διὰ τοῦ ὁποῦ ἀποκτῶ τις κατάσχεσιν κτήματος· ἢ ἀπελευθεροῦται ἀπὸ χρεῖος μετὰ παρέλευσιν καιροῦ, καὶ μὲ τρόπους προσδιορισθέντας ἀπὸ τὸν νόμον. Κωδ.κ. πολ.τ. Ττ. Κ'. ἀρθρ. 2219.

Κατὰ τὰς διαφόρους υποθέσεις διαφόρους ἐθέσπισαν οἱ νόμοι καὶ τὰς διορίας, αἱ ὁποῖαι μετροῦνται μὲ τὴν ἡμέραν, καὶ ὄχι μὲ τὴν ὥραν, κατὰ τὰς ἀποδείξεις· ἢ μεγαλητέρα διορία ὅμως ἐκτείνεται εἰς τριάκοντα ἔτη, καὶ παύει ἀπασα πε-

τες δικαίωμα αὐτῶν ἐκείνων, ὅτι νομίζουσι κατὰ τὴν συν-  
 εἰρηαίαν των, ὅτι δὲν εἶναι πλείον χρεώσαι παντελῶς.

ρι προσώπων, ἢ πραγμάτων ὁποιαδήποτε ἀγωγή.  
 Αὐτοῖσι ἀρθρῶ 2262.

Ὅστις ἀγοράσει ὑπόστακὸν ἀπὸ πωλητῆν κατοικ-  
 κούντα εἰς τὴν ἰδίαν ἐπαρχίαν, ἀποκτὰ προγραφῆν,  
 ἣτις μένει κατὰ πάντα λόγον ἀκαταξήτητος μετὰ  
 δεκαετίαν. Ἐὰν δ' ὁ πωλητῆς κατακεῖ εἰς ἄλλην  
 ἐπαρχίαν, μετὰ εἰκοσαετίαν. "Ἀρθρῶ 2265.

Μετὰ δεκαετίαν προγράφεται καὶ ἡ ἐγγυήσις  
 των ἀρχιτεκτόνων, καὶ ἄλλων τοιούτων κατασκευ-  
 ασῶν μεγάλων κτιρίων. "Ἀρθρῶ 2270.

Αἱ ἀγωγαὶ των ἰατρῶν, χειρουργῶν, ἀποθη-  
 καρίων, προσκλητόρων, ἐμπόρων πωλούντων πρὸς  
 μὴ ἐμπόρους, διδασκάλων, καὶ δούλων μισθωμι-  
 κῶν ἐτησίως, προγράφονται μετὰ ἓν ἔτος, ὅταν δὲν  
 ἔχουσι ὁμολογίας. "Ἀρθρῶ 2272.

Αἱ ἀγωγαὶ των διδασκόντων, ἢ μαθητευόντων  
 μὴ μνησίων, των ξενοδόγων, καὶ ξενοτρόφων, καὶ  
 των ἐργατῶν μετ' ἡμερομισθία, προγράφονται μετὰ τὸ  
 ἕξάμηνον. "Ἀρθρῶ 2271. Ἐὰν προτρέχωσιν μὴ  
 ἀναγκαῖα ἐνταῦθα.

Ὅταν εἰς τὸ μεταξὺ κινήθῃ ἀγωγή παρὰ των  
 διαφερομένων, ἢ προγραφῆ μετράται ἢ ἀπὸ τῆν  
 τελευταίαν ἀναφορὰν τοῦ ἐναγούτος, ἢ ἀπὸ τῆν  
 ἡμέραν τῆς ἀποφάσεως, εἰ ἐξεδόθη.



## ΒΙΒΛΙΟΝ Β΄.

Περὶ τοῦ Θαλασσοῦ Ἐμπορίου.

## ΤΙΤΛΟΣ Α΄.

Περὶ καραβίων, καὶ ἄλλων πλοίων Θαλασσίων.

190. Τὰ καράβια, καὶ τὰ λοιπὰ Θαλάσσια πλοία εἶναι κινητὰ ὑπάρχοντα (\*).

Μὲν ὅλον τοῦτο ὑπόκειται εἰς τὰ χρέη τοῦ πωλητοῦ, καὶ ἰδιαίτερος εἰς ὅσα ὁ νόμος ἀποφασίζει νὰ ἔχουν προνόμιον.

21. Ἔχουσι δὲ προνόμιον τὰ ἐξῆς ἐνταῦθα σημειώμενα χρέη, καὶ προτιμῶνται πρὸς ἀλλήλα κατὰ τὰς ἐξῆς ἐπιθεμένῃ σειράν.

(\*) Καθ' ὅλα τὰ λοιπὰ εἶναι κινητὸν κτήμα τοῦ ἔχοντος αὐτὴν ἢ ναῦς, καὶ τὸ πλοῖον, καὶ ὑπάγεται εἰς τὰ περὶ κινητῶν πραγμάτων νενομοθετημένα. Διαφέρει δὲ κατὰ ταῦτα μόνον, ἢτοι ἅσα εἰς τοὺς ἐξῆς ἐνδέκα παραγράφους σημειοῦνται, διότι τὰ τοιαῦτα εἶναι παρατηρητέα εἰς μόνον τὰ ἀκίνητα ὑποστατικά, καὶ εἰς αὐτὰ ἔχουσι προνόμιον, εἰς τὰς πραγματείας δ' οὐ, εἰς τῆς ὁποίας μὴτ' ἐξυφαντῆς, μὴτ' ὀράπτῆς, μὴτ' ὀάλλως πῶς ἐργατῆς ἔχουν δικαίωμα νὰ ζητήσουν τί ἀπὸ τὸν ἀγοραστὴν αὐτῶν.

- α.) Τα τῆς κρίσεως, καὶ λοιπὰ γινόμενα ἔξοδα διὰ τὴν πώλησιν, καὶ τὸν διαμερισμὸν τῆς τιμῆς.
- β.) Τα δικαιώματα, ποδοτικῶν, χωρητικῶν, ἐλλιμενιστικῶν, ἀγκυρωτικῶν, καὶ ναυσιαθμικῶν, ἢ προναυσιαθμικῶν.
- γ.) Ὁ μισθὸς τοῦ λιμενοφυλακῆς, καὶ τὰ ἔξοδα τῆς φυλάξεως τοῦ καραβίου μετὰ τοῦ ἐλλιμενισματός του, ἕως τῆς πωλήσεως.
- δ.) Τα ἐνοίκια τῶν ἀποθηκῶν, ὅπου ἐναπετείσθησαν αἱ ἀποσκευαὶ καὶ τὰ ἐργαλεῖα αὐτοῦ.
- ε.) Τα ἔξοδα διὰ τὴν διατήρησιν τοῦ καραβίου, καὶ τῶν ἀποσκευῶν καὶ ἐργαλείων αὐτοῦ εἰς τὸν τελευταῖον διάπλουν (ταξείδι) καὶ τὴν εἰσοδὸν του εἰς τὸν λιμένα.
- ς.) Οἱ μισθοί, καὶ ἐνοίκια τοῦ ναυκλήρου, καὶ τῶν ναυτῶν κατὰ τὸν τελευταῖον διάπλουν.
- ζ.) Ὅσα ἐδανείσθη ὁ κυβερνήτης διὰ χρεῖαν τοῦ καραβίου εἰς τὸν τελευταῖον διάπλουν, καὶ ἡ τιμὴ τῶν πωληθεισῶν πραγμάτων δι' αὐτὴν τὴν αἰτίαν.
- η.) Τα χρεωζούμενα πρὸς τὸν πωλητὴν τοὺς χορηγοὺς τῆς ὑλῆς, καὶ τοὺς ἐργάτας εἰς τὴν ναυπηγίαν, εἰὰν δὲν ἐθαλασσοπλευσῶν ἀκόμη, καὶ τὰ χρεωζούμενα διὰ χορηγηθεῖσαν ὑλὴν, ἐργασίας, δουλεύσεις, πίσσωμα, τροφάς, ἐνόμισμα, καὶ ναύτας πρὸ τοῦ ἀπόπλου, εἰὰν ἤδη διέπλευσῶν.
- θ.) Τα δανεισθέντα ἐπὶ τόκῳ θαλασσίῳ ἐπάνω εἰς

τὸ σῶμα, σκάφην, ἀποσκευάς, καὶ ἐργαλεῖα, πύσσωμα, τροφάς, ἐνόπλισμα, καὶ ναυτολογίαν αὐτοῦ πρὸ τοῦ ἀπόπλου τοῦ καραβίου χρεωζοῦμενα.

ι.) Τα κινδυνασφαλίστικα βραβεῖα ἐπάνω εἰς τὸ σῶμα, σκάφην, ἀποσκευάς, καὶ ἐργαλεῖα, καὶ τὰ διὰ τὸ ἐνόπλισμα, καὶ ναυτολογίαν αὐτοῦ χρεωζοῦμενα πρὸς τελευταῖον διάπλουν.

ια.) Οἱ τόκοι, καὶ ζημίαι, χρεωζοῦμενα πρὸς τοὺς ναυλωτάς διὰ τὴν μὴ παράδοσιν τῶν φορτωμένων πραγματειῶν, ἢ διὰ πληρωμὴν τῆς βλάβης καὶ τῶν ἀβαρῶν τῶν ἰδίων πραγματειῶν ἐξ αἰτίας τοῦ κυβερνήτου, καὶ τῶν ἐπιβατῶν.

Οἱ συμπεριληφθέντες εἰς ἕκαστον ἀριθμὸν τοῦ ἄνω ἐκτεθέντος ἄρθρου θέλουσιν συνδιαμοιρασθῆναι ἀναλογικῶς ἐξ ἴσου, ὅταν δὲν ἐξαρκέσῃ ἡ τιμὴ τοῦ καραβίου πρὸς ὀλόκληρον πληρωμὴν, ὅ, τι ἐκκαθαρισθῆ ἐξ αὐτοῦ (\*):

192. Τὸ ἐπίτραπὲν προνόμιον εἰς τὰ σημειωθέντα χρῆσις εἰς τὸ πρὸ τούτου ἄρθρον, τότε θέλει ἐνεργηθῆναι, ὅταν δακωλοῦν κατὰ τοὺς ἐξῆς τρόπους.

α.) Τα ἐξυδά τῆς κρίσεως θέλουσιν ἀποδειχθῆ με κατὰ τάλογον ἐκδεδομένου ἀπὸ τὰ ἀνήκοντα κριτήρια.

(\*) Ὡς ἐλαττωθῶσιν ὅσοι εἰς ἓνα καὶ τῶν αὐτῶν ἀριθμῶν ἐμπεριλαμβάνονται, προτιμώμενοι δὲ πρὸς ἀλλήλους κατὰ τὴν τάξιν τῶν παραγράφων, πληρῶνται κατὰ σειράν, καὶ ἐπομένως εἰς φθᾶσιν δι' ὅλους ἤδη καλῶς, εἰ δὲ μὴ, παύει ἡ πληρωμὴ ἔπου παύσει ἡ κατασασίς, καὶ οἱ εἰς τὸν ἐξῆς παράγραφον μένουσιν ἀπληρωτοί.

- θ.) Ἡ χωρητικότητα, καὶ τὰ λοιπὰ μὲ ἐξοφλητικὰ τῶν λαβόντων αὐτά.
- γ.) Τὰ σημειωθέντα χρῆναι εἰς τὰς διαγραμμὰς α. γ. δ. τοῦ 191 ἄρθρου, πρέπει νὰ βεβαιωθοῦν ἀπὸ τὸ ἔμπορικὸν Κριτήριον διὰ λογαριασμῶν ἐνυπογράφων.
- δ.) Οἱ μισθοὶ τῶν ναυτῶν διὰ τοῦ καταλόγου τῆς ἐπιβασίας, καὶ ἀποβασίας ἐπικυρουμένου παρά τῶν γραμματείων τῆς Θαλάσσιου ἐγγράφης.
- ε.) Αἱ δανεισθεῖσαι ποσότητες, καὶ ἡ τιμὴ τῶν πωληθεισῶν πραγματεῶν διὰ τὰς χρεῖας τοῦ καραβίου εἰς τὸν τελευταῖον τοῦ διάπλου θείλου ἀποδεχθῆναι μὲ λογαριασμοὺς ὑπογεγραμμένους παρά τοῦ κυβερνήτου, ἐπικυρουμένους μὲ ἐρώτησιν ἐπὶ κριτηρίου τοῦ ἰδίου κυβερνήτου, καὶ τῶν ἀρχηγῶν τοῦ ναυτικοῦ, ἀποδεκακλύοντας τὴν ἀνάγκην τοῦ δανείσματος.
- ς.) Ἡ πώλησις τοῦ καραβίου μὲ γράμμα ἔχον ἀναντιρρήτου τὸ ἔτος καὶ αἱ χορηγίαι διὰ τὴν ἐτοιμασίαν, ναυτολογίαν, καὶ ζωοτροφίας τοῦ καραβίου θείλου ἀποδεχθῆναι μὲ ὑπομνήματα, καὶ λογαριασμοὺς θεωρηθέντας παρά τὸ καπετανεῖο, καὶ ἀποδεχθέντας ἀπὸ τὸν ἐφοδιασὴν, ἐξ ὧν τὸ ἀντιγραφὸν θείλει κατατεθῆναι εἰς τὸ γραφεῖον τοῦ ἔμπορικοῦ κριτηρίου πρὸ τοῦ ἀπόπλου, ἢ τὸ βραδύτερον δέκα ἡμέρας μετὰ τὸν ἀπόπλου.
- ζ.) Αἱ δανεισθεῖσαι ποσότητες ἐπὶ τόκῳ Θαλασσίῳ ἐπάνω εἰς τὸ σῶμα, σκάφην, ἀποσκευὰς, ἐργαλεῖα

ἐφοδιασκά, και ναυτολογία προ του απόπλου θεί-  
λου αποδειχθή με συμφωνητικά δημόσια, η και  
με ιδιωτικήν υπογραφήν, εξ ὧν τὸ ἀντίγραφον  
θείλει εναποταμιευθῆ εἰς τὸ γραφεῖον του ἐμπρι-  
κου κριτηρίου τῆ δεκάτῃ μετὰ τὴν ἡμέραν του ἑ-  
τους των.

η.) Τα κινδυνασφαλικά βραβεῖα θείλου αποδειχθή  
με τὰς ἀποδείξεις των κινδυνασφαλικάων πρακτόρων.

δ.) Αἰ ζημίαι, και τόκει πρὸς τοὺς ναυλωτὰς θείλου  
ἀποδειχθή με ἀποφάσεις κριτηρίου, η αἰρετῶν κρι-  
τῶν.

193. Θείλου ἀκυρωθῆ τὰ προνόμια των ἔχόντων  
λαβεῖν

Ἐκτὸς των γενικῶν αἰτιῶν τῆς ἀκυρώσεως των ὁ-  
μολογιῶν (\*)

Διὰ τῆς πωλήσεως ἐπὶ κριτηρίου γαομένης κατὲ  
τοὺς προσδιοριζομένους τρόπους εἰς τὸν ἐξῆς Τίτλου.

Ἡ και μετὰ τὴν ἐκούσιον πώλησιν παρὰ του ἰδιο-  
κτῆτου, εἰν ἤθελεν ἀποτελέσῃ τὸ καράδιον εἰνα διάπλου  
ὑπὸ τὸ ἔνομα, και με κίνδυνον του αγορασοῦ, και χω-  
ρις ἐναντιότητα ἀπο μέρους των δανεισῶν του πωλητοῦ.

(\*) Κατὰ τὸ 1234. ἄρθρον του πολιτικοῦ Κωδικοῦ  
αἱ ὁμολογίαι ἀκυροῦνται διὰ τῆς πληρωμῆς, διὰ  
τῆς ἀναυώσεως, διὰ τῆς θεληματικῆς παραδόσε-  
ως τῆς ὁμολογίας, διὰ τῆς πληρωμῆς παρ' ἐνὸς  
των δύο η πολλῶν χρεωσῶν, διὰ συγκράσεως του  
χρέους, και δανείου εἰς τὸ αἰτὸ ἄτομον, διὰ τῆς  
ἀπωλείας του ἐνεχείρου, διὰ τῆς ὀκυρώσεως παρὰ  
του νόμου, και διὰ τῆς προγραφῆς.

194. Τὸ καράδιον νομίζεται, ὅτι ἔκομμεν ἓνα διάπλουον εἰς τὴν θάλασσαν,

Ὅταν μετὰ τὸν ἀπόπλουον, καὶ τὸ εὐόδιόν του εἰς τὸν εἰσπλουον εἰς διαφόρους λιμένας, ἀποδειχθῇ ὅτι ἐπίρασαν τριάκοντα ἡμέραι ἀπὸ τοῦ ἀπόπλουου.

Καὶ ἔταν χωρὶς νὰ ἐλλειμεισθῇ εἰς ἄλλον λιμένα, παρέλθουν ἐξήκοντα ἡμέραι ἀπὸ τοῦ ἀπόπλουου ἕως τῆς ἐπιστροφῆς του εἰς τὸν αὐτὸν λιμένα, ἢ ὅταν ἤθελεν ἀποπλεύσῃ διὰ μακρυὴν θαλασσοπορείαν, καὶ παρέλθουν ἐξήκοντα ἡμέραι, χωρὶς νὰ κάμουν ἀγωγὴν κατ' αὐτοῦ αἱ δανεισαὶ τοῦ πωλητοῦ.

195. Ἡ ἐκούσιος πώλησις τοῦ καραδίου ἡμπορεῖ νὰ γένη μὲ δημοσίαν γράμμα, καὶ μὲ ἰδικτικὸν ἐνυπόγραφον, καὶ ἔχει τὸν τόπον τῆς.

Ἡμπορεῖ νὰ ἦναι δι' ὁλόκληρον, ἢ διὰ μέρος τοῦ καραδίου.

Ἡμπορεῖ νὰ γένη, καὶ εἰάν ἦναι εἰς τὸν λιμένα, καὶ εἰάν ἦναι εἰς ταξίδι τὸ καράδιον.

196. Ὅταν ἡ ἐκούσια πώλησις γένη, ἐν ᾧ τὸ καράδιον εἶναι εἰς ταξίδι, δὲν προγράφονται τὰ δακτύλιμα τῶν δανεισῶν τοῦ πωλητοῦ.

Διὰ τοῦτο καὶ ἀφ' οὗ γένη ἡ πώλησις τοῦ καραδίου, ἢ ἡ τιμὴ αὐτοῦ, ἀκολουθεῖ νὰ ἦναι ὑπόχρεως εἰς τοὺς ρηθέντας δανεισῆς, οἱ ὅποιοι ἡμποροῦν μάλιστα (εἰάν τὸ κοῖνον συμφέρον) νὰ ἐγκαλέσουν τὸν πωλητὴν, ὡς δόλιον.

Περὶ κρατήσεως, καὶ πωλήσεως τῶν  
καραβίων.

197. Τὰ θαλασσιᾶ καράβια ἐμποροῦν νὰ κρατη-  
θοῦν, καὶ πωληθοῦν διὰ προσαγῆς τοῦ κριτηρίου, καὶ  
τὸ προνόμιον τῶν δανειζῶν θέλει καθαρισθῆ με τοὺς ἀ-  
κολούθους τρόπους.

198. Δεῦν ἡμπορεῖ νὰ κρατηθῆ τὸ καράβιον πρότε-  
ρον ἀπὸ ἐκκοιτέσσαρας ὥρας ἀφ' ἧς τὸ κριτήριο ἐπιτάζει  
τὴν πληρωμὴν τοῦ χρέους του.

199. Ἡ ἐπιταγὴ αὕτη πρέπει νὰ γένη προσωπικῶς  
πρὸς τὸν ἰδιοκτήτην, ἢ εἰς τὸ οἰκητήριον αὐτοῦ, εἰὰ  
ἵναί γενηκὶ κινήσις δανειζῶν κατ' αὐτοῦ.

Γίνεται δὲ πρὸς τὸν κυβερνήτην τοῦ καραβίου, εἰὰ  
τὸ δάνειον ἵναί ἀπὸ τὰ καταριθμηθέντα εἰς τὸ 191.  
ἄρθρον, καὶ ἔχει προνόμιον ἐπάνω εἰς τὸ καράβι.

200. Ὁ κλητὴρ ἀναγγέλλει με ἀγωγὴν ἐκθέτουσαν.

Τὸ ὄνομα, ἐπάγγελμα, καὶ κατοικίαν τοῦ ἐνάγου-  
τος δανειзоῦ.

Τὸ δακτύλιον με τὸ ὅποιον κάμνει τὴν ἀππύτησιν.

Τὴν ἀπατουμένην ποσότητα.

Τὴν ἐκλεχθεῖσαν κατοικίαν παρὰ τοῦ δανεισοῦ εἰς  
τὸν τόπον ὅπου εἶναι τὸ κριτήριο, ἐνώπιον τοῦ ὁποίου  
θέλει ἐνεργηθῆ ἡ πωλήσις, καὶ τὸν λιμένα ὅπου εὐρί-  
σκειται ἀγκυρωμένον τὸ κρατημένον καράβιον.

Τὰ ὀνόματα τῶν ἰδιοκτητῶν, καὶ τοῦ κυβερνήτου.

Τὸ ὄνομα, τὸ εἶδος, καὶ τὴν χωρητικότητα τοῦ  
καραβίου.

Κάμνει καταγραφὴν, καὶ φανέρωσιν τῶν πλοιαρί-  
ων (βαρκῶν), τῶν κελητίων (καϊκιῶν), ἀποσκευῶν, ἐρ-  
γαλείων, ὀπλῶν, καὶ τῶν διὰ ταῦτα παρασκευῶν,  
καὶ τῶν ζωοτροφῶν.

Ἀποκαθίστηται ἕνα φύλακα αὐτοῦ.

201. Ἐάν ὁ ἰδιοκτήτης τοῦ κρατηθέντος караβίου  
κατοικεῖ εἰς τὴν δικαιοδοσίαν τοῦ κριτηρίου, ὁ κρατή-  
σας αὐτὸ χρεωθεῖ νὰ τῷ μὴύσῃ εἰς διάστημα τριῶν  
ἡμερῶν, τὰ γινόμενα μὲ ἀντίγραφον τῆς ἐκφραστικῆς  
ἀγωγῆς, καὶ νὰ τὸν παρακαλέσῃ ἐκώπιον τοῦ κριτηρίου  
διὰ νὰ παρευρεθῇ εἰς τὴν πώλησιν τῶν κρατηθέντων  
πραγμάτων.

Ἐάν δ' ὁ ἰδιοκτήτης κατοικῇ μακρότερον, ἢ ῥηθείσα  
κοινοποιήσις καὶ ἡ πρόσκλησις θέλουν γένῃ πρὸς τὸν κυ-  
βερνήτην τοῦ κρατηθέντος караβίου, καὶ εἰς ἔλλειψιν  
αὐτοῦ, καὶ ἀλλοῦ τῶνος παριστάμενος αὐτοῦ ἢ τοῦ ἰ-  
διοκτήτην προσδιορίζοντα μετὰ τὰς τρεῖς ῥηθείσας ἡ-  
μέρας ἀνὰ δύο ἡμισυ μυριάμετρα (πέντε λευγῶν, ἢτοι  
ὡρῶν διάστημα) τὴν ἡμέραν, ἕως τοῦ οἰκητηρίου αὐτοῦ.

Ἐάν δὲ τελευταίου ἦναι ξένος, καὶ ἔξω τῶν ὁρίων  
τῆς Γαλλίας, τότε ἡ πρόσκλησις, καὶ κοινοποιήσις γίνου-  
ται κατὰ τὰ διορισθέντα εἰς τὸν Κώδικα τῶν πολιτικῶν  
ἀγωγῶν ἀρθρῷ 69 (\*).

(\* ) Ὁ προσκλήτωρ διὰ τοῦ κριτηρίου σέλλει ἀντί-  
γραφον ἐπακυρωμένον πρὸς τὴν Ναυαρχίαν, καὶ



202. Ἐὰν τὸ κρατηθῆν καραβίου σηκώσῃ περισσόν-  
περον φορτίον ἀπὸ δέκα κάρδους (1) (8000 ὀκάδες)  
πρέπει νὰ γένουσι τρία διαλαλήματα, καὶ δημασιεύσεις  
τῶν πωλουμένων πραγμάτων.

Αἱ ταιαῦται διαλαλήσεις πρέπει νὰ γένουσι κατὰ  
συνέχειαν ἀπὸ ὀκτώ εἰς ὀκτὼ ἡμέρας εἰς τὴν Βούρσαν,  
καὶ τὴν μεγαλύτεραν ἀγορὰν τοῦ τόπου, ὅπου τὸ καρά-  
βιον εὐρίσκεται ἑλλειμισμένον.

Ἡ εἰδήσις τῆς δημασιεύσεως πρέπει νὰ διαγραφῇ  
εἰς τὰς τυπωμένας ἐφημερίδας τῆς πόλεως, εἰς τὴν ὁ-  
ποίαν εὐρίσκεται τὸ ἐνεργοῦν τὴν ἀγωγὴν, καὶ πώλησιν  
κριτήριον, καὶ εἰάν διὲν ἦναι ἐφημερίς εἰς αὐτὴν, εἰς  
ἄλλην τῆς αὐτῆς ἐπαρχίας.

203. Εἰς τὰς δύο ἡμέρας μετὰ τὸ διαλαλήμα, καὶ  
ἐκάστην δημασίευσιν θείλουσι προσκολληθῆν σηλιτεύσεις (2)

Εἰς τὸ μέγα κατάρτι τοῦ κρατημένου καραβίου.

Εἰς τὴν μεγάλην θύραν τοῦ κρίνοντος κριτηρίου.

πρὸς τὸν ἔφορον τῶν ἐξωτερικῶν ὑποθέσεων, ἵνα  
ἐνεργήσουσι τὰ ἐκάστω ἀνήκοντα.

(1) Κάρδος Τοννεαυ ἦτοι Τουνιλάτα τῆς Γαλλίας  
ζυγιάζουσα 2000 λίτρας τῶν Παρισίων, αἱ ὁποῖ-  
αι πρὸς 40 ὀκάδας τὸ ἑκατόλιτρον φέρουσι περίπου  
800 ὀκάδας ἕκαστος.

(2) Σηλιτεύσει ὠνόμασα l' affichage ἦτοι τὸ  
νὰ κολληθῆν ἔγγραφον εἰδήσεως εἰς ἐπὶ τούτου δω-  
ρισμένην σανίδα κρεμασμένην εἰς σῆλην, ἢ τοῖχον  
τῶν ἀναφερομένων ἐνταῦθα μερῶν. Σηλιτεύσιμα  
δὲ τὸ affiche ἦτοι τὸ ἀναγγελτικὸν πρόγραμμα.

Εἰς τὴν δημοσίαν ἀγορὰν, καὶ εἰς τὸν ἀγριαλὸν τοῦ λιμένος, ὅπου εὐρίσκεται ἀγκυρωμένον τὸ καράβιον, καθὼς καὶ εἰς τὴν Βούρσαν.

204. Τὰ διαλαλήματα, αἱ δημοσιεύσεις, καὶ αἱ στηλιτεύσεις πρέπει νὰ διαλαμβάνουν·

Τὸ ὄνομα, ἐπάγγελμα, καὶ οἰκητήριον τοῦ ἐνάγοντος.

Τὰ δικακώματα, δυνάμει τῶν ὁποίων ἐνεργεῖ.

Τὴν πρὸς αὐτὸν χρεωζομένην ποσότητα.

Τὸ ἐκλεχθὲν παρ' αὐτοῦ οἶκημα εἰς τὸν τόπον ὅπου εἶναι τὸ κριτήριο, καὶ ὅπου εὐρίσκεται τὸ καράβιον δεμένον.

Τὸ ὄνομα, καὶ οἰκητήριον τοῦ ἰδιοκτήτου τοῦ κρατηθέντος καραβίου.

Τὸ ὄνομα τοῦ καραβίου, καὶ τοῦ κυβερνήτου, καὶ προσέτι ἂν ἔχη τὸ ναυτικὸν του, ἢ ὄχι.

Τὴν χωρητικότητα τοῦ καραβίου.

Τὸν τόπον ὅπου εἶναι δεμένον, ἢ ἀγκυρωμένον.

Τὸ ὄνομα τοῦ ἐπιτρόπου τοῦ ἐνάγοντος.

Τὴν πρώτην προβληθεῖσαν τιμὴν.

Τὰς ἡμέρας, εἰς τὰς ὁποίας θέλει δεχθῆ τὸ κριτήριο τὰς προσφερομένας τιμὰς.

205. Μετὰ τὸ πρῶτον διαλάλημα, θέλουν ληρθῆ οἱ ἀναβασμοὶ τῶν τιμῶν κατὰ τὰς προσημειωθεῖσας ἡμέρας εἰς τὸ στηλίτευμα.

Ὁ διορισθεὶς παρὰ τῆς ἐξουσίας κριτῆς διὰ τὴν πώλησιν, θέλει ἀκολουθεῖ νὰ δεχθῆ τοὺς ἀναβασμοὺς

τῶν τιμῶν μετὰ ἐκάστην διακήρυξιν κατ' ὀγδόην ἡμέραν, ῥητίν, καὶ προσδικωρισμένην μὲ ἐπιταγὴν του.

206. Μετὰ τὸ τρίτου διαλάλημα θέλει ἐπιδικασθῆ (\*) καὶ δοθῆ τὸ κάραδιον εἰς τὸν προσφέροντα τὴν ἀνωτέραν τιμὴν, καὶ τελευταίου μετὰ τὸ σβέσιμου τῶν κηρίων, καὶ χωρὶς ἄλλου τρόπου ἐπιπίσεως.

Ὁ προσδικωρισθεὶς παρὰ τῆς ἐξουσίας κριτῆς ἤμπορει νὰ παραχωρήσῃ ἐπὶ πλεον, καὶ ἄλλην μίαν, ἢ καὶ δύο προθεσμίας ὅνα ἰσδομάδα ἐκάστην.

Καὶ αὐταὶ θέλουσι δημοσιευθῆ, καὶ στηλιτευθῆ παρομοίως.

207. Ἐὰν δὲ κρατηθῶσι σκάφη (βάρκα), λέμβη (σιαλοῦπαι) καὶ ἄλλα πλοῖα χωρητικὰ δέκα, κάδων, ἢ καὶ ὀλιγώτερον, ἢ ἐπιδικασία θέλει γίνῃ εἰς τὸ κριτήριον μετὰ τὴν δημοσίευσιν εἰς τρεῖς κατὰ συνέχειαν ἡμέρας, καὶ μὲ στηλίτευσιν εἰς τὸ κατάρτι, ἢ (εἰάν δὲν ἔχη) εἰς ἄλλου τόπου τοῦ πλοίου φαινόμενον, καὶ εἰς τὴν θύραν τοῦ κριτηρίου.

Παρατηρηθήτωσαν δὲ ἐκτὼ καματηραὶ, καὶ ἐργαί-

(\*) Ἐπιδικάζω *adjudicare* λέξις νομικὴ σημαίνουσα τὴν ἀπὸ δικαστηρίου δικαίωσιν τοῦ νὰ λάβῃ τις πρᾶγμα τι, ἢ ἀργύρια. Ἐπιδικασία ἢ ἀπόφασις ὑπὲρ ἐνὸς τῶν κρωομένων. Ὅθεν ἐγίνετο ἐπιδικασία νὰ λάβω τὰ ἀπαιτούμενα, ἢ ἐπιδικάσθη νὰ δοθῆ εἰς ἐμέ τὸ πρᾶγμα, ἢ τ' ἀργύριον τοῦτο. Ἐπιδικάσθητις τιμὴ, καὶ ποσότης, ἢ παρὰ τοῦ κριτοῦ ἀποδεχθῆτις, ἢ ἀποφασισθῆτις. Ἐπιδικάσθῶς ὁ λαθὼν τὸ δικαίωμα τῆς ἐπιδικασίας.

σιμοι ημέραι μεταξύ τῆς διακηρύξεως τοῦ κρατήματος, καὶ τῆς πωλήσεως.

208. Ἡ ἐπίδικασία τοῦ καραβίου καταργεῖ τὴν διακήρυξιν τοῦ κυβερνήτου, εἰὰν οὗτος δὲν προδλεφθῆ με ἀγωγήν διὰ τὸ ἀξήμιόν του, ἐπὶ οὗ ἐχει δικαίωμα.

209. Ἰποχρεοῦνται νὰ πληρώσουν εἰς εἰκοσιεῖς σαρας ὥρα: τὴν ἐπιδικασθεῖσαν τιμὴν οἱ ἐπιδικαστοὶ τοῦ ὁποιοῦδήποτε μεγέθους καραβίου, ἢ νὰ τὴν παραδώσουν ἀνέξοδον εἰς τὸ γραφεῖον τοῦ ἐμπορικοῦ κριτηρίου, ἐπὶ ποσῇ προσωπικῇ αὐτῶν φυλακῆς.

Εἰς ἔλλειψιν δὲ τῆς πληρωμῆς ταύτης, ἢ παραδόσεως, τὸ καράβι θάλει ἐκτεθῆ εἰς μεταπώλησιν, καὶ μετὰ τρεῖς ἡμέρας τῆς νέας δημοσιεύσεως, καὶ μόνης μιᾶς στηλιτεύσεως θάλει ἐπιδικασθῆ διὰ τὴν προτέραν ἀνόητον διάπραξιν (1) τῶν ἐπιδικαστῶν, οἱ ὅποιοι ὁμοίως ὑπόκεινται εἰς σωματικὴν φυλακὴν πρὸς πληρωμὴν τοῦ ἐλλείποντος εἰς ἀποπληρωμὴν τῆς παρ' αὐτῶν ἐπαρξήσεως τιμῆς, καὶ ἔτι τῶν ἐξόδων, ζημιῶν, καὶ τόκων.

210. Αἱ περὶ τῆς ἀπροπάσεως (2) ἀγωγαὶ θάλου γένη, καὶ κοινολογηθῆ πρὸ τῆς ἐπιδικασίας εἰς τὸ γραφεῖον τοῦ κριτηρίου.

(1) Διάπρασις ἢ αὔξησις τῆς τιμῆς. Ἀυτῶνσις δὲ τὸ Ἰκκάτω, μεζᾶτι, εἰς τὸ ὑποῖον προβαλλεται ἢ διάπρασις.

(2) Ἀπόσπασις distraction ἢ ἀγωγή τοῦ νὰ λάβῃ εἰς νομίμως πρᾶγμα, τὸ ἐποῖον διαφρονεῖται παρ' ἄλλου προβαλλῶν τὰ ἐπὶ τούτῳ δικαιώματά του.

Ἐάν δ' αἱ περί ἀποσπάσεως ἀγωγαὶ γίνουσι μετὰ τὴν ἐπιδικασίαν, τότε θελοῦν μεταβληθῆ κατα πᾶν δικαίωμα εἰς ἀντίφασιν τοῦ νὰ παραδοθῶν αἱ ποσότητες τοῦ προϊόντος ἀπὸ τὴν πώλησιν.

211. Ὁ πωλητής, ἢ ὁ ἀντιφάσκων εἰς τὴν πώλησιν, ἔχουσι δικαίωμα τρεῖς ἡμέρας νὰ παραχωρήσωσι τὰ δίκαιά των.

Ὁ ἀντιδικὸς ὁμοίως ἔχει τρεῖς ἡμέρας ν' ἀντενεχθῆ.

Ἡ ἀγωγή θελεῖ ἀναχθῆ εἰς τὸ κριτήριον μὲ μίαν, καὶ ἀπλήν ἐγκλήσιν.

212. Αἱ ἀντιλογίαι εἰς τὸ νὰ παραδοθῆ ἢ τιμῆ εἶναι ἀποδεκταὶ εἰς τὰς τρεῖς ἡμέρας μετὰ τὴν ἐπιδικασίαν, παρελθουσῶν δὲ, μένουσιν ἀναπόδεκτοι.

213. Οἱ ἀντιλέγοντες δανεῖσαι εἶναι ὑπόχρεοι νὰ προβάλλουν εἰς τὸ γραφεῖον τοῦ κριτηρίου τὰ δικαίωματα των ἐντὸς τριῶν ἡμερῶν, ἀφ' ἧς προσκληθῶν ἀπὸ τῶν ἐναγόντα δανεισῆν, ἢ τῶν τρίτου ἐναγόμενου· εἰάν δὲ λείψωσιν ἐκ τούτου, θελεῖ ἐνεργηθῆ ἢ διαμοίρασις τῆς τιμῆς τοῦ πωληθέντος χωρὶς νὰ λάβουν μέρος.

214. Αἱ τάξεις τῶν δανεισῶν, καὶ χρεωφειλετῶν, καὶ ἡ διαμοίρασις τῶν ἀργυρίων θελοῦν γένη μετὰ τῶν μετὰ προνομίων χρεωφειλετῶν κατὰ τὰ διορισθέντα εἰς τὸ 191 ἄρθρον, μετὰξὺ δὲ τῶν λοιπῶν ἰσοτίμως, καὶ ἀναλόγως.

Ὅλοι οἱ ἀποδεχθέντες δανεῖσαι εἶναι χρεωφειλέται διὰ τὰ κεφάλαια, καθὼς καὶ διὰ τοὺς τόκους, καὶ ἔξοδα.

215. Δέν ὑπόκειται εἰς μεσέγγυον (\*) τὸ καράδι

---

(\*) Μεσέγγυον τὸ σεκουέσρον, τὸ ὁποῖον καὶ κρά-

ὅταν ἦναι ἔτοιμον εἰς τὰ πανία, εἰμὴ μόνον διὰ τὰ ληφθέντα δάνεια πρὸς τὸ ἐπιχειρηθῆν ταξίδι, μάλισα καὶ ἀπὸ τοῦτο ἐμποδίζονται οἱ δανεισταί, εἰάν δοθῆ πρὸς αὐτοὺς ἐγγυήσις.

Νομίζεται δ' ἔτοιμον εἰς ταξίδι τὸ καράβι, ἀφ' οὗ ὁ κυβερνήτης λάβῃ τὰ ἐφοδιαστικὰ αὐτοῦ γράμματα (ἐξ-πεδιτζῶνας).

### Τ Ι Τ Λ Ο Σ Γ.

Περὶ ἰδιοκτητῶν τῶν καραβίων (1).

216. Ἐκαστος ἰδιοκτῆτης καραβίου εἶναι πολιτικῶς ἐγγυητὴς διὰ τὰς πράξεις τοῦ κυβερνήτου, καὶ δι' ὅσον ἀνήκει εἰς τὸ καράβι, καὶ τὰ ἐφοδιαστικὰ του γράμματα.

Ἡ τῆς αὐτῆς ἐγγυήσις παύει μετὰ τὴν παραίτησίν του ἀπὸ τὸ καράβι, καὶ τοὺς ναύλους (2).

217. Οἱ ἰδιοκτῆται τῶν πολεμικῶς ἐφοδιασμένων καραβίων δὲν θέλουσι ἦναι ἐγγυηταὶ διὰ τὰ ἐγκλήματα, καὶ πειραταρίας τοῦ κυβερνήτου, καὶ τῶν ἐπιβατῶν γενομένων εἰς τὴν θάλασσαν εἰμὴ μόνον διὰ μόνην τὴν παρ' αὐτῶν

τησις ἀπὸ τοῦ Γαλλικοῦ saisie καὶ saisissement, ἢ αἰεὶ λέγεται. Μεσεγγυήσις δὲ ἢ ἐκτέλεσις τοῦ σκευεζρου, ἢτοι σκευεζράρισμα.

(1) Ἰδιοκτῆτης, ὁ κτήτωρ· le propriétaire προπριετάρης τοῦ πράγματος, καὶ ἰδιοκτησία ἢ προπριετὰ, κτήμα δὲ τὸ τῆς ἰδιοκτησίας ὑποκείμενον.

(2) Ὡστε ἢ ἐγγυομένη ποσότης παρ' αὐτοῦ ἀναβαίνει ὅχι πλεον τῆς τιμῆς τοῦ καραβίου καὶ τῶν ναύλων αὐτοῦ.

ἐγγυηθεῖσαν ποσότητα, ἐκτὸς πλείον ἢ ἦναι συμμετοχοί, καὶ συνυπεύθυνοι (1).

218. Ὁ ἰδιοκτῆτης ἔμπορεῖ ν' ἀποβάλλῃ τὸν κυβερνήτην.

Δεν εἶναι ὑποκείμενος εἰς ἀζημίωσιν τοῦ κυβερνήτου, εἰάν δὲν ἔχη ῥητὴν συμφωνίαν περὶ τούτου.

219. Ἐάν ὁ ἀποβλήθῃς κυβερνήτης ἦναι συμμετοχὸς εἰς τὸ καράβι, ἔμπορεῖ νὰ παραιτηθῇ ἀπὸ τὸ μέρος του, καὶ νὰ ζητήσῃ τὴν πληρωμὴν τοῦ ἀναλόγου του εἰς κεφάλαιον.

Τὸ δὲ κεφάλαιον τούτου προσδιορίζεται ἀπὸ δόκιμους (2) ἐκλεγόμενους παρὰ τῶν μερῶν, ἢ παρὰ τοῦ κριτηρίου.

220. Εἰς ὅλα τὰ προβαλλόμενα περὶ τοῦ κοινῶ συμφέροντος τῶν ἰδιοκτητῶν τοῦ καραβίου ὑπερισχίει, καὶ ἐνεργεῖται ἡ γνώμη τῶν περισσοτέρων.

Μεγαλητέρα ψήφος, καὶ γνώμη ἐννοεῖται τὸ μέρος ἐν τῷ ἡμισσῶς τῆς τιμῆς τοῦ καραβίου.

Ἡ ἀντώνησις (τὸ νὰ βληθῇ εἰς πώλησιν πρὸς τὸν προπέρουτα μεγαλητέραν τιμὴν) τοῦ καραβίου παραγώρεται μετὰ τὴν ζητήσιν τῶν ἰδιοκτητῶν αὐτοῦ ἐ-

(1) Ἐπειδὴ τὰ τοιαῦτα ἀμαρτήματα υπερβαίνουν πολλάκις τὴν τιμὴν τοῦ καραβίου, καὶ τῶν ναύλων, εἶναι νόμοι προσδιορίζοντες τὴν ποσότητα τῆς ἐγγυήσεως τῶν ἐνοπλιζόντων, καὶ ναυτολογούντων τὰ τοιαῦτα πρὸ τῶν νὰ τοῖς χορηγηθῶν τὰ ἐπίσημα γράμματα *Lettres de marque* παρὰ τῆς Ναυαρχίας.

(2) Δόκιμοι καὶ ἔμπειροι, οἱ περίτοι.

χόντων μετοχήν του ἡμέσεως, ἐάν δὲν ὑφίσταται μεταξὺ συμφωνία ἔγγραφως διαφορετικῆ.

## Τ Ι Τ Λ Ο Σ Δ'.

### Π ε ρ ῖ κ υ β ε ρ ν ῆ τ ο υ .

221. Ἐκατος κυβερνήτης καραδοκύρης, ἢ ναύκληρος διοικῶν καράβι, ἢ πλοῖον τι γενικῶς, εἶναι ὑπὸ χρεως διὰ τὰ σφάλματά του, ἐν ἕσω διοικεῖ αὐτὸς, ἄς ἦναι καὶ μικρά.

222. Ὑποχρεῖται καὶ διὰ τὰς φορτωμένας πραγματείας εἰς τὸ ὑπ' αὐτὸν πλοῖον.

Δίδει ἀπόδειξιν.

Ἡ ἀπόδειξις αὐτῆ ὀνομάζεται φορτωτικόν (1).

223. Εἰς τὸν κυβερνήτην ἀνήκει τὸ νὰ ἐτοιμάσῃ τὸ καράβι, νὰ ἐκλέξῃ, καὶ μισθώσῃ τοὺς ναύτας, καὶ τοὺς λοιποὺς ἐπίδατας· ὅταν δὲ εὐρίσκηται εἰς τὸν τόπον ὅπου κατοικοῦσαν οἱ ἰδιοκτῆται τοῦ καραβίου, θέλει πράξῃ ταῦτα μὲ συναίνεσίν των.

224. Ὁ κυβερνήτης θέλει κρατεῖ κατάλογον σημειωμένου, καὶ παράγραπτον ἀπὸ ἑνα τῶν κριτῶν τοῦ ἐμπορικῶ κριτηρίου, καὶ εἰς ἔλλειψιν τούτου ἀπὸ τῶν πολιτάρχῃν, ἢ τὸν πρόσακτον (1).

(2) Φορτωτικὸν Polizza di carico ἢ Γνωριστικὸν Connaissance, Conoscimento.

(2) Πολιτάρχῃς, ὁ προεισῶς, κοτζάπασης τῆς πόλεως, ἢ τῆς χώρας le Maire· πρόσακτος δὲ l'adjoint, adjunctus υποπολιτάρχῃς· παράγραπτον δὲ paraphé κατάσχιχον γνωρισμένου ἀπὸ αὐ-



Ὁ κατάλογος αὐτός θίλει περιέχει,

Ὅσας ἀποφάσεις γένοιον εἰς τὴν θαλασσοπλωσίαν,

τὴν ληψοδοσίαν τοῦ καραβίου, καὶ γενικῶς ὅσα ἀνήκουν εἰς τὸ φορτίου του, καὶ ὕλον ὅσον ἀνήκει εἰς τὸν λογαριασμὸν, τὸν ὁποῖον θίλει δῶση, ἢ εἰς ἀπαίτησιν τὴν ὁποίαν θίλει κάμη.

225. Ὁ κυβερνήτης εἶναι ὑπόχρεως πρὸ τοῦ νὰ ἀρχίσῃ τὸ φορτίον, νὰ ἐπιθεωρήσῃ τὸ καράβι του κατὰ τὸν πρᾶσδιορισθῆντα τρόπον ἀπὸ τοὺς θαλασσίους κανόνας (\*).

Ἡ καταγραφικὴ ἐκθεσίς τῆς ἐπιθεωρήσεως ταύτης θίλει ἐναποταμιευθῆ εἰς τὸ γραφεῖον τοῦ ἐμπορικοῦ κρητίου, καὶ ἐντεῦθεν πρέπει νὰ διδῆται ἀντίγραφον πρὸς τὸν κυβερνήτην.

226. Ὁ κυβερνήτης εἶναι εἰς χρεῖας νὰ ἔχῃ εἰς τὸ καράβι του

Τὸ γράμμα τῆς ἰδιοκτησίας τοῦ καραβίου.

τὴν σπόδειξιν τῆς ἐξοφλήσεως τῶν φορολογικῶν αὐτοῦ.

Τὸν κατάλογον τῶν ναυτιῶν του.

Τὸ φορτωτικόν, καὶ τὸ ναυλωτικόν του.

τοὺς με σημειώμα τοῦ τίτλου, καὶ ἀρίθμημα τῶν φύλλων, ἢ σελίδων αὐτοῦ.

(\*) Δόκιμοι δωροσμένοι παρὰ τῆς διακήσεως θεωρήσαντες τὴν κατάτασιν τοῦ καραβίου εἰς τὴν σκάφη, ἐργαλεῖα, ἀποσκευὰς, καὶ ναυτικὸν αὐτοῦ, καὶ δόντες τὴν ἐνωμὸν μαρτυρίαν τῶν πληροφορούντων τοῦ ναυλωτῆν, ἢ τοῦ φορτωτῆν, καὶ τοὺς κωδυνασταλίας· καὶ εἶναι ἀναγκαιοτάτη ἡ μαρτυρία τῶν.

Τὴν ῥηθείσαν καταγραφὴν τῆς ἐπιθεωρήσεως.

Τὴν ἀπόδειξιν τῆς ἀπελευθερώσεως τοῦ καραβίου (1).

227. Ὁ κυβερνήτης εἶναι εἰς χεῖρας νὰ εὐρίσκηται μέσα εἰς τὸ καράδι προσωπικῶς, ὅταν ἐκβαίῃ, ἢ ἐμβαίῃ εἰς τοὺς λιμένας, ὄρμους καὶ ποταμούς.

228. Ἐὰν ἀποδειχθῇ ὁ κυβερνήτης παραβάτης εἰς ὅσα τῶν καθυποχρεῶσι τὰ ἄνω τέσσαρα ἄρθρα, ὑπέκειται νὰ ἀποκρίθῃ εἰς ὅσα συμβοῦν εἰς τὸ καράδι, καὶ φορτίου τοῦ πρὸς ὅποιον ἀνήκει.

229. Ἰπύκειται προσέτι ὁ κυβερνήτης νὰ πληρώσῃ ἔλας τὰς ζημίας τῶν πραγματικῶν, ὅσας φορτώσει ἐπάνω ὑπὸ τὴν σκέπην τοῦ καραβίου τοῦ χωρὶς ἔγγραφου εἰς τὸ αὐτὸ συναίνεσιν τῶν ἰδιοκτητῶν ἐμπόρων.

Ἡ διαταγὴ αὕτη δὲν προσαρμόζεται εἰς τὰς μικρὰς θαλασσοπλωίας.

230. Ἡ μόνη ἀπόδειξις τοῦ ὅτι ἐβιάσθη ἀπὸ ἀνωτέραν δύναμιν (2) ἐλευθεροῖ τὸν κυβερνήτην ἀπὸ τοιαύτης ὑποχρέωσιν.

231. Ὁ κυβερνήτης καὶ οἱ ναῦταιί του, ὅσοι εὐρίσκονται εἰς τὸ καράδι, ἢ εἰς τὰ πλοιάρια εἰσπλιυντες

(1) Ἀπελευθέρωσιν ἐννοῶ τὴν πληρωμὴν τῶν νομίμων τελωνίων, καὶ φόρον τοῦ καραβίου.

(2) Ἀνωτέρα δύναμις, ἢ βιαστικὴ ἐξουσία, ἢ λεγομένη *force majeure*, ἢ *forza maggiore* πρὸς τῶν Γαλιταλῶν σημαίνει δὲ πρόσαγην τῆς ἐξουσίας, ἢ ἰδίας τοῦ πρόσαζομένου, ἢ καὶ ξένης, εἰς τὰς ἐποίας δὲν δύναται ἢ οὐκ ἐπιτελεῖται, καὶ ἐπομένως ὡν βιασμένος νὰ παραιτηθῇ ἐκουσίως ἀπὸ τὰς ὑποχρεώσεις του, εἶναι κατὰ νόμους ἐλεύθερος.

να ἔμβουν εἰς τὸ καράβι, δὲν ἤμποροῦν νὰ κρατηθοῦν διὰ πολιτικά χρέη, ἐκτὸς μόνον, ἂν τὰ χρεωσῶν λαβόντες αὐτὰ, διὰ τὸν ἴδιον ἀπόπλουν· ἀλλ' οὔτε εἰς ταύτην τὴν τελευταίαν περίστασιν ἐμποδιζονται εἰὰν δώσουσιν ἑγγυητήν.

232. Εἰς τὸν τόπον ὅπου εὐρίσκονται οἱ ἰδιοκτῆται τοῦ καραβίου, ἢ οἱ ἐπίτροποι αὐτῶν, δὲν ἤμπορεῖ ὁ κυβερνήτης χωρὶς ἰδιαίτερον, καὶ ἐπίτηδες ἄδειαν τῶν νὰ πισώσῃ τὸ καράβι, ἢ ν' ἀγοράσῃ πανία, σχοινία, καὶ ἄλλα πράγματα διὰ τὸ καράβι, δανειζόμενος διὰ τὰ τοιαῦτα μὲ ἀποθήκευμα τοῦ καραβίου, ἀλλ' οὔτε νὰ τὸ ναυλώσῃ δύναται.

233. Ἀφ' οὗ ναυλωθῇ τὸ καράβι μὲ τὴν συναίνεσιν τῶν ἐνεχομένων εἰς αὐτὸ, εἰὰν τις ἐκ τούτων δὲν ἤθελον δώσῃ τὸ ἀνάλογόν τῶν διὰ τὰ ἀναγκαῖα ἐξοδα τοῦ ταξειδίου, ἤμπορεῖ ὁ κυβερνήτης νὰ τοὺς προσκαλέσῃ εἰς τὴν πληρωμὴν, καὶ μετὰ εἰκοσιτέσσαρας ὥρας, ἂν δὲν δώσουσιν τὸ ρηθὲν ἀνάλογόν τῶν, ἔχει τὴν ἄδειαν νὰ τὸ δανεισθῇ ἐπὶ τόκῳ θαλασσίῳ ἐπάνω εἰς τὸ μεριδίον τῶν, πλην μὲ ἄδειαν τοῦ κριτηρίου.

234. Ἐὖν εἰς τὸ ταξειδίῳ λύσῃ ἀνάγκην πισώματος τὸ καράβι, ἢ ζωοτροφῶν ὁ κυβερνήτης, ἀφ' οὗ ἐκλήσῃ ταύτην τὴν ἀνάγκην, καὶ τὴν ὑπογράψουν οἱ ἀξιωματικοὶ τοῦ ναυτικοῦ, ἤμπορεῖ νὰ δανεισθῇ ἐπάνω εἰς τὸ σῶμα, καὶ σκάφην τοῦ καραβίου, ἢ νὰ βάλῃ εἰς ὑπόθήκην, ἢ νὰ πωλῶσῃ ἀπὸ τὰς πραγματείας τοῦ φορτίου του ἕως τῆς ἀποδεδεγμένης ἀναγκαίας ποσότητος λαμβάνων εἰς ταῦτα τὴν ἄδειαν παρὰ τοῦ ἔμπο-

ρικού κριτηρίου, εἰν εὐρίσκηται εἰς τὴν Γαλλίαν, καὶ εἰς τὴν ἀλλοδαπὴν παρὰ τοῦ Γαλλικοῦ προξένου (\*) καὶ εἰς ἔλλειψιν τούτου ἀπὸ τὸν ἐντόπιον κριτὴν.

Οἱ ἰδιοκτῆται, ἢ ὁ κυβερνήτης ἐντὶ αὐτῶν, θέλουσιν πληρῶσθαι τὰς πωληθείσας πραγματείας, κατὰ τὰς τιμὰς τῶν ὁμοίων μὲ αὐτὰς εἰς τὸν τρόπον τοῦ ἐκφορτίσματος, καὶ εἰς τὸν καιρὸν τοῦ εὐοδίου.

235. Ἰπέχρουται ὁ κυβερνήτης πρὸ τοῦ ν' ἀποπλευσῆ ἀπὸ ξένου λιμένα, ἢ καὶ τινος Γαλλικῆς ἀποικίας, νὰ στείλῃ πρὸς τοὺς ἰδιοκτῆτας, ἢ ἐπιτρόπους αὐτῶν λογαριασμὸν τοῦ ἐνυπόγραφου περιέχοντα τὴν κατάταξιν τοῦ φορτίου του, τὴν τιμὴν τῶν πραγματειῶν τοῦ φορτίου, τὰς δανεισθείσας ποσότητας παρ' αὐτοῦ, καὶ τὰ ἐνόματα, καὶ κατοικίας τῶν δανειστῶν.

236. Ἐὰν ὁ κυβερνήτης δανεισθῆ χωρὶς ἀνάγκης ἐπάνω εἰς τὸ σῶμα, ζωτροφίας, ἢ ἀποσκευῆς τοῦ καραβίου, ἢ βάλῃ εἰς ὑπόθηκην, ἢ πωλήσῃ πραγματείας, ἢ ζωτροφίας, ἢ ἤθελε γράψῃ εἰς τοὺς λογαριασμοὺς τοῦ ἀξαρίας, καὶ ἔξοδα ἀνυπάρκτα, καθυποβάλλεται πρὸς τοὺς ἰδιοκτῆτας προσωπαῶς νὰ πληρῶσῃ τὰ χρήματα, ἢ νὰ ἐλευθερώσῃ τὰς ὑποθήκας· καὶ ἔτι

---

(\*) Προξένος le consul, il console ἐνεκρίθη νὰ ὀνομασθῆ παρ' ἐμοῦ ὁ τὸ ἀξίωμα τοῦτο ἔχων κατὰ τὴν Κυρήνης Συνέσιον, διότι τὸ Ἰσπατος σημαίνει ὑπερτάτην ἀξίαν, ἀπὸ τὴν ὁποίαν εἶναι πάμπολυ μακρὰν οἱ τοιοῦτοι Κόνσουλοι· προξένος δὲ δίδει εἰς ξένην ξένου ὑπερασπίζεται.

πόκειται μ' ὄλον τοῦτο εἰς τὰ ἐγκληματικά κριτήρια, εἶν ὑφίσταται ἀγωγή ἐγκληματικῆ (1).

237. Ὁ κυβερνήτης δὲν ἠμπορεῖ νὰ πωλήσῃ τὸ καράδι χωρὶς ἰδιαίτερας ἐπιτροπίας τῶν ἰδιοκτητῶν ἐπὶ ποσῇ ἀκυρώτως τῆς πωλήσεως, εἰμὴ μόνου, ὅταν ἀποδειχθῇ νομίμως τὸ καράδι ἀνάξιν διὰ ναυπλοῖαν (2).

238. Ὅσοι κυβερνῆται ὑποχθεοῦν διὰ τι ταξίδι, εἶναι ὑπόχρεοι νὰ τὸ ἐκτέσουν ἐπὶ ποσῇ πληρωμῆς ὅλων τῶν ἐξόδων, ζημιῶν, καὶ τόκων πρὸς τοὺς ἰδιοκτῆτας, καὶ πρὸς τοὺς ναυλωτάς (3).

239. Ὅταν ὁ κυβερνήτης θαλασσοπλῆ μὲ φόρτωμα διὰ συντροφικὸν μὲ τινα κέρδος, δὲν ἠμπορεῖ νὰ κάμῃ ἐπιχείρησιν, ἢ ἐμπόριον δι' ἰδιαίτερόν του λογαριασμόν, εἰμὴ μόνου ἂν ἔχη τοιαύτην συμπεφωνημένῃ ἀδειαν.

240. Ποσῇ δὲ εἰς τὴν παράδασιν τοῦτου τοῦ άρθρου θέλει εἶναι τὸ νὰ δημευθοῦν αἱ τοιαῦται τοῦ χωριστοῦ λογαριασμοῦ του πραγματεῖαι πρὸς ὄφελος τῶν ἄλλων συντρέφων.

(1) Πρὸς τοὺς ἰδιοκτῆτας μὲν, διότι τὰ ἀδικήματα ταῦτα πληροῦνται ἀπὸ τὸ καράδι καὶ τοὺς ναυλοὺς αὐτοῦ, ἤτοι ἀπὸ τὰ ἐκείκων κτήματα. Εἰς τὰ ἐγκληματικά δὲ κριτήρια, ὡς ἀδικητῆς καὶ παραβάτης τῆς προσωπικῆς δικαιοσύνης.

(2) Νόμιμος ἀπόδειξις ἀναξιοτήτος εἶναι ἡ ἔσορκος τῶν δοκίμων μαρτυρία μετὰ τὴν ἐπιθεώρησιν.

(3) Ὑπόσχεσις ἐνταῦθα ἐννοεῖται ἡ ἐνυπόγραφος συμφωνία μὲ ναυλωτικόν, ἢ φορτωτικόν, ἢ τι ἄλλο τοιοῦτο.

241. Ὁ κυβερνήτης δὲν ἔμπορῆι νὰ παραιτηθῆ ἀπὸ τὸ ταξείδιόν του, ἀφ' οὗ τὸ ἀρχίσῃ, διὰ κίνενα ὑποιουδῆποτε κίνδυνον χωρὶς τὴν γνώμην τῶν ἀξιωματικῶν, καὶ προεσωτέρων τοῦ ναυτικοῦ, ἀλλὰ μετὰ τοιαύτην συναίνεσιν ὑποχρεοῦται νὰ διασώσῃ μὲ τὴν ἐαυτοῦ του τὰ ἀργύρια, καὶ ὅσας ἔμπορῆσει ἀπὸ τὰς τιμιωτέρας πραγματείας τοῦ φορτίου του, ἐπὶ ποσῇ προσωπικῆς του καταδίκης δι' αὐτά.

Ἐὰν δὲ κατὰ τῶν περιστάσιν συμβῆ νὰ χαθοῦν αἱ οὕτω ἐκβαλμένα πραγματεῖαι ἀπὸ τὸ καράδι, ὁ κυβερνήτης δὲν ἐνέχεται εἰς ζημίαν.

242. Εἰς τὰς εἰκοσιτέσσαρας ὥρας μετὰ τὸ εὐόδιόν του εἶναι εἰς χρέος ὁ κυβερνήτης νὰ παρῆρσιάζῃ πρὸς ἐπιθεώρησιν τὸν κατάλογόν του, καὶ νὰ κάμῃ ἀναφορὰν (\*) μὲ τὴν ὁποίαν θέλει ἐναγγέλλει

Τὸν τόπον, καὶ καιρὸν τῆς ἀποπλεύσεώς του.

Τὸν διάπλουν αὐτοῦ.

Τὰ συμβάματα αὐτῷ εἰς τὸν διάπλουν.

Τὰς συμβάσας ἀταξίας εἰς τὸ καράδι του, καὶ ὅλας τὰς ἐπισημοὺς περιστάσεις τοῦ ταξείδιου του.

243. Ἡ ἀναφορὰ γίνεται εἰς τὸ γραφεῖον τοῦ ἐμπορικοῦ κριτηρίου ἐνώπιον τοῦ προέδρου.

Εἰς τοὺς τόπους ὅπου δὲν εὐρίσκεται τοιοῦτον κριτήριον, γίνεται ἐνώπιον τοῦ εἰρηναρχοῦ.

---

(\*) Παρακατάθεσις Deposition ὀνομάζεται ἡ τοιαύτη ἀναφορὰ παρὰ τοῖς νομικοῖς, καὶ εἰς τὰ κριτήρια εἰς τὰ ὅποια ἀνήκει νὰ δοθῆ παρὰ τοῦ κυβερνήτου.

Ὁ εἰρηνάρχης εἶναι εἰς χρέος νὰ σταλῆ ἀνυπερθέτως τὴν τοιαύτην ἀναφοράν πρὸς τὸν πρόεδρον τοῦ πλησιέστερου ἐμπορικοῦ κριτηρίου τῆς ἐπαρχίας.

Εἰς ἀμφοτέρας ταύτας τὰς περιστάσεις πάντοτε μένει εἰς παρακαταθήκην εἰς τὸ γραφεῖον τοῦ ἐμπορικοῦ κριτηρίου ἢ ἀναφορά.

244. Ἐλλιμενιζόμενος δ' εἰς ξένου τύπου ὁ κυβερνήτης εἶναι εἰς χρέος νὰ παρρησιασθῆ εἰς τὸν Γαλλικὸν πρόξενον νὰ κάμῃ τὴν ἀναφοράν του, καὶ νὰ λάβῃ ἀποδείξιν ὀφειλομένην τὴν ἐποχὴν τοῦ εὐοδίου, καὶ τῆς ἀποπλεύσεώς του, τὴν κατάστασιν, καὶ τὰ εἶδη τοῦ φορτίου του (\*).

245. Ἐὰν εἰς τὸ ταξεῖδ' του ἀναγκασθῆ ὁ κυβερνήτης νὰ ἔμθῃ εἰς Γαλλικὸν λιμένα, ὑποχρεοῦται νὰ φανέρωσιν εἰς τὸν πρόεδρον τοῦ ἐκεῖ ἐμπορικοῦ κριτηρίου τὰ αἷτια τῆς προσορμῆσεώς του ἐκεῖ.

Ὅπου δὲν εἶναι ἐμπορικὸν κριτήριον, θέλει γένη ἢ φανέρωσις εἰς τὸν εἰρηνάρχην τοῦ τόπου.

Ἐὰν δ' ἡ τοιαύτη ἠναγκασμένη προσορμησις γένη εἰς λιμένα ξένου, τότε ἢ φανέρωσις γίνεται εἰς τὸν Γαλλικὸν πρόξενον, ἢ εἰς ἔλλειψιν αὐτοῦ, εἰς τὸ ἐν τόπιον κριτήριον

246. Ὁ ναυαγῆσας κυβερνήτης, καὶ σωθεὶς μὲν

---

(\*) Τὸ εὐόδιον φαίνεται ἀπὸ τὴν ἐμφάνισιν του ἢ ἀπόπλευσις ἀπὸ τὰ διαβατήρια του (pass-ports) γράμματα, καὶ ἢ κατάστασις τοῦ φορτίου ἀπὸ τὸν κατάλογον, τὰ ὅποια παρακατατίθησιν εἰς τὸ κριτήριον τῆς καγκελλαρίας.

νος, ἢ μὲ μέρος τοῦ ναυτικοῦ του, ὑποχρεοῦται νὰ παρῶρησιασθῇ εἰς τὸν κριτὴν τοῦ τόπου, καὶ εἰς ἔλλειψιν κριτοῦ, ἐνώπιον ἄλλων πολιτικῶν ἀρχόντων, νὰ κόμῃ τὴν ἀναφοράν του μὲ ὑπομαρτυρίαν τῶν μετ' αὐτοῦ δικασθέντων ἐπίδατων, καὶ νὰ λάσῃ ἀντίγραφον ἐπικυρωμένον.

247. Διὰ νὰ ἐπικυρώσῃ ὁ κριτὴς τὴν ἀναφορὰν ταύτην τοῦ κυβερνήτου, ἐπερωτᾷ τοὺς συνδιασωθέντας ναύτας, ἢ καὶ ἐπίδατας, εἰν ἦναι δυνατὸν, καὶ μὲ ὅλα ταῦτα αἱ ἀντιφατικαὶ ἀποδείξεις δὲν ἀκυροῦνται, οὔτε προκρίνονται (\*).

Αἱ μὴ ἐπικυρωμένα οὕτως ἀναφοραὶ εἶναι ἀναπί-  
δεκται πρὸς ἀθώωσιν τοῦ κυβερνήτου, καὶ δὲν ἀποτε-  
λοῦν πίεσιν εἰς τὸ κριτήριον ἐκτὸς μένου, εἰν μόνος  
δικασθῇ ὁ κυβερνήτης εἰς τὸν τόπον, ὅπου γίνεται ἡ  
ἀναφορὰ.

Αἱ ἀντιφατικαὶ ἀποδείξεις ἡμποροῦν νὰ γένουσι ἀπὸ  
τοὺς ἐνάγοντας.

248. Ἐκτὸς ἐπικειμένου κινδύνου, δὲν ἐπιτρέπε-  
ται εἰς τὸν κυβερνήτην νὰ ἐκφορτίσῃ πραγματεῖαν τινα  
πρὸ τοῦ νὰ λάμῃ τὴν ἀναφορὰν του, ἐπὶ ποιῇ κατα-  
κρίσεως αὐτοῦ.

249. Ἐάν εἰς τὸ ταξεῖδι λείψουν αἱ τροφαὶ τοῦ  
καραβίου, ὁ κυβερνήτης μὲ τὴν γνώμην τῶν προὔχόντων  
τοῦ ναυτικοῦ ἡμπορεῖ νὰ βιάσῃ τοὺς ἔχοντας χωριστὰ

---

(\*) Τοιαύτας ἀντιφατικὰς ἀποδείξεις ἡμποροῦν νὰ  
ἀνταπαρθέσουσι οἱ φορτωταὶ, περὶληπταί, καὶ ἐπι-  
κρίτηται τῶν πραγματεῶν, καὶ οἱ κινδυνασφαλισταί.



βρώσιμα ἐπιβάτας, νὰ τὰ βάλουν εἰς τὴν κοινότητα μὲ ὑποχρέωσίν του νὰ τὰ πληρώσῃ.

### Τ Ι Τ Λ Ο Σ Ε΄.

Περὶ μισθώσεως, καὶ μισθῶν τῶν ναυτῶν,  
καὶ τῶν λοιπῶν ἀνθρώπων τοῦ ναυτικοῦ.

250. Αἱ συμφωνίαι τῶν μισθωμάτων τοῦ κυβερνήτου, καὶ τῶν ναυτῶν τοῦ καραβίου ἀποδεικνύονται ἀπὸ τῶν ναυτολογικῶν κατάλογον (Rolo), ἢ ἀπὸ τὰ συμφωνητικὰ τῶν μερῶν ἑκατέρων.

251. Οὔτε ὁ κυβερνήτης, οὔτε οἱ ναῦται δύνανται ὑπὸ μηδεμίαν πρόφασιν νὰ φορτώσουν εἰς τὸ καράβι πραγματεῖαν τινὰ διὰ λογαριασμῶν, χωρὶς τὴν ἄδειαν τῶν ἰδιοκτητῶν, καὶ χωρὶς νὰ πληρώσουν τὸν ναυλον, ἐξαιρεῖται ὅμως ἂν ἔχῃσιν τὴν ἐξουσίαν δυνάμει τοῦ μισθωτικοῦ των.

252. Ἐὰν διαλυθῇ τὸ ταξεῖδι ἐξ αἰτίας τῶν ἰδιοκτητῶν τοῦ κυβερνήτου, ἢ τῶν ναυλωτῶν, πρὸ τοῦ νὰ κίμῃ πανία τὸ καράβι, ὅσοι ναῦται ἐμισθώθησαν μὲ τὸ ταξεῖδι, ἢ μὲ τὸν μῆνα, πληρώνονται τὰς ἡμέρας τῆς ἐργασίας των πρὸς ἐτοιμασίαν τοῦ καραβίου, καὶ ἀπολαμβάνουν πρὸς ἀποζημίωσιν τὰ προπληρωθέντα εἰς αὐτοὺς (\*).

---

(\*) Ἦτοι καίτοι ἐσθλὲντα διὰ λογαριασμὸν μισθου των, δὲν ἐννοοῦνται δι' αὐτὸν ἀλλὰ δι' ἀρράβωννα, διὰ τοῦτο καὶ κερδίζονται παρὰ τῶν ἰδίων.

Ἐὰν δ' αἱ προπληρωμαὶ δὲν ἤθελον γίνῃ, λαμβανέτωσαν πρὸς ἀποζημίωσιν ἐν μηνιαῖον κατὰ τὰ συμφωνηθέντα.

Ἐὰν ἡ διάλυσις τοῦ ταξειδίου συμβῇ μετὰ τὴν ἀρχὴν τοῦ ταξειδίου, οἱ μισθωμένοι μὲ ταξειδίου ναῦται πληρῶνονται τὸ ὅλον κατὰ τὴν συμφωνίαν των.

Οἱ δὲ μισθωμένοι μὲ μηνιαῖον λαμβανέτωσαν τὸ ἀπὸ τῆς εἰστροφῆς εἰς ὅσον καιρὸν ἐδούλευσαν, καὶ ἐπὶ πλέον πρὸς ἀποζημίωσιν τὸ ἥμισυ τοῦ μισθοῦ των διὰ τὸ ὑποτιθέμενον ὁλόκληρον διάστημα τοῦ ταξειδίου των.

Οἱ ναῦται ἢ μὲ μηνιαῖον, ἢ μὲ τὸ ταξειδίον μισθωμένοι λαμβανέτωσαν ἐπὶ τούτοις καὶ τὰ ἐξοδα τῆς ἐπιστροφῆς καὶ ζωτροφίας ἕως τοῦ τόπου, ἀφ' οὗ ἀπέπλευσαν, ἐκτός ἂν ὁ κυβερνήτης, ἢ οἱ ἰδιοκτῆται, ἢ οἱ ναυλωταί, ἢ ὁ ἐπιστάτης τῆς διοικήσεως ἤθελε τοὺς προβλέψῃ τῆν ἐπίδασιν εἰς ἄλλο καράδι ἐπιτρέφον εἰς τὸν ἴδιον τόπον.

253. Ἐὰν συμβῇ βασιλικὴ ἀπαγόρευσις ἐμπορίου μὲ τὸν τόπον, πρὸς ὃν ἀποπλεύουσιν, ἢ τὸ καράδι ἐμποδισθῇ ἀπὸ τῆς διοικήσεως πρὸ τῆς ἀποπλεύσεως τοῦ ἐπιχειρηθέντος ταξειδίου, τότε εἰς τοὺς ναύτας χρεωρεῖται ἡ πληρωμὴ τῶν μόνων ἡμερῶν, τὰς ὁποίας ἐδούλευσαν πρὸς ἐτοιμασίαν τοῦ καραδίου.

254. Ἐὰν ἡ ἀπαγόρευσις τοῦ ἐμπορίου, ἢ τὸ κράτημα τοῦ καραδίου συμβῇ εἰς τὸν ὁρόμον τοῦ ταξειδίου.

Τότε οἱ ναῦται πληρῶνονται ἀναλογικῶς κατὰ τὸν καιρὸν τῆς δουλεύσεώς των.

Ἐὰν δὲ κρατηθῇ τὸ καράδι, οἱ μισθοὶ των συμφω-

νηέντων μὲ μνηαῖον ναυτῶν τρέχουσι κατὰ τὸ ἡμῶν εἰς τὸν καιρὸν τοῦ ἐμποδίου.

Οἱ μισθωμένοι διὰ ταξίδι θείλου πληρωθῆ κατὰ τὸ συμφωνητικόν των.

255. Ἐὰν ἐκτανθῆ περισσότερον, ἤτοι διὰ μακρύτερου τόπου τὸ ταξίδι, οἱ μισθοὶ τῶν ναυτῶν θείλου αὐξηθῶν ὀυαλόως μὲ τὴν ἐπέκτασιν.

256. Ἐὰν δὲ τὸ καράβι ἀποφρτισθῆ θειληματικῶς εἰς πλησιέστερόν τινα τόπον ἀπὸ τὸν συμφωνηθέντα εἰς τὸ ναυλωτικόν, δευ πρέπει νὰ γένη κάμμία ἐλάττωσις.

257. Ἐὰν οἱ ναῦται μισθωθῶν μὲ μερίδιον εἰς τὸ κέρδος, ἢ εἰς τὸν ναῦλον τοῦ καραβίου, δευ ἔχουσι δικαίωμα νὰ ζητήσουσι ἀποζημιώσιν, ἢ ἡμερομισθίου τι διὰ τὴν λύσιν τοῦ ναυλωτικοῦ, ἢ τὴν ἀργοπορίαν τοῦ ταξιδίου, ἢ διὰ τὴν ἐπέκτασιν τοῦ ταξιδίου ἐξ αἰτίας ἀνωτέρας δυνασίας.

Ἐὰν δὲ ἡ λύσις, ἢ ἡ ἀργοπορία, ἢ ἡ ἐπέκτασις γένουσι ἐξ αἰτίας τοῦ φρωτου, τὸ ναυτικὸν λαμβάνει μέρος ἀπὸ τὴν ἐπιδικαζομένην εἰς τὸ καράβι ἀποζημιώσιν.

Ἡ μοιρασία τῆς ἀποζημιώσεως ταύτης μεταξὺ τῶν ἰδιοκτητῶν τοῦ καραβίου, καὶ τοῦ ναυτικοῦ θείλου γένη κατὰ τὴν ἴσην ἀναλογίαν, ὡς ἂν νὰ ἦτον ναῦλος.

Ἐὰν ἡ ἀργοπορία συμδῆ ἐξ αἰτίας τῶν ἰδιοκτητῶν τοῦ καραβίου ἢ τοῦ κυβερνήτου, ὑποχρεῶνται οὔτοι νὰ κάμουσι ἀποζημιώσιν εἰς τὸ ναυτικόν (\*).

(\*) Ἀποζημιώσις indemnisation εἶναι ἡ πληρωμὴ τῶν ζημιῶν πρὸς ἐκεῖνον, ὁ ὅποιος ἔχει δικαίον

258. Ἐὰν συμβῆ πειρατικὴ ἄρπαγὴ, θλάσις (σπάσμα) καὶ ναυάγιον μὲ ὀλόκληρον φθορὰν τοῦ καραβίου, καὶ τῶν πραγματικῶν, οἱ ναῦται δὲν ἤμποροῦν νὰ ζητήσουν κανένα μισθόν.

Ἄλλ' οὐδὲ ὑπόκεινται νὰ ἐπιστρέψουν ὃ, τι προέλαβον διὰ μισθῶν τῶν.

259. Ἐὰν δὲ μέρος τί τοῦ καραβίου διασωθῆ, οἱ ναῦται ὅντες μισθωμένοι μὲ τὸ ταξίδι, ἢ μὲ τὸ μηνιαῖον, πληρώνονται διὰ τὸ ἀνάλογον τοῦ ταξειδίου, καὶ τοῦ καιροῦ τῆς δουλεύσεώς τιν ἀπὸ τὰ σωθέντα δι' αὐτῶν λείψανα τοῦ καραβίου.

Ἐὰν τὰ λείψανα δὲν ἐξαρκέσουν, καὶ εἴαν διασωθῶν πραγματεῖαι μόνον, πληρώνονται τὸν ῥηθέντα ἀνάλογον μισθῶν τῶν ἀπὸ τὸν ναῦλον.

260. Οἱ μισθωθέντες ναῦται ἐπάνω εἰς τὸν ναῦλον, ἀπ' αὐτὸν καὶ πληρώνονται κατ' ἀναλογίαν εἰς ὅσον λῶβῃ ὁ κυβερνήτης.

261. Ὅπωςδήποτε καὶ ἂν ἦναι μισθωμένοι οἱ ναῦται, πρέπει νὰ πληρωθῶν τὰ ἡμερομίσθιά τιν δι' ὅσας ἡμέρας δουλεύσουν εἰς τὸ διάσωσμα τῶν λειψάνων, καὶ ναυαγησάντων πραγμάτων.

262. Ἐὰν ὁ ναύτης ἀρρώσῃ εἰς τὸ ταξίδι, πρέπει νὰ πληρωθῆ τὸς μισθούς του, νὰ τραφῆ καὶ νὰ προσλήψῃ ἰατρικὰ μὲ ἐξοδα τοῦ καραβίου.

νὰ τὰς κατὰ νόμους. Προσδιορίζεται δὲ ἡ μὲ συμβιβασμὸν μεταξὺ τοῦ ζητοῦντος, καὶ τοῦ ἐνδεχομένου, ἢ μὲ ἀπόφασιν τοῦ κριτηρίου.

263. Ὁ ναύτης πρέπει νὰ ζωοτραφῆ, καὶ νὰ ἰαοτρειθῆ με ἐξοδα τοῦ καραβίου, καὶ τοῦ φορτίου, εἰὰ πληρωθῆ πολεμῶν κατὰ τοῦ ἐχθροῦ, ἢ τῶν πειρατῶν.

264. Ἐὰν ὁ ναύτης ἐξελθῶν ἀπὸ τὸ καράβι χωρὶς ἀδείας τοῦ κυβερνήτου πληρωθῆ εἰς τὴν ξηρὰν, τὰ ἐξοδα τοῦ χειρουργοῦ, καὶ ἡ ζωοτροφία του, ἀνήκουν εἰς αὐτὸν, ἢ μπορεῖ μάλιστα ὁ κυβερνήτης νὰ τὸν ἀποβάλῃ.

Εἰς τὴν περίεσσα ταύτην ὁ μισθὸς του πρέπει νὰ πληρωθῆ μόνον δι' ὅσον καιρὸν ἐδούλευσε.

265. Ἐὰν ἀποθάνῃ τίς ναύτης θαλασσοπλοῦν, εἰ μὲν ἦναι μισθωμένος με μηνιαῖον, πρέπει νὰ πληρωθοῦν οἱ μισθοὶ του ἕως τῆς ἡμέρας τοῦ θανάτου του.

Ἐὰν δ' ἀποθάνῃ ὠντας συμφωνημένος με τὸ ταξεῖδι, πρέπει νὰ πληρωθοῦν οἱ κληρονόμοι τὸ ἥμισυ τοῦ ἀνήκουτος, δεδόςθω καὶ νὰ ἐτελεύτησε καὶ εἰς τὸν λιμένα τοῦ ἀποφορτίσματος.

Ἐὰν ἀποθάνῃ εἰς τὸν λιμένα τῆς ἐπιστροφῆς, χρεωρεῖται ὁ μισθὸς ὀλόκληρος.

Ἐὰν ὁ ναύτης ἦναι συμφωνημένος με μεριδίον εἰς τὰ κέρδη καὶ τὰς ζημίας τοῦ καραβίου, ἢ τὸν ναῦλον, χρεωρεῖται ὀλόκληρον τὸ μεριδίον του μετὰ τὴν ἡμέραν τοῦ ἀπόπλου.

Χρεωρεῖται ὀλόκληροι οἱ μισθοὶ τοῦ φονευθέντος ναύτου δι' ὅλον τὸ ταξεῖδι εἰς τὸν πόλεμον κατὰ τῶν ἐναντιῶν, ἔταν τὸ καράβι ἐλλίμευσθῆ εἰς καλοῦ λιμένα, ἢτοι εὐδοθῆ.

266. Ὁ αἰχμαλωτισθεὶς ναύτης εἰς τὸ ταξεῖδιον με τὸ καράβι δὲν ἢ μπορεῖ νὰ ζητήσῃ τί λύτρον (πληρ.

ρωμῆν διὰ τὴν ἐλευθερίαν του) μήτε ἀπὸ τὸν κυβερνήτην, μήτε ἀπὸ τοὺς ἰδιοκτῆτας, μήτε ἀπὸ τοὺς ναυλωτὰς τοῦ καραβίου.

Ἄλλὰ πληρῶνεται μόνου τὸν ἀνήκουτα μισθοῦ του ἕως τῆς ἡμέρας, καθ' ἣν ἐλήφθη αἰχμάλωτος.

267. Ἐὰν ὁ σταλεὶς ναύτης εἰς τὴν ξηρὰν, ἢ μὲ πλοίαριον δι' ὑπόθεσιν τοῦ καραβίου, πιασθῆ, καὶ αἰχμαλωτισθῆ, ἔχει δικαίωμα νὰ λάβῃ ὀλόκληρον τὸν μισθόν του.

Ἐπεὶ δὲ νὰ λάβῃ ἀποζημιώσιν τινα πρὸς ἐξαγοράν του, εἰὰν τὸ καράδι φθάσῃ εἰς τὸν καλὸν λιμένα (εὐόδιον).

268. Ἐὰν ὁ ναύτης σταλῆ διὰ θαλάσσης, ἢ πρὸς ξηρὰν πρὸς ὑπηρεσίαν τοῦ καραβίου, χρεωδεῖται ἢ ἀποζημιώσιν ἀπὸ τοὺς ἰδιοκτῆτας (\*).

Ἐὰν δ' ἡ ἀποβολὴ αὕτη γένη πρὸς ὑπηρεσίαν τοῦ καραβίου καὶ τοῦ φορτίου του, ἢ ἀποζημιώσιν χρεωδεῖται ἀπὸ τοὺς ἰδιοκτῆτας, καὶ τὸ φορτίον.

269. Ἡ ἀποζημιώσιν ἀποτιμᾶται εἰς ἑξακόσια δραχμα.

Ἡ δὲ σύναξις, καὶ ἡ μεταχείρησις θελοῦν γένη κατὰ διάταξιν τῆς διοικήσεως με κανονισμόν περὶ ἐξαγορῶν τῶν αἰχμαλώτων.

(\*) Φανερόν μοι φαίνεται ὅτι ὁ νομοθέτης ἐνταῦθα ἐννοεῖ ἀποζημιώσιν τὰ λύτρα, ἢτοι τὴν ἐξαγοράν, ἀλλὰ διὰ νὰ μὴ γένη εἰς τοῦτο ἐπιφειλοεικία, ἢ αὐξηθῆ ἢ ζητησῆ τῶν πειρατῶν, τὴν προσδωρισεν, ὡς κατωτέρω.

270. Ἀποδεκαῦτος ὁ ναύτης ὅτι ἀπεβλήθη χωρὶς εὐλόγου αἰτίας, ἔχει δικαίωμα νὰ ζητήσῃ τὴν ἀποζημίωσίν του παρὰ τοῦ κυβερνήτου.

Προσδιορίζεται ἡ ἀποζημίωσις εἰς τὸ τρίτημόριον τοῦ μισθοῦ, εἰάν δὲν ἤθελεν ἀρχίσῃ τὸ ταξεῖδ· πρὸ τῆς ἀποβολῆς.

Ἐάν δὲ γένη ἡ ἀποβολὴ μεταξὺ τοῦ ταξειδίου, ἐπὶ ἀποζημιώσεως τοῦ ἀποβαλλομένου ναύτου προσδιορίζεται ἡ πληρωμὴ ὀλοκλήρου τοῦ μισθοῦ, καὶ τῶν ἐξόδων τῆς ἐπιστροφῆς τοῦ ναύτου εἰς τὸν λιμένα ἀπὸ τοῦ ὁποῦν ἀπέπλευσεν.

Ὁ κυβερνήτης δὲν ἔμπορεῖ εἰς ἀμφοτέρας ταύτας τὰς περιπτώσεις νὰ ζητήσῃ τὰ δρθήντα εἰς ἀποζημιώτιν ἀπὸ τοὺς ἰδιοκτῆτας τοῦ καραβίου.

Ἡ ἀποζημίωσις εἶναι ἀναπόδεκτος εἰάν ἀποβλήθῃ ὁ ναύτης πρὸ τοῦ νὰ γένη ὁ ναυτικὸς κατάλογος.

Ἐπὶ μηδεμίᾳ αἰτίᾳ δὲν ἔμπορεῖ ὁ κυβερνήτης νὰ ἀποβάλῃ τὸν ναύτην εἰς τὴν ἀλλοδαπήν.

271. Τὸ καράβι καὶ ὁ ναυλὸς του ἐννοοῦνται ἰδιαιτέρως εἰς ὑποθήκην διὰ τὴν πληρωμὴν τῶν μισθῶν τοῦ ναυτικοῦ.

272. Τὰ νομοθετηθέντα διὰ τοὺς μισθοὺς, ἰατροὺς, καὶ ἐξαγορὰν τῶν ναυτῶν, ὅλα εἶναι κοινὰ καὶ διὰ τοὺς ἀξωματικούς, καὶ λοιποὺς ἀνδρας τοῦ ναυτικοῦ.

## Τ Ι Τ Λ Ο Σ ς.

Περὶ τῶν ναυλωτικῶν, καὶ ναυλώματος.

273. Ἡ συμφωνία τοῦ ἐνρικιάσματος τοῦ καραβίου,

ονομάζεται ναυλωτικόν (\*), ναύλωμα δὲ ἡ πρᾶξις, πρέπει δὲ νὰ ἐκτεθεῖν ἐγγράφως.

Τὸ ναυλωτικὸν φανερώνει·

Τὸ ὄνομα καὶ τὴν χωρητικότητα τοῦ καραβίου.

Τὸ ὄνομα τοῦ κυβερνήτου.

Τὸ ὄνομα τοῦ ναυλοῦντος, καὶ τοῦ ναυλουμένου.

Τὸν τόπον, καὶ τὸν συμφωνηθέντα καιρὸν διὰ τὸ φόρτισμα, καὶ ἀποφόρτισμα.

Τὴν τιμὴν τοῦ ναύλου ἢτοι τὴν ποσότητα.

Ἐὰν τὸ ναύλωμα ἦναι δι' ὅλον τὸ φορτίου, ἢ μέρος αὐτοῦ.

Τὴν χρεωσομένην ἀπαζημίωσιν, εἰν βραδύνη ἀπὸ τὴν ὁρίαν.

274. Ἐὰν δὲν προσδιορισθῆ εἰς τὸ ναυλωτικὸν ἡ ὁρίαν διὰ τὸ φόρτωμα, καὶ ἀποφόρτισμα θελεῖ προσδιορισθῆ ἀπὸ τὴν τοπικὴν συνήθειαν.

275. Ἐὰν τὸ καράβι ναυλωθῆ μὲ τὸ μηνιαίου,

(\*) Ναυλωτικὸν, τὸ συμφωνητικὸν τοῦ ναυλώματος *contratto di noleggio* καὶ γαλλισι *chartes parties*. Ο κτητικὸς οὗτος τύπος μοι φαίνεται συνοπτικὸς, καὶ ἀρμοδιώτατος εἰς τὴν γλώσσάν μας δι' ὅλα τὰ συμφωνητικὰ γράμματα· καὶ ἐπειδὴ ὅσα γίνονται μεταξὺ τῶν ἐμπόρων γράμματα εἶναι συμφωνητικὰ ἐκτὸς τῶν ἐπισολιμαίων, εἰν μεταχειρισθῶμεν τὸν τύπον τοῦτον ὑπερτερούμεν διὰ τὸ μονόλεκτον, καὶ ἐμφαντικὸν τὰς Εὐρωπαϊκὰς διαλέκτους καὶ γλώσσας, ὡς ὑποσχετικὸν, χρεωσικὸν, συντροφικὸν, συναλλαγματοικὸν, φορτωτικὸν, ἀγωγιάτικον, ναυλωτικὸν, καὶ ἄλλα πολλὰ τοιαῦτα.



ἄρχεται ὁ καιρὸς ἀπὸ τὴν ἡμέραν, καθ' ἣν κάμει πανία, εἰάν δὲν προεσυμφωνῆται ἀλλέως πως.

276. Ἐάν ἀπαγορευθῆ τὸ ἐμπόριον μετὰ τὸν τόπον διὰ τὸν ὁποῖον ἐναυλώθη τὸ καράβι πρὸ τοῦ ν' ἀποπλεύσῃ ἀπὸ τὸν λιμένα, αἱ συμφωνίαι τοῦ ναυλωτικοῦ μένου ἀκυροῦσι δι' ὅλα τὰ μέρη, καὶ χωρὶς ζήτησιν ζημιῶν, καὶ ἐξόδων ἀπὸ τῶν.

Ὁ φορτωτὴς πληρώνει τὰ ἐξόδια τοῦ φορτωμάτος, καὶ ἀποφορτίσματος τῶν πραγματικῶν.

277. Ἐάν τὸ ἐμπόδιον ἦναι προσωρινὸν ἀπὸ δυναστικῆν ὑπεροχὴν, τὸ καράβι δὲν ἐκβαίνει ἀπὸ τοῦ λιμένα, καὶ τὸ ναυλωτικὸν δὲν διαλύεται, καὶ ζήτησις ζημιῶν, καὶ ἐξόδων δὲν ἀποδέχεται.

Αἱ ναυλωτικαὶ συμφωνίαι διαμένουσι παρομοίως, χωρὶς κάμμιναν αὔξησιν τοῦ ναύλου, εἰάν συμῆ δυναστικὴ ὑπεροχὴ εἰς τὸ διάστημα τοῦ ταξειδίου.

278. Ὁ φορτωτὴς ἠμπορεῖ νὰ ἐκφορτώσῃ τὰς πραγματείας μετὰ ἐξοδά του, ἐν ὅσῳ εὑρίσκεται κρατημένον τὸ καράβι μετὰ συμφωνίαν ὅμως, ἢ νὰ τὰς μεταφορτώσῃ, ἢ νὰ δώσῃ τὴν ἀποζημίωσιν εἰς τὴν κυβερνήτην.

279. Ἐάν κηρυχθῆ ἀπέκλειστος (\*) ὁ λιμὴν, πρὸς οὗ γίνεται τὸ ταξειδίον τοῦ καραβίου, ὁ κυβερνήτης (εἰάν δὲν ἔχη ἐναντίας διαταγὰς) εἶναι εἰς χρεὸς νὰ ἐλλίμε-

(\*) Bloqué, blocato περιχαρακωμένος, ἀπέκλειστος λέγεται ὁ λιμὴν, ὅταν ἐχθρική τις δύναμις τὸν διακηρύξῃ τοιοῦτον, καὶ τὰ εἰσπλέοντα εἰς αὐτὸν τὸν νόμον πολέμου ἀχμαλωτίζονται.

νασθῆ εἰς πλησιόχωρόν τινα λιμένα τῆς ἰδίας ἐπικρατείας, εἰς τὸν ὁποῖον ἤθελεν ἦναι ἐπιτετραμμένον, καὶ συγχωρημένον.

280. Ἐννοοῦνται ὑπέχρεα εἰς ἐκτέλεσιν τῶν συμφωνηθέντων πρὸς τὰ μέρη, τὸ καράβι, αἱ ἀποσκευαί, καὶ τὰ ἐργαλεῖά του.

## Τ Ι Τ Λ Ο Σ Ζ΄.

Περὶ τοῦ φορτωτικοῦ (1).

281. Τὸ φορτωτικὸν πρέπει νὰ φανερώη τὴν φύσιν, καὶ τὴν ποσότητα, καθὼς καὶ τὰ εἶδη, ἢ ποιότητας τῶν μετακομισθησομένων πραγματικῶν.

Τὸ ὄνομα τοῦ φορτωτοῦ (2).

Τὸ ὄνομα καὶ ἐπώνυμον τοῦ πρὸς ὃν ἀποσέλλονται (περιληπτοῦ).

Τὸ ὄνομα καὶ οἰκητήριον τοῦ κυβερνήτου.

Τὸ ὄνομα καὶ τὴν χωρητικότητα τοῦ καραβίου.

Τὸν τόπον ἀφ' οὗ ἀποπλέει, καὶ ἐκεῖνον πρὸς ὃν διευθύνεται.

Τὴν ποσότητα τοῦ ναυλοῦ.

Καὶ φέρει εἰς τὴν ἀκροσελίδά γραμμένα τὰ σημεῖα, καὶ ἀριθμοὺς τῶν φορτωθέντων πραγμάτων.

Τὸ φορτωτικὸν ἢμπορεῖ νὰ γένη εἰς διαταγὴν, ἢ εἰς τὸν ἐπιφέρουτα ἢ εἰς ὠνομασμένον περιληπτήν.

(1) Φορτωτικὸν ἢ πόλιτζα δι' κάρκο, ὡς προσημειωθῆ.

(2) Ἄλλὰ καὶ διὰ τίνος λογαριασμὸν εἶναι αἱ φορτωμέναι πραγματεῖαι.

282. Τέσσαρα τοῦλάχιστου ὅμοια πρωτότυπα πρέπει νὰ γένουσι δι' ἑκάστου φορτωτικόν.

"Ἐν διὰ τὸν φορτωτήν.

"Ἄλλο διὰ τὸν περιληπτὴν πρὸς ὃν σέλλονται αἱ πραγματεΐαι.

"Ἄλλο διὰ τὸν κυβερνήτην.

Καὶ ἄλλο διὰ τὸν ἰδιοκτήτην τοῦ καραβίου (1).

Τὰ τέσσαρα ταῦτα πρέπει νὰ ὑπογραφῶσι ἀπὸ τὸν φορτωτήν, καὶ τὸν κυβερνήτην ἐν τῷ μεταξὺ εἰκοσιτεσσάρων ὥρων μετὰ τὸ ἀποφόρτωμα (2).

Ὁ φορτωτής εἶναι εἰς χρέος νὰ δώσῃ πρὸς τὸν κυβερνήτην εἰς τὸ ρηθὲν διάστημα τὰς ἐξοφλητικὰς ἀποδείξεις τοῦ τελωνίου διὰ τὰς φορτωθείσας πραγματεΐας.

283. Τὸ ὡς ἀνωτέρω γεγραμμένον φορτωτικὸν εἶναι ἀξιόπιστον μεταξὺ ὅλων τῶν ἐνεχομένων εἰς τὸ φορτίον, καὶ ἔτι μεταξὺ αὐτῶν καὶ τῶν κινδυνασφαλιτῶν.

284. Ὅταν εὑρεθῶσι διαφορετικὰ φορτωτικὰ περὶ τοῦ ἰδίου φορτίου, τὰ εὑρεθὲν εἰς τὰς χεῖρας τοῦ κυβερνήτου, ὄντας συνθεμένον ἀπὸ τὸν φορτωτήν, ἢ τὸν παραγγελματίαν αὐτοῦ, εἶναι ἀξιόπιστώτερον. Κοθῶς θίλει εἶναι ἀξιόπιστώτερον ἐκεῖνο, τὸ ὁποῖον ὄντας συνθεμένον ἀπὸ τὸν κυβερνήτην εὑρεθῆ εἰς τὰς χεῖρας τοῦ φορτωτοῦ, ἢ τοῦ περιληπτοῦ.

(1) Τοῦτο παρ' ἡμῶν εἶναι συνηθίζεται, καὶ νομίζω ὅτι ἤθελεν ἦναι περιττὸν ὅταν ὁ κατάλογος τῶν πραγματεϊῶν γενόμενος εἰς τὴν καγκελλαρίαν διπλῶς δοθῆ εἰς ἀντίγραφον πρὸς αὐτόν.

(2) Ὁ φορτωτής ὑπογράφει ἐν καὶ τὸ δίδει πρὸς

285. Ὁ παραγγελματίας, ἢ περιληπτὴς ἀφ' οὗ παραλάβῃ τὰς πραγματείας κατὰ τὸ ναυλωτικόν, ἢ τὸ φορτωτικόν, εἶναι εἰς χρεὸς νὰ δώσῃ ἀπόδειξιν τῆς περιλαβῆς πρὸς τὸν κυβερνήτην, ἐπὶ ποινῇ ὑποχρεώσεως εἰς ὅλα τὰ ἔξοδα, ζημίας, τόκους, καὶ δι' αὐτὴν τὴν χασμημερίαν.

## Τ Ι Τ Λ Ο Σ Η'.

### Π ε ρ ῖ τ ο ὕ ν α ὕ λ ο υ.

286. Ναῦλος ὀνομάζεται τὸ ἐνοίκιον τῆς νηὸς, καὶ παυτὸς καραβίου.

Κανονίζεται ἀπὸ τὰ συμφωνητικὰ τῶν μερῶν ὁ ναῦλος.

Ἀποδεικνύεται ἀπὸ τὸ ναυλωτικόν, ἢ τὸ φορτωτικόν.

Συνίσταται εἰς ὁλόκληρον τὸ καράβι, ἢ μέρος αὐτοῦ, καὶ εἰς ὁλόκληρον ταξειδί, ἢ εἰς προσδιωρισμένον τινα καιρὸν, καὶ ἔτι ἐπάνω εἰς τὸν κάδον, ἢ βαρύλλι, ἢ καντάρι, ἢ βάλλαυ, καὶ μὲ φανέρωσιν τῆς χωρητικότητος τοῦ καραβίου.

287. Ἐὰν τὸ καράβι ναυλωθῇ ὁλόκληρον, καὶ ὁ ναυλωτὴς δὲν δίδει ὅλον τὸ φορτίον, ὁ κυβερνήτης δὲν ἔμπορεῖ νὰ λάβῃ ξένας πραγματείας χωρὶς τὴν συναίεσιν τοῦ ναυλωτοῦ.

Ὁ ναυλωτὴς κερδίζει τὸν ναῦλον τῶν διδομένων πραγματειῶν εἰς ἀποπλήρωσιν τοῦ φορτίου τοῦ καραβίου, τὸ ἐποῖον αὐτὸς ἐναύλωσεν ὁλόκληρον.

---

τὸν κυβερνήτην, οὗτος δὲ τὰ λοιπὰ, καὶ τὰ δίδει πρὸς ἐκείνους.

288. Ὁ ναυλωτὴς, ὅστις δὲν φορτώσει τὴν συμφωνηθεῖσαν ποσότητα τῶν πραγματειῶν εἰς τὸ ναυλωτικόν, καθυποβάλλεται νὰ πληρώσῃ τὸν ναῦλον ὀλόκληρον κατὰ τὴν ὑποσχεθεῖσαν παρ' αὐτοῦ συμπλήρωσιν τοῦ φορτίου.

Ἐὰν φορτώσῃ περισσότερον ἀπὸ τὸ συμφωνημένον, πρέπει νὰ πληρώσῃ τὸν ναῦλον τοῦ περισσότερου κατὰ τὴν ἀναλογίαν τοῦ ὅλου συμφωνηθέντος.

Ἐὰν ὁ ναυλωτὴς λύσῃ τὸ ναυλωτικόν πρὸ τοῦ νὰ ἀπάρῃ τὸ καράδι, χωρὶς νὰ φορτώσῃ τί εἰς τὸ μεταξύ, πρέπει νὰ πληρώσῃ εἰς τὸν κυβερνήτην εἰς ἀπαζημίωσιν τὸ ἥμισυ τοῦ ὅλου ναύλου διὰ τὸ παρ' αὐτοῦ ὑποσχεθὲν φορτίον κατὰ τὸ ναυλωτικόν.

Ἐὰν δὲ δοθῇ εἰς τὸ καράδι μέρος τοῦ φορτίου, καὶ ἀπάρῃ, ἢτοι μισεύσῃ χωρὶς νὰ ἔγῃ ὀλόκληρον φορτίον, χρεωεῖται εἰς τὸν κυβερνήτην ὁ ὅλος ναῦλος.

289. Ὁ κυβερνήτης ὑποχρεοῦται νὰ πληρώσῃ τὰς ζημίας πρὸς τὸν ναυλωτὴν, εἰάν ὁμολογήσῃ, ὅτι τὸ καράδι του χωρεῖ περισσότερον ἀφ' ὅσον ἐμπράκτως χωρεῖ.

290. Δὲν νομίζεται σφάλμα του, εἰάν τὸ περισσότερον δὲν υπερβαίνει τὸ τεσσαρακοσημόριον τοῦ ἐμπράκτου ἀληθοῦς, ἢ εἰάν συμφωνῇ ἢ ὁμολογῇα του μετὰ τὴν ἀπόδειξιν τοῦ κριτηρίου περὶ τῆς χωρητικότητος τοῦ καραβίου του.

291. Ἐὰν τὸ καράδι φορτωθῇ ἀπὸ πολλοὺς μετὰ τὴν βάλαν, ἢ τὸ καντάρι, ἢμπορεῖ ὁ φορτωτὴς νὰ ἐπαναλάβῃ τὰς πραγματείας του πρὸ τῆς ἀποπλεύσεως τοῦ καραβίου πληρώνοντας τὸν ἥμισυ ναῦλου.

Τὰ ἔξοδα τοῦ φορτώματος καὶ ἀποφορτίσματος,

καὶ τοῦ ἐπαναφορτώματος ἄλλων πραγματειῶν εἰς τὸν τόπον τῶν ἀποφορτιζομένων πρέπει νὰ τὰ κάμη ὁ εἰρημένος ἀποφορτωτής.

292. Ὁ κυβερνήτης ἢμπορεῖ νὰ ἐκβάλῃ εἰς τὴν ξηρὰν εἰς τὸν τόπον τοῦ φορτώματος, ὅσας πραγματείας εὗρη φορτωμένας χωρὶς εἰδήσιόν του, ἢ νὰ πληρωθῇ τὸν ὑψηλότερον ναῦλον, ἀφ' ὅσους ἔχει συμφωνημένους δι' ἄλλας ὁμοίας μεταφέρων αὐτὰς εἰς τὸν ἀποβατήριον λιμένα τοῦ ἀποφορτίσματος (\*).

293. Ὄταν ὁ φορτωτής ζητήσῃ καὶ λόβῃ τὰς πραγματείας του εἰς τὸ ταξεῖδι, καθυποβάλλεται νὰ πληρώσῃ ὀλέκληρον τὸν ναῦλον, καὶ ὅλα τὰ ἐξοδα τῆς μετακομίσεως τοῦ λοιποῦ φορτίου γινομένη ἐξ αἰτίας αὐτοῦ. Ἐὰν δ' αἱ πραγματεῖαι ληφθοῦν ἐξ αἰτίας, καὶ διὰ πταῖσμα τοῦ κυβερνήτου, πρέπει ὁ κυβερνήτης νὰ κάμη ὅλα τὰ ἐξοδα.

294. Ἐὰν τὸ καράδι κρατηθῇ, ἢ ὅταν ἦναι ἕτοιμον νὰ ἀποπλεύσῃ, ἢ εἰς τὸ ταξεῖδι διαπλέοντας, ἢ εἰς τὸν τόπον τοῦ ἀποφορτίσματος ἐξ αἰτίας τοῦ ναυλωτοῦ, οὗτος πρέπει νὰ πληρώσῃ καὶ τὰ ἐξοδα τῆς χασημερίας.

Ἐὰν τὸ καράδι ὄντας ναυλωμένον νὰ ὑπάγῃ, καὶ νὰ ἐπιστρέψῃ, καὶ μὲ ὅλον τοῦτο εἰς τὴν ἐπιστροφήν δέν

---

(\*) Ὁ λιμὴν τοῦ φορτίσματος porto caricatore ἢμπορεῖ εὐφρονότερον νὰ ὀνομασθῇ Ἐξιτήριος ὁ δὲ τοῦ ἀποφορτίσματος scaricatore ὀνομαζέσθω Ἀποβατήριος.

φορτωθῆ παντελῶς, ἢ ὄχι ὀλόκληρον, ὁ ναυλωτῆς χρεωσθεῖ νὰ πληρώσῃ τὸν ὀλόκληρον ναῦλον, καὶ τὰς ζημίας τῶν χασημεραῶν.

295. Ὁ κυβερνήτης ὑποχρεοῦται νὰ πληρώσῃ τὰς ζημίας, καὶ ἔξοδα πρὸς τὸν ναυλωτῆν, εἰὰν ἐκρατήθῃ, ἢ ἐθράδυνε νὰ ἀποπλεύσῃ τὸ καράβι ἐξ αἰτίας του, ἢ εἰς τὸ ταξεῖδι, ἢ εἰς τὸν τόπον τοῦ ἀποφορτισμοῦ.

Αἱ ζημίαι, καὶ τὰ ἔξοδα ταῦτα θείλουν προσδιωρισθῆ ἀπὸ δοκίμους.

296. Ἐὰν ἀναγκασθῆ ὁ κυβερνήτης νὰ πισσώσῃ τὸ καράβι του εἰς τὸ ταξεῖδι, εἶναι εἰς χρεὸς ὁ ναυλωτῆς νὰ τὸν προσμεύῃ, ἢ νὰ πληρώσῃ τὸν ναῦλον ὅλον.

Ἐὰν δὲ τὸ καράβι δὲν ἐπιδέχεται πίσσωμα, καὶ διόρθωμα, ὁ κυβερνήτης εἶναι εἰς χρεὸς νὰ ναυλώσῃ ἄλλο ἀντ' αὐτοῦ.

Ἐὰν ὁ κυβερνήτης δὲν ἠμπορεῖ νὰ ναυλώσῃ ἄλλο, πρέπει νὰ λάβῃ ἀπὸ τὸν ναῦλον τὸ ἀνάλογον τοῦ θαλασσοπλευθέντος διαστήματος.

297. Ὁ κυβερνήτης ζημιοῦται τὸν ναῦλον, καὶ ὑποχρεοῦται ν' ἀποζημιώσῃ τὸν ναυλωτῆν, εἰὰν οὗτος ἀποδείξῃ, ὅτι τὸ καράβι δὲν ἦτον εἰς κατάστασιν νὰ ναυπλοήσῃ ἀπ' αὐτῆς τῆς ἀρχῆς τοῦ ταξιδίου.

Ἡ ἀπόδειξις ἀποδέχεται, καὶ εἰὰν ὁ κυβερνήτης ἔχῃ μαρτυρίαν ἐναντίαν ἀπὸ δοκίμους πρὸ τῆς ἀποπλεύσεως.

298. Χρεωσθεῖται ὁ ναῦλος διὰ τὰς πωληθείσας πραγματείας ἀπὸ ἀνάγκην τοῦ κυβερνήτου νὰ προφθάσῃ εἰς ζωτροφίας, πίσσωμα καὶ ἄλλας συμβάσας ἀνάγκας τοῦ καραβίου, καὶ διὰ τούτο δίδει λογαριασμὸν τῆς

τιμῆς των κατὰ τὴν πώλησιν παρομοίων] πραγματειῶν, ἢ τὸ ὑπόλοιπον αὐτῶν τῶν ἰδίων εἰς τὸν τόπον τοῦ ἀποφορτίσματος εἰάν τὸ καράδι εὐδοθῆ.

Ἐάν δὲ τὸ καράδι χαθῆ, ὁ κυβερνήτης πρέπει νὰ πληρώσῃ τὰς πραγματείας εἰς τιμὴν, καθ' ἣν τὰς ἐπώλησεν, κρατῶν τὸν ναῦλον κατὰ τὸ φορτωτικόν.

299. Ἐάν συμβῆ ἀπαγόρευσις ἐμπορίου μετὸν τόπον, πρὸς ὃν ταξειδεύει τὸ καράδι, καὶ ἀναγκασθῆ τοῦτο νὰ ἐπιστρέψῃ μετὰ τὸ φορτίον του, ὁ κυβερνήτης πρέπει νὰ λάσῃ μόνον τὸν ναῦλον ὅλον διὰ τὴν ἀφίξιν του (andare) δεδρόσθω νὰ ἦναι ναυλωμένον καὶ διὰ τὴν ἴκιστροφίην.

300. Ἐάν βασιλικὴ δύναμις ἐμποδίσῃ τὸ καράδι εἰς τὸ ταξειδόν του.

Δὲν χρεωσέεται ναῦλος εἰς τὸν κυβερνήτην διὰ τὸν καιρὸν τοῦ ἐμποδίου, εἰάν ἦναι ναυλωμένος μετὰ τὸ μνηναῖον, μήτε προσθήκη ναύλου, εἰάν ἦναι ναυλωμένος διὰ ταξειδί.

Αἱ δὲ τροφαί, καὶ οἱ μισθοὶ τοῦ ναυτικοῦ εἰς τὸ διάστημα τοῦ ἐμποδίου τοῦ καραδίου νομίζονται ἀβαρίαι.

301. Πληρώνεται πρὸς τὸν κυβερνήτην ὁ ναῦλος δι' ὅσας πραγματείας ρίψῃ εἰς τὴν θάλασσαν πρὸς κοινὴν σωτηρίαν μετὰ συνεισφοράν γενικὴν.

302. Ἐάν δὲ χαθῶν αἱ πραγματεῖαι ἀπὸ ναυάγιου, ἢ σύνθλασιν (σπάσιμον), ἢ ἀρπαγὴν πειρατῶν, ἢ λεηλασίας ἐχθρῶν, δὲν χρεωσέεται ναῦλος οὐδεὶς.

Ὁ κυβερνήτης ὑποχρεοῦται νὰ ἀποδώσῃ τὸν πληρωθέντα διὰ ταύτας ναῦλον, εἰάν δὲν ἔχῃ ἐναντίαν τινα συμφωνίαν.



303. Ἐὰν αἱ πραγματεῖαι, καὶ τὸ καράδι ἐξαγορασθῶν, ἢ διασωθῶν αἱ πραγματεῖαι ἀπὸ τοῦ ναυάγιου, πληρώνεται ὁ ἀνάλογος ναῦλος πρὸς τὸν κυβερνήτην ἕως τοῦ τόπου τῆς λεηλασίας, ἢ τοῦ ναυαγίου.

Ἐὰν δὲ μετακομίσῃ τὰς πραγματείας εἰς τὸν τόπον, πρὸς ὃν ἀπέπλεε, πρέπει νὰ πληρωθῇ ὅλον τὸν ναῦλον, συνεισφέρων ἀναλόγως εἰς τὴν ἐξαγοράν.

304. Ἡ συνεισφορά τῆς ἐξαγορᾶς γίνεται ἐπάνω εἰς τὴν τρέχουσαν τιμὴν τῶν πραγματεῶν εἰς τὸν τόπον τοῦ ἀποφορτίσματος, ὑφειλομένων τῶν ἐξόδων, καὶ ἐπάνω εἰς τὸ ἥμισυ τῆς τιμῆς τοῦ καραβίου, καὶ τοῦ ναύλου.

Οἱ μισθοὶ τῶν ναυτῶν δὲν ἐμβαίνουσι εἰς συνεισφοράν.

305. Ἐὰν ὁ περιληπτὴς δὲν θελήσῃ νὰ παραλύσῃ τὰς πραγματείας, ὁ κυβερνήτης μὲ τὴν ἐξουσίαν τοῦ κοιτηρίου, ἢμπορεῖ νὰ πωλῆσῃ μέρος νὰ πληρωθῇ τὸν ναῦλον του, καὶ ν' ἀφίσῃ εἰς παρακαταθήκην τὰς λοιπὰς.

Ἐὰν δὲν ἐξαρκέσων, ἔχει διαφυλαττόμενον δικαίωμα ἐναντίον τοῦ φορτωτοῦ.

306. Ὁ κυβερνήτης δὲν ἢμπορεῖ νὰ κρατήσῃ τὰς πραγματείας εἰς τὸ καράδι του, εἰς δὲν τῷ πληρωθῇ ὁ ναῦλος.

ἢμπορεῖ ὅμως εἰς τὸν καιρὸν τοῦ ἀποφορτίσματος νὰ ζητήσῃ ἐνέχειρον εἰς τρίτου χέρι ἕως τῆς ἀποπληρωμῆς τοῦ ναύλου του.

307. Προτιμᾶται ὁ κυβερνήτης διὰ τὸν ναῦλον του ἐπάνω εἰς τὰς πραγματείας τοῦ φορτίου του μέχρι δεκαπενθημέρου ἀπὸ τῆς παραδόσεως, εἰς δὲν περᾶσθαι εἰς τρίτου χέρι.

308. Ὄταν συμβῇ χρεωκοπία τῶν φορτωτῶν, ἢ περιληπτῶν πρὸ τῆς διορίας τῶν εἰρημέων δεκαπέντε ἡμερῶν, ὁ κυβερνήτης ἔχει προνόμιον ὑπὲρ ἅπαντας τοὺς δανεισὰς νὰ πληρωθῇ τὸν ναῦλον του, καὶ τὰς ἀδορίας.

309. Ὁ φορτωτῆς δὲν ἔμπορεῖ νὰ ζητήσῃ ἐλάττωσιν τοῦ ναύλου εἰς κάρμειαν περίστασιν.

310. Ὁ φορτωτῆς δὲν ἔμπορεῖ νὰ παραιτήσῃ τὰς πραγματείας διὰ τὸν ναῦλον, ὅταν αὐταὶ ἐκπέσουν ἀπὸ τὴν τιμὴν των, ἢ χαλάσουν ἀπὸ ἴδιου ἐλάττωμα, ἢ κατὰ τὴν τυχὴν τανά.

Μ' ὅλον τοῦτο εἶναι βαρούλλια ἔχοντα κρασί, ἔλαιον, μέλι, καὶ ἄλλα ὑγρά χυθοῦν, ὥστε νὰ μείνουν κενὰ (ἀδεια), ἢ σχεδὸν κενὰ· τότε τὰ βαρούλλια μόνα ἔμποροῦν νὰ παραιτηθοῦν διὰ τὸν ναῦλον.

## Τ Ι Τ Λ Ο Σ Θ'.

### Περὶ Θαλασσίων δανείων (\*).

311. Ἡ ὁμολογία τῶν δανείων μὲ τόκον Θαλάσσιον γίνεται καὶ διὰ νοταρίου, καὶ μὲ ἰδικὴν μόνην ὑπογραφὴν, περιέχει δέ:

---

(\*) Θαλασσοδάνεια μονολεκτικῆς ὀνόμασα τὰ διδόμενα δάνεια μὲ τὸν τόκον Θαλάσσιον *cambio maritimo*, *brét a la grosse*, καὶ ἀφίνω τὴν κρίσιν εἰς τοὺς εἰδόμενους τὴν Ἰταλικὴν, ἢ Γαλλικὴν γλῶσσαν νὰ ἐπικρίνουν, εἶναι ἢναι εὐδοκιμώτερα ἢ ἕνομασία αὕτη ἀπὸ τὰς παρ' ἐκείνων δοθείσας εἰς ταύτην τὴν ἐφευρεθεῖσαν ἐπιχείρησιν μετὰ τοὺς μακαρίους καιροὺς, καθ' οὓς οἱ προπάτορές μας καὶ τρόπους ἐπένοον, καὶ ὀνόματα ἀρμόδια ἐπέδιδον.

Τὸ δανεισθῆν κεφάλαιον, καὶ τὸν συμφωνηθέντα τόκου θαλάσσιον.

Τὰ πράγματα ἐπάνω εἰς τὰ ὁποῖα ἔγινε τὸ δάνειον.

Τὸ ἔνομα τοῦ καραβίου, καὶ τοῦ κυβερνήτου.

Τὰ ὀνόματα τοῦ δανειστοῦ, καὶ τοῦ χρεώσου.

Ἐάν δι' ἐν ταξειδί ἔγινε τὸ δάνειον.

Διὰ ποῖου ταξειδί, καὶ διὰ πόσον καιρὸν.

Τὴν ἐποχὴν τῆς ἀποδόσεως (πληρωμῆς).

312. Οἱ θαλασσοδανεισταὶ εἰς μὲν τὴν Γαλλίαν καθυποχρεοῦνται νὰ ἐγκαταγράψουν τὴν ὁμολογίαν εἰς τὸ γραφεῖον τοῦ ἐμπορικοῦ κριτηρίου ἐντὸς δεκαημέρου ἀπὸ τῆς ἐκδόσεως τῆς ἐπι ποιῆ τοῦ νὰ χάσουν τὰ προνόμιά των.

Εἰς δὲ τὴν ἀλλοδαπὴν καθυποβάλλονται εἰς τὰ διαταχθέντα ἀρθρῶ 234 (1).

313. Ἄπασα ὁμολογία θαλασσοδανείων ἢμπορεῖ νὰ συναλλαχθῆ διὰ τοῦ γύρου, εἰὰ ἦναι εἰς διαταγὴν γραμμῆν (2).

Τύτε, ὁ γύρος τῆς ὁμολογίας ταύτης ἔχει τὰ ἴδια

(1) Ἡ εἰς τὴν Κωνσταντινουπόλιν μας ἐφεδρεύουσα Ῥωσικὴ Πρεσβεία ἐπιβλέψασα εἰς τὰς καταχρήσεις τῶν ἰδιωτικῶς ληψοδοτουμένων θαλασσοδανείων, τὰ καθυπέβαλε νεωσὶ εἰς τὴν ἐπικύρωσιν τῆς καγκελλαρίας μὲ σκοπὸν, καὶ τρόπου συμφωνοῦν μὲ τοὺς παρόντας νόμους.

(2) Ἄλλ' ὁ γυριστῆς δὲν πρέπει κατὰ τὴν γνώμην μου νὰ ἔχη περισσοτέραν ὑποχρέωσιν ἀπὸ τὸν κυβερνητήν, διότι πῶς ἢμπορεῖ νὰ δώσῃ περισσότερα δικαιώματα, ἀφ' ὅσα αὐτὸς ὁ ἴδιος ἔχει;

ἀποτελέσματα καὶ ἐπιδέχεται τὰς αὐτὰς πρὸς ἐγγύησιν ἀγωγὰς, καθὼς καὶ τὰ λοιπὰ ἐμπορικὰ γραμμάτια.

314. Ἡ ἐγγύησις δὲν ἐκτείνεται καὶ εἰς τὴν πληρωμὴν τῶν τόκων ἐκτὸς μόνου ὅταν ῥητῶς συμφωνηθῇ τοιοῦτοτρόπως.

315 Τὰ θαλασσοδάνεια δίδονται μὲ ὑποθήκην.

Ἐπάνω εἰς τὸ σῶμα καὶ σκάφην τοῦ καραβίου.

Ἐπάνω εἰς τὰ ἐργαλεῖα, καὶ σκευὴ αὐτοῦ.

Ἐπάνω εἰς τὰς ἀποσκευὰς, καὶ ζωτροφίας.

Ἐπάνω εἰς τὸ φορτίον.

Ἐπάνω εἰς τὴν ὀλότητα τῶν ῥηθέντων, ἢ εἰς μέρος προσδιωρισμένον ἐκάστου τούτων.

316. Τὸ θαλασσοδάνειον ἠμπορεῖ νὰ ἀκυρωθῇ κατὰ ζήτησιν τοῦ δανεισοῦ, ὅταν γένη εἰς προσότητα ὑπερβαίνουσαν τὴν τιμὴν τῆς ὑποθήκης, ἢτοι τῶν πραγμάτων ἐπάνω εἰς τὰ ὅποια ἐδόθη, καὶ ἀποδειχθῇ ὅλος ἐκ μέρους τοῦ δανειζομένου.

317. Ἐὰν ἀποδειχθῇ ὄσλος, ἢ ὁμολογία ἔχει κύρος διὰ τσαύτην ποσότητα, ὅσην ἤθελον ἀποτιμηθῇ παρὰ δοκίμων, ἢ κατὰ συμφωνίαν τὰ ὑποθηκευθέντα πράγματα.

Τὸ δὲ περισσότερον τῆς δανεισθείσης ποσότητος δίδει ἀποδοθῇ μὲ τοὺς τόκους τοῦ κατὰ τὴν συνήθειαν τοῦ τόπου (\*).

---

(\*) Βέβαια ὡς δάνειον ἀπλοῦν τῆς ξηραῖς ἐννοεῖ ἐν ταῖθα ὁ νομοθέτης, ὥστε ὁ δανεισθεὶς κυδερνήτης περισσοτέραν ποσότητα ἀπὸ τὴν τιμὴν τοῦ καρα-

318. Ἀπαγορεύεται τὸ θαλασσοδάνειον ἐπάνω εἰς τὸν ναῦλον, ἢ ἐπάνω εἰς τὸ ἐλπίζόμενον κέρδος τῶν πραγματειῶν.

Ἐὰν δὲ συμβῇ νὰ γένη, ὁ δανειστής ἔχει δικαίωμα νὰ πληρωθῇ μόνον τὰ κεφάλαια χωρὶς κύνενα τόκου.

319. Ἀπαγορεύεται τὸ θαλασσοδάνειον ἐπάνω εἰς τοὺς μισθοὺς τῶν ναυτῶν, καὶ τῶν τοιούτων ἐπιβατῶν.

320. Ὑποθήκαι μετὰ προνομίου διὰ τὰ θαλασσοδάνεια, κεφάλαια καὶ τόκους αὐτῶν δοθέντα ἐπάνω εἰς τὸ σῶμα καὶ σκάφην τοῦ καραβίου ἐννοοῦνται, τὸ καράβι, τὰ ἐργαλεῖα, καὶ σκεύη, αἱ ἀποσκευαὶ, καὶ αἱ ζωοτροφίαι.

Τὸ φορτίον ἐννοεῖται εἰς ὑπόθηκην διὰ τὰ δοθέντα θαλασσοδάνεια καὶ τόκους αὐτῶν ἐπάνω εἰς τὸ ἴδιον.

Ἐὰν τὸ δάνειον δανεισθῇ ἐπάνω εἰς μερικόν τι πρᾶγμα τοῦ καραβίου, ἢ τοῦ φορτίου, τὸ προνόμιον ἐκτείνεται μόνον εἰς αὐτὸ, καὶ κατ' ἀναλογίαν τῆς ὑποθηκωθείσης ποσότητος εἰς τὸ θαλασσοδάνειον.

321. Θαλασσοδάνειον ληφθὲν παρὰ τοῦ κυβερνήτου εἰς τὸν τόπον τοῦ οἰκητηρίου τῶν ἰδιοκτητῶν τοῦ καραβίου, χωρὶς ἔγγραφου ἄδειαν μὲ πρᾶξιν δημοσίαν, ἢ συνυπογραφὴν αὐτῶν εἰς τὴν ὁμολογίαν, δὲν ἔχει προνομίου, καὶ δικαίωμα, εἰμὴ εἰς μόνον τὸ μερίδιον τοῦ κυβερνήτου (ἐὰν ἔχη) εἰς τὸ καράβι, καὶ ναύλους αὐτοῦ (\*).

βίου του μοι φαίνεται εὐλογον τὸ νὰ καθυποβληθῇ εἰς τὰ ἐγληματικά κριτήρια καὶ ποινὰς ὡς δόλιος χρεωκόπος.

(\*) Ὁ προνοητικώτατος οὗτος νόμος ἐὰν φυλάττηται πανταχοῦ, θερίζει ριζηδὸν τὰς κακουργίας πολλῶν δολίων κυβερνητῶν.

322. Τὰ δὲ μερίδια τῶν ἰδιοκτητῶν ἐκείνων, οἱ ὁποῖοι προσκληθέντες νομίμως δὲν συνεισφέρουσι τὸ ἀναλογικόν τῶν εἰς εἰκοσιτέσσαρας ὥρας διὰ πίσσωμα, δι' ὄρθωμα, καὶ ζωτροφίας τοῦ καραβίου, δεδότησθαι ἢ ἤναι καὶ εἰς τὸν τόπον τοῦ οἰκητηρίου τῶν, εἶναι καὶ μῆδ' οὐκ ὑποθήκῃ εἰς ὅσα δανεισθῆ ὁ κυβερνήτης διὰ τὰ τοιαῦτα ἔξοδα,

323. Προτιμῶνται εἰς τὴν πληρωμὴν τὰ θαλασσοδάνεια διὰ τὸ τελευταῖον ταξίδι, καὶ μετὰ ταῦτα ἐπινοῦνται τὰ δανεισθέντα εἰς προτεριονόν ταξίδι, δεδότησθαι ἢ γράφῃ ἢ ἐμολογία τῶν προδανεισθέντων, ὅτι ἔμειναν ἢ ἀκόλοθον καὶ εἰς τὸ τελευταῖον ταξίδι, ἢ ἀνευεώθησαν.

Τὰ δανεισθέντα εἰς τὸν ὁρόμον τοῦ ταξειδίου προτιμῶνται ἀπὸ τὰ δανεισθέντα πρὸ τοῦ ἀπόπλου, καὶ εἴαν ἔγνωσαν πολλὰ θαλασσοδάνεια εἰς τὸ ἴδιον ταξίδι, πάντως προτιμᾶται τὸ ὑστεροχρονώτερον ἀπὸ τὸ πρῶτον, καὶ ἐφεξῆς.

324. Ὁ θαλασσοδανείσας ἐπάνω εἰς πραγματείας φορτωμένας εἰς καράδι ἀναφερόμενον εἰς τὴν ὁμολογίαν, δὲν ὑπόκειται εἰς ζημίαν, ἢτοι φθορὰν τῶν πραγματεῶν μῆτε ἂν πειγοῦν, εἴαν εὕρεθον φορτωμένα εἰς ἄλλο καράδι, εἰμὴ μόνον, εἴαν ἀποδειχθῆ, ὅτι τὸ τοιοῦτον φόρτωμα ἔγνω ἀπὸ δυνασικῆς ὑπεροχῆς.

325. Ἐάν χαθῶν ἐξ ὑλοκλήρου τὰ ὑποθηκεύμενα πράγματα ἐπάνω εἰς τὰ ὅποια ἔγνω τὸ θαλασσοδάνειον, καὶ τοῦτο συμβῆ ἀπὸ τὴν τύχην κατὰ τὸν καιρὸν, καὶ

εἰς τὸν τόπον τῶν κινδύνων, ὁ Θαλασσοδανειστής δὲν ἔμπορει ν' ἀπαιτήσῃ τὴν πληρωμὴν.

326. Ἡ ὑφῆσις, ἔλλειψις, καὶ ζημίαι προσερχόμενα ἀπὸ τὸ ἴδιον ἐλάττωμα τῶν ὑποθηκῶν, καὶ ἀπροερχόμενα: ζημίαι ἐξ αἰτίας τοῦ δανεισθέντος χρεώστου δὲν ἀνήκουν εἰς τὸν δανειστήν.

327. Μετὰ τὸ ναυάγιον αἱ Θαλασσοδανεισθεῖσα ποσότητες καταβάζονται ἀναλόγως εἰς τὴν τιμὴν τῶν σωθέντων πραγμάτων ἐκ τῶν ὑποθηκευμένων, ἀφ' οἱ ἀφαιροῦν τὰ σῶσρα (\*) ἢτοι ἔξοδα τοῦ διασώσματος

328. Ἐὖν δὲν προσδιορισθῇ ὁ καιρὸς τῶν κινδύνων εἰς τὴν ὁμολογίαν, οἱ κίνδυνοι τρέχουν διὰ τὸ καράβι, ἐργαλεῖα, σκεύη, ὀπλοσκευὰς, καὶ ζωοτροφία ἀπὸ τῆς ἡμέρας τοῦ ἀπόπλου ἕως τῆς ἡμέρας τοῦ εὐοδίου του εἰς τὸν σκοπούμενον λιμένα.

Διὰ δὲ τὰς πραγματείας οἱ κίνδυνοι τρέχουσιν ἀπὸ τῆς ἡμέρας τοῦ φορτωμάτος των εἰς τὸ καράβι, ἢ εἰς τὸ λείψος (καίικ) τῆς πρὸς τὸ καράβι μετακομίσεως, ἕως οὗ ν' ἀποφορτισθοῦν καὶ παραδοθοῦν εἰς τὴν ξηράν.

329. Ὁ Θαλασσοδανειζόμενος ἐπάνω εἰς πραγματείας δὲν ἀπελευθεροῦται τοῦ χρέους μετὰ τὸ ναυάγιον τοῦ καραβίου, καὶ τῶν πραγματικῶν, εἰάν δὲν δικαιολογηθῇ ὅτι εἴγην εἰς τὸ καράβι πραγματείας τιμῆς κατωτέρας ἀπὸ τὴν ποσότητα τοῦ δανείου.

(\*) Σῶσρα, ἀπὸ τοῦ σῶζω, κατὰ τὸν τύπον τοῦ λύτρου μοι: ἐφάνη ἀρμόδιον νὰ ὀνομάσω τὰ λεγόμενα *spese diricupero*, ἢτοι: ἔξοδα τοῦ διασώσματος.

330. Οἱ Θαλασσοδανεῖσαι συνεισφέρουσι μὲ ὄφελος τῶν δανεισθέντων εἰς τὰς κοινὰς ἀδαρίας.

Αἱ δὲ ἀπλαῖ ἀδαρίαὶ ὁμοίως ἀνήκουσιν εἰς τοὺς δανειστὰς, εἰὰν δὲν συνεφώνησαν νὰ ἦναι ἐλεύθεροι (1).

331. Ἐὰν εἰς τὸ ἴδιον καράβι, ἢ εἰς τὸ ἴδιον φορτίον γένη Θαλασσοδάνειον, καὶ κινδυνασφάλεια, τὸ πρῶτον τῶν διασωθησομένων πραγμάτων μετὰ τὸ ναυάγιον διαιρεῖται μετὰξὺ τοῦ Θαλασσοδανειστοῦ· μόνον διὰ τὸ κερζαίου· καὶ τοῦ κινδυνασφαλιστοῦ διὰ τὰς ἀσφαλισθείσας ποσότητας ἀναλογικῶς ἐξ ἴσου, φυλαττομένων τῶν προνομίων εἰς τὰ καταγραφέντα ἐν τῷ 191. ἄρθρῳ.

## Τ Ι Τ Λ Ο Σ Ι.

Περὶ τῶν κινδυνασφαλειῶν (2).

### Τ Μ Η Μ Α Α.

Περὶ κινδυνασφαλιστικῆς ὁμολογίας, τοῦ εἴδους, καὶ τοῦ ὑποκειμένου ταύτης.

332. Ἐγγραφος γίνεται ἡ ὁμολογία τῆς κινδυνασφαλείας (3).

- 
- (1) Ἡ συμφωνία τοῦ νὰ ἦναι ἐλεύθερον τὸ Θαλασσοδάνειον ἀπὸ γενικῆν, καὶ μερικῆν ἀδαρίαν, ἀπελευθεροῖ τὸν δανειστὴν νομίμως κατὰ πάντα.
- (2) Κινδυνασφάλειαν, οὐχὶ ἀπλῶς ἀσφάλειαν ἔχουσα ἀρμοδιώτερον νὰ ὀνομάσῃ ταύτην τὴν πράξιν κατὰ τὸ assurance διότι καὶ οἱ Γάλλοι ἔκαμον διαφορὰν ὡς βλέπετε ἀπὸ τὸ sureté.
- (3) Κινδυνασφαλιστικὸν δὲ κατὰ τὸν προσημειωθέντα τύπον, ἢ τοιαύτη ὁμολογία ὀνομαζέσθω συνοπτικώτερον, καθὼς κατωτέρω τὸ μετεχειρίσθην καὶ ἐγώ.



Ἔχει τὸ ἔτος ἀπὸ τῆς ἡμέρας, καθ' ἣν ὑπεγράφη.  
 Ἀναγγέλλει ἐὰν πρὸ, ἢ μετὰ τὴν μεσημβρίαν ἐγένετο.  
 Ἡμπορεῖ νὰ ἦναι ἰδιωτικόν (\*).

Δὲν πρέπει νὰ ἐμπεριέχῃ τόπου ἔγγραφου.

Ἐκφράζοντα: εἰς αὐτό.

Τὸ ὄνομα καὶ οἰκητήριον τοῦ κινδυνασφαλιζομένου  
 καὶ προσέτι ἡ ποιότης αὐτοῦ, ἢτοι ἂν ἦναι ἰδιοκτητῆς  
 τοῦ ἀσφαλιζομένου πράγματος, ἢ παραγγελματίας.

Τὸ ὄνομα καὶ τὸ γνωριστικὸν τοῦ καραδίου.

Τὸ ὄνομα τοῦ κυβερνήτου.

Ὁ τόπος, ὅπου αἱ πραγματεῖαι ἐφορτώθησαν, ἢ  
 μέλλει νὰ φορτωθῶν.

Ὁ λιμὴν ὁπόθεν ἀπέπλευσεν, ἢ θέλει ἀποπλεύσῃ  
 τὸ καράβι.

Οἱ λιμένες, ἢ αἰγιαλοὶ, ὅπου πρέπει νὰ φορτώσῃ,  
 ἢ ν' ἀποφορτισθῇ.

Οἱ λιμένες, πρὸς οὓς μέλλει νὰ ἐλλιμενισθῇ.

Ἡ φύσις, τιμὴ, ἢ ἀποτίμησις τῶν πραγματεϊῶν,  
 ἢ καὶ ἄλλων κινδυνασφαλιζομένου πραγμάτων.

Ὁ χρόνος, καθ' ὃν πρέπει ν' ἀρχίσουν, καὶ νὰ  
 τελεωσούν οἱ κίνδυνοι.

(\*) Καὶ ὡς ἐπὶ τὸ πολὺ εἶναι τοιαύτη. Ἰδιωτικὰ  
 γράμματα ὀνομάζω ὅσα παρὰ τῶν ἰδιωτῶν ὑπα-  
 γράφονται, χωρὶς ἐπικυρώσεως νομικοῦ τῶος κριτοῦ,  
 ἢ γραφῆως *privati* καὶ γαλλισι *contrats sous*  
*seing privé* τὰ ἐπικυρωθέντα ἄς ὀνομασθῶν,  
 ὁ ἡ μ ὀ σ ι α.

Ἡ κινδυνασφαλισθεῖσα ποσότης.

Τὸ βραβεῖον τῆς κινδυνασφαλείας (1).

Ἡ καθυποχρέωσις τῶν μερῶν νὰ ἔμβουν εἰς αἰρετοκρίσιαν εἰάν συμῆθῃ διένεξις, καὶ ἂν θέλουν νὰ τὸ συμφωνήσουν.

Καὶ ἐν ἐνὶ λόγῳ ὅσας καὶ ἄλλας συμφωνίας κάμουν τὰ μέρη πρὸς ἄλληλους.

333. Ἡ ἰδία ὁμολογία ἠμπορεῖ νὰ περιλάβῃ πολλὰς κινδυνασφαλείας, ἢ διὰ πραγματείας διαφόρους δηλαδή, ἢ διὰ συμφωνίας διαφόρων βραβεῶν, ἢ διότι ἤθελον ἦναι διάφοροι κινδυνασφαλισαί.

334. Ὑποκείμενα τῆς κινδυνασφαλείας εἶναι ταῦτα.

Τὸ σῶμα, καὶ ἡ σκάφη τοῦ καραβίου, καὶ ἂν ἦναι κενὸν (ἄδειον) ἢ φορτωμένον, ἔνοπλον, ἢ ἄοπλον, καὶ μένον, ἢ συνωδευμένον (2).

Τὰ ἐργαλεῖα αὐτοῦ καὶ σκευή.

Τὰ ὅπλα.

Αἱ ζωτροφίαι.

Αἱ ποσότητες τῶν θαλασσοδανείων.

Αἱ πραγματεῖαι τοῦ φορτίου, καὶ τἄλλα πράγματα, ἢ εἶδη ἀποτιμηθῆντα εἰς ἀργυρίου τιμῆν, καὶ ὑποκείμενα εἰς τοὺς κινδύνους τῆς θαλασσοπλοίας, ἦτοι ναυτιλίας.

(1) Βραβεῖον premio, prime κινδυνασφαλείας τὸ δίδόμενον μίσθωμα πρὸς τὸν κινδυνασφαλιστὴν, ἵνα ἀναδεχθῆ τοῖς κινδύνους λογίζομενον πρὸς τόσα τοῖς ἑκάστῳ ἐπάνω εἰς τὴν τιμὴν τοῦ πράγματος.

(2) Συνωδευμένον connojaio, connoyé συμπλέον μὲ ἄλλα καράβια πρὸς φυλαξίν.

335. Ἡ κινδυνασφάλεια ἢμπορεῖ νὰ γένη ἐπάνω εἰς τὴν ἐλότητα ἢ εἰς μέρος τι τῶν εἰρημένων ὑποκειμένων, καὶ συνεχομένως, ἢ κεχωρισμένως.

Εἰς καιρὸν εἰρήνης, ἢ πολέμου, πρὸ τῆς ἀποπλεύσεως, ἢ μετὰ ταύτην ὅτος τοῦ караβίου εἰς ταξειδι.

Διὰ τὴν ἀφιξιν (πηγαμὸν) ἢ τὴν ἐπιστροφὴν τοῦ караβίου, ἢ δὲ ἐν ἐξ ἀμφοτέρων τούτων, καθὼς δὲ ὅλον τὸ ταξειδι, ἢ διὰ προσδιορισμένον τιὰ καιρὸν.

Καὶ δὲ ὅλα τὰ ταξειδία, καὶ μεταπλεύσεις διὰ ποταμῶν, καὶ διὰ πλεύσων ὁκωρύγων.

336. Ὑπουῶν ὁ κινδυνασφαλιστὴς ὅλον εἰς τὴν ἀποτίμησιν τῶν κινδυνασφαλισθέντων πραγμάτων, ἢ ἀπάτην, καὶ ψεῦδος ἢμπορεῖ νὰ κινηθῇ εἰς ἔρευσα τῆς ἀληθείας, καὶ ἀποτίμησιν αὐτῶν, χωρὶς νὰ χάσῃ τὸ δικαίωμα δι' ἄλλας περὶ τούτων ἀγωγὰς εἰς πολιτικὰ καὶ ἐγκληματικὰ κριτήρια (\*).

337. Τὰ γινόμενα φορτία εἰς τοὺς Ὀθωμανικοὺς λιμένας, καὶ τοὺς αἰγιαλοὺς τῆς Ἀφρικῆς, καὶ ἄλλα τοῦ κόσμου μέρη διὰ τὴν Εὐρώπην ἢμποροῦν νὰ κινδου-

---

(\*) Διὰ νὰ λείψῃ ἢ πολυπροφάσιτος αὕτη φιλονεικία μεταξὺ τῶν κινδυνασφαλιστῶν, καὶ τοῦ κινδυνασφαλισομένου, ὄρκει νὰ προσεθῇ εἰς τὸ κινδυνασφαλισκὸν τὸ ἀξίζει, ἢ δὲν ἀξίζει, καὶ ἰταλισὶ vale, o poi vale ἢ νὰ ἐμφανίζηται εἰς καιρὸν συμφωνίας ὁ λογαριασμὸς τῆς ἀγορᾶς, καὶ ἐξόδων τῆς πραγματείας, καὶ ἢ διὰ δοκίμων ἀποτίμησις τοῦ караβίου, καὶ νὰ ἀναφέρονται ταῦτα εἰς τὸ κινδυνασφαλισκὸν μὲ συνάφειαν τῶν μερῶν ἐγγράφων.

νασφαλισθῶν ἐπάνω εἰς ὃ, τι καράβι ἤθειλον φορτωθῆ, χωρὶς κατονομασμένον τοῦ καραβίου, καὶ τοῦ κυβερνήτου.

Καὶ αἱ ἴδιαι πραγματεῖαι ἤμποροῦν παραμοίως νὰ κινδυνασφαλισθῶν, χωρὶς κατονομασμένον τῆς φύσεως, καὶ τοῦ εἶδους αὐτῶν.

Ἄλλ' εἰς τὸ κινδυνασφαλιστικὸν γραμματίου πρέπει νὰ φανερώνη τὸν περιληπτικὴν τῶν πραγματειῶν πρὸς ὃν γίνεται ἡ ἐξαποσολή, εἰάν δὲν συμφωνηθῆ ἄλλως πῶς εἰς τὴν ἰδίαν ταύτην ὁμολογίαν.

338. Ἄπανθ' ὅσα πράγματα ἀποτιμῶνται εἰς ξένα ἀργύρια πρέπει νὰ μετατιμηθῶν εἰς Γαλλικὰ νομίσματα κατὰ τὴν συναλλαγματικὴν τιμὴν τῆς ἐποχῆς, καθ' ἣν ὑπογραφῆ τὸ κινδυνασφαλιστικόν.

339. Ἐάν εἰς τὸ κινδυνασφαλιστικὸν δὲν εὑρεθῆ ἐγγραφὸς ἢ ἀποτίμησις τῶν πραγματειῶν, ἤμπορεῖ ν' ἀποδειχθῆ ἀπὸ τὸν λογαριασμὸν τῆς ἀγορᾶς καὶ ἐξόδων, καὶ ἀπὸ τὰ κατάσιχα· εἰς ἔλλειψιν δὲ τούτων ἢ ἀποτίμησις γίνεται κατὰ τὴν τρέξασαν τιμὴν εἰς καιρὸν τοῦ φορτώματος, καὶ εἰς τὸν τόπον ἐκείνου προσιθεμένων τῶν τελωνίων, καὶ τῶν ἐξόδων ἕως τοῦ καραβίου.

340. Ἐάν συμφωνηθῆ κινδυνασφάλεια διὰ τὴν ἐπιτροπήν ἀπὸ τόπον ὅπου αἱ ληψοδοσῖαι δὲν γίνονται μὲ νομίσματα, ἀλλὰ μὲ ἀλλαγὰς, καὶ ἢ ἀποτίμησις τῆς πραγματείας δὲν ἐγράφη εἰς τὸ κινδυνασφαλιστικόν, τότε θέλει κανονισθῆ ἀπὸ τὴν τιμὴν τῶν εἰς ἀλλαγὴν δοθέντων μὲ προσθήκην τῶν ἐξόδων τῆς μετακομίσεως.

341. Ἐάν εἰς τὸ κινδυνασφαλιστικὸν δὲν διορισθῆ παντελῶς ὁ καιρὸς, καθ' ὃν τρέχουν οἱ κίνδυνοι, οὗτοι

ἀρχίζου, καὶ τελειώνου κατὰ τὸν προσδιορισθέντα καιρὸν, ἀπὸ τὸ ἄρθρον 328. διὰ τὰ Θαλασσοδάνεια.

342. Ὁ κινδυνασφαλίζης ἔμπορεὶ νὰ ἐπανασφαλίσῃ ἀπὸ ἄλλους ὅσα πράγματα αὐτὸς εἰδίως ἐκινδυνασφαλίσῃ.

Ὁ κινδυνασφαλίζης ἠμπορεῖ νὰ κινδυνασφαλίσῃ καὶ τὰ δοθέντα παρ' αὐτοῦ βραβεῖα.

Τῆς ἐπανασφαλίσσεως τὸ βραβεῖον ἠμπορεῖ νὰ ᾖ καὶ μεγαλύτερον, καὶ μικρότερον ἀπὸ τὸ τῆς κινδυνασφαλείας.

343. Ὅταν συμφωνηθῇ τὸ βραβεῖον εἰς καιρὸν εἰρήνης μὲ προσθήκην τοῦ ν' αὐξηθῇ εἰάν συμδῇ πόλεμος, χωρὶς ὅμως νὰ προσδιορισθῇ τὸ ποσὸν τῆς αὐξήσεως εἰς τὸ κινδυνασφαλιστικόν, τότε ἀνήκει εἰς τὰ κριτήρια νὰ παρατηρήσουν τοὺς κινδύνους, τὰς περιστάσεις, καὶ τὰς γενομένας συμφωνίας εἰς τὸ κινδυνασφαλιστικόν, καὶ ν' ἀποφασίσουν τὴν πυσότητα τῆς προσθήκης εἰς τὸ βραβεῖον.

344. Ἐὰν γαθοῦν πραγματεῖαι φορτωμέναι, καὶ κινδυνασφαλισμέναι διὰ λογαριασμὸν τοῦ κυβερνήτου εἰς τὸ παρ' αὐτοῦ κυβερνούμενον πλοῖον, καθυποχρεοῦται νὰ δικαιολογήσῃ τὴν ὁγορὰν τῶν πραγματειῶν, καὶ νὰ ἐμφανίσῃ εἰς τοὺς κινδυνασφαλίζας φορτωτικὸν ὑπογεγραμμένον ἀπὸ δύο ἐγκριτωτέρους τοῦ ναυτικῶ του.

345. Ὅλοι οἱ ἐπιβάται, καὶ ναῦται, ὅσοι φέρουσι πραγματείας κινδυνασφαλισμένας εἰς τὴν Γαλλίαν ἀπὸ τόπους ξένους (ἄλλοδαπὴν), εἶναι εἰς χρεὸς ν' ἀφήσουν ἐν φορτωτικὸν εἰς τὸν τύπον τοῦ φορτωματός εἰς τὰς χεῖρας τοῦ Γαλλικοῦ προξένου, καὶ εἰς ἔλλειψιν τούτου εἰς τὰς χεῖρας τοῦ ἐπισημωτέρου Γάλλου ἐμπόρου, ἢ εἰς τὸ ἐντόπιον κριτήριον.

346. Ἐὰν χρεωκοπήσῃ ὁ κινδυνασφαλιστῆς πρὸ τοῦ  
να τελειώσῃ οἱ κίνδυνοι, ἢ μπορεῖ ὁ κινδυνασφαλιζόμενος  
να ζητήσῃ ἐγγύησιν ἢ να τῷ δοθῇ τὸ κινδυνασφαλιστικόν.

Ἀποδεδειγμένως ἔχει τὸ ἴδιον δικαίωμα ὁ κινδυνασφαλιστῆς,  
εἰὰν χρεωκοπήσῃ ὁ κινδυνασφαλιζόμενος (1).

347. Ἄκυρον ἐννοεῖται τὸ κινδυνασφαλιστικόν, εἰ-  
άν ἦναι

Ἐπίστω εἰς τὸν ναυλον τῶν εὐροσκομένων εἰς τὸ κα-  
μάδι πραγματοκῶν.

"Ἡ εἰς τὸ ἐλπίζόμενον κέρδος ἀπὸ τὰς πραγματοκῶν.

"Ἡ εἰς τοὺς μισθοὺς τοῦ ναυτικοῦ.

"Ἡ εἰς τὰ θαλασσοδανεισθέντα (2).

"Ἡ εἰς τὸν τόκον τῶν θαλασσοδανείων.

348. Ἄκυροῦσι τὴν κινδυνασφάλειαν αἱ ἀποσιωπή-  
σεις, αἱ ψευδεῖς φανερώσεις ἀπὸ μέρους τοῦ κινδυνα-  
σφαλιζομένου, ἢ διαφορὰ τοῦ κινδυνασφαλιστικοῦ μὲ τὸ  
φορτωτικόν, τὰ ὅποια ἐλαττωθεῖσι τὸν περὶ κινδύνου στα-  
χασμὸν, ἢ μεταβάλλουσι τὸν σκοπὸν.

Ἐπι δ' ἀκυροῦσι ταύτην, εἰὰν ἢ ἀποσιωπήσεις, ἢ  
ψευδῆς φανερώσεις, ἢ ἡ ὀφειλῆσα διαφορὰ δὲν συντείνουσι πρὸς  
ζημίαν ἢ φθοράν τοῦ κινδυνασφαλισθέντος πράγματος.

(1) Ἐνταῦθα ὅμως ἐννοεῖσθω, ὅταν δὲν ἦναι πλη-  
ρωμένα ἐπὶ χειρας τὰ βραβεῖα.

(2) Δηλαδή παρὰ τοῦ λαβόντος τὸ θαλασσοδάνειον.  
Διότι παρὰ τοῦ θαλασσοδανειστοῦ ἦται τοῦ δόντος  
τὸ δάνειον μοι φαίνεται νόμιμον τὸ κινδυνασφάλισμα.

## Τ Μ Η Μ Α Β΄.

Περὶ τῶν καθηκόντων τῷ κινδυνασφαλιστῇ, καὶ τῷ κινδυνασφαλιζομένῳ.

349. Ἐὰν λυθῇ τὸ ταξίδι πρὸ τῆς ἀποπλεύσεως τοῦ караβίου, ὡς ἦναι καὶ ἐξ αἰτίας τοῦ κινδυνασφαλιζομένου, ἀκυροῦται ἡ κινδυνασφάλεια, καὶ ὁ κινδυνασφαλιστῆς λαμβάνει πρὸς ἀποζημίωσιν ἡμισυ ἐπὶ τοῖς ἑκατὸν εἰς τὴν κινδυνασφαλισθεῖσαν ποσότητα.

350. Διὰ λογαριασμὸν, καὶ κίνδυνου τῶν κινδυνασφαλιστῶν ἐννοοῦνται ὅλαι αἱ προερχόμεναι φθοραὶ, καὶ ζημίαι εἰς τὰ κινδυνασφαλισθέντα πράγματα ἀπὸ ναυάγιου, κτύπημα εἰς σκοπέλους, κάθισμα εἰς ξηρὰς, ἀλλαγὴ βιασμένη τοῦ δρόμου, τοῦ ταξιδίου, ἢ τοῦ караβίου, ἀπὸ ἐκβολῆν (οἰψιχῶν εἰς τὴν θάλασσαν τῶν πραγμάτων) πυρκαϊᾶν, πειράτας, λεηλασίαν, κράτημα μὲ διαταγὴν ἐξουσιασῶν, κήρτζιν πολέμου, ἀντεκδίκησιν ἐχθρῶν, καὶ γενικῶς ἀπὸ ὅλων τοῦς ἐν θαλάσῃ κινδύνους.

351. Ἄπαντα μεταβολὴ ναυπλοίας, ταξιδίου, ἢ караβίου, καὶ ὅλαι ὅσαι ζημίαι, καὶ φθοραὶ προέλθουν ἐξ αἰτίας τοῦ κινδυνασφαλιζομένου δὲν εἶναι εἰς βάρος τοῦ κινδυνασφαλιστοῦ· εἰς τοιαύτας μάλιστα περιπτώσεις λαμβάνει καὶ τὸ βραβεῖον ὁλόκληρον, εἰάν ἀρχίσουν νε τρέχουν οἱ κίνδυνοι.

352. Ἡ ὑφεςις, ἔλλειψις, καὶ φθορὰ προερχόμεναι ἀπὸ ἰδίου ἐλάττωμα τοῦ πράγματος, καὶ αἱ προξενούμεναι ζημίαι ἐξ αἰτίας, καὶ διὰ πταίσμα τῶν ἰδιοκτητῶν

τοῦ καραβίου ναυλωτῶν, ἢ φορτωτῶν, δὲν εἶναι εἰς βάρος τῶν κινδυνασφαλιστῶν.

353. Ὁ κινδυνασφαλιστῆς εἶναι ἐλεύθερος διὰ τὰς ἀχρεϊότητας καὶ παραβάσεις τοῦ κυβερνήτου καὶ τοῦ ναυτακοῦ γνωριζομένας παρὰ τῶν νομοθετῶν *barateries de patron*, ἢτοι παραβάσεις τοῦ κυβερνήτου, ἐκτὸς μόνου, εἰὼν συμφωνηθῆ ἄλλως πῶς εἰς τὸ κινδυνασφαλιστικόν.

354. Ὁ κινδυνασφαλιστῆς δὲν ὑποχρεοῦται τὴν πληρωμὴν τοῦ ποδότη, τῆς χωρητικότητος, καὶ τοῦ ἐλλειμνίσματος τοῦ καραβίου μήτε εἰς εἶδός τι φορολογίας ἐπιβαλλομένης εἰς τὸ καράβι καὶ τὰς πραγματείας.

355. Πρέπει νὰ σημειωθοῦν εἰς τὸ κινδυνασφαλιστικόν ὅσαι πραγματεῖαι ὑπόκεινται εἰς ἰδιαιτέραν διαφθοράν, ἢ ὑφισιν ὡς σιτάρια, καὶ ἄλατα, ἢ εἰς χύσιμον, διότι οἱ κινδυνασφαλισταὶ δὲν θέλουν ἀποπληρώσει χωρὶς τοιαύτης σημειώσεως, τὰς ζημίας, καὶ διαφθορὰς τῶν τοιοῦτων προϊόντων, ἐκτὸς εἰμὴ εἰάν ὁ ζητήσας τὴν κινδυνασφάλειαν, καὶ ἐκτελέσας αὐτὴν ἡγγουῶσεν τὸ εἶδος τοῦ φορτίου, ἔταν ὑπεγράφη τὸ κινδυνασφαλιστικόν.

356. Ἐάν κινδυνασφαλισθοῦν πραγματεῖαι διὰ τὴν ἀφίξιν, καὶ τὴν ἐπιστροφήν, καὶ τὸ καράβι ἀφ' οὗ φθάσει εἰς τὸν λιμένα τῆς ἀφίξεως, δὲν φορτωθῆ διὰ νὰ ἐπιρρέψη, ἢ φορτωθῆ ἑλλιπῶς, ὁ κινδυνασφαλιστῆς τότε πρέπει νὰ λάβῃ μόνον τὰ δύο τριτημόρια τοῦ βραβερίου, ἐκτὸς εἰάν ῥητῶς συμφωνηθῆ κατ' ἄλλον τρόπον (\*).

357. Τὸ κινδυνασφαλιστικόν, ἢ ἐπικινδυνασφαλιστικόν

(\*) Ἦτοι μετὰ τὴν προσηλίκην φορτώσει, ἢ δὲν φορτωσθεῖ.



γενόμενα συμφώνως διὰ τιμὴν περισσότεραν τῶν πραγμάτων ἐννοοῦνται ἄκυρα διὰ μόνου τοῦ κινδυνασφαλιζόμενον, εἰάν ἀποδειχθῆ, ὅτι ἔγενεν ἀπὸ μέρους τοῦ δόλος, ἢ ἀπάτη.

358. Ἐάν δ' ἀπάτη, ἢ δόλος δὲν ὑπάρχη τὸ κινδυνασφαλιστικὸν ἔχει κύρος ἕως τῆς προσότητος τῆς τιμῆς τῶν φαρτωθέντων πραγμάτων, κατὰ τὴν γενομένην, ἢ συμφωνηθεῖσαν ἀποτίμησιν.

Εἰς περίσασιν ἀπωλείας (χαμῶ) ὑποχρεοῦνται οἱ κινδυνασφαλισαὶ νὰ συνεισφέρωσι ἀναλόγως ἕκαστος κατὰ τὴν παρ' αὐτῶν κινδυνασφαλισθεῖσαν προσότητα.

Ἄλλὰ τότε οἱ κινδυνασφαλισαὶ δὲν λαμβάνουσι βραβεῖον διὰ τὴν περισσότεραν τιμὴν τοῦ πράγματος, εἰμὴ μόνην τὴν ὀποζημιώσασιν πρὸς ἡμῖν ἐπὶ τοῖς ἑκατόν.

359. Ἐάν ὑπάρχωσι διάφορα κινδυνασφαλιστικά, χωρὶς δόλου, καὶ εἰς τὸ ἴδιον φαρτίον, τὸ δὲ πρῶτον τούτων κινδυνασφαλιζέει ὅλην τὴν τιμὴν τῶν φαρτωθέντων πραγμάτων, αὐτὸ ταῦτα ἔχει τὸ κύρος πρὸ πάντων τῶν λοιπῶν.

Ὅσοι κινδυνασφαλισαὶ ὑπέγραψαν τὰ ὑπερογενῆ κινδυνασφαλιστικά, μένουσι ἐλεύθεροι ἀπὸ τῆς ὑποχρεώσεως τῶν λαμβάνοντες μόνου τοῦ ἡμῖν εἰς τὰ ἑκατόν διὰ τὴν κινδυνασφαλισθεῖσαν προσότητα.

Ἐάν δὲ τὸ πρῶτον κινδυνασφαλιστικὸν δὲν ἐμπεριλαμβάνει ὁλόκληρον τὴν προσότητα τῶν φαρτωθέντων πραγμάτων, ἀποκρίνονται διὰ τὸ περισσεῦον οἱ μετὰ ταῦτα κινδυνασφαλισάντες κατὰ τὰς ἡμέρας τοῦ ἔτους τῶν ἰδίων ὁμολογιῶν.

360. Ἐὰν εὐρεθῶν φορτωμένοι πραγματεῖαι ἀποτιμῶμεναι ἕως τῆς κινδυνασφαλισθείσης ποσότητος, καὶ χαθῆ μέρος ἐξ αὐτῶν, πρέπει νὰ πληρωθῆ ἀπὸ ὅλους τοὺς κινδυνασφαλιστὰς κατὰ τὴν ἀναλογίαν τῆς συμμετοχῆς των εἰς τὸ ὅλον.

361. Ἐὰν τὸ κινδυνασφάλισμα γένη κεχωρισμένως δια φορτωθασμένης πραγματείας εἰς διάφορα κατωνομασμένα καράβια, μὲ ἐπαγγελίαν τῆς εἰς ἕκαστον ἀσφαλισθείσης ποσότητος, τὸ δ' ὅλον τοῦτο φορτίου βληθῆ εἰς ἓν καὶ τὸ αὐτὸ καράβι, ἢ εἰς ἐλατωτέραν ποσότητα, ἢ ἀριθμὸν ἀπὸ τὰ σημειωθέντα εἰς τὸ κινδυνασφαλιστικόν, ὁ κινδυνασφαλιστὴς ὑποχρεοῦται διὰ μόνην τὴν φορτωθεῖσαν εἰς καράβι, ἢ εἰς καράβια, καὶ κινδυνασφαλισθεῖσαν ποσότητα, δεδῶσθω νὰ χαθοῦν ὅλα τὰλλα κατωνομασμένα καράβια, καὶ μ' ὅλον τοῦτο θίλει λάβῃ τὸ ἥμισυ τὰ ἑκατὸν ἐπάνω εἰς ὅλα τὰ λοιπὰ ἀκυρωθέντα κινδυνασφαλίσματα.

362. Ἐὰν ὁ κυβερνήτης ἔχη συμφωνημένην τὴν ἐλευθερίαν νὰ ἔμβῃ εἰς διαφόρους λιμένας πρὸς ἀλλαγὴν, ἢ ἀποτέλεσιν τοῦ φορτίου του, ὁ κινδυνασφαλιστὴς ὑπέκειται εἰς τοὺς κινδύνους τῶν πραγματειῶν, ἐν ὅσῳ εἶναι ἐνδὸν τοῦ καραβίου, ἔξω δὲ μόνον ἔταν συμφωνηθῆ ρητῶς.

363. Ἐὰν ἡ κινδυνασφάλεια γένη μὲ προσδιορισμένην προθεσίαν καιροῦ, ἐλευθεροῦται ὁ κινδυνασφαλιστὴς μετὰ τὴν διορίαν, καὶ ὁ κινδυνασφαλιζόμενος ἠμπορεῖ νὰ ἀσφαλισθῆ διὰ τὰ μέλλοντα συμβεβηκίτα.

364. Ἐὰν ὁ κινδυνασφαλιζόμενος στείλῃ τὸ καράβι εἰς μακρύτερον ταξίδι ἀπὸ τὸ συμφωνημένον, ὡς ἦναι

καὶ διὰ τοῦ ἰδίου δρόμου, ἐλευθεροῖ τὸν κινδυνασφαλιστὴν ἀπὸ τοῦς κινδύνους, καὶ ἐν ταύτῳ πληροῦναι τὸ βραβεῖον.

Ἐοῦ δὲ τὸ ταξεῖδι γένη κούτοτερον, τὸ κινδυνασφάλισμα ἔχει ὅλον τὸ κύρος.

365. Ἄκυρον μένει τὸ κινδυνασφάλισμα ὅταν γένη μετὰ τὸ ναυάγιον, ἢ τὸ εὐόδιον τῶν πραγμάτων, εἰάν ἦναι πιθανὸν ὅτι πρὸ τῆς ὑπογραφῆς τοῦ κινδυνασφαλιστοῦ, ἢ ὁ κινδυνασφαλιζόμενος ἤμπορουσε νὰ μάθῃ τὸ ναυάγιον, ἢ ἀπώλειαν τῶν κινδυνασφαλισθέντων πραγμάτων, ἢ ὁ κινδυνασφαλιστὴς τὸ εὐόδιον αὐτῶν.

366. Ἡ πιθανότης αὕτη συνίσταται, εἰάν ἀποδειχθῇ γεωγραφικῶς, ὅτι μετρῶντας ἀνὰ τρία τεταρτημόρια τοῦ μυριαμέτρου (μίαν καὶ ἡμίσειαν ὥραν) εἰς τὴν ὥραν τοῦ διαστήματος ἀπὸ τὸν τόπον τοῦ εὐοδίου, ἢ τοῦ ναυαγίου, καὶ ἀπώλειας, ἢ ἀπὸ τὸν τόπον ὁπόθεν ἐδόθη ἢ εἰδήσεις τοῦ ναυαγίου, ἤμπορεῖ νὰ φθάσῃ εἰς τὸν τόπον ὅπου ἔγινε τὸ κινδυνασφαλισκὸν πρὸ τῆς ὑπογραφῆς αὐτοῦ, μὲ ὅλον τοῦτο κρίνεται ἀποδεκτὰ καὶ αἱ λοιπαὶ περὶ τούτου ἀποδείξεις.

367. Ἐάν τὸ κινδυνασφάλισμα γένη ἐπάνω εἰς καλὰς, ἢ κακὰς εἰδήσεις, ἢ ῥηθείσα πιθανότης κρίνεται ἀναπόδεκτος.

Τὸ κινδυνασφαλισκὸν ἀκυροῦται μὲ τὴν ἀπόδειξιν, μόνον ὅτι ὁ κινδυνασφαλιζόμενος ἤξευρε τὸ ναυάγιον, ἢ ὁ κινδυνασφαλιστὴς τὸ εὐόδιον πρὸ τῆς ὑπογραφῆς αὐτοῦ.

368. Ἐάν ἀποδειχθῇ ἐναντίον τοῦ κινδυνασφαλιζομένου, καταδικάζεται νὰ πληρώσῃ πρὸς τὸν κινδυνουτραλιστὴν διπλάσιον τὸ βραβεῖον.

Ἐὰν ἀποδειχθῇ ἐναντίου τοῦ κινδυνασφαλιστοῦ, παρ-  
μοίως καταδικάζεται νὰ πληρώσῃ πρὸς τὸν κινδυνασφαλιζό-  
μενον διπλάσιαν τὴν ποσότητα τοῦ βραβείου.

Ἐτι δὲ ἐνόγηται εἰς τὰ διορθωτικὰ κριτήρια, ὅστις ἐξ  
ἑμφοτέρων ἀποδειχθῇ δόλιος.

### Τ Μ Η Μ Α Γ'.

Περὶ τῆς ἐγκαταλείψεως (1).

369. Ἡ ἐγκατάλειψις τῶν κινδυνασφαλισθέντων  
πραγμάτων γίνεται·

Ὅταν συμβῇ αἰχμαλωσία αὐτῶν.

Ἡ ναυάγιον.

Ἡ σύνθλασμα εἰς βράχους, καὶ σκοπέλους.

Ἡ ἀπλευσία ἐξ αἰτίας τρικυμιῶν θαλάσσης (2).

Ἡ κατακράτησις παρὰ ξένης δυνάμεως, ἥτοι ἐ-  
ξουσίας.

Ἡ φθορὰ καὶ ἀφανισμὸς τῶν κινδυνασφαλισθέντων  
πραγμάτων, εἰάν ἡ φθορὰ αὕτη ἀναβαίνῃ τουλάχιστον  
εἰς τὰ τρία τεταρτημόρια τῆς ὅλης ἀποτιμήσεως αὐτῶν.

(1) Ἐγκατάλειψις abandon λέγεται τὸ νὰ ἀφήσῃ  
ὁ ἰδιοκτήτης, ἢ αὐτ' αὐτοῦ ὁ παραγγελημένος τὰ  
κινδυνασφαλισμένα πράγματα διὰ λογαριασμὸν τῶν  
κινδυνασφαλιστῶν.

(2) Ἀπλευσία innavigabilité εἶναι ὅταν οἱ δόκιμοι  
διορισθέντες ἀπὸ τὸ κριτήριον ὁμολογήσουσιν ἀνῆξιον  
τὸ καράβι, ἢ τὰς πραγματείας πρὸς ἐξακλόουθησιν  
τοῦ ταξιδίου.

Καὶ τελευταῖον εἰὼν ἡ ἰδίᾳ διοίκησις κατακρατήσῃ τὸ καράβι ἀφοῦ ἀρχίσῃ τὸ ταξεῖδι του.

370. Πρὸ τοῦ ἔρχεσθαι τὸ ταξεῖδι δὲν ἔμπορεῖ νὰ γένη ἐγκατάλειψις.

371. Αἱ λοιπαὶ ζημίαι (ἐκτὸς τῶν εἰρημένων) ἐννοοῦνται ἀβαρῖαι, καὶ ἐπιφορτιζοῦνται ἀναλόγως μεταξὺ τῶν κινδυνασφαλιστῶν, καὶ τῶν κινδυνασφαλιζομένων (\*).

372. Μήτε διὰ μέρος τῶν κινδυνασφαλιζομένων πραγμάτων μήτε με συμφωνίας ἔμπορεῖ νὰ γένη ἡ ἐγκατάλειψις, ἀλλ' ἀπλῆ, καὶ ὁλόκληρος.

Ἐκτείνεται δὲ εἰς μόνα τὰ κινδυνασφαλισμένα πράγματα.

373. Ἡ ἐγκατάλειψις πρέπει νὰ γένη πρὸς τοὺς κινδυνασφαλιστὰς

Εἰς διορίαν ἕξ μηνῶν ἀπὸ τῆς περιλαβῆς τῆς εἰδήσεως τοῦ ναυαγίου συμβάσης εἰς λιμένας, καὶ αἰγιαλοὺς τῆς Εὐρώπης, ἢ τῆς Ἀσίας, καὶ Ἀφρικῆς εἰς τὴν Μεσόγειον, καθὼς καὶ τῆς αἰχμαλωσίας ἀπὸ τῆς περιλαβῆς τῆς εἰδήσεως, ὅτι τὸ καράβι μετεκομίσθη εἰς τινα λιμένα ἐκ τῶν ἄνω σημειωθέντων.

Εἰς διάστημα ἐνὸς ἔτους ἀπὸ τῆς περιλαβῆς τῆς εἰδήσεως τοῦ ναυαγίου, ἢ τῆς μετακομίσεως τοῦ αἰχμαλωτισθέντος καραβίου εἰς τὰς ἀποικίας τῶν Δυτικῶν Ἰνδιῶν εἰς τὰς νήσους Ἀσσώρας, Καναρίας, Μαδέραν, καὶ ἄλλας νήσους, καὶ αἰγιαλοὺς πρὸς δυσμὰς τῆς Ἀφρικῆς, καὶ πρὸς Ἀνατολὰς τῆς Ἀμερικῆς.

(\*) Προσθετέον πρὸς σαφύνειαν· κατὰ τὴν περίληψιν τοῦ κινδυνασφαλιστοῦ.

Εἰς διατίαν μετὰ τὴν περιλαβὴν τῆς εἰδήσεως τοῦ ναυαγίου ἢ τῆς μετακομίσεως μετὰ τὴν αἰχμαλωσίαν εἰς ὅλα τὰ λοιπὰ τοῦ κόσμου μέρη.

Παρελθουσῶν τῶν ἄνω διορισμῶν οἱ κινδυνασφαλισταὶ ἔχουν δικαίωμα νὰ ἀπορρίψουν τὴν ἐγκατάλειψιν.

374. Εἰς τὰς περιστάσεις, ὅσαι ἀποδέχονται νὰ γένη ἢ ἐγκατάλειψις καὶ εἰς ὅσας ἄλλας συμβοῦν πρὸς κινδύνου τῶν κινδυνασφαλιστῶν, ὑποχρεοῦται ὁ κινδυνασφαλιζόμενος νὰ ἀναγγέλλῃ πρὸς τὸν κινδυνασφαλιστὴν ὅλας τὰς λαμβανομένας παρ' αὐτοῦ εἰδήσεις.

Ἡ κοινοποιήσις πρέπει νὰ γένη εἰς τὰς τρεῖς ἡμέρας μετὰ τὴν εἰδήσιν.

375. Ἐὰν, μετὰ ἓν ἔτος ἀπὸ τῆς ἡμέρας τῆς ἀποπλεύσεως τοῦ καρακίου, ἢ τῆς ἡμέρας τῶν τελευταίων παρ' αὐτοῦ εἰδήσεων διὰ τὰ κοινὰ ταξείδια, καὶ μετὰ διατίαν διὰ τὰ μακρυνὰ ταξείδια, ἦθελε φανερώσῃ ὁ κινδυνασφαλιζόμενος ὅτι δὲν ἔλαθε κάμμιαν εἰδήσιν διὰ τὸ καράδι του, ἢμπορεῖ νὰ κάμῃ ἐγκατάλειψιν πρὸς τὸν κινδυνασφαλιστὴν, καὶ νὰ πληρωθῇ τὴν ἀσφαλισθεῖσαν ποσότητα, χωρὶς νὰ λάβῃ ἀνάγκην ἄλλων μαρτυριῶν.

Μετὰ τὴν παρέλευσιν τοῦ ἀνωτέρω ἔτους, καὶ τῆς διατίας ἀρχονται αἱ προσδιορισθεῖσαι διορίαι εἰς τὸ ἄρθρον 373. διὰ νὰ κάμῃ τὰς ζητήσεις του ὁ κινδυνασφαλιζόμενος.

376. Ὅταν τὸ κινδυνασφάλισμα γένη μὲ καιρὸν προσδιορισμένον, καὶ παρέλθουν αἱ διαγραφεῖσαι εἰς τὸ ἀνωτέρω ἄρθρον ἐποχαὶ διὰ τὰ συνήθη, καὶ διὰ τὰ μακρυνὰ ταξείδια, τὸ ναυάγιον νομίζεται ὅτι συνέβη εἰς τὸν καιρὸν τοῦ κινδυνασφαλισματος.

377. Μακρυνὰ ταξείδια ὀνομάζονται ὅσα γίνουσι πρὸς τὰς Ἀνατολικὰς, ἢ τὰς Δυτικὰς Ἰνδίας, τὸν Ἑβρηναῖον Ὑκεανὸν, τὸν Καναδάου, τὴν Νεόγειον, τὴν Γροινλάνδιαν, καὶ τοὺς λοιποὺς αἰγιαλοὺς, καὶ κήσους τῆς Ἀρατώας, καὶ τῆς Μισσημβραῆς Ἀμερικῆς, τὰς Ἀσώρας, τὰς Καναρίας, καὶ τοὺς λοιποὺς αἰγιαλοὺς, καὶ τόπους κειμένους ἐπὶ τὸν Ὑκεανὸν ἔξω ἀπὸ τοὺς πορθμοὺς τῶν Γαδεΐρων (Γιβλιτέρρας), καὶ τοῦ Σούνδου (\*).

378. Ὁ κινδυνασφαλιζόμενος μετὰ τὴν γενομένην κωροποήσει κατὰ τὸ ἄρθρον 374. ἢμπορεῖ καὶ ἀμέσως νὰ κάμῃ τὴν ἐγκατάλειψιν, καὶ νὰ προσκαλέσῃ τὸν κινδυνασφαλιστὴν νὰ τῷ πληρώσῃ τὴν κινδυνασφαλισθεῖσαν ποσότητα εἰς τὴν διορίαν τοῦ κινδυνασφαλιστοῦ, καὶ νὰ ἀναβάλλῃ τὴν τοιαύτην ἐγκατάλειψιν νὰ τὴν κάμῃ εἰς τὴν παρὰ τοῦ νόμου δοθεῖσαν προθεσμίαν (ὡς ἀνωτέρω).

379. Ἐποχρεοῦται ὁ κινδυνασφαλιζόμενος, ὅταν κάμῃ ἐγκατάλειψιν, νὰ φανερώσῃ ὅλα τὰ γεγνημένα, ἢ διαταγένητα ἀμέσως, ἢ ἐμμέσως κινδυνασφαλίσματα, καὶ ὅσας ποσότητας ἔλαβε μὲ θάλασσοδάνεια ἐπάνω εἰς τὸ καράβι, ἢ τὰςπραγματείας, διότι εἰς ἔλλειψιν τοιαύτης φανερώσεως ἢ διορία τῆς πληρωμῆς ἀντὶ τῆς ἀρχίσῃ ἀπὸ τὴν ἡμέραν τῆς ἐγκαταλείψεως θίλει ἀρχίσῃ ἀπὸ τὴν ἡμέραν τῆς ῥηθείσεως φανερώσεως χωρὶς νὰ προξενηθῇ

(\*) Μακρυνὰ ταξείδια ἢ θάλασσοπορίαι Voyages de grand cours εἶναι τὰ σημειούμενα εἰς τὸ ἄρθρον τοῦτο. Κοινὰ δὲ, καὶ συνηθῆ, καὶ Κοινὰ ἐννοοῦνται τὰ λοιπὰ ἐκτεθέντα ἤδη εἰς τὸν πρῶτον παράγραφον τοῦ 373. ἄρθρου.

ἐκ τούτου κάμμία προσθήκη εἰς τὴν διαταχθεῖσαν προθεσμίαν τοῦ νὰ γένη ἢ ἐγκατάλειψις.

380. Ἐὰν κάμη ψευδῆ φανέρωσῃ, καὶ δολίαν ὁ κινδυνασφαλιζόμενος, χάνει τὸ δικαίωμα τοῦ κινδυνασφαλισματος, καὶ ὑποχρεῖται νὰ πληρώσῃ τὰ θαλασσοθάνατα, καὶ ἂν ἤθελε χαθῆ, ἢ αἰχμαλωτισθῆ τὸ καράβι.

381. Ἐὰν ναυαγήσῃ, ἢ κτυπήσῃ μὲ σύνθλασμα τὸ καράβι, χρεωσθεῖ ὁ κινδυνασφαλιζόμενος νὰ ἐπιμεληθῆ νὰ διασωθῶν τὰ ναυαγήσαντα, καὶ εἰς χάνει μὲ τούτο τὸ δικαίωμα τοῦ νὰ κάμη ἐν καιρῷ, καὶ τόπω τῷ προσδιορισθέντι τὴν ἐγκατάλειψιν.

Ἔχει δικαίωμα νὰ πληρωθῆ τὰ σωστρα κατὰ τὸν λογαριασμόν του, εἰς εἰς ὑπερβαῖουν τὴν τιμὴν τῶν διασωθέντων πραγμάτων (\*).

382. Ἐὰν εἰς γραφῆ ἢ διορία τῆς πληρωμῆς εἰς τὸ κινδυνασφαλικόν, ὑποχρεῖται ὁ κινδυνασφαλιζόμενος νὰ πληρώσῃ μετὰ τρεῖς μῆνας ἀφ' οὗ τῷ κοινολογηθῆ ἢ ἐγκατάλειψις.

383. Πρὸ τοῦ νὰ κινήσῃ ἀγωγὴν ὁ κινδυνασφαλιζόμενος κατὰ τοῦ κινδυνασφαλιστοῦ ζητῶν τὴν πληρωμὴν, πρέπει νὰ τῷ κοινολογήσῃ τὰ ἀποδεικτικά τοῦ φορτώματος, καὶ τοῦ ναυαγίου ἢ αἰχμαλωσίας.

384. Ὁ κινδυνασφαλιστὴς ἢ μπερθεῖ ν' ἀποδεχθῆ, εἰς εἰς προδάλῃ ἀποδείξεις ἐναντίας εἰς τὰς προβληθείσας μαρτυρίας παρὰ τοῦ κινδυνασφαλιζομένου.

(\*) Ἐπειδὴ τότε οἱ κινδυνασφαλιστοὶ ἔχουν δικαίωμα νὰ ἐγκαταλείψωσιν τὰ σωθέντα εἰς πληρωμὴν τῶν σωστρον



Καταδικάζεται ὅμως νὰ πληρώσῃ τὴν κινδυνασφαλισθεῖσαν ποσότητα πρὸς τὸν κινδυνασφαλιζόμενον, λαμβάνων ἐγγύησιν ἕως ἂν ἀποφασισθῇ, εἰς αὐτὴν ἀποδείξεις τοῦ ἦναι ἀληθεῖς.

Ἡ τοιαύτη ἐγγύησις ἀκυροῦται μετὰ τὴν συμπλήρωσιν τετραετίας, εἰς τὸ μεταξὺ δὲν κινηθῇ ἀγωγή.

385. Ἀφ' ἧς ἡμέρας κοινολογηθῇ καὶ ἀποδεχθῇ, ἢ χρηθῇ ἀξιοπίστος ἢ ἐγκατάλειψις, τὰ κινδυνασφαλισθέντα πράγματα ἀνήκουν εἰς τὸν κινδυνασφαλιστὴν.

Ὅθεν δὲν ἡμπορεῖ νὰ ἀποφύγῃ ὁ κινδυνασφαλιστὴς τὴν πληρωμὴν τῆς ἀποτιμήσεως τῶν κινδυνασφαλισθέντων πραγμάτων ἐπὶ προφάσει ἐπιστροφῆς τοῦ καραβίου.

386. Ὁ ναυλὸς τῶν κινδυνασφαλισθεισῶν πραγμάτων καὶ εἰς τὴν ἀποπληρωμὴν, κάμνει μέρος τῆς ἐγκαταλείψεως τοῦ καραβίου, καὶ παρομοίως ἀνήκει εἰς τὸν κινδυνασφαλιστὴν, χωρὶς πρόκριμα εἰς τὰ δικαιώματα τῶν θαλασσοδανειστῶν, τοῦ ναυτικοῦ διὰ τοὺς μισθοῦς των, καὶ τῶν ἐξόδων τοῦ ταξειδίου.

387. Ἐὰν συμβῇ κατακράτησις ἀπὸ ἐξουσίαν τινα, ὑποχρεοῦται ὁ κινδυνασφαλιζόμενος νὰ κοινολογήσῃ τοῦτο πρὸς τὸν κινδυνασφαλιστὴν εἰς διάστημα τριῶν ἡμερῶν μετὰ τὴν περιλαβὴν τῆς εἰδήσεως.

Ἡ ἐγκατάλειψις τῶν κρατηθέντων πραγμάτων δὲν ἡμπορεῖ νὰ γένη πρὸ ἕξ μηνῶν ἀπὸ τῆς κοινοποιήσεως, εἰς τὴν κατακράτησιν ἐγίνεν εἰς τὰς θαλάσσας τῆς Εὐρώπης, εἰς τὴν Μεσόγειον, ἢ εἰς τὴν Βαλτικὴν.

Μετὰ δὲ παρέλευσιν ἐνὸς ἔτους, εἰς τὴν κατακράτησιν εἰς μακρύτερα μέρη, αἱ διορίαι αὗται μετρώνται ἀπὸ τὴν ἡμέραν τῆς κοινοποιήσεως.

Ἐὰν δ' αἰ κρατηθεῖσαι πραγματεῖαι ὑπόκεινται εἰς φθορὰν, αἰ ὀνωτέρω διορίαι σμικρύνονται, αἰ μὲν πρῶται εἰς ἓνα ἡμισυ μῆνα, αἰ δὲ δευτέραι εἰς τρεῖς μῆνας.

388. Εἰς τὰς διορίας ταύτας εἶναι εἰς χρεὸς οἱ κινδυνασφαλιζόμενοι νὰ πράξουν ὅλα τὰ δυνατὰ των διὰ τὴν ἀπελευθερώσασιν ὅλα τὰ ἐμποδισθέντα πράγματα.

Ἡμποροῦν καὶ οἱ κινδυνασφαλισαί, ἢ συνενωμένοι μὲ τοὺς κινδυνασφαλιζομένους, ἢ χωριστὰ νὰ πράξουν τὰ ἴδια διὰ τὴν αὐτῶν ἀπελευθέρωσιν.

389. Ἡ ἐγκατάλειψις ἐπὶ λόγῳ ἀπλευσίας τοῦ καραβίου δὲν ἡμπορεῖ νὰ γένη εἰὰν τὸ καθισθὲν καράβι ἡμπορεῖ νὰ σηκωθῆ, διορθωθῆ, καὶ βληθῆ εἰς κατάστασιν ἂν ἀκολουθήσῃ τὸ ταξειδί του διὰ τὸν συμφωνηθέντα λιμένα.

Ὁ δὲ κινδυνασφαλιζόμενος εἰς τὴν περίστασιν ταύτην ἔχει δικαίωμα νὰ κάμῃ ἀγωγὴν κατὰ τῶν κινδυνασφαλισῶν διὰ τὰ προξενηθέντα ἔξοδα, καὶ ἀβαρίας ἀπὸ τὸ κάθισμα τοῦ καραβίου.

390. Ἐὰν κηρυχθῆ ἀπλευσία τοῦ καραβίου, εἶναι εἰς χρεὸς ὁ κινδυνασφαλιζόμενος νὰ δώσῃ τὴν εἰδησιὴν ταύτην εἰς τοὺς κινδυνασφαλιστὰς εἰς τρεῖς ἡμέρας, ἀφ' οὗ τὴν λάβῃ.

391. Εἰς τοιαύτην περίστασιν ὁ κυβερνήτης εἶναι εἰς χρεὸς νὰ προβλέψῃ ἄλλο καράβι διὰ νὰ φορτωθῶν, καὶ μετακομισθῶν αἱ πραγματεῖαι εἰς τὸν προσδιορισθέντα τόπον.

392. Ὁ δὲ κινδυνασφαλιστὴς ἀναδέχεται τοὺς κινδύνους τῶν μεταφορτωθέντων εἰς ἄλλο καράβι πραγματειῶν κατὰ τὸ ἄνω ἄρθρον, ἕως τοῦ εὐσδίου, καὶ ἐκφορτίσματος αὐτῶν.

393. Καθυποχρεοῦται προσέτι ὁ κινδυνασφαλιστὴς

να πληρώση τὰς ἀδαρίας, ἔξοδα τοῦ ἐκφροτίσματος, τῶν ἀποθηκῶν, τοῦ μεταφορτίσματος, τὸν περισσότερον ναῦλον, καὶ ὅλα τὰ γινόμενα ἔξοδα πρὸς διαφύλαξιν τῶν πραγματικῶν, ἕως τῆς κινδυνασφαλισθείσης πωσύτητος.

394. Ἐὰν εἰς τὴν προγραφείσαν διορίαν εἰς τὸ 387 ἄρθρον δὲν δυνηθῇ ὁ κυβερνήτης νὰ εὕρῃ καράδι νὰ μεταφορτώσῃ τὰς πραγματείας, καὶ νὰ τὰς μετακαμίσῃ εἰς τὸν προσδιορισθέντα τόπον, ὁ κινδυνασφαλιζόμενος τότε ἔχει δικαίωμα νὰ κάμῃ ἐγκατάλειψιν.

395. Ἐὰν αἰχμαλωτισθῶν τὰ κινδυνασφαλισθέντα, καὶ ὁ κινδυνασφαλιζόμενος δὲν ἤμπορέσῃ νὰ εἰδοποιήσῃ τοὺς κινδυνασφαλιστὰς περὶ τούτου, ἤμπορεῖ νὰ ἐξαγοράσῃ τὰ πράγματα χωρὶς νὰ προσμένῃ τὰς διαταγὰς ἐκείνων.

Ὁ κινδυνασφαλιζόμενος ἀμέσως εὐρίσκων τὸν τρόπον εἶναι ὑπόχρεως νὰ φανερώσῃ εἰς τὸν κινδυνασφαλιστὴν τὸν παρ' αὐτοῦ πραχθέντα συμβιβασμόν.

396. Ὁ κινδυνασφαλιστὴς ἤμπορεῖ νὰ ἐκλέξῃ κατ' ἄρεσκειάν του, ἢ νὰ ἀναλάβῃ εἰς λογαριασμόν του τὴν ἐξαγοράν, ἢ νὰ παραιτηθῇ ἀπὸ αὐτὴν· τὴν δὲ ἀπόφασίν του εἶναι εἰς χρεὸς νὰ ἀναγγείλῃ εἰς διάστημα εἰκοσπεπτεσσάρων ὡρῶν μετὰ τὴν παραλαβὴν τῆς εἰδήσεως τοῦ συμβιβασμοῦ πρὸς τὸν κινδυνασφαλιζόμενον.

Ἐὰν ἀποφασίσῃ νὰ ἀναδεχθῇ τὸν συμβιβασμόν διὰ λογαριασμόν του, εἶναι εἰς χρεὸς νὰ πληρώσῃ τὰ λύτρα (τὴν ἐξαγοράν) χωρὶς ἀναβολῆς κατὰ τὴν διορίαν τοῦ συμβιβασμοῦ, καὶ κατ' ἀναλογίαν τῆς συμμεθέξεώς του εἰς τὸ ὅλον, καὶ ἀκολουθεῖ νὰ καθυποβάλληται εἰς τοὺς κινδύνους τοῦ ταξιδίου κατὰ τὸ κινδυνασφαλιστικόν.

Ἐάν δὲ φανερώσῃ ὅτι παραιτεῖται ἀπὸ τὸ ὕψους τοῦ συμβιβασμοῦ, υποχρεοῦται νὰ πληρώσῃ τὴν κινδυνασφαλισθεῖσαν ποσότητα, χωρὶς νὰ ἐνέχηται πλείον εἰς τὰ ἐξαγορασθέντα πράγματα. Ὅταν δ' ὁ κινδυνασφαλιστὴς δὲν φανερώσῃ τὴν ἐκλογὴν τοῦ εἰς τὸ ῥητὸν διάστημα, νομίζεται ὅτι παρητήθη ἀπὸ τὸ ὕψους τοῦ συμβιβασμοῦ (1).

### Τ Ι Τ Λ Ο Σ Ι Α'.

Π ε ρ ῖ τ ῶ ν ἄ β α ρ ῶ ν (2).

397. Ὅλα τὰ γενόμενα ἔκτακτα ἔξυδα διὰ τὸ καρέβι, καὶ πραγματείας, συνενωμένας, ἢ κεχωρισμένας.

Ὅλαι αἱ συμβάσαι ζημίαι εἰς τὸ καρέβι, καὶ τὰς πραγματείας μετὰ τὸ φόρτωμά των, καὶ ἀπόπλευσιν εἰς τοῦ εὐσθίου, καὶ ἐκφορτίσματος

Νομίζονται ἄβαρῖαι.

398. Εἰς ἔλλειψιν ἰδιαίτερων συμφωνιῶν μεταξὺ τῶν ἐνεχομένων, αἱ ἄβαρῖαι θίλου κανονισθῆ κατὰ τὰς ἀκολουθοῦσας διατάξεις.

399. Αἱ ἄβαρῖαι διαφοῦνται εἰς κλάσεις δύο, ἐξ

(1) Καὶ πληρώνει τὴν κινδυνασφαλισθεῖσαν ποσότητα κατὰ τὸν προσεχῆ παράγραφον.

(2) Ἄβαρῖα ἀπὸ τοῦ α στερητικῶ, καὶ τοῦ βάρους, ὡς ἂν νὰ εἴπωμεν ἐλάττωσις τοῦ βάρους, προερχομένη ἀπὸ τὴν ἀνάλογον διαμοίρασιν αὐτοῦ εἰς ὅλα τὰ ὑπὸ τὴν αὐτὴν τύχην πράγματα κατὰ συνεισφοράν, καὶ ἔρανον. Ἡ λέξις αὕτη οἷσα Ἑλληνικῇ, πολιτογραφείσα παρὰ τῶν λοιπῶν Εὐρωπαϊκῶν νομίζεται παρὰ τινῶν ὡς ξένη.

ῶν αἱ μὲν ἐνομάζονται ἀβαρίαὶ χονδραὶ, ἢ γενικαί, αἱ δὲ ἀβαρίαὶ ἀπλαῖ, ἢ μερικαί.

400. Ἀβαρίαὶ γενικαὶ εἶναι·

Α'. Τὰ δοθέντα κατὰ συμβιβασμὸν πρὸς ἐξαγορὰν τοῦ καραβίου καὶ τῶν πραγματειῶν.

Β'. Ὅσα ἐρρίφθησαν εἰς τὴν θάλασσαν.

Γ'. Αἱ κοπέισαι κάμηλοι (γούμναι) καὶ τὰ συνθηλαθέντα κατάρτια.

Δ'. Αἱ ἄγκυραι, καὶ τὰλλα ἐγκαταλειπόμενα πράγματα διὰ κοινὴν σωτηρίαν.

Ε'. Αἱ προξενηθεῖσαι ζημίαι εἰς τὰς λοιπὰς πραγματείας ἀπὸ τῆν ἐκβολὴν τῶν ριφθειῶν.

ς'. Τὰ χειρουργικὰ, καὶ ἡ τροφή τῶν πληγωθέντων ναυτῶν πρὸς ὑπεράσπισιν τοῦ καραβίου, οἱ μισθοὶ, καὶ τροφοὶ τοῦ ναυτικοῦ εἰς τὸ διάστημα τῆς κατακρατήσεως παρὰ ξένης ἐξουσίας εἰς τὸ ταξεῖδι ἢ εἰς καιρὸν τοῦ διορθώματος τοῦ καραβίου διὰ τὰς ζημίας, τὰς ὁποίας ὑπέφερε θεληματικῶς πρὸς κοινὴν σωτηρίαν, εἰὰν τὸ καράβι ἦναι ναυλωμένον μὲ τὸ μηνιαῖον.

Ζ'. Τὰ ἔξοδα τοῦ ἀποφορτίσματος πρὸς εὐλαφρίσιν τοῦ καραβίου, καὶ ἔμβασμα εἰς λιμένα, ἢ αἰγιαλὸν τινα, ὅταν βιασθῇ ἀπὸ τρικυμίαν, ἢ ἀπὸ καταδρομὴν ἐχθρῶν ἢ τὸ κάμη.

Η'. Τὰ ἔξοδα τοῦ ἀνασηκώματος τοῦ καραβίου, ὅταν βιασθῇ ὁ κυβερνήτης ἢ τὸ κατακαθίσῃ διὰ ἢ ἀποφύγη εὐὸ ναυάγιον, ἢ τὸν αἰχμαλωτισμένον.

Καὶ γενικῶς ὅσαι ζημίαι συμβοῦν, καὶ ὅσα ἔξοδα γένουσι μετὰ κοινῆς συναεισέσεως, καὶ δικαιολογημένης πρὸς

κοινήν σωτηρίαν τοῦ καραβίου, καὶ τῶν πραγματείων μετὰ τὸ φόρτωμά των, καὶ ἀπόπλευσιν εἰς τοῦ εὐοδίου, καὶ ἐκφορτίσματος.

401. Αἱ ῥηθεῖσαι κοινὰ ἀβαρεῖα ἀναλογῶσιν εἰς τὰς πραγματείας, καὶ τὸ ἥμισυ τοῦ καραβίου, καὶ τοῦ ναυλοῦ.

402. Αἱ πραγματεῖαι ἀποτιμῶνται κατὰ τὴν τιμῆ των εἰς τὸν τόπον τοῦ ἐκφορτίσματος.

403. Μερικαὶ δ' ἀβαρεῖαι εἶναι·

Α'. Αἱ συμβᾶσαι ζημιαὶ εἰς τὰς πραγματείας ἐξ αἰτίας ἐδίου αὐτῶν ἐλαττώματος, ἢ ἀπὸ τρικυμίας, ἢ αἰχμαλωσίας, ναυάγιου, καὶ σύμβλασμα.

Β'. Τὰ σῶστρα, ἢτοι ἐξόδα νὰ τὰς διασώσῃ τινάς·

Γ'. Ἡ φθορὰ τῶν καμῆλων, ἀγκυρῶν, πανίων, καταρτίων, καὶ σχοιῶν ἐξ αἰτίας τρικυμίας, ἢ ἄλλου συμβεβηκότος τῆς θαλάσσης.

Τὰ γενόμενα ἐξόδα, καὶ οἱ ἐλλειμνισμοὶ ἐξ αἰτίας τῆς κατὰ τύχην ἀπωλείας τῶν εἰρημικῶν πραγμάτων, ἢ διὰς χρείαν ζωοτροφῶν, ἢ ὑδρεύσεως.

Δ'. Ἡ ζωοτροφία, καὶ οἱ μισθοὶ τοῦ ναυτικοῦ εἰς τὸ διάστημα κατακρατήσεως, ἢ ἐμποδίου ἐπάνω εἰς τὸ ταξίδι ἀπὸ τὴν ἐξουσίαν, καὶ εἰς τὸ διάστημα τοῦ διορθώματος τοῦ καραβίου, εἴαν τὸ καράδι ἦναι ναυλωμένον μετὰ τὸ ταξίδι.

Ε'. Ἡ ζωοτροφία καὶ οἱ μισθοὶ τοῦ ναυτικοῦ εἰς τὸ νοσοφυλακτήριον (\*) ὅπως ὀηποτε καὶ ἂν ἦναι ναυλωμένον τὸ καράδι μετὰ μνηστίου δηλαδὴ, ἢ ταξειδιάτακα.

(\*) Νοσοφυλακτήριον, ἢ Νοσηλασία, τὸ λαζαρέτον la quarantaine.

Καὶ γενικῶς τὰ ἔξοδα, καὶ ζημίαι ὅσα ἠθέλην γένη, ἢ διὰ μόνον τὸ καρᾶδι, ἢ διὰ μόνας τὰς πραγματείας σπὸ τοῦ καιροῦ τοῦ φορτώματος, καὶ ἀποπλευσεως ἕως τοῦ εὐδαίου, καὶ ἐκφορτισματος.

404. Αἱ μερικαὶ ἀβερταὶ ἀνήκουτιν εἰς τὸν ἰσοκτῆτην τοῦ βλαβέντος, καὶ αἰτίου τούτων ὄντος πράγματος, καὶ πληρώνονται παρ' αὐτῶν.

405. Αἱ συμβᾶσαι ζημίαι τῶν πραγματειῶν, οἷοτι ὁ κυβερνήτης δὲν ἔκλεισε καλὰ τὰς θύρας τοῦ κατασρώματος, ἢ δὲν ἄγκυρωσε τὸ καρᾶδι, ἢ δὲν προέβλεψε καλῶς πεδύτας, ἢ ἀπὸ ἄλλας αἰτίας προελθούσας ἀπὸ ἀμέλειαν τοῦ κυβερνήτου, ἢ τοῦ ναυτικοῦ, νομιζονται παρομοίως ἀβερταὶ μερικαὶ, ἀλλὰ οἱ αὐτὰς ἔχει δικαίωμα ἀγωγῆς ὁ ἰσοκτῆτης κατὰ τοῦ κυβερνήτου, καρᾶδιου, καὶ ναύλου.

406. Τὰ ἐλλειμνιστικὰ ποδηγητικὰ εἰς τὴν εἰσοδον, ἢ ἔξοδον εἰς ὄρμους, καὶ ποταμούς, καὶ ἄλλα φορολογήματα, ὡς ἀδειαι, ἐπισκέψεις, ἀναφοραὶ, χωρητικὸ μίτρομα, ἀγκυρωτικὰ, καὶ τὰ παρόμοια τῆς ναυτιλίας δὲν ἐνοοῦνται ἀβερταὶ, ἀλλ' ἀπλᾶ ἔξοδα τοῦ καρᾶδιου, καὶ εἰς βάρησ αὐτοῦ.

407. Ἐὰν συμβῆ σύγκρουσμα ἀπλῶς τυχηρὸν δὲν καρᾶδιων, ἢ ζημία ἐνήκει, χωρὶς δικαίωμα ἐπανάζητησεως, εἰς τὸ βλαβέν καρᾶδι.

Ἐὰν δὲ τὸ σύγκρουσμα συμβῆ ἀπὸ σφάλμα ἐνὸς τῶν κυβερνητῶν, πληρώνει τὴν ζημίαν ὁ αἰτίος αὐτῆς.

Ἐὰν ἀμφιδάλληται ποῖος ἔσφαλεν εἰς τὸ σύγκρουσμα,

ἀναπληροῦται ἡ ζημία ἐξ ἡμισείας ἀπὸ τὸ βλαβεῖν, καὶ ἀπὸ τὸ συγκρουσθῆν καράβι.

Ἡ ἀπετίμησις τῆς ζημίας τῶν δύο τελευταίων συμβεβηκότων γίνεται ἀπὸ δοκίμους εἰς τὰ τοιαῦτα.

408. Ἡ περὶ ἀβαρκῶν ἀπαίτησις κρίνεται ἀναπόδεκτος, ὅταν ἡ κοινὴ ἀβαρία δὲν ὑπερβαίνει τὸ ἐν ἐπὶ τοῖς ἑκατὸν εἰς τὴν σύναψαν τῆς τιμῆς τῶν πραγματικῶν, καὶ τοῦ καραβίου, ἢ παρομοίως ἡ μερικὴ ἀβαρία δὲν ὑπερβαίνει ἐν τοῖς ἑκατὸν τοῦ βλαβέντος πράγματος.

409. Ἡ συμφωνηθεῖσα ἐξαίρεσις ἐλευθέρου ἀπὸ ἀβαρίας, ἐλευθερώνει τοὺς κινδυνασφαλιστὰς ἀπὸ τῆς μερικῆς ἀβαρίας, ἐκτὸς μόνου ὅταν ἡ περίστασις δίδῃ δικαίωμα ἐγκαταλείψεως, ἀλλὰ καὶ τότε οἱ κινδυνασφαλισόμενοι μένουσιν ἐλεύθεροι νὰ ἐκλέξουν, καὶ ἐκτελείσουν, ἢ τὴν ἐγκατάλειψιν, ἢ τὴν ἀπαίτησιν τῆς ἀναλόγου ἀβαρίας.

## Τ Ι Τ Λ Ο Σ ΙΒ΄.

Περὶ τῆς ἐκβολῆς, καὶ τῆς συνεισφορᾶς (\*).

410. Ἐὰν ἀναγκασθῇ ὁ κυβερνήτης ἀπὸ τραχυμῖαν, ἢ ἀπὸ καταδιωγμὸν ἐχθροῦ νὰ ἐκβάλῃ, ἢτοι ρίψῃ εἰς τὴν θάλασσαν μέρος τοῦ φορτίου του, ἢ νὰ κύψῃ τὰ κατάρτια, ἢ νὰ ἀφήσῃ τὰς ἀγκύρας, πρέπει νὰ λάβῃ πρότερον περὶ τούτου τὴν γνώμην τῶν ἐνεχομένων εἰς τὸ φορτίον, εἰὰν συμπλέωσι, καὶ τῶν ἐγκριτωτέρων τοῦ ναυτακοῦ.

(\*) Ἐκβολὴ le jet, il getto. Συνεισφορὰ, καὶ συναεραυσιμὸς contribution.



Ἐὰν εὐρεθοῦν εἰς ἀντιλογίας, ὑπερισχύει ἡ γνώμη τοῦ κυβερνήτου, καὶ τῶν ἐγκριτωτέρων τοῦ ναυτικοῦ.

411. Πρέπει νὰ ριφθοῦν πρότερον τὰ ὀλγωτέρου ἀναγκιῶτα, τὰ βαρύτερα, καὶ τὰ εὐθηνότερα πράγματα, καὶ μετὰ ταῦτα αἱ πραγματεῖαι τοῦ πρώτου καταστρώματος κατὰ τὴν ἐκλογὴν τοῦ κυβερνήτου, καὶ κατὰ τὴν γνώμην τῶν προϋχόντων τοῦ ναυτικοῦ.

412. Ἐὖθις ὅταν λάβῃ καιρὸν ὁ κυβερνήτης, εἶναι εἰς χρεὸς νὰ καταγράψῃ τὴν περὶ τούτου ἀπόφασιν ἐμπεριλαμβάνουσαν

Τὰ αἰτία διὰ τὰ ὁποῖα ἀπεφασίσθη ἡ ἐκβολή.

Τὰ ριφθέντα, ἢ βλαβύτα πράγματα.

Νὰ λάβῃ τὰς ὑπογραφὰς τῶν γνωμοδοτησάντων, ἢ νὰ ἐκθέσῃ τὰ αἰτία καὶ τοὺς λόγους τῶν μὴ συναεισεσάντων.

Καὶ ν' ἀντιγράψῃ ταῦτα εἰς τὸν κατάλογον τοῦ καραβίου.

413. Εἶναι ὑπόχρεως ὁ κυβερνήτης νὰ ἐπακυρώσῃ τὰ ἐμπεριεχόμενα εἰς τὴν ἀντιγραφείσαν εἰς τὸν κατάλογόν του ἐκθέσειν τῆς γνωμοδοσίας ἐν διαστήματι εἰκοσιτεσσαρῶν ὡρῶν ἀποῦ ἐλλιμενισθῇ εἰς τὸν πρώτον λιμένα (\*).

414. Ὁ λογαριασμὸς τῶν ἐκδληθέντων, καὶ βλαβέντων πραγμάτων πρέπει νὰ γένη εἰς τὸν τόπον τοῦ ἀποφορισματος τοῦ καραβίου, δι' ἐπιμελείας τοῦ κυβερνήτου καὶ μὲ ἀπόφασιν δόκιμον.

(\*) Ἀπὸ τὸν ἐμπορικὸν κριτὴν, ἢ πρόξενον, ἢ ἐντόπιον κριτὴν, καὶ αὐτὸ τὸ γράμμα εἶναι la prova di fortuna ἢ ἀπόδειξις τῆς τρικυμίας.

Οι δόκιμοι ἐκλέγονται, και ὀνομαζόντες ἀπὸ τὸ ἡμπορικὸν χρητήριον εἰς τὴν Παλλικὴν ἱπικαρίαν.

Ἄπὸ τοῦ εἰρημολογῆθαι δὲ, ὅταν δὲν παρευρίσκηται ἔμποραθὺν χρητήριον.

Ἄπὸ τὸν Παλλικὸν πρόξενον, και εἰς ἑλληνισμὸν αὐτοῦ ἀπὸ τὸ ἐντέτον χρητήριον, εἰν τὸ ἀποφύρισμα γένηθαι εἰς ξένην ἱπικαρίαν.

Οἱ δόκιμοι πρὸ τοῦ νῆ ἀποφασίσαν καθυποβείλλονται εἰς ὄρκον.

415. Αἱ ριψιδεῖσαι πραγματοποιεῖται ἀποτιμῶνται κατὰ τὰς τρεχούσας τιμὰς εἰς τὸν τόπον τοῦ ἀποφοριέματος ἢ δὲ ποιότητος των φανερῶνται ἀπὸ τὸ φορωτικὸν, και ἀπὸ τὸν λογαριασμὸν, εἰν παρευρίσκηται.

416. Οἱ διορισθέντες κατὰ τὸ προλαβὸν ἄρθρον δόκιμοι κάμνον και τὴν μοιρασίαν τῆς φθορᾶς και τῶν ζημιῶν.

Ἡ μοιρασία ἐκτελεῖται ἀφ' οὔ ἐμολογηθῆ ἀπὸ τὸ χρητήριον. (\*)

Ἐἰς τοὺς ξένους λιμένας ἐκτελεῖται ἡ μοιρασία ἀπὸ τὸν Παλλικὸν πρόξενον, και εἰς ἑλληνισμὸν αὐτοῦ ἀπὸ τὰ ἐνγκοντα ἐντόπια χρητήρια.

417. Ἡ μοιρασία διὰ τὴν πληρωμὴν τὸν ζημιῶν,

(\*) Ὁμολογῶν, ἢτοι συμφωνῶ κατὰ τοὺς λόγους μὲ τὸν πρὸ ἐμοῦ ἀποφασίσαντα. Ἡ λίξις αὐτῆ πολικτογραφείσα παρὰ τῶν Παλλικῶν homologuer σημαίνει τὴν πληρὰ τοῦ χροτοῦ συναίνεσιν, και ἱπικυρωσιν εἰς ἀποφάσεις αἰρετῶν κριτῶν, και ἄλλῶν ἢ παρασυγελίας τοῦ κριτηρίου ὁμοιωσμένων.

καὶ τῆς φθορᾶς γίνεται ἐπάνω εἰς τὰς ριφθείσας, καὶ τὰς σωθείσας πραγματείας, καὶ εἰς τὸ ἥμισυ τοῦ καραβίου, καὶ ναύλου κατ' ἀναλογίαν τῆς τιμῆς αὐτῶν εἰς τὸν τόπον τοῦ ἐκφορτίσματος.

418. Ἐὰν εἰς τὸ φορτωτικὸν διαλαμβάνεται παρηλλαγμένη ἢ ποσότης τῶν πραγματικῶν, καὶ κατ' ἀλήθειαν εὐρεθῶν ἀνωτέρας τιμῆς, θείλου συνεισφέρει κατὰ τὴν ἀλήθειαν αὐτῶν ἐποτίμησιν εἰς διασωθῶν.

Ἐὰν δὲ χαθῶν, θείλου πληρωθῆ κατὰ τὴν ἐκθειομένην αὐτῶν ποιότητα εἰς τὸ φορτωτικόν.

Ἐὰν αἱ καταγεγραμμέναι εἰς τὸ φορτωτικὸν πραγματεῖαι εἶναι κατωτέρας ποιότητος ἀπὸ τὴν φανέρωσιν, συνεισφέρουν κατὰ τὴν περίληψιν τοῦ φορτωτικοῦ, εἰς διασωθῶν. (\*).

Ἐὰν δὲ ριφθῶν, ἢ βλαθῶν, πληρῶνεται κατὰ τὴν ἀποτίμησιν τῶν.

419 Αἱ πολεμικαὶ καὶ ζωοτροφικαὶ ἀποσκευαί, καὶ τὰ ἔπιπλα (ρούχα) τοῦ ναυτικοῦ δὲν καθυποβάλλονται εἰς συνεισφορὰν τῆς ἐκβολῆς ὅσα δ' ἐξ αὐτῶν ριφθῶν, θείλου πληρωθῆ ἀπὸ τὴν ἀνάλογον συνεισφορὰν τῶν λοιπῶν πραγματικῶν, καὶ πραγμάτων.

420. Ὅσα πράγματα δὲν ἔχουν φορτωτικόν, ἢ ἀπόδειξιν τοῦ κυβερνήτου, ἂν ριφθῶν, δὲν πληρῶνεται καὶ ἂν διασωθῶν, συνεισφέρουσιν.

---

(\*) Μὲ τοὺς τρεῖς τούτους παραγράφους ἐφρόντισεν ὁ νομοθέτης νὰ κάμῃ καὶ προσεκτικώτερον καὶ εἰλακρινέστερον τὸν φορτωτὴν καθὼς καὶ μὲ τὰ ἀκόλουθα.

421. Ἐὰν δὲ ριφθῶν, ἢ βλασθῶν ἀπὸ τὴν ἐκβολῆν, ὁ ἰδιοκτῆτης αὐτῶν δὲν ἀποδέχεται νὰ ζητήσῃ συνεισφοράν, ἀλλὰ μόνον κατὰ τοῦ κυβερνήτου ἡμπορεῖ νὰ κάμῃ ἀγωγήν (\*).

422. Δὲν γίνεται συνεισφορά διὰ ζημίας τοῦ καραβίου, εἰμὴ ὅταν γένωσιν αἱ ζημίαι πρὸς εὐκολίαν τῆς ἐκβολῆς.

423. Ἐὰν δὲν διασωθῇ τὸ καράβι μετὰ τὴν ἐκβολῆν, δὲν ἐπιδέχεται νὰ γένη κάμμία συνεισφορά.

Διὰ τοῦτο αἱ διασωθεῖσαι πραγματεῖαι δὲν καθύποβαλλονται εἰς πληρωμὴν, ἢ ἀποζημιώσεις τῶν ἐκβληθεισῶν, ἢ βλαφθεισῶν.

424. Ἐὰν δὲ μετὰ τὴν ἐκβολῆν σωθῇ τὸ καράβι, ἀπολουθοῦντας ὅμως τὸ ταξίδι χαθῇ, τὰ διαπωθέντα πράγματα συνεισφέρουσι διὰ τὰ ριφθέντα ἀναλογικῶς κατὰ τὴν ἀποτίμησιν εἰς τὴν εὐεσῶσαν κατάστασίν των, ὑφειλομένων τῶν σώστρων.

425. Τὰ ριφθέντα πράγματα δὲν συνεισφέρουσι ποτε εἰς πληρωμὴν τῶν γενομένων ζημιῶν εἰς τὰς σωθεῖσας πραγματείας μετὰ τὴν ἐκβολῆν.

Αἱ πραγματεῖαι δὲν συνεισφέρουσιν εἰς πληρωμὴν τοῦ καραβίου ἂν χαθῇ, ἢ διακηρυχθῇ εἰς κατάστασιν ἀπλευσίας.

426. Ἐὰν μετὰ τὴν γνωμοδοσίαν, ἀνοιχθῇ τὸ καράβι διὰ νὰ ἐκβληθῶσιν αἱ πραγματεῖαι, συνεισφέρουσι (αἱ σωθεῖσαι) διὰ νὰ πληρωθῇ ἢ γενομένη ζημία εἰς τὸ καράβι.

(\*) Φανερόν, ὅτι ἡμπορεῖ νὰ τὴν κάμῃ ὅταν εἰς τὸ φορτωτικὸν γραφεῖ, ὅτι ἐφορτώθησαν ὑποκάτω ὑπὸ τὴν σκίπην sotto coperta, τοῦναντίου δὲ μένει ἀναπόδεκτος ἡ ἀγωγή του.

427. Ἐὰν συμβῆ νὰ χαθοῦν αἱ φορτωμέναι πραγματεῖαι εἰς πλοῖα διὰ νὰ ἐλαφρωθῆ τὸ καράβι, καὶ νὰ ἔμβῃ εἰς λιμένα, ἢ ποταμὸν, ἢ μοιρασίᾳ τῆς συνεισφορᾶς γίνεται ἐπάνω εἰς τὸ καράβι, καὶ τὰς πραγματείας ὁλοκλήρως.

Ἐὰν δὲ χαθῆ τὸ καράβι μὲ τὰς ὑπολοίπους πραγματείας, διασωθοῦν δὲ αἱ μεταφορτωθεῖσαι εἰς τὰ ἐλαφροτάκα πλοῖα, δὲν ὑπέκεινται αὐταὶ εἰς συνεισφορὰν δι' ἐκεῖνας.

428. Εἰς ὅλας τὰς ἄνω ἐκτεθείσας περιπτώσεις ὁ κυβερνήτης, καὶ τὸ ναυτικὸν ἔχουσι προνόμιον ἐπάνω εἰς τὰς πραγματείας, ἢ τὸ προῖον αὐτῶν διὰ τὴν ποσότητά τῆς συνεισφορᾶς.

429. Ἐὰν μετὰ τὴν μοιρασίαν, διασωθοῦν ἀπὸ τοὺς ἰδιοκτητὰς τὰ ριφθέντα πράγματα, ὑποχρεοῦνται οἱ ἰδιοκτῆται νὰ ἐπιστρέψουν εἰς τὸν κυβερνήτην καὶ τοὺς συμμετόχους εἰς τὴν συνεισφορὰν, ὅλα ὅσα ἐπληρώθησαν, ἀφ' οὗ ἀφαιρέσουν τὰς γενομένας ζημίαις ἀπὸ τῆς ἐκβολῆς, καὶ τὰ σώστρα.

## Τ Ι Τ Λ Ο Σ ΙΓ'.

### Π ε ρ ῖ τ ῶ ν π ρ ο γ ρ α φ ῶ ν.

430. Ὁ κυβερνήτης δὲν ἀποκτᾷ διὰ τῆς προγραφῆς ἰδιοκτησίαν τοῦ καραβίου.

431. Ἡ τῆς ἐγκαταλείψεως ἐκτέλεισις προγράφεται εἰς τὴν διαταγείσαν διορίαν κατὰ τὸ 373 ἄρθρον.

432. Ἀπασα ὄγωγῃ μὲ ὁμολογίαν θαλασσοδανείων, ἢ μὲ κινδυνασφαλισκόν, προγράφεται μετὰ πενταετίαν ἀπὸ τῆς ἡμέρας τῆς ἐκδόσεως αὐτῶν.

## 433. Προγράφονται.

"Όλαι αἱ ἀπαιτήσεις πληρωμῆς ναύλου τοῦ καραβίου, μισθοῦ τῶν ἀξωματικῶν, καὶ τοῦ λοιποῦ ναυτικοῦ, μετὰ συμπλήρωσιν τοῦ ἔτους ἀπὸ τὸ τέλος τοῦ ταξειδίου.

Διὰ τιμὴν ζωοτροφικῶν ὀφθεισῶν πρὸς τὸ ναυτικὸν μετὰ διαταγὴν τοῦ κυβερνήτου, μετὰ ἐν ἔτος ἀπὸ τῆν ὀφείσει αὐτῶν.

Διὰ ὅσων ξυλκῆς, καὶ ἄλλων ἀναγκαίων εἰς τὴν ναυπηγίαν, ἀποσκευῆς, καὶ τροφῆς τοῦ καραβίου μετὰ ἐν ἔτος ἀπὸ τῆς ὀφείσεως.

Διὰ μισθοὺς τῶν ἐργατῶν, καὶ ἐργαλείων κατασκευῆν μετὰ ἐν ἔτος ἀπὸ τῆς περιλαβῆς αὐτῶν.

"Άπαντα ζήτησις διὰ παράδοσιν πραγματικῶν, μετὰ ἐν ἔτος ἀπὸ τοῦ εὐαδίου τοῦ καραβίου.

434. Ἡ προγραφή εἶναι ἀπαράδεκτος, εἰάν ὁ ζητῶν ἔχη ἀπόδειξιν, ἢ ὀμολογίαν, ἢ λογαριασμὸν υπογεγραμμένου, ἢ καὶ ἂν ἐν τῷ μεταξὺ ἔκαμεν ἀπαίτησιν διὰ κριτηρίου.

## Τ Ι Τ Λ Ο Σ Ι Δ'.

Τῆς ἀναποδεκτικότητος ἀποτελέσματα (\*).

## 435. Ἀναπόδεκτα κρίνονται τὰ ἀκόλουθα.

"Άπασαι αἱ ἀγωγαὶ κατὰ τοῦ κυβερνήτου, καὶ τῶν

---

(\*) Ἀναπόδεκτον inadmissible λέγεται τὸ μὴ ἀποδεχόμενον παρὰ τῶν κριτηρίων πρόσωπον, ἢ δικαίωμα. Ἀναποδεκτότης inadmissibilité τὸ ἀποτέλεσμα τοῦ ἀναπόδεκτου, ὃ ἴστω ἀποβολὴ ἀπὸ τὴν παρουσίαν τοῦ νόμου.

κωδυνασφαλισῶν διὰ ζημίας γενομένας εἰς τὴν πραγματείαν, ἀφ' οἷ καίρου παραληφθῆ αὕτη χωρὶς καταμαρτυρικοῦ.

Ἄπασαι αἱ ἀγωγαὶ κατὰ τοῦ ναυλωτοῦ δι' ἀβαρίαν, εἰάν ὁ κυβερνήτης ἀποδοῦς τὰς πραγματείας, καὶ πληρωθεὶς τὸν ναῦλον δὲν ἔκαμε καταμαρτυρικόν.

Ἄπασα ἀγωγή περὶ ἀποζημιώσεως διὰ βλάβην γενομένην ἀπὸ σύγκρουσμα εἰς τόπον ὅπου ὁ κυβερνήτης ἤμποροῖσι νὰ κωήσῃ κρίσιν, εἰάν δὲν ἔκαμεν ἀπαίτησιν.

436. Τὰ καταμαρτυρικά ταῦτα, καὶ ἡ σπαίτησις μένουσι ἄκυρα, εἰάν δὲν γένουσι, καὶ κοινοποιηθῶν εἰς τὰς ἐκκοσιέσσαρας ὥρας, καὶ εἰάν εἰς ἓνα μῆνα ἀπὸ τῆς ἡμέρας αὐτῶν δὲν ἐνεργηθῶν διὰ κριτηρίου.

---

# ΒΙΒΛΙΟΝ Γ'.

Περὶ πτωχείας, καὶ χρεωκοπίας.

---

## ΓΕΝΙΚΑ ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ.

437. **Π**τωχὸς νομίζεται ὁ ἔμπορος, ὅταν παύσῃ τὰς πληρωμὰς του (1).

438. Ὁ πτωχεύσας ἔμπορος, εἰὰν κατακρίθῃ πτακτικῆς ἐγκληματίας, ἢ δόλιος κατὰ τὰς κατωτέρω ἐπεξηγήσεις, ὀνομάζεται χρεωκόπος (2).

439. Δύω εἰδῶν εἶναι αἱ χρεωκοπίαί.

Ἡ μὲν ἀπλή, καὶ κρίνεται ἀπὸ τὰ διορθωτικὰ δικαστήρια.

Ἡ δὲ μετὰ δόλου, καὶ ὑπάγεται εἰς τὰ ἐγκληματικὰ δικαστήρια.

---

(1) Πτωχὸς ἀπὸ τοῦ πέπτω, ὡς ἂν εἴπῃς ἐκπεσῶν ἀπὸ τοῦ ὕψος τοῦ πλούτου, καὶ τῆς υπολήψεως, καὶ κυρίως πτωχὸς faillit, fallito, ὁ πρῶην πλούσιος, καὶ δυστυχῆσας ἀπὸ ἀκούσια συμπεδηκότη. Πτωχεία δὲ τὸ συμπεδηκὸς τοῦτο. Πένης δὲ ὁ ἐξ ἀρχῆς καταπνούμενος ἀπὸ δυστυχίαν.

(2) Χρεωκόπος banqueroutier εἶδος ἐγκληματικοῦ καὶ κατακρίτου πτωχεύσαντος, καθὼς ἀνωτέρω ὀρίζεται παρὰ τοῦ νομοθέτου.



## ΤΙΤΛΟΣ Α΄.

Περὶ τῆς πτωχείας.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Α΄.

Περὶ τῆς φανερώσεως τῆς πτωχείας.

440. Οἱ πτωχεύοντες, καὶ χρεωκόποι ἅπαντες εἶναι εἰς χρεὸς ἐντὸς τριῶν ἡμερῶν, ἀφ' ἧς παύσουν τὰς πληρωμὰς, νὰ φανερώσουν εἰς τὸ γραφεῖον τοῦ ἐμπορικοῦ κριτηρίου· εἰς τὸ ἄνω τρίτημερον ἐμπεριμετρᾶται καὶ ἡ ἡμέρα τῆς πτώσεως.

Ὅταν πτωχεύσῃ συντροφία ὑπὸ περιληπτικῶν ἔνομα, εἰς τὴν φανέρωσιν τοῦ πτωχεύσαντος θέλουν περιληφθῆ τα ὀνόματα, καὶ θέλουν σημειωθῆ τὰ οἰκηθῆρα τῶν ἀλληλεγγυητῶν συντρόφων.

441. Τὴν πτώχευσιν θέλει διακηρύξῃ τὸ ἐμπορικὸν κριτήριον· ἢ δ' ἐποχὴ ταύτης προσδιορίζεται, ἢ ἀπὸ τὴν δραπέτευσιν (φυγὴν) τοῦ χρεώσου, ἢ ἀπὸ τὸ κλείσιμον τῶν ἀποθηκῶν του, ἢ ἀπὸ τὴν ἡμέραν ἀποδεατικῶν γραμμάτων, ὅτι δὲν ἡμπερσεε νὰ πληρώσῃ, καὶ νὰ ἐκτελέσῃ τὰ ἐμπορικά του χρεῖα, καὶ ὑποσχέσεις.

Μ' ὅλου τοῦτο τὰ τοιαῦτα γράμματα δὲν ἀποδεακίζου τὴν πτώχευσιν, εἰ μὴ ὅταν διακηρυχθῇ ἡ πτώχευσις παρὰ τοῦ κριτηρίου καὶ γένη παύσις τῶν πληρωμῶν.

442. Ο πτωχεύσας μένει ὑςερημένος παντὸς δικαιώματος εἰς τὸ νὰ διοικήσῃ τὰ ὑπάρχοντά του ἀπὸ τῆς ἡμέρας τῆς πτωχεύσεως.

443. Οὐδεὶς τῶν χρεωφειλετῶν δύναται ν' ἀποκτή-

ση προνόμιον, ἢ υποθήκην ἐπάνω εἰς τοῦ πτωχεύσαντος τὰ υπάρχοντα δέκα ἡμέρας πρὸ τῆς πτώσεώς του.

444. Ὅσα ἀποδεικτικὰ γράμματα κάμη ὀπτιωχέυσας κατὰ χάριν πρὸς μεταθέσιν ἰδιοκτησίας ἀκινήτων του πραγμάτων ἐντὸς τῶν πρὸ τῆς πτώσεως δέκα ἡμερῶν, νομίζονται ἄκυρα καὶ ἀνίσχυρα πρὸς τὴν μάζαν τῶν χρεωφειλετῶν.

Ἄλλα καὶ ὅσα ταιαῖτα γράμματά γίνουσι ἐπὶ σκοπῷ ζημίας, ἢμποροῦν νὰ ἀκυρωθῶσι με ἀγωγὴν τῶν χρεωφειλετῶν ὅταν φανθῶσι εἰς τοὺς κριτὰς, ὅτι ἔχουσι χαρακτῆρας, καὶ σημεῖα δολιότητος.

445. Ὅσαι αἱ ὁμολογίαι, καὶ υποσχέσεις ἐμπορικαί, ὅσαι γένουσι ἀπὸ τὸν χρεώσῃν εἰς τὸ μεταξὺ τῶν δέκα ἡμερῶν πρὸ τῆς πτώσεώς του, νομίζονται δόλια, ὡς πρὸς τὸν πτωχεύσαντα ἄκυροι δὲ ὅταν ἀποδειχθῇ δόλος τῶν λαβόντων αὐτά.

446. Ἐπιτρέφονται ὅσα πληρωθῶσι εἰς τὸ μεταξὺ τῶν πρὸ τῆς πτώσεως δέκα ἡμερῶν διὰ χρῆσιν ἐμπορικὰ, τῶν ὁποίων δὲν ἤθελον εἶναι ἐφθασμένη ἢ διορία.

447. Ἄκυρα νομίζονται, ὅσα πράγματα, καὶ πληρωμαὶ γίνουσι πρὸς ἀπάτην καὶ ζημίαν τῶν χρεωφειλετῶν.

448. Ἡ πτώχευσις ὀποκαθιστᾷ πληρωτέα τὰ παθητικὰ χρῆσι, καὶ πρὸ τῆς διορίας, διὰ δὲ τὰς ἐμπορικὰς ὁμολογίας, εἰς τὰς ὁποίας ἤθελον εὑρεθῆ ἕνας ἐκ τῶν χρεωστῶν ὁ πτωχεύσας, οἱ λοιποὶ συνυπόχρεοι καθυποβάλλονται νὰ δώσουσι ἐγγύησιν πληρωμῆς εἰς τὴν διορίαν, εἰὰν δὲν θέλουσι νὰ πληρῶσουσι ἀμέσως.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Β΄.

## Περὶ σφραγίσματος.

449. Ἀφ' οὗ εἰδοποιθῆ τὴν πτώχευσιν τὸ ἐμπορικὸν κριτήριον, ἢ ἀπὸ φανέρωσιν τοῦ πτωχεύσαντος, ἢ ἀπὸ ζήτησιν τινὸς χρεωφιλέτου, ἢ ἀπὸ τὴν κοινὴν φήμην, ἀμέσως πρέπει νὰ διατάξῃ τὸ σφράγισμα· καὶ θέλει ἐκδώσῃ ἀντίγραφον τῆς τῆς τῆς αὐτῆς ἀποφάσεως ἐν ταύτῃ πρὸς τὸν εἰρηναρχὴν.

450. Παρομοίως ἡμπορεῖ νὰ σφραγίσῃ καὶ ὁ εἰρηναρχὴς ὅταν μάθῃ τὴν πτώχευσιν.

451. Σφραγίζονται δὲ αἱ ἀποθήκαι, τὰ γραφεῖα, αἱ κάψαι, τὰ χαρτοφυλάκια, βιβλία, κατάστιχα, καὶ κωητὰ πράγματα τοῦ πτωχεύσαντος.

452. Ἐὰν πτωχέσῃ συντροφία εἰς ὄνομα περιληπτικῶν, σφραγίζονται ὅχι μόνον τὸ κυρίως γραφεῖον τῆς συντροφίας, ἀλλὰ καὶ τὰ κατ' ἰδίαν οἰκητήρια τῶν ἀλληλεγγύων συντρόφων.

453. Ὁ εἰρηναρχὴς πρέπει ν' ἀναφέρῃ εἰς ὅλας τὰς περιπτώσεις ἐγγράφως πρὸς τὸ ἐμπορικὸν κριτήριον τὴν ἐκτέλεσιν τοῦ σφραγίσματος.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Γ΄.

Περὶ τοῦ ἐπιτροποκριτοῦ, καὶ τῶν πρακτόρων εἰς τὰς πτωχεύσεις (\*).

454. Τὸ ἐμπορικὸν κριτήριον διὰ τῆς ἰδίας ἀποφά-

(\*) Ἐπιτροποκριτὴς juge commissaire. Πράκτορες δὲ les agens.

σεως, με τὴν ὁποιάν θέλει διατάξει τὸ σφράγισμα, θέλει διακηρύξει τὴν ἐποχὴν τῆς πτωχεύσεως, καὶ θέλει ὀνομάσει ἕνα ἐκ τῶν μελῶν τοῦ ἐπιτρόπου εἰς τὴν πτώχευσαν, καὶ ἕνα, ἢ πολλοὺς (εἰαν κάμῃ χρεῖαν) πράκτορας διὰ νὰ ἐκτελέσουν ὑπὸ τὴν ἐπαγρυπνίαν τοῦ ἐπιτρόπου, τὰ εἰς αὐτοὺς ἀνήκοντα κατὰ τὸν παρῶντα νόμον.

Ὅταν τὸ σφράγισμα γένη παρὰ τοῦ εἰρηνοάρχου μετὰ τὴν πληροφορίαν του, τὸ ἐμπορικὸν κριτήριον θέλει ἐκτελέσει τὰ λοιπὰ ὡς ἀνωτέρω, ἀφ' οὗ μάθῃ τὴν πτώχευσιν.

455. Εἰς τὸν ἴδιον καιρὸν θέλει ἐπιτάξει τὸ ἐμπορικὸν κριτήριον, ἢ νὰ φυλακωθῇ ὁ πτωχεύσας εἰς τὰς κοινὰς φυλακάς, ἢ νὰ φυλαχθῇ ἀπὸ ἕνα ἀξιωματικὸν τῆς ἀστυνομίας, ἢ τοῦ δικαστηρίου, ἢ ἀπὸ ἕνα ἀρματωλόν.

Εἰς τὴν παρούσαν κατάστασιν δὲν ἔμπορεῖ νὰ ἐνεργηθῇ κάμμία σιδηροδέσμευσις, ἢ ποδοκάκκη ἐναντίον τοῦ πτωχεύσαντος, δεδόςθω καὶ ἂν ἤθελε διαταγῇ ἀπὸ τὸ ἐμπορικὸν κριτήριον.!

456. Οἱ παρὰ τοῦ κριτοῦ ψηφίζοντι πράκτορες, ἢμποροῦν νὰ ἐκλεχθῶν, καὶ μεταξὺ τῶν ὑπολαμβανόμενων χρεωφειλετῶν, ἢ ἄλλοι τινες, οἱ ὅποιοι ἤθελαν ἐγκριθῇ ὡς ἀσφαλέστεροι διὰ τὴν καλὴν τῶν διοικήσων. Οὐδεὶς ὅμως δὲν ἔμπορεῖ νὰ ψηφισθῇ εἰς τὸ διάστημα τοῦ ἰδίου ἔτους εἰς δύο πτωχεύσεις πράκτωρ, ἐκτὸς εἰμὴ εἰαν εὐρεθῇ χρεωφειλέτης (\*).

(\*) Χρεωφειλέτης (κρεδιτῶρος) ὅστις ἔχει ἐνεργητικὰ χρεῖν, ἢτοι δανειστής, ὁ ἔχων νὰ λάβῃ χρεώστην δὲ τουναντίον, ὅστις χρεώσῃ παθητικὰ χρεῖν.

457. Ἡ ἀπόφασις θέλει στηλιτευθῆ, καὶ δημοσιευθῆ διὰ τῶν ἐφημερίδων κατὰ τὸν προσδιορισθέντα τρόπον εἰς τὸ ἄρθρον 683 τοῦ Κωδίκου τῶν πολιτικῶν ὁγῶγων.

Ἡ ἀπόφασις αὕτη εἶναι προβλεπτικῶς ἐκτελεστικὴ, ἀλλ' ἐπιδέχεται ἀντιλογίαν ὀηλαδὴ ἕως ὀγδοῆς ἡμέρας ἀπὸ τῆς ἡμέρας τῆς στηλιτεύσεως ἐκ μέρους τοῦ πτωχεύσαντος. Ἔως τῆς ἡμέρας, καθ' ἣν γένη ἀπόδειξις τῶν χρεῶν αὐτοῦ ἐκ μέρους τῶν χρεωφειλετῶν παρὰ τῶν ἰδίων προσωπικῶς, ἢ δι' ἐπιτροπικῶν, καὶ τελευταίου ἕως τῆς δοθησομένης προθεσμίας διὰ τοῦ κριτηρίου ἐκ μέρους τῶν διαφιλονεικουμένων χρεωφειλετῶν.

458. Ὁ ἐπιτροποκριτὴς θέλει ἀναφέρει εἰς τὸ ἔμπορικὸν κριτήριον ὅλας τὰς ἐπιπτώσας διαφορὰς εἰς τὴν πτώχευσιν, καὶ ἀνηκούσας εἰς αὐτό.

Θελεὶ προσδιορισθῆ αὐτῷ ἰδιαίτερος ἢ ταχυτέρα κατάστροφισ τῆς πλάσιγγος, ἢ πρόσκλησις τῶν χρεωφειλετῶν, καὶ ἡ ἐπαγρυπνία εἰς τὴν διοίκησιν τῶν ὑποθέσεων τῆς πτωχεύσεως, καὶ εἰς τὸν καιρὸν τῶν προσωρινῶν πρακτόρων, καὶ εἰς τὴν διοίκησιν τῶν προσωκαίρων, καὶ τῶν ἐκτελεστικῶν συνδίκων.

459. Οἱ προσδιορισθέντες πράκτορες παρὰ τοῦ Κριτηρίου θέλουσι διοικήσει τὰς ὑποθέσεις τοῦ πτωχεύσαντος ὑπὸ τὴν ἐφορίαν τοῦ ἐπιτροποκριτοῦ, ἕως οὗ νὰ ὀνομασθοῦν σύνδικοι· ἢ διοικήσις αὐτῶν οὔσα προσωρινὴ ἢμπορεῖ νὰ διαρκέσῃ δεκαπέντε ἡμέρας, ἢ τὸ πολὺ ὅλλας δεκαπέντε, εἰς τὸ κριτήριον κρίνη ἀναγκαῖον νὰ κάμῃ αὐτὴν τὴν ὑπέρθεσιν.

460. Τὸ κριτήριον ἢμπορεῖ νὰ καθαιρέσῃ τοὺς πράκτορας, ὡς παρ' αὐτοῦ ὀνομασθέντας.

461. Οἱ πράκτορες δὲν ἠμποροῦν νὰ πράξουν τι πρὸ τοῦ νὰ ἐμώσου ἐνώπιον τοῦ ἐπιτροποκριτοῦ, ὅτι καλῶς καὶ πιστῶς θελοῦν ἐνεργήσῃ τὰ εἰς αὐτοὺς ἀνηκουτὰ ἔργα.

### Κ Ε Φ Α Λ Α Ι Ο Ν Δ'.

Περὶ τῶν προηγουμένων φροντίδων τῶν πρακτόρων, καὶ τῶν πρώτων διατάξεων περὶ τοῦ πτωχεύσαντος.

462. Ἐὰν δὲν ἴθελεν γένη τὸ σφράγισμα πρὸ τοῦ ψηφίσματος τῶν πρακτόρων, καὶ τὸν ὄρκον αὐτῶν, ἀμέσως θελοῦν ζητήσῃ οὗτοι νὰ τεθοῦν αἱ σφραγίδες παρὰ τοῦ εἰρηναρχοῦ.

463. Ὁ εἰρηναρχὸς ἐκβαλὼν ἀπὸ τὰ σφραγισμένα πράγματα τὰ κατὰσχρα τοῦ πτωχεύσαντος, καὶ σημειώσας αὐτὰ, θελεῖ τὰ ἐγχειρίσει εἰς τοὺς πράκτορας καταγράφων συνοπτικῶς τὴν κατάστασιν, εἰς τὴν ὁποίαν τὰ εὗρηκε (\*).

Τὰ εὑρεθέντα εἰς τὸ χαρτοφυλάκιον γραμματίαι, καὶ ὁμολογίαι μὲ διορίας ὀλίγων ἡμερῶν διὰ πληρωμὴν, ἢ

(\*) Ὁ εἰρηναρχὸς κάμνει ἀκριδῆ ἐκθεσιν, καὶ ἀπογραφὴν τῶν πράξεων αὐτοῦ, καὶ τῶν καταστίγων, ἢ ἄλλων χαρτίων, ὅσα λαθῶν ἐκδίδει πρὸς τοὺς πράκτορας καὶ πρὸς ἀποφυγὴν ἀπάσης πλαστογραφίας, καὶ ὁλοσότητος, καλὸν εἶναι νὰ γαρύξῃ εἰς ὅλας τὰς σελίδας τῶν καταστίγων γραμμὴν, καὶ ὑπ' αὐτὴν προσεχῶς νὰ γράψῃ τὸ Μ ἢ π ε ρ α ι τ ἔ ρ ω nec plus ultra διὰ νὰ μένουσιν εὐαπαδείκτως ἀμετάβλητα τὰ κατὰσχρα ἐκείνα.

ἐπιδεχόμενα ἀποδοχὴν, θέλουν ἐκβαλῆ ὁμοίως παρὰ τοῦ εἰρηναρχοῦ, καὶ ἀφ' οὗ καταγραφοῦν θέλουν ὁρθῆ εἰς τοὺς πράκτορας νὰ πράξουν τὰ πρακτέα. Τὸ δὲ πυκτάκιον (\*) (ληψοδοσίας σημειωτάριον) θέλει ὁρθῆ πρὸς τὸν ἐπιτροποκριτὴν.

Οἱ πράκτορες θέλουν παραλάβῃ τὰς λοιπὰς χρεωστούμενας ποσότητας πρὸς τὸν πεσόντα δι' ἀποδείξεων ἐξοφλητικῶν αὐτῶν, ἐπικυρωμένον ἀπὸ τὸν ἐπιτροποκριτὴν.

Οἱ πράκτορες θέλουν παραλάβῃ καὶ τὰ πρὸς τὸν πεσόντα φθάνοντα γράμματα, καὶ θέλουν τὰ ἀνοιξὴ ἐνώπιόν του, ἂν ἦναι παρῶν, καὶ χωρὶς αὐτοῦ, ἂν ἦναι φυγὰς.

464. Οἱ πράκτορες θέλουν παραλάβῃ, καὶ πωλήσῃ τὰς πραγματείας, ὅσαι ὑπόκεινται εἰς ἐπικειμένην φθορὰν, ἀφ' οὗ προβάλλουν τὰ αἷτια εἰς τὸν ἐπιτροποκριτὴν, καὶ λάβουν παρ' αὐτοῦ τὴν ἐξουσίαν.

"Ὅσαι δὲ πραγματεῖαι δὲν ὑπόκεινται εἰς φθορὰν δὲν πρέπει νὰ πωληθοῦν παρὰ τῶν πρακτόρων, εἰμὴ ὅταν ὁρθῆ τοιαύτη ἄδεια παρὰ τοῦ ἐμπορικοῦ κριτηρίου μὲ ἀναφορὰν πρὸς αὐτὸ τοῦ ἐπιτροποκριτοῦ.

465. "Ὅσα ἀργύρια συναξοῦν οἱ πράκτορες, πρέπει νὰ τὰ βάλλουν εἰς τὴν κάψαν μὲ δύο κλειδιά, περὶ τῆς ἐποίας θέλει διαταχθῆ εἰς τὸ ὄρθρον 496.

466. Μετὰ τὸ σφράγισμα χρεωστὴ ὁ ἐπιτροποκριτὴς

---

(\*) Πυκτάκιον, ἐξ οὗ τὸ κοινῶς λεγόμενον πυκτάκιον, καὶ γαλλιστὶ **bordereau** χαρτίον πρόχειρον σημειωμάτων

ν' αναφέρει εἰς τὸ ἐμπορικὸν κριτήριον τὴν ὑπολαμβάνομεν κατὰ τὰς τῶν ὑποθέσεων τοῦ πεσόντος, καὶ ἔμπορεῖ νὰ προβάλλῃ, ἢ τὴν ἀπλὴν καὶ ἀπόλυτον ἐλευθερίαν τοῦ μὲ ἀπελευθερωτηρίου τοῦ προσωπικόν (\*) ἢ καὶ μὲ ἐγγυήσιν τοῦ προσωπικῆν νὰ παρασθῇ, ὅταν κάμη χρεῖαν ἐπὶ ποιῆ τοῦ ἐγγυητοῦ νὰ πληρώσῃ προσδωρισμένη ἀπὸ τὸ κριτήριον χρηματικὴν ποσότητα, πρὸς ὄφελος τῆς μάξης τῶν χρεωφειλετῶν, εἰν παρασθῇ.

467. Ἐὰν ὁ ἐπιτροποκριτὴς δὲν προβάλλῃ τὴν ζήτησιν τοῦ ἀπελευθερωτηρίου δια τὸν πεσόντα, ἢμπορεῖ οὗτος νὰ κάμη τὴν αἰτησίαν τοῦ εἰς τὸ ἐμπορικὸν κριτήριον, τὸ ὁποῖον θελεῖ αποφασίσῃ, ἀφ' οὗ ἀκροασθῇ τὸν ἐπιτροποκριτὴν.

468. Ὁ πτωχεύσας ἀφ' οὗ ἀπολαύσῃ τὸ ἀπελευθερωτήριον, θελεῖ προσκληθῆ ἀπὸ τοὺς πράκτορας νὰ κλείσουν τοὺς λογαριασμοὺς τῶν κατασχόντων του ἐνέπιόν του.

Ἐὰν δὲν ὑπακούσῃ εἰς τὴν πρόσκλησιν, θελεῖ εὐαχθῆ.

Ἐὰν δὲ δὲν φανῇ εἰς τεσσαράκοντα ὥρας μετὰ τὴν εὐαγωγὴν, θελεῖ νομισθῆ ὡς ἐθελούσιος δραπετής.

ἢμπορεῖ ὅμως νὰ παρρησιασθῇ καὶ δι' ἐπιτρόπου πληρεξουσίου, εἰν προβάλλῃ ἀπολογίας εὐαποδέκτους εἰς τὴν κρίσιν τοῦ ἐπιτροποκριτοῦ.

469. Ὁ μὴ λαθῶν ἀπελευθερωτήριον χρεωκόπος, θέ-

---

(\*) Ἀπελευθερωτηρίου γράμμα, δια τοῦ ὁποῖου ὁ πτωχεύσας λαμβάνει τὴν ἐλευθερίαν νὰ περιέρχηται ἀφ' ὅθως τὸ ἰταλιστὶ Salvo condotto, καὶ γαλλιστὶ Sauf conduit.



λει παρρησιασθῆ δι' ἐπιτρόπου, καὶ εἰὰν παραμελήσῃ τοῦτο, ὑπολαμβάνεται ἐξεπίτηδες δραπετίτης.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Ε΄.

### Περὶ τῆς πλάστιγγος.

470. Ὁ πτωχεύσας, ὅστις ἠθέλεν ἔχει ἑτοίμου τὴν πλάστιγγα, ἦτοι τὴν ἐνεργητικὴν καὶ παθητικὴν του κατὰσσω, φυλάττων αὐτὴν παρ' ἑαυτοῦ πρὸ τῆς διακηρύξεως τῆς πτώσεώς του, θέλει τὴν παραδώσει ἐντὸς εἰκοσιτεσσάρων ἡρῶν μετὰ τὴν ἀποκατάστασίν των πρὸς τοὺς πράκτορας.

471. Ἡ πλάστιγγὴ πρέπει νὰ ἐμπεριέχῃ τὴν ἀπαριθμησίαν, καὶ ἀποτίμησιν ὅλων τῶν κινητῶν, καὶ ἀκινήτων τοῦ χρεώσου πραγμάτων, τὰ ἐνεργητικὰ καὶ παθητικὰ του χρέη, τὸν λογαριασμὸν τῶν κερδῶν καὶ ζημιῶν, τὸν λογαριασμὸν τῶν ἐξόδων, καὶ νὰ ᾖναι ὠμολογημένη, καὶ ὑπογεγραμμένη μὲ τὸ ἔτος καὶ τὴν ἡμέραν παρὰ τοῦ ἰδίου χρεώσου.

472. Ἐὰν εἰς τὴν ἐποχὴν τῆς ἀποκαταστάσεως τῶν πρακτόρων δὲν ἠθέλεν ἔχει ἑτοίμην τὴν πλάστιγγάν του, ὁ πτωχεύσας ὑποχρεῖται, ἢ προσωπικῶς, ἢ διὰ τοῦ ἐπιτρόπου του κατὰ τὰ ἄρθρα 468 καὶ 469, νὰ ἐνασχοληθῆ εἰς τὴν καταγραφὴν τῆς πλάστιγγος ἐνώπιον τῶν πρακτόρων, ἢ ἄλλου τινὸς διορισθέντος παρ' αὐτῶν.

Τότε θέλουν κωμωποιοθῆ πρὸς αὐτὸν τὰ κατὰσχημα, καὶ γρόμματα του, χωρὶς ὅμως νὰ μετατοπισθῶν.

473. Εἰς ἅπασαν περίστασιν μὴ ἐκδόσεως τῆς πλάστιγγος, ἢ παρὰ τοῦ πτωχεύσαντος, ἢ παρὰ τινος αὐτοῦ

ἐπιτρόπου, οἱ πράκτορες θέλουσι ἐνασχοληθῆ μόνου των  
να σχεδιάσουσι αὐτήν κατὰ τὰ κατάστιχα, καὶ γράμματα  
τοῦ πτωχεύσαντος, καὶ κατὰ τὰς εἰδήσεις, καὶ σημειώ-  
ματα ὅσα ἤθελαν ἠμπορέσῃ να λάβουσι ἀπὸ τῆν γυναῖκα,  
τὰ τέκνα, τοὺς γραφεῖς, καὶ ὑπηρέτας, καὶ ἄλλουσι  
ἀνθρώπουσι του.

474. Ὁ ἐπιτροποκοιτής ἠμπορεῖ, ἢ κατ' ἐξουσίαν,  
ἢ κατὰ ζήτησιν ἐνός, ἢ πολλῶν δανεισῶν, ἢ τοῦ πρά-  
κτορος να ἐξετάσῃ τὰ ἀνω σημειωθέντα ὑπακείμενα (ἐκ-  
τός τῆς γυναικὸς, καὶ τῶν τέκνων τοῦ πτωχεύσαντος) διὰ  
τὸ περιεχόμενον τῆς πλάσιγγος, καὶ δι' ἕσα ἄλλα ὑπο-  
χρεοῦται ὁ πτωχεύσας ἀπὸ τῶν παρόντων νόμου· εἰς  
ὃ ἔλλειψιν αὐτῶν θέλουσι ἐνασχοληθῆ οἱ πράκτορες.

475. Ἐὰν ὁ πτωχεύσας τελευτήσῃ μετὰ τὴν ἐναρ-  
ξῶ τῆς πτωχεύσεώς του, ἢ χήρα του ἢ τὰ τέκνα του  
ἠμποροῦν να παρῶρῃσασθοῦν διὰ τὸ ἀναπληρώσουσι τὸν  
πρωταίτιόν των εἰς τὸ σχεδίασμα τῆς πλάσιγγος, καὶ  
διὰ πᾶσαν ἄλλην ὑποχρεώτιν προσαζομένην εἰς πτωχεύ-  
σαντα παρὰ τοῦ παρόντος νόμου· εἰς ὃ ἔλλειψιν αὐτῶν,  
θέλουσι ἀναπληρώσει οἱ πράκτορες.

## Κ Ε Φ Α Λ Α Ι Ο Ν Σ.

Περὶ προσκαίρων συνδέκων.

### Τ Μ Η Μ Α Α΄.

Περὶ ψηφίσματος τῶν προσκαίρων συν-  
δέκων.

476. Ἀφ' οὗ δοθῆ ἡ πλάσιγγὸς παρὰ τῶν πρακτό-

ραν πρὸς τὸν ἐπιτροποκριτὴν, οὗτος εἰς τρεῖς ἡμέρας τὸ περισσότερον θέλει καταγράψῃ τὸν κατάλογον τῶν χρεωφειλετῶν, θέλει τὸν δῶσῃ εἰς τὸ ἐμπορικὸν κριτήριον, καὶ θέλει τοὺς προσκαλέσῃ διὰ γραμμάτων διακηρύξεων, καὶ δημοσιεύσειεν εἰς τὰς κοινὰς ἐφημερίδας.

477. Ἡμπορεῖ μάλιςα καὶ πρὸ τῆς κατασρώσεως τῆς πλάσιγγος νὰ προσκαλέσῃ ὁ ἐπιτροποκριτὴς τοὺς χρεωφειλέτας κατὰ τὴν χρεῖαν.

478. Οἱ ῥηθέντες χρεωφειλέται θέλουσιν συναχθῆ ἑνωπίου τοῦ ἐπιτροποκριτοῦ εἰς τὸν τόπον, καὶ κατὰ τὴν ἡμέραν τοῦ διορισμοῦ του.

479. Ἐκαστος ὁποιοσδήποτε ἄνθρωπος, ἔστις ἠθέλε παρευρεθῆ εἰς τὴν συνέλευσιν ταύτην ὡς χρεωφειλέτης, καὶ ἐπομένως ἠθέλεν ἀποδεχθῆ, ὅτι τὸ δάνειόν του εἶναι ἀπατηλόν, καὶ συμφωνημένου μετὰ τὸν χρεωκόπον, ὑπόκειται εἰς τὴν ποινὴν τῶν συνυπευθύνων τῆς χρεωκοπίας.

480. Συνελθόντες οἱ χρεωφειλέται πρέπει νὰ ἐγχειρίσων εἰς τὸν ἐπιτροποκριτὴν τριπλοῦν κατάλογον τοῦ ἀριθμοῦ τῶν προσωρινῶν συνδέκων, τοὺς ὁποίους ἠθέλου κρίνῃ εὐλόγον νὰ ἐκλεχθῶν, καὶ τὸ ἐμπορικὸν κριτήριον θέλει ἐπιψηφίσῃ.

## Τ Μ Η Μ Α Β΄.

Περὶ παύσεως τῆς πρακτορίας.

481. Ἐντὸς εἰκοσασσάρων ὡρῶν μετὰ τὸ ψήφισμα τῶν προσκαίρων συνδέκων, οἱ πράκτορες θέλουσιν παύσει ἀπὸ τὰς πράξεις των, καὶ θέλουσιν δῶσῃ λογαριασμὸν

πρὸς τοὺς συνδίκους, ἐνώπιον τοῦ ἐπιτροποκριτοῦ, δι' ὅλα τὰ πραχθέντα των, διὰ τὴν κατάστασιν τῆς πτωχεύσεως.

482. Μετὰ τὴν παράδασιν τοῦ λογαριασμοῦ τούτου, οἱ σύνδικοι θέλουν ἐξακολουθήσει τὰ ἀρχηθέντα ἔργα παρὰ τῶν πρακτόρων, καὶ θέλουν ἀναλάβουν προσκαιρῶς ὅλην τὴν διοίκησιν τῆς πτωχεύσεως ὑπὸ τὴν ἐφορίαν τοῦ ἐπιτροποκριτοῦ.

### Τ Μ Η Μ Α Γ'.

Περὶ ἀποζημιώσεως τῶν πρακτόρων (\*).

483. Οἱ πράκτορες ἀφ' οὗ δώσουν τὸν λογαριασμὸν, ἔχουν δικαίωμα ἀποζημιώσεως, τὴν ὁποίαν θέλουν πληρῶσαι εἰ πρόσκαιροι σύνδικοι.

484. Ἡ ἀποζημίωσις αὕτη θίλει κανονισθῆ κατα τοῦ τόπου, καὶ κατὰ τὴν κατάστασιν τῆς πτωχεύσεως ἐπάνω εἰς τὰς προσδιορισθείσας βάσεις ἀπὸ τὴν πολιτικὴν διοίκησιν.

485. Καμία ἀποζημίωσις δὲν χρεωσθεῖται εἰς τοὺς πράκτορας, ἐὰν τύχη νὰ ἦναι χρεωφειλέται, ἢτοι δανεισταί.

---

(\*) Ἀποζημίωσιν ἐνταῦθα ἐννοεῖ ὁ νομοθέτης τὰς χασημερίας, καὶ κόπους των, τὰ ὅποια καὶ προβλεπτήριον ἢμποροῦσε νὰ ὀνομάσῃ.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Ζ΄.

Περὶ τῶν ἔργων τῶν προσκαίρων  
συνδίκων.

## ΤΜΗΜΑ Α΄.

Περὶ λύσεως τῶν σφραγίδων καὶ τῆς  
ἀπογραφῆς.

486. Οἱ πρόσκαιροι σύνδικοι ἅμα ψηφισθέντες θέ-  
λουν ζητήσῃ τὴν λύσιν τῶν σφραγίδων, καὶ θέλουν  
ἐνασχοληθῆ εἰς τὴν ἀπογραφὴν τῶν ὑπαρχόντων τοῦ  
πτωχεύσαντος, οὔτε πληρεξούσιοι νὰ ζητήσουσιν τὴν συνε-  
υργίαν, οὔτεως κρίνουν ἀρμόδιον, πρὸς ἀποτίμησιν  
τῶν πραγμάτων. Κατὰ δὲ τὸ ἄρθρον 937 τοῦ Κώ-  
δικος τῶν πολιτικῶν ἀγωγῶν ἡ ἀπογραφὴ αὕτη πρέπει  
νὰ γένηται παρὰ τῶν συνδίκων κατὰ τὴν σειράν τοῦ ἐκσφρα-  
γίσματος ἐπὶ παρουσίᾳ τοῦ εἰρηναρχοῦ, ὁ ὁποῖος θέλει  
ὑπογράφει τὸ κατάστιχον τῆς ἀπογραφῆς εἰς ἐκάστην  
κατάπαυσιν (\*).

487. Εἰς τὴν λύσιν τῶν σφραγίδων, καὶ τὴν ἀπο-  
γραφὴν πρέπει νὰ παρευρεθῆ, ἢ νὰ προσκληθῆ κατὰ  
νόμους ὁ πτωχεύσας.

488. Εἰς ὅλας τὰς πτωχεύσεις ὑποχρεοῦνται οἱ πρά-  
κτορες, οἱ πρόσκαιροι, καὶ οἱ ἀποτελεστικαὶ σύνδικοι νὰ  
δώσουσιν εἰς τὸν ἀσυνόμον ἐντὸς ὀκτῶ ἡμερῶν μετὰ τὸ

(\*) Ἴδου ἡ περίληψις τοῦ ἄρθρ. 937. Αἱ σφραγίδες λύ-  
ονται κατὰ σειράν τῆς συγγραφῆς τῆς ἀπογραφῆς,  
καὶ ἐπιτίθενται πάλιν καθ' ἐκάστην παύσιν.

ψηφισμὸ των, υπόμνημα, ἢ συνοπτικὸν λογαριασμὸν τῆς υπολαμβάνομένης καταστάσεως τοῦ πτωχεύσαντος, τὰ κυριώτερα αἷτια τῆς πτώσεως, τὰς περιστάσεις, καὶ τὰς φαινομένας αὐτῆς ἐκβάσεις.

489. Ὁ ἀσυνόμος, κρίνοντάς το εὐλογου ἢμπορεῖ νὰ υπάγῃ εἰς τὴν κατοικίαν τῶν πτωχευσάντων, νὰ παρασθῇ εἰς τὴν καταγραφὴν τῆς πλάστγγος, νὰ ζητήσῃ πληροφορίας εἰς τὰς ἐκβάσεις τοῦ μέλλοντος, καὶ ἐπομένως νὰ ἐνεργήσῃ, καὶ πρόξῃ τὰναγκαῖα, ὅλα ὁμῶς διὰ τὸ ἀξίωμα του ἀνεξόδως.]

490. Ἐὰν νομίσῃ, ὅτι εἶναι χρεωκοπία, ἢ ἀπλῆ, ἢ θολία, καὶ ἐκδοθῇ προσαγῇ μετακομίσεως, καὶ φυλακῆς τοῦ πτωχεύσαντος, ἀμέσως πρέπει νὰ τὸ κωποποιήσῃ εἰς τὸν ἐπιτροποκριτὴν τοῦ ἐμπορικῶ κριτηρίου, καὶ ἐπομένως μὴτε οὗτος δύναται νὰ προβάλλῃ, μὴτε τὸ κριτήριον νὰ ἐκδώσῃ ἀπελευθερωτῆριον τῷ πτωχεύσαντι.

### Τ Μ Η Μ Α Β'.

Περὶ πωλῆσεως τῶν πραγματειῶν, καὶ κινητῶν πραγμάτων, καὶ συνάξεως τῶν ἀργυρίων.

491. Ἀφ' οὗ τελειώσῃ ἡ ἐπογραφὴ, θελοῦν παραδοθῇ εἰς τοὺς προσκαίρους συνδέκτους (οἱ ὅποιοι εἶναι ὑπόχρεοι νὰ δώσουν λογαριασμὸν κατ' αὐτὴν) αἱ πραγματεῖαι, τὰ ἀργύρια, τὰ ἐνεργητικὰ δικαιώματα, καὶ τὰ κινητὰ, καὶ τὰ γράμματα τοῦ χρεώσου.

492. Οἱ σύνδοκοι ἢμποροῦν μὲ τὴν ἐξουσίαν τοῦ ἐπιτροποκριτοῦ νὰ ἐνεργήσουν τὴν συνάξιν, ὅσων ἔχει νὰ λάβῃ ὁ πτωχεύσας.

Παρομοίως ἡμποροῦν νὰ κάμουν τὴν πώλησιν τῶν πραγμάτων, καὶ πραγματειῶν, ἢ διὰ δημοσίου κήρυκος, καὶ διαπράσεως (1) μὲ κοινὰς μεσίτας, καὶ εἰς τὴν βούρσαν, ἢ καὶ φιλικῶς καθὼς κρίνουν εὐλογώτερον.

493. Οἱ σύνδικοι ἡμποροῦν πρὸς εὐκολίαν, καὶ πληροφορίαν τῶν νὰ μεταχειρισθῶν καὶ τῶν πτωχεύσαντα, εἰάν ἤθελον ἔχη ἀπελευθερωτήριον, προσδιορίζοντες καὶ τὸ μίσθωμά του διὰ τοὺς κόπους του (2).

494. Ἀπὸ τῆς ἡμέρας, καθ' ἣν ἔμβουν εἰς ἐργασίαν οἱ πράκτορες, καὶ μετ' αὐτοὺς οἱ σύνδικοι, παύει κατὰ τοῦ πτωχεύσαντος, καὶ τῶν κινητῶν του πραγμάτων ἅπανα πολιτικὴ ἀγωγή, ἀρχήσασα πρὸ τῆς πτωχεύσεως παρὰ τῆς ἰδιώτου δανειστοῦ (3) καὶ μεταφέρεται ἐναντίον τῶν πρακτόρων, καὶ συνδίκων, καὶ ἐπομένως μετὰ τὴν πτώχευσιν ἅπανα τοιαύτη ἀγωγή ἡμπορεῖ νὰ κινηθῆ ἔναντίον μόνον τῶν πρακτέρων, καὶ συνδίκων.

495. Ἐάν οἱ χρεωφειλέται λάβουν αἰτίας νὰ παραινῶν διὰ τὰ ἔργα τῶν συνδίκων, ἡμποροῦν νὰ τὴν ἀναφέρουν εἰς τὸν ἐπιτροποκριτὴν, ὃ ὁποῖος θέλει ἐπιμαρτυρήσῃ, εἰάν ἔχη τὸν τόπον τῆς, ἀναφέρωντάς τὴν εἰς τὸ ἐμπορικὸν κριτήριον.

(1) Διάπρασις τὸ Ἰνκάντο, Μεζάτι.

(2) Ἡ τοιαύτη τοῦ νομοθέτου φιλανθρωπία δὲν πρέπει νὰ ἐξέπασῃ τὸν μαθόντα διὰ τῶν προλεχθέντων, ὅτι διὰ τὴν ἀποδοθῆν τὸ ἀπελευθερωτήριον εἶναι ἀνάγκη τελείας, καὶ ἀνυπόπτου ἀθωότητος τοῦ πτωχεύσαντος.

(3) Ἰδιώτης δανειστὴς, ἢ χρεωφειλέτης *creancier privé*, ὅστις δὲν ἐνεργεῖ διὰ τὸ κοινὸν τῆς Μάζης, ἢ διὰ δημοσίου λογαριασμοῦ.

496. Ὅσα ἀργύρια συναχθῶν ἀπὸ πωλήσεις, ἢ ἄλλας συναξέεις μετὰ τὴν ὑφαίρεσιν τῶν ἐξόδων, θέλου κατατεθῆ εἰς κάψαν με δύο κλειδαρίας, τῶν ὁποίων τὸ μὲν ἐν κλειδίῳ θέλει κρατεῖται ἀπὸ τῶν γεροντότερον τῶν συνδίκων, ἢ πρακτόρων, τὸ δ' ἄλλο ἀπὸ ἑνα τῶν χρεωφειλετῶν, ἐκλεγμένου παρὰ τοῦ ἐπιτροποκριτοῦ.

497. Τὸ πυκτάκιον τῆς κάψης θέλει δίδεται καθ' ἐβδομάδα πρὸς τὸν ἐπιτροποκριτὸν, ὁ ὁποῖος ἢμπορεῖ κατὰ ζήτησιν τῶν συνδίκων, καὶ κατὰ τὰς περιστάσεις, νὰ διατάξῃ τὴν παράδοσιν ὅλων, ἢ μέρους τῶν συναχθέντων ἀργυρίων εἰς τὴν δημοσίαν κάψαν τῶν ὑφαίρεσεων (1) διὰ νὰ ληφθῶν οἱ τόκοι ἐν καιρῷ πρὸς ὄφελος τῆς μάξης κατὰ τοὺς νόμους.

498. Ὁ ἴδιος Ἐπιτροποκριτὴς ἔχει ἐξουσίαν νὰ διατάξῃ καὶ τὴν παραλαβὴν τῶν δανεισθέντων εἰς τὴν ῥηθείσαν κάψαν (2).

### Τ Μ Η Μ Α Γ.

#### Περὶ προφυλακτικῶν Γραμμάτων (3)

499. Ἀναλαβόντες τὰς ἐργασίας τῶν οἱ πράκτορες, καὶ μετ' αὐτοὺς οἱ σύνδικοι ὑποχρεοῦνται νὰ

(1) Κάψα τῶν ὑφαίρεσεων Caisse d' escompte, ἢ τῶν ἐξοφλήσεων καὶ ἀπονεκρώσεων d' ammortissement.

(2) Ὅταν λάβῃ χρεῖαν τὸ κοινὸν τῆς Μάξης.

(3) Aotes conservatoires ἐπειδὴ διὰ τούτων προφυλίττονται τὰ ἐναπομείναντα κτήματα τοῦ πτωχεύσαντος διὰ νὰ ἀποδοθῶν πρὸς τοὺς χρεωφειλέτας, χωρὶς ν' ἀπαλλοτριωθῶν.



κάμουν τὰναγκάϊα προφυλακτῆρια γράμματα πρὸς φύλαξιν τῶν δικαιομάτων τοῦ πτωχεύσαντος ἐναντίου τῶν χρεωστῶν του.

Ἰποχρεοῦνται ὁμοίως νὰ ζητήσουν ἐγγραφὴν ὑποθηκευτικὴν (1) τῶν ἀκατήτων πραγμάτων τῶν χρεωστῶν τοῦ πτωχεύσαντος, εἰάν θέν τὴν προσζήτησεν οὗτος, καὶ εἰάν ἔχη δικαίωμα ὑποθήκης· ἡ ἐγγραφὴ θέλει γένη εἰς ὄνομα τῶν πρακτόρων καὶ συνδίκων, οἱ ὅποιοι πρέπει νὰ προσθέσουν εἰς τὰ πικτάκιά των ἀντίγραφον νόμιμον τῆς ἐκλογῆς των.

500 Ἰποχρεοῦνται πρὸς τούτοις νὰ λάβουν ἐγγραφὴν ὅλων τῶν εἰς αὐτοὺς γνωστῶν ἀκατήτων ὑπαρχόντων τοῦ πτωχεύσαντος ἐν ὀνόματι τῆς μάζης τῶν χρεωφειλετῶν. Ἡ ἐγγραφὴ θέλει γένη εἰς ἀπλοῦν πικτάκιον δηλωτικὸν ὅτι εἶναι πτώχευσις καὶ ὅτι τὴν δεῖνα ἡμέραν ἐγένετο ἡ ἐκλογὴ των.

## Τ Μ Η Μ Α Δ'

### Περὶ Δοκιμασίας τῶν δανείων (2)

501. Ἡ δοκιμασία τῶν δανείων πρέπει νὰ γένη χωρὶς ἀναβολῆς μὲ ἐπαγρυπνίαν τοῦ ἐπιτροποκριτοῦ διὰ νὰ γίνεταί ἐπιμελῶς πρὸς ἅπαντας τοὺς παρῤῥησιαζομένους δανεισῆς, καὶ χρεωφειλέτας.

(1) Ἐγγραφὴ ὑποθηκευτικὴ Inscrition aux hypothèques λέγεται τὸ νὰ ἐγκαταγραφοῦν εἰς τὰ δημόσια γράμματα τῆς ιδιοκτησίας τὰ ὑποθηκευτικὰ δικαίωματα.

(2) Δοκιμασία verification, ἥτοι ἔρευνα, καὶ πληροφορία περὶ τῆς ἀληθείας αὐτῶν, ἢ μὴ.

502. Διὰ τῶν δημοσίων ἐφημερίδων, καὶ δι' ἐπιστολῶν τῶν συνδίκων, θέλουσιν προσκληθῆναι πρὸς τοῦτο ὅλοι οἱ χρεωφειλέται τοῦ πτωχεύσαντος, νὰ παρρησιασθῶσιν εἰς δ' ἄσκημα τεσσαράκοντα ἡμερῶν ἢ προσωπικῶς, ἢ διὰ πληρεξουσίων Ἐπιτρόπων εἰς τοὺς συνδίκους, καὶ νὰ παρρησιάσωνται μὲ ποῖον δικαίωμα, καὶ διὰ πόσῃν πιστότητα εἶναι χρεωφειλέται ἐγχειρίζοντες εἰς αὐτοὺς, ἢ καταθέτοντες εἰς τὸ γραφεῖον τοῦ Ἐμπορικοῦ Κριτηρίου τὰς ἀποδείξεις των, καὶ λαμβάνοντες ἀποδεικτικὸν περὶ τοῦτου.

503. Αἱ ἀντιλογίαι περὶ τῆς δοκιμασίας τῶν θανείων θέλουσιν γίνῃ μεταξὺ τοῦ χρεωφειλέτου, ἢ ἐπιτρόπου αὐτοῦ, καὶ τῶν συνδίκων ἐνώπιον τοῦ ἐπιτριποκριτοῦ, ὁ ὁποῖος θέλει κάμῃ ἔκθεσιν περὶ τοῦτου.

Ἡ δοκιμασία αὕτη πρέπει νὰ γίνῃ ἐντὸς δεκαπενθήμερου μετὰ τὴν ἀποφασισθῆσαν διορίαν εἰς τὸ πρὸ τοῦτου ἄρθρον.

504. Ὅσοι χρεωφειλέται ἀποδεχθῶσιν μετὰ τὴν δοκιμασίαν, καὶ ἐπαύρῳσιν, ἢμποροῦν νὰ παρευρεθῶσιν εἰς τὴν δοκιμασίαν τῶν λοιπῶν θανείων, καὶ νὰ ἀντιλέξωσιν εἰς τὰς γεγυυῖας, ἢ γενομένας δοκιμασίας.

505. Ἡ ἔκθεσις τῆς δοκιμασίας θέλει φανερῶσιν τὰ παρρησιασθέντα δικαιώματα τῶν χρεωφειλετῶν, καὶ τὰ οἰκητήρια τούτων, καὶ ἐπιτρόπων αὐτῶν.

Θέλει περιέχει ἐπίτομον καταγραφὴν τῶν δικαιωμάτων, τὰ ὁποῖα πρέπει νὰ παραβληθῶσιν μετὰ τὰ κατάστιχα τοῦ πτωχεύσαντος.

Θέλει κάμνει ἐνθύμησιν τῶν ζυσμάτων, καὶ μεσογραμμῶν (1).

Θέλει καταράσκει, ὅτι ὁ ἐπιφέρων εἶναι νόμιμος χρεωφειλέτης τῆς παρ' αὐτοῦ ζητουμένης ποσότητος.

Ὁ ἐπιτροποκριτὴς ἢμπορεῖ ὅταν κύμη χρεῖαν νὰ ζητήσῃ ἀπὸ τοὺς χρεωφειλέτας νὰ τῷ παρρήσιάσουν τὰ κατάσχεάτων, ἢ τὸ γυνόμενον ἀντίγραφον ἀπὸ τὸ ἐντόπιόν των ἐμπορικῶν κριτηρίου δυνάμει τῆς συνωθιστικοῦ (2) ἢμπορεῖ προσέτι ν' ἀναφέρῃ ταῦτα εἰς τὸ ἐμπορικῶν κριτηρίου διὰ ν' ἀποφασίσῃ.

506. Ἐὰν μεῖνῃ ἀναντιρρήτον τὸ δάνειον, οἱ σύνδοχοι θέλουσιν σημειώσῃ εἰς ἐκάστην ἀπόδειξιν, ἢ ὁμολογίαν ταύτην τὴν δηλοποιήσῃ.

Ἄπεδέχθη εἰς χρεὸς τῆς πτωχεύσεως τοῦ (δεῖνος) διὰ τὴν ποσότητα ..... (ὁ δεῖνας) Καὶ ὑπὸ πένδας τούτου θέλει ὑπογράψῃ ὁ ἐπιτροποκριτὴς τὸ, ἐθεωρήθη.

507. Ἐκαστος χρεωφειλέτης ἐντὺς ἑκτῶ ἡμερῶν, ἀφ' οὗ δοκιμασθῇ τὸ δάνειόν του, ὑποχρεοῦται νὰ ὁμολογήσῃ ἐνόρκως ἐνώπιον τοῦ ἐπιτροποκριτοῦ, ὅτι εἶναι εἰλαρινῆς, καὶ ἀληθῆς τὸ δάνειόν του.

508. Ἐὰν ἀντιλέγηται τὸ δάνειον, ἢ ὅλον, ἢ

(1) Δηλαδή ἐν τῷ ἀποδεικτικῶν των ἐψησίσματα, ζύσματα, ἢ μεσογραμμὰς, ἢτοι γραμμὰς ἀγράφους, καὶ τόπους κενούς κατὰ τὸ μέσον.

(2) Συνωθιστικῶν Compulsoire γράμμα παρακλευσματικῶν, καὶ παρακληματικῶν ἄλλου πρὸς ἄλλο κριτήριον, νὰ πράξῃ τούτο, ἢ ἐκεῖνο.

μέρος αὐτοῦ, τότε ὁ ἐπιτροποκριτὴς κατὰ ζήτησιν τῶν συνδίκων, ἢμπορεῖ νὰ ἐπιτάξῃ τὴν κατάθεσιν τῶν ὁμολογιῶν, καὶ ἀποδεικτικῶν τοῦ χρεωφειλέτου εἰς τὸ ἐμπορικὸν κριτήριον, ἀφ' οὗ παρρησιασθοῦν εἰς αὐτόν· ἢμπορεῖ δὲ καὶ χωρὶς ἀγωγῆς νὰ πείλῃ τοὺς διαφορομένους χωρὶς ἀργοπορίας ἐνώπιον τοῦ ἐμπορικοῦ κριτηρίου, τὸ ὁποῖον θέλει ἀποφασίσαι ἐπάνω εἰς τὴν ἀναφορὰν αὐτοῦ.

509. Τὸ ἐμπορικὸν κριτήριον δύναται νὰ ἐπιτάξῃ νὰ γένη ἔρευνα τῶν πραγμάτων ἐνώπιον τοῦ ἐπιτροποκριτοῦ, καὶ νὰ ἐναχθοῦν εἰς αὐτὸ ὅλοι ὅσοι ἢμποροῦν νὰ κάμουν μαρτυρίας.

510. Μετὰ τὴν παρέλευσιν τῆς διορισθείσης διορίας διὰ τὴν δοκιμασίαν τῶν δανείων, οἱ σίνδικοι θείλου κάμη ἔκθεσιν περιέχουσαν τὰ ὀνόματα τῶν μὴ παρρησιασθέντων χρεωφειλετῶν. Ὁ δὲ ἐπιτροποκριτὴς, κλειῶν τὴν ἔκθεσιν, θέλει τοὺς ἀποκαταστήσει φυγοδίκους (1).

511. Τὸ ἐμπορικὸν κριτήριον θέλει προσδιορίσει μὲ ἀπόφασίν του ἐπάνω εἰς τὴν ἀναφορὰν τοῦ ἐπιτροποκριτοῦ νέαν διορίαν πρὸς δοκιμασίαν.

Ἡ διορία αὕτη θέλει διορισθῆ κατὰ τὴν ἀπόφασιν τοῦ οἰκητηρίου τοῦ φυγοδίκου χρεωφειλέτου, ἀναλογισομένην τρία μυριάμετρα (περὶ τὰς ἕξ ὥρας) εἰς ἑκάστην ἡμέραν, ὅταν αὐτὸς ἦναι ἐνδον τῆς Γαλλικῆς ἐπικρατείας· ὅταν δ' ἦναι εἰς ἀλλοδαπήν, πρέπει νὰ παρατηρηθῶν' αἱ διορίαι τοῦ 73 ἄρθρ. τοῦ Κωδίκου τῶν πολιτικῶν ἀγωγῶν (2).

(1) Les établira en demeure.

(2) Δι' ὅσους κατοκοῦν εἰς τὰ σύνορα τῆς Γαλλίας

512. Ἡ περὶ τῆς νέας διορίας ἀπόφασις θέλει κοινοποιηθῆναι πρὸς τοὺς χρεωφειλέτας κατὰ τὰς διαταγὰς τοῦ 683 ὄρθρου τοῦ Κώδικος τῶν πολιτικῶν ἀγωγῶν, καὶ ἡ ἐκτέλεσις τῶν ἐκεῖ διαταγέντων ἰσοτιμᾶται με κοινοποίησιν πρὸς τοὺς μὴ παρρησιασθέντας χρεωφειλέτας, χωρὶς νὰ ἐμποδισθῆ ἀπὸ τοῦτο ἡ ἐκλογή τῶν ἀποτελεστικῶν συνδίκων.

513. Εἰς ἔλλειψιν τῆς ἐμφανίσεως, καὶ ἀποδείξεως εἰς τὴν προσδιορισθεῖσαν διορίαν παρὰ τοῦ κριτηρίου, οἱ παραβάται δὲν θέλουσιν συμπεριληφθῆναι εἰς τὴν μέλλουσαν μοιρασίαν.

Μ' ὅλου τοῦτο μένει δι' αὐτοὺς ἀνοικτὸς ὁ δρόμος τῆς ζητήσεως ἕως τῆς τελευταίας μοιρασίας ἐμπεριλαμβανομένης, ἀλλὰ χωρὶς νὰ δύνανται νὰ ζητήσουν τὸ παραμικρὸν οἱ παραβάται (ὡς ἤθελον ἦναι καὶ ἀγνώριστοι, χρεωφειλέται) ἀπὸ τῆς προγεγονυίας μοιρασίας, αἱ ὁποῖαι πρὸς αὐτοὺς μένουσιν ἀναντίρρητοι, καὶ ἰπάνυ εἰς τὰς ὁποῖας μένουσιν κατὰ πάντα ἐκπτώτοι ἀπὸ δικαίωμα μεριδίου.

---

καὶ Ἀγγλίας διορία μηνῶν δύο. Δι' ὅσους εὐρίσκονται εἰς τὰς λοιπὰς ἐπικρατείας τῆς Ἑυρώπης μηνῶν τεσσάρων. Δι' ὅσους κατοικεῦσιν ἐξω τῆς Ἑυρώπης, καὶ ἐντὸς τοῦ Ευέλπιδος ἀκρωτηρίου μηνῶν ἕξ· καὶ διὰ τοὺς λοιποὺς διορία ἑνὸς ἔτους.

## Κ Ε Φ Α Λ Α Ι Ο Ν Η'.

Περὶ τῶν ἀποτελεστικῶν συνδίκων.

## Τ Μ Η Μ Α Α'.

Περὶ συναθροίσεως τῶν χρεωφειλετῶν,  
τῶν ὁποίων τὸ λαβεῖν ἐδοκιμάσθη  
καὶ ἐκυρώθη.

514. Ἐντὸς τριῶν ἡμερῶν μετὰ τὴν διορισθεῖσαν προθεσίαν πρὸς ἐπικύρωσιν τῶν γνωστῶν χρεωφειλετῶν, ὅσοι ἐκ ταύτων ἀποδεχθῶν, θέλουν προσκληθῆ ἀπὸ τοῦ προκαίρου συνδίκου.

515. Ἡ συνέλευσις θέλει γένη κατὰ τὴν προσδιορισθεῖσαν παρὰ τοῦ ἐπιτροποκριτοῦ ἡμέραν, ὥραν, καὶ τόπον, ὅπου θέλει προεδρεύει ὁ ἴδιος, καὶ θέλουν ἀποδεχθῆ μόνον οἱ ἀποδεδεγμένοι χρεωφειλέται, ἢ ἐπιτροποὶ αὐτῶν.

516. Εἰς ταύτην τὴν συνέλευσιν θέλει κληθῆ ὁ πτωχεύσας\* πρέπει νὰ παρρησιασθῆ αὐτοικροσώπως, εἰάν ἐλαβε στρατιώτην πρὸς φύλαξιν, πλην μόνου ἐπὶ αἰτίαις ἐγούσαις κῦρος καὶ ἐγκριθείσαις ἀπὸ τὸν ἐπιτροποκριτὴν.

517. Εἰς τὸν ἐπιτροποκριτὴν ἀνήκει νὰ ἐξετάσῃ τὰς ἐπιτροπίας τῶν ἐπιτρόπων, νὰ διορίσῃ νὰ δώσουν οἱ σύνδικοι λογαριασμὸν περὶ τῆς καταστάσεως τῆς πτωχεύσεως, καὶ περὶ τῶν πραγθέντων παρ' αὐτῶν, καὶ νὰ ἐπερωτήσῃ τὸν πτωχεύσαντα.

518. Ὁ ἐπιτροποκριτὴς θέλει κάμῃ ἕκθεσιν τῶν λεχθέντων, καὶ ἀποφασισθέντων εἰς ταύτην τὴν συνέλευσιν.

## Τ Μ Η Μ Α Β'.

Περὶ συμφωνίας, ἢ συμβιβασμοῦ.

519. Ἀφ' οὗ ἐκτελεσθῶν ἕσα εὐταῖθα προδιετάχθησαν, τότε μόνον ἢμπορεῖ νὰ γένη συμφωνία μεταξὺ τῶν ψηφίζοντων χρεωφειλετῶν, καὶ τοῦ πτωχεύσαντος χρεώστου.

Ἡ συμφωνία θέλει συζητηθῆ μετὰ τὴν συνέλευσιν τῶν περισσοτέρων κατὰ τὸν ἀριθμὸν τῶν χρεωφειλετῶν, καὶ φερόντων ἐπὶ πλεον τὰ τρία τεταρτημόρια τῶν δοκιμασμένων, καὶ ἀποδεδεγμένων ποσοτήτων τοῦ χρέους κατὰ τὴν διαταγίσαν δοκιμασίαν εἰς τὸ Δ'. Τμῆμα τοῦ Ζ'. Κεφαλαίου, ἐπὶ ποινῇ ἀκυρώσεως τῆς συμφωνίας, εἰ ταῦτα δὲν ἐκτελεσθῶν.

520. Δὲν ἔχουν ψῆφον εἰς τὴν περὶ τῆς συμφωνίας ἀπόφασιν, ὅσοι χρεωφειλετῆται ἔχουν ὑποθήκας ἐγγράφους.

521. Ἐὰν ἡ ἔρευνα τῶν ὁμολογιῶν, κατασίχων, καὶ ἄλλων γραμμάτων τοῦ πτωχεύσαντος δίδῃ ὑποψίαν χρεωκοπίας, δὲν ἢμπορεῖ νὰ γένη συμφωνία κῆμμία μεταξὺ τοῦ χρεωκόπου, καὶ τῶν χρεωφειλετῶν αὐτοῦ, ἐπὶ ποινῇ ἀκυρότητος, καὶ ὑποχρεοῦται ὁ ἐπιτροποκριτὴς νὰ προσέξῃ εἰς τοῦτο τὸ διάταγμα.

522. Ἄκυρος νομίζεται ἡ συμφωνία, εἰ δὲν ὑπογραφῆ πρὸ τῆς διαλύσεως τῆς συνελεύσεως, δεδύσθη νὰ ἤθελεν ἔχει σύμφητος. Ἐὰν δὲ συμφηφίσῃ ὁ περισσότερος ἀριθμὸς τῶν συνελθόντων, καὶ δὲν ἤθελε συναποτελεῖ τὰ τρία τεταρτημόρια τῆς ποσότητος, θέλει ἀναβληθῆ ἢ ἀπόφασις ἕως τῆς ὀγδόης ἡμέρας μετὰ τὴν συνέλευσιν τὸ περισσότερον.

523. Οἱ ἀντιλέγοντες εἰς τὴν συμφωνίαν χρεωφειλέται ὑπόκεινται νὰ κάμουν τὰς ἀντιλογίας των πρὸς τοὺς συνδίκους, καὶ τὸν πτωχεύσαντα ἐντὸς ὀκτῶ ἡμερῶν ἀνυπερθέτως.

524. Ἐντὸς τῆς ρηθείσης ὀγδοῆς πρέπει ν' ἀποφασισθῆ ἡ περὶ τῆς συμφωνίας ἀντιλογία. Ἡ ἐμολόγησις τοῦ ἐπιτροποκριτοῦ (ἐπαύρωσις) ἀποκαθιστᾷ τὴν συμφωνίαν ὑποχρεωτικὴν δι' ὅλους τοὺς χρεωφειλέτας, καὶ θέλει διατηρήσει πρὸς ἕκαστον τὴν υποθήκην εἰς τὰ τοῦ πτωχεύσαντος ἀκίνητα ὑπάρχοντα. Διὰ τοῦτο ὑποχρεοῦνται νὰ κάμουν ἐγγραφὴν τῶν υποθηκῶν τῆς ἀποφάσεως τοῦ συμφηρίσματος, ἐκτὸς μόνου ἂν τοῦτο ἐμποδισθῆ ἀπὸ τὸ συμφωνητικόν.

525. Ἡ συνεπικύρωσις κοινοποιηθεῖσα πρὸς τοὺς πρσκαίρους συνδίκους, θέλει ἀναγκάσει τοὺτους νὰ δώσουν τέλειον λογαριασμὸν πρὸς τὸν πτωχεύσαντα, ἐνώπιον τοῦ ἐπιτροποκριτοῦ, καὶ ὁ λογαριασμὸς οὗτος θέλει διαφιλονεικηθῆ, καὶ ἐπαυρωθῆ, ὥστε ν' ἀποφασισθῆ τὸ ἐμπορικὸν κριτήριον, ὅταν ἦναι ἀντιφωνία, καὶ ἐπαμένως οἱ σύνδικοι θέλουν δώσει πρὸς τὸν πτωχεύσαντα ὅλα τὰ ὑπάρχοντα, κατάστιχα, γράμματα, καὶ ὑπάρχοντα αὐτοῦ.

Τότε ὁ πτωχεύσας θέλει δώσει ἐξόφλησιν (\*) καὶ ἡ ἐπίστασία τοῦ ἐπιτροποκριτοῦ παύει, ὁ ὁποῖος πρέπει νὰ κάμη καὶ ἔκθεσιν τούτων ἀπάντων.

(\*) Δηλαδή πρὸς τοὺς ἐνεργήσαντας ἀπὸ αὐτοῦ ἕως τότε πράκτορας, συνδίκους, καὶ τὸν ἐπιτροποκριτὴν αὐτοῦ.



ζαν τῶν χειρογραφικῶν χρεωφειλετῶν διὰ τὸ περισσεύμα τοῦ δανείου των κατ' ἀναλογίαν εἰς ὅσα ἀνήκουσαν εἰς ταύτην τὴν χειρογραφικὴν μάζαν.

540. Ἐὰν ἡ πώλησις τῶν κινήτων γένῃ πρότερον ἀπὸ τὴν τῶν ἀκινήτων, καὶ οὕτω γίνεσθαι μοιρασίᾳ ἀργυρίων πρὸ τῆς συνάξεως τῆς τιμῆς τῶν ἀκινήτων, οἱ ὑποθηκάριοι χρεωφειλέται ἐπάνω εἰς τὰ ἀκίνητα συναπολαμβάνουσι τὸ ἀνάλογον μερίδιόν των ἐπάνω εἰς τὴν ὀλότητα τῶν δανείων των, ἔκτος τῶν σημειουμένων ἐξαιρέσεων.

541. Μετὰ τὴν πώλησιν τῶν ἀκινήτων, καὶ τὴν ἀπόφασιν περὶ τῆς τάξεως μεταξὺ τῶν ὑποθηκარიῶν δανεισῶν, ὅσοι ἐκ τούτων ἔχοντες δικαίωμα προτιμίας εὐὰ λάβουσι τὸ ὅλον ἀπὸ τῆς τιμῆς τῶν εἰς ὑπόθηκην ἀκινήτων, αὐτοὶ λαβόντες τὸ ἀνάλογόν των ἀπὸ τῆς χειρογραφικῆς μάζας, μένει εὐὰ λάβουσι ἀπὸ τῆς ὑπόθηκῆς μετὰ τὴν ἀφαίρεσιν τῶν ληφθέντων τὰ ὑπόλοιπα εἰς συμπλήρωσιν.

Μετὰ τοῦ ὑφειλμῶν ταῦτον, τὰ περισσεύοντα ἀπὸ τῆς τιμῆς τῶν ἀκινήτων ἐκείνων δεῦν θέλουσι μείνη εἰς τὴν ὑποθηκευτικὴν μάζαν, ἀλλὰ θέλουσι ἀποδοθῆναι εἰς τὴν χειρογραφικὴν πρὸς ὕψελος αὐτῆς.

542. Περὶ τῶν ὑποθηκარიῶν δανεισῶν, ὅσων οὐχί

---

συνάθροισις τῶν χειρογραφικῶν χρεωφειλετῶν. Ἐποθηκευτικὴ δὲ ἡ συνάθροισις τῶν ὑποθηκარიῶν. Οἱ ὑποθηκάριοι χρεωφειλέται ἔχουσι τάξιν προτιμίας, καὶ εἰς τὸ μεταξὺ των πρὸς ἀλλήλους. Οἱ δὲ χειρογραφάριοι εἶναι ἰσότιμοι, καὶ ἰσότακτοι.

526. Ὄταν τὸ ἔμπορικὸν κριτήριον εὐρῆ αἰτία κακῆς διαγωγῆς, ἢ δόλου, ἢ μὴ ἐπικυρώσῃ τὴν συμφωνίαν, καὶ τότε ὁ πτωχεύσας ὑποπτεύεται ὡς χρεωκόπος, καὶ στέλλεται εἰς τὸ περὶ ἀσφαλείας κριτήριον, τὸ ὁποῖον ἔχει δικαίωμα, καὶ ὑποχρεοῦται νὰ τὸν ἐξετάσῃ ἐξουσιαστικῶς.

Ἐὰν δὲ τὸ ἔμπορικὸν κριτήριον ἐπαυρώσῃ τὴν συμφωνίαν, θέλει διακηρύξει ἀξιοσυγχώρητον τὸν πτωχεύσαντα, καὶ ἐπιδέκτικόν ἀποφάσεως εἰς τὸ ν' ἀπολαύσῃ τὰ τῶν ἐλευθέρων δικαιώματα καὶ τὰ διαταχθησόμενα κατωτέρω εἰς τὰ περὶ ἐπανορθώσεως.

### Τ Μ Η Μ Α Γ'.

Περὶ ἐνώσεως τῶν χρεωφειλετῶν.

527. Ἐὰν δὲν γένη συμφωνία μετὰ τοῦ πτωχεύσαντος, ἢ μὴ μποροῦν νὰ κάμουν συμφωνίαν ἐνώσεως οἱ συνελθόντες χρεωφειλέται κατὰ τὴν προσωπικὴν ψῆφον τῶν πλειόνων, ἐκλέγοντες ἕνα, ἢ πολλοὺς ἀποτελεστικούς συνδέκους, καὶ περιληπτὴν ἕνα διὰ νὰ παραλαμβῶνῃ ὅσα συναχθοῦν ἀπὸ ὁποίας δήποτε συνάξεις.

Οἱ δὲ ἀποτελεστικοὶ σύνδικοι θέλουν λάβῃ λογαριασμὸν ἀπὸ τοὺς προσκαίρους συνδέκους, καθὼς διατάχθη περὶ τοῦ λογαριασμοῦ τῶν πρακτόρων ἀρθρ. 481.

528. Οἱ σύνδικοι θέλουν παρῆρσιάζει τὴν μάξαν τῶν χρεωφειλετῶν, καὶ θέλουν ἐνασχοληθῆν νὰ ἐξακριβώσουσιν τὴν πλάστγγα, ἂν ἐπιδέχεται.

Μὲ μόνην τὴν δύναμιν τοῦ συμφωνητικοῦ τῆς ἐνώσεως, καὶ χωρὶς χρεῖαν ἄλλης αὐθεντίας, ἢ μὴ μποροῦν

οἱ σύνδικοι νὰ πωλήσουν τὰ ἀκίνητα ὑποστατικά τοῦ πτωχεύσαντος, καθὼς καὶ τῶν πραγμάτων, καὶ ἄλλων κινητῶν πραγμάτων, νὰ καθαρίσουν τὰ ἐνεργητικά, καὶ παθητικά χρεῖα τοῦ πτωχεύσαντος, καὶ ταῦτα πάντα ἐνώπιον τοῦ ἐπιτροποκριτοῦ, χωρὶς νὰ ἦναι χρεια προσκλήσεως τοῦ πτωχεύσαντος.

529. Ἐὲς ὅποιαν δὴποτε περίσσειν πρέπει νὰ δοθῶν μετὰ τὴν πρότασιν, καὶ καταγραφὴν τῶν συνδίκων, καὶ τὴν συναίνεσιν τοῦ ἐπιτροποκριτοῦ, τὰ ἐνδύματα, καὶ λοιπὰ ἀναγκαῖα κινητὰ προσωπικά ἐπιπλα τοῦ πτωχεύσαντος, καὶ τῆς οἰκογενείας του.

530. Ὅταν δὲν ἦναι ὑποψία χρεωκοπίας, ἔχει δικαίωμα ὁ πτωχεύσας νὰ ζητήσῃ ἐπὶ λόγῳ βοηθείας μέρος τί τῶν ὑπαρχόντων αὐτοῦ ἢ ἀργυρίων· οἱ σύνδικοι θέλουσιν προβάλλῃ τὴν ποσότητα, καὶ τὸ κριτήριο μὲ ἀναφορὰν τοῦ ἐπιτροποκριτοῦ θέλει τὴν προσδιορίσει κατ' ἀναλογίαν τῶν ἀναγκαίων, τῆς ἐκτάσεως τῆς οἰκογενείας αὐτοῦ, τῆς ἀθωότητός του, καὶ τῆς μικρᾶς ἢ μεγάλης ζημίας τῶν χρεωφειλετῶν.

531. Ὅσακις ἠθέλε γένη ἔκωσις τῶν χρεωφειλετῶν, ὁ ἐπιτροποκριτὴς πρέπει νὰ ἀναφέρῃ εἰς τὸ ἐμπορικὸν κριτήριο τὰς περιπτώσεις, καὶ τοῦτο θέλει ἀποφασίσαι κατὰ τὴν ἀναφορὰν αὐτοῦ καθὼς διατάχθη εἰς τὸ Β. Τμήμα τοῦ παρόντος Κεφαλ., εἴαν ὁ πτωχεύσας ἦναι, ἢ ὄχι, ἀξιοσυμπάθητος, καὶ ἄξιος ἐπανορθώσεως.

Ἐάν δὲ τὸ ἐμπορικὸν κριτήριο ἀπορρίψῃ τὸ πρόβλημα, νομίζεται ὁ πτωχεύσας ὑπὸ ὑποψίαν χρεωκοπίας,

Κ Ε Φ Α Λ Α Ι Ο Ν Ι.

Περὶ τῆς μεταξὺ τῶν χρεωφειλετῶν μοι-  
ρασίας, καὶ τῆς ἐκκαθαρίσεως  
τῶν κινητῶν.

558. Ἡ ποσότης τῆς τιμῆς τῶν κινητῶν ὑπαρχόν-  
των τοῦ πτωχεύσαντος, ἀφ' οὗ ἀφαιρηθῶν ἀπ' αὐτῆν  
τὰ ἔξοδα τῆς συνδικίας, καὶ πρακτορίας, τὰ προσδιορι-  
σθέντα εἰς βοήθειαν τοῦ πτωχεύσαντος, καὶ τὰ πληρω-  
θέντα πρὸς τοὺς ἔχοντας προνόμια δανεισῶν, θέλει μοι-  
ρασθῆ μεταξὺ τῶν χρεωφειλετῶν ἀναλόγως κατὰ παρᾶν  
εἰς τὸ γρόσσι ἐπάνω εἰς τὰ δοκιμασθέντα, καὶ ἐπαυρω-  
θέντα δάνειά των.

559. Διὰ τοῦτο εἶναι εἰς χρέος οἱ σύνδικοι νὰ ἐκ-  
δίδωσι καθ' ἑκάστου μῆνα εἰς τὸν ἐπιτροποκριτὴν λογα-  
ριασμὸν τῆς ληψοδοσίας, καὶ σημείωσιν τῶν εἰς τὴν  
κάψαν ἀργυρίων, καὶ ὁ ἐπιτροποκριτὴς ὅταν κρίνῃ εὐ-  
λογον θέλει διατάσσει μοιρασίαν πρὸς τοὺς χρεωφειλέτας,  
προσδιρίζων τὸ ποσὸν, ἕτοι πηλίκου τοῦ ἀναλόγου.

560. Θέλει δίδεται εἰδήσεις πρὸς τοὺς χρεωφειλέτας  
διὰ τὴν ἀπόφασιν τοῦ ἐπιτροποκριτοῦ, καὶ τὸ ἄνογμα  
τῆς μοιρασίας.

561. Χωρὶς νὰ παρρησιασθῆ τὸ ἀποδεικτικὸν γράμ-  
μα τοῦ δανείου, δὲν θέλει δοθῆ κάμμία πληρωμή.

Ὁ δ' ἐπὶ τῆς κάψης θέλει γράψῃ ὀπισθεν τοῦ ἀ-  
ποδεικτικοῦ τὴν γνωστέην πληρωμὴν, καὶ ὁ χρεωφει-  
λίτης θέλει ἀποδείξει τὴν περιλαβὴν.

562. Ὅταν τελειώσῃ ἡ ἐκκαθάρισις, θέλουσιν φροντίσει

οἱ σύνδικοι νὰ συναχθῶν, καὶ συνέλθουν οἱ χρεωφειλέται ὑπὸ τὴν προεδρίαν τοῦ ἐπιτροποκριτοῦ, καὶ εἰς τὴν συνέλευσιν ταύτην οἱ σύνδικοι θέλουν δώσει τὸν λογαριασμόν των, καὶ θέλει γένη ἡ τελευταία μοιρασία τοῦ πολοίπου.

563. Οἱ συνελθόντες καθ' ἑνωσιν ἡμποροῦν εἰς ὀπριανδήποτε αἰτίαν νὰ λάβουν ἐξουσίαν ἀπὸ τὸ ἔμπορικὸν κριτήριον μετὰ τὴν πρόσκλησιν τοῦ πτωχεύσαντος νὰ κάμουν ἀγωγὴν διὰ τὴν εξαπάτην τῶν δικαιοματίων αὐτῶν εἰς τὰ μὴ συναχθέντα, καὶ νὰ τὰ ἀπαλλοτριώσουσιν· καὶ ἐπ' αὐτῷ τούτῳ θέλουν κάμῃ οἱ σύνδικοι ὅλα τὰναγκαῖα γρόμματα.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΑ΄.

Περὶ τοῦ τρόπου τῆς πωλήσεως τῶν ἀκινήτων ὑποστατικῶν τοῦ πτωχεύσαντος.

564. Οἱ σύνδικοι θέλουν ἐνασχοληθῆ εἰς τὴν πώλησιν τῶν ἀκινήτων ὑπὸ τὴν ἐξουσίαν τοῦ ἐμπορικοῦ κριτηρίου κατὰ τοὺς προγραφέντας τρόπους εἰς τὸν πολιτικὸν Κώδικα περὶ πωλήσεως τῶν ὑπαρχόντων τῶν ἀνηλίκων.

565. Μετὰ τὴν περὶ πωλήσεως ἐπιδικασίαν ὅλοι οἱ χρεωφειλέται ἔχουν δικαίωμα νὰ προσθέσουν εἰς τὴν τιμὴν ἕως τῆς ὀγδοῆς ἡμέρας, ἀλλ' ἡ ἐπαύξησις αὕτη δὲν πρέπει νὰ ὑπερβῇ τὸ δεκατημόριον τῆς ἐπιδικασθείσης κυρίως τιμῆς τοῦ πράγματος.

## Κ Ε Φ Α Λ Α Ι Ο Ν Ι Β'.

Περὶ παραιτήσεως τῶν ὑπαρχόντων.

566. Ἡ παρὰ τοῦ πτωχεύσαντος παραίτησις τῶν ὑπαρχόντων αὐτῷ γίνεται ἢ ἑκουσίᾳ, ἢ δικασικῇ.

567. Ἡ ἑκουσίᾳ παραίτησις γίνεται μετὰ συμφωνίαν μεταξὺ τοῦ πτωχεύσαντος, καὶ τῶν χρεωφειλετῶν αὐτοῦ, καὶ τὰ ἀποτελέσματα τῆς φανεροῦνται εἰς τὸ συμφωνητικόν.

568. Ἡ δὲ δικασικὴ παραίτησις δὲν ἀκυροῖ παντελῶς τὴν ἀγωγὴν τῶν χρεωφειλετῶν ἐπάνω εἰς ὅσα ὑπάρχοντα ἀποκτήσει ὁ πτωχεύσας μετὰ τὴν πτώσιν του· ὥστε τὸ μόνον ἀποτέλεσμα τῆς συνίσταται εἰς τὸ νὰ φυλάξῃ τὸν χρεώστην ἀπὸ τῆν σωματικὴν φυλακὴν.

569. Ἰποχρεοῦται ὁ ἐξαιτούμενος ἀπὸ τὸ κριτήριον τὴν δικασικὴν παραίτησιν νὰ ἀναφέρῃ τοῦτο εἰς αὐτὸ μετὰς ἀναγκαίας ἀποδείξεις· τὸ δὲ κριτήριον θελεῖ ἐκθέσει εἰς τὰς δημοσίους ἐφημερίδας τὴν ἐξαίτησιν ταύτην, καθὼς ἐλέχθη εἰς τὸ 683 ἄρθρον τοῦ περὶ πολιτικῶν ἀγωγῶν Κώδικος.

570. Ἡ τῆς παραιτήσεως ἐξαίτησις δὲν ἐμποδίζει τοὺς χρεωφειλέτας ἀπὸ τὴν ἀγωγὴν ἐκτὸς μόνου εἰάν τὸ κριτήριον διατάξῃ μετὰ τὴν πρόσκλησιν τῶν μερῶν, ὅτι πρέπει νὰ γένη διακοπὴ πρόσκαιρος.

571. Ὁ πτωχεύσας, ὅταν ἀποδεχθῇ εἰς τὴν εὐεργεσίαν τῆς παραίτησεως, εἶναι εἰς χρεὸς νὰ κάμῃ καὶ ἀπαξ καὶ δις τὴν παραίτησιν προσωπικῶς, καὶ οὐχὶ δι' ἐπιτρόπου μετὰ τὴν πρόσκλησιν τῶν χρεωφειλετῶν του,

καὶ εἰς τὸ ἐμπορικὸν κριτήριον τοῦ οἰκητηρίου του, ἢ εἰς ἑλλείψω τούτου, εἰς τὸ κοινὸν κριτήριον ἐν ἡμέρᾳ συνεδρίου, καὶ εἰς ταύτην τὴν περίεασω ἢ δηλοποιήσεως του πτωχεύσαντος θέλει ἀποδεχθῆ με ἐκθεσω τοῦ προσκλήτορος ὑπογεγραμμένην ἀπὸ τὸν πολιτάρχην.

572. Ἐὰν ὁ χρεώσης ἤθελεν εὑρεθῆ φυλακωμένος, θέλει διαταχθῆ ἢ ἐλευθερία του ἀπὸ τὴν ἀπόφασω, διὰ τῆς ὁποίας τῷ δίδεται ἢ εὐεργεσία τῆς παραιτήσεως, ἀλλ' εἰς τοιαύτας περιπτώσεις χρειάζεται να γένουν αἱ ἀπαιτούμεναι καὶ συνήθεις προφυλάξεις, καὶ ἢ δηλοποιήσεως κατὰ τὸ πρὸ τούτου ἄρθρον.

573. Εἰς τοὺς ἐξεπίτηδες τεθειμένους πύνακας εἰς τὸ ἀκροατήριον τοῦ ἐμπορικῶ κριτηρίου, ἢ τοῦ πολιτικῶ κριτηρίου (τὸ ὑποῖον ἐνεργεῖ εἰς ἑλλείψω τοῦ πρώτου) εἰς τὸ συνεδριον τῆς κριτικότητος, καὶ εἰς τὴν βούρσαν θέλου ἐγγραφῆ τὸ ὄνομα, τὸ ἐπώνυμον, τὸ ἐπάγγελμα, καὶ τὸ οἰκητήριον τοῦ χρεώσου.

574. Πρὸς ἐκτέλεσω τῆς ἀποφάσεως δι' ἧς ἀποδέχεται ὁ χρεώσης εἰς τὴν εὐεργεσίαν τῆς παραιτήσεως, ἢμποροῦν οἱ χρεωφειλέται αὐτοῦ να πωλήσου τὰ κινητὰ, καὶ ἀκίνητα ὑπάρχοντά του κατὰ τοὺς προγραφέντας τρόπους εἰς τὰ περὶ πωλήσεως γενομένων με συνέκωσω τῶν χρεωφειλετῶν.

575. Ἀναπόδεκτοι εἶναι εἰς τὴν εὐεργεσίαν τῆς παραιτήσεως.

Α'. Οἱ στηλιτευθέντες, οἱ δόλιοι χρεωκόποι, οἱ καταδικασθέντες ὡς κλέπται, ἀπατεῶνες, καὶ οἱ ὑπόχρεοι να δώσουν λογαριασμὸν δι' ἐπιτροπικὴν διοίκησιν.

Β'. Οἱ ξένοι, οἱ τροφεῖς (ἐπίτροποι ὄρφανῶν) οἱ διοικηταὶ ξένων πραγμάτων, καὶ οἱ ἐμπιστευθέντες παρακαταθήκας.

### Τ Ι Τ Λ Ο Σ Γ'.

Περὶ τῆς ἀντωνήσεως, ἧτοι ἐπαναλήψεως, μεταποιήσεως, ἢ ἀντιποιήσεως (\*).

576. Ὁ πωλητὴς ἢμπορεῖ νὰ ἀντωνήσῃ, ἧτοι ἐπαναλάβῃ τὰς παρ' αὐτοῦ πωληθείσας, καὶ παραδοθείσας πραγματείας, ὅταν δὲν ἐπληρώθῃ τὴν τιμὴν αὐτῶν, εἰς περιζήσεις ὅμως καὶ μὲ τοῖς τρόπους, περὶ τῶν ὁποίων ἀκολουθῶς λέγομεν.

577. Ἡ ἐπαναλήψις τότε μόνον γίνεται, ὅταν ἀποσαλεύσῃαι πραγματεῖαι εὐρίσκωνται ἀκόμη εἰς τὸν δρόμον διὰ ξηρᾶς, ἢ θαλάσσης, καὶ πρὸ τοῦ νὰ ἔμῃ εἰς τὰς ἀποθήκας, ἢ τοῦ πτωχεύσαντος, ἢ ἄλλου τινος παραγγελματίου ἔχοντος διαταγὴν νὰ τὰς πωλήσῃ διὰ λογαριασμὸν τοῦ πτωχεύσαντος.

578. Ἐὰν δὲ καὶ πρὸ τοῦ νὰ εὐοδοθοῦν, προπωληθοῦν χωρὶς δοσιότητος ἐπύνω εἰς τὸν λογαριασμὸν μὲ τὸ φορτωτικὸν, ἢ ἀγωγητικὸν, δὲν ἢμποροῦν νὰ ἐπαναληφθοῦν.

579. Ὅταν ἐπιτραπῇ ἢ ἐπαναλήψις, ὑποχρεοῦται ὁ ἐπαναλαμβάνων νὰ φυλάξῃ ἀζημίωτον τὸν πτωχεύσαντα δι' ὅποιανδήποτε προπληρωμὴν ναύλου, ἀγωγίου, προβλεπτηρίου, κινδυνασφαλείας, καὶ ἄλλων ἐξόδων,

(\*) Ἀντωνήσις revendication, λέγεται τὸ νὰ ἐπαναλάβῃ πάλιν ὁ πωλητὴς πρᾶγμα τι ἀπὸ τῶν ἀγορασίν.



καὶ νὰ πληρώσῃ ἕσα ἤθελον χρεωσῶνται διὰ ταῦτα, εἰάν δὲν ἤθελον ἦναι πληρωμένα.

580. Ἡ ἐπανάληψις ἐνεργεῖται εἰς μόνας ἐκείνας τὸς πραγματείας, αἱ ἑποῖται ἤθελον γνωρισθῆ, ὅτι εἶναι ἀπαραλλάκτως αἰ ἰδίαὶ καὶ χωρὶς νὰ ἀντιχθῶν αἱ βάλλαι, βαρυλλία, ἥτοι τυλίγματα, μὲ τὰ ὅποια ἐπωλήθησαν, χωρὶς νὰ ἀλλαχθῶν τὰ σημεῖα, ἢ νὰ λυθῶν τὰ σχοινία αὐτῶν, καὶ χωρὶς νὰ γένη μεταβολή, ἢ ἀλλοιώσις τῆς ποιότητος, ἢ ποσότητος αὐτῶν.

581. Ἡμποροῦν νὰ ἐπαναληφθῶν εἰς ἅπαντα καιρὸν, ἐν ὅσῳ εὐρίσκονται αἱ πραγματεῖαι αὐτῶν ἀμετάβλητοι (in natura) ὅλαι ἢ μέρος αὐτῶν (1), ὅσαι δοθῶν πρὸς τὸν πτωχεύσαντα ἐπὶ λόγῳ παρακαταθήκης, ἢ νὰ πωληθῶν διὰ λογαριασμὸν τοῦ ἀποσειλάτορος, καὶ εἰς τὴν τελευταίαν ταύτην περίστασιν ἠμπορεῖ νὰ ἐπαναληφθῆ καὶ ἡ τιμὴ αὐτῶν, εἰάν δὲν ἐπληρώθῃ, ἢ ὑπεράσθῃ εἰς τρέχοντα λογαριασμὸν μεταξὺ τοῦ πτωχεύσαντος καὶ τοῦ ἀγορασοῦ (2).

(1) Μέρος κατὰ ἄτομον δηλονότι, ὡς μερικαὶ βάλλαι, ἢ βαρυλλία, ἀφ' οὗ λυθοῖν καὶ χαλάσων, ἢ πωληθῶν τὰ λοιπὰ, ὅχι ὅμως μέρος βάλλας, ἢ βαρυλλίου, διότι τότε ἀντιφάσκει εἰς τὸ προσεχὲς ἀνωτέρῳ ἄρθρον, τὸ ἑποῖον εἶναι ἀπρεπές.

(2) Καθὼς ἤθελον ἦναι αἱ εὐρεθεῖσαι εἰς χεῖρας τοῦ πτωχεύσαντος ὁμολογίαι ἀγορασῶν ξένων πραγματεῶν μὲ διορίαν πωλημένων, αἱ ὅποια κατὰ τὸν νόμον ἐπαναλαμβάνονται ἀπὸ τὸν ἰδιοκτῆτην τῶν πραγματεῶν.

582. Ἐκτὸς τῆς παρακαταθήκης, καὶ τῆς παραγγελματικῆς παραδόσεως, εἰς ἅσας τὰς λοιπὰς περιπτώσεις οἱ σύνδικοι τῶν χρεωφειλετῶν ἔχουν δικαίωμα νὰ κρατήσουν τὰς πραγματείας, πληρώνοντες πρὸς τὸν ζητοῦντα νὰ τὰς ἐπαναλάβῃ τὴν συμφωνηθεῖσαν τιμὴν μεταξὺ τούτου καὶ τοῦ πτωχεύσαντος.

583. Ἡμποροῦν νὰ ἐπαναληθῶν τὰ ἐμβασικὰ συναλλαγματικά (ρίμέσαι), καὶ ἄλλαι ὁμολογίαι, τῶν ὑποϊῶν ἢ δὲν ἤθελε φθάσῃ ἢ διορίῃ, ἢ ἐφθασε καὶ δὲν ἐπληρώθησαν, καὶ εὐρίσκονται ἀμετάβλητα εἰς τὸ χαρτοφυλάκιον τοῦ πτωχεύσαντος, εἰὰν τὰ τοιαῦτα γραμμᾶτια ἐξάλησαν ἀπὸ τὸν ἰδιοκτήτην αὐτῶν ἀπλῶς ἵνα συναχθῶν, καὶ φυλαχθῶν τὰ ἐξ αὐτῶν ἀργύρια εἰς τὴν διαταγὴν του, ἢ ἂν διέταξε διακεκριμένως νὰ πωληθῶν συναλλαγματικά ἰδιὰ του τρασημένα εἰς βάρους τοῦ πτωχεύσαντος.

584. Παρομοίως ἐπαναλαμβάνονται τὰ ἐμβασικὰ, ὅσα δὲν ἀπεδέχθησαν, ἢ δὲν ἐγυρίσθησαν, εἰὰν εὐρεθῶν εἰς λογαριασμὸν τρέχοντα περασμένοι, εἰς τὸν ὑποϊῶν ἢ θελεν ἦναι χρεωφειλέτης ὁ ἰδιοκτήτης ἐμβασίης. Παύει ὅμως τὸ δικαίωμα τῆς ἐπαναλήψεως, εἰὰν εἰς τὴν ἐποχὴν τοῦ ἐμβάσματος ἢ θελεν ἦναι χρεώσης δι' ὅποιανδήποτε ποσότητα.

585. Οἱ σύνδικοι ἡμποροῦν νὰ ἐξετάσουν, καὶ ν' ἀποδεχθῶν τὰς ζητήσεις μὲ τὴν συναίνεσιν τοῦ ἐπιτροποκριτοῦ, ὅταν ὁ νόμος ἐπιτρέπη τὴν ἐπανάληψιν· εἰὰν δὲ συμβῇ περὶ τούτου διένεξις, θέλει αποφασίσει τὸ κριτήριον, ἀφ' οὗ ἐπακροασθῇ τὸν ἐπιτροποκριτὸν.

## ΤΙΤΛΟΣ Δ΄.

Περὶ τῶν χρεωκοπιῶν.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Α΄.

Περὶ ἀπλῆς χρεωκοπίας.

586. Ἐγκαλεῖται ὡς ἀπλοῦς χρεωκόπος, καὶ ἔμπορεῖ νὰ ὀνομασθῇ τοιοῦτος ὁ πτωχεύσας ἔμπορος, ὅστις εὐρεθῆ ἔνοχος εἰς ἓν, ἢ πολλὰ ὅπερ τὰ ἀκόλουθα ὁηλαδὴ·

Α΄. Ἐὰν κρεθούν υπερβάλκῃ τὰ οἰκιακά του ἔξυδα, τὰ ὅποια εἶναι εἰς χρεὸς νὰ καταγράφη κατὰ μῆνα εἰς τὸ ἐφήμερον κατάσχεον.

Β΄. Ἐὰν ἀποδεχθῆ, ὅτι ἐξώδευσε μεγάλας ποσότητας εἰς χαρτοπαίγνια, ἢ ἄλλας ἐπιχειρήσεις τοιαύτας ἀποκρεμαμένας ἀπλῶς ἀπὸ τὴν τύχην.

Γ΄. Ἐὰν ἀποδεχθῆ ἀπὸ τὴν τελευταίαν ἀπογραφὴν αὐτοῦ, ὅτι ἐν ᾧ ἡ κατάσασίς του ἦτον 50 τὰ ἑκατὸν ὀλιγωτέρα ἀπὸ τὰ χρεὴ του, ἐδανείσθη μεγάλας ποσότητας, ἢ ἐπανέλαβε πραγματείας μὲ ζηνίαν του, ἢ εἰς τιμὴν ἀνωτέραν τῆς τρεχοῖσης.

Δ΄. Ἐὰν ἔδωκεν ἐμπιστευτικὰς ὑπογραφὰς (1) ἢ γραμμάτια γυρισέα πρὸς κυκλοφορίαν τριπλασίας ποσότητος ἀπὸ τὴν ἐνεργητικὴν του κατάσασιν κατὰ τὴν τελευταίαν ἀπογραφὴν (2).

(1) Ἐμπιστευτικὴν ὑπογραφὴν λέγω ἐκείνην, ἢ ὅποια ἀνοίγει ἐμπιστοσύνην ὑπὲρ τρίτου τινὸς πρὸς τινα, ἢτοι *lettere di credito*.

(2) Τὸ ὀλέθριον τῶν τοιούτων γυρισίων γραμματίων,

587. Ἐγκαλεῖται ἀπλοῦς χρεωκέρπος, καὶ διακη-  
ρύσσεται τ. αὐτός.

Ὁ πτωχεύσας, ὅστις δὲν ἔκαμεν εἰς τὸ γραφεῖον  
τὴν φανέρωσιν κατὰ τὸ ἄρθρον 440.

Ὅστις ἀποχωρήσας δὲν ἤθελε παρρησιασθῆ προσ-  
ωπικῶς εἰς τοὺς πράκτορας, καὶ συνδίκους εἰς τὴν προσ-  
διορισθεῖσαν διορίαν χωρὶς νομίμου ἐμποδίου.

Ὅστις ἤθελε παρρησιάσει ἄτακτα κατὰς ἄλλα, χωρὶς  
μ' ὅλον τοῦτο νὰ δεκνύηται δολιότης ἀπὸ τὴν ἀταξίαν  
ταύτην, ἢ καὶ ἂν δὲν τὰ παρρησιάσει ὅλα.

Ὅστις ἔχοντας συντροφίαν, δὲν πράξει τὰ διατα-  
γέυτα εἰς τὸ 440 ἄρθρον.

588. Τὰ ἐγκλήματα τῆς ἀπλῆς χρεωκοπίας θείλου  
κρίθῃ ἀπὸ τὰ κριτήρια τῆς διορθωτικῆς ἀσυνομίας μὲ ἀ-  
γωγὴν τῶν συνδίκων, ἢ ἐποιουδήποτε χρεωφειλέτου, ἢ  
ἀπλῶς παρὰ τῆς ἐξουσίας τῶν δημοσίων κριτῶν.

589. Τὰ ἔξοδα τῆς ἀγωγῆς κατὰ τοῦ ἀπλοῦ χρεω-  
κόπου θείλου πληρωθῆ ἀπὸ τὴν μάζαν, ὅταν ἢ ἀπαί-  
τησις γίνῃ παρὰ τῶν συνδίκων.

590. Ὅταν δὲ ἡ ἀγωγή κληθῆ ἀπὸ χρεωφειλέτην

---

ἦται ἐμολογιῶν ἐν εἶδει συναλλαγματικῶν ἀπεδεί-  
χθη εἰς Βιένναν τῆς Αὐστρίας κατὰ τὸ 1796 ἔτος,  
ὅτε συνεκρήμμισε δεκατρῆς οἴκους ὁμογενῶν μας  
ἐν ταύτῳ· τοῦτο ἠθέλησε νὰ κάμῃ καὶ ὁ λεγο-  
μενος Δημήτριος Βαρλαάμ εἰς τὴν βασιλευσάν  
μας μὲ ἄλλους ὁμοίους του, ἀλλ' ἀνεκαλύφθη,  
καὶ ἔκτοτε ἀπηγορεύθη φρονίμως ὁ ἐντόπιος γυρὸς

τωᾶ, τὰ πληρώνει· ὁ ἴδιος, ἂν ἀθωωθῇ ὁ πτωχεύσας, ἢ μάζα δέ, εἰάν καταδικασθῇ ὁ χρεωκόπος.

591. Τὰ βασιλικὰ δικαστήρια εἶναι εἰς χρέος νὰ ἐκκαλέσων πρὸς ἑαυτὰ τὴν διαδικασίαν ἀπὸ τὰ διορθωτικὰ τῆς ἀσυνομίας κριτήρια, ὅταν καταλάβουν ἐν μέσῳ τῆς διαδικασίας, ὅτι ἡ χρεωκοπία ἐπιδέχεται υποψίαν δολιότητος, καὶ ὑπάγεται εἰς δολίαν χρεωκοπίαν.

592. Τὸ κριτήριον τῆς διορθωτικῆς ἀσυνομίας, ἀφ' οὗ ἀποφασίσει, ὅτι εἶναι χρεωκοπία ἀπλῆ, ὑποχρεοῦται νὰ καταδικάσῃ τὸν χρεωκόπον κατὰ τὴν περίστασιν εἰς φυλακὴν ἐνὸς μηνὸς τὸ ὀλιγώτερον, ἢ δύο ἔτη τὸ περισσότερον.

Αἱ ἀποφάσεις θείλου στηλιτευθῆ, καὶ θείλου κοινοποιηθῆ διὰ τῆς ἐφημερίδος κατὰ τὸ 683 ἄρθρον τοῦ περὶ ἀγωγῶν πολιτικῶν Κώδικος.

## Κ Ε Φ Α Λ Α Ι Ο Ν Β'.

### Π ο ρ ι δ ο λ ί α ς χ ρ ε ω κ ο π ί α ς.

593. Δόλιος χρεωκόπος θείλει κηρυχθῆ ὁ ἔμπορος ὅταν εὐρεθῆ ἔνοχος εἰς ἓν, ἢ πολλὰ ἀπὸ τὰ ἀκόλουθα πταίσματα, δηλαδὴ.

Α'. Ἐάν κατέγραψε ψευδῆ ἔξοδα, ἢ ζημίας, καὶ ἂν δὲν ἀπολογῆται διὰ τὴν μεταχείρησιν τῶν παρ' αὐτοῦ ληθθέντων, ποῦ τὰ ἔδωκε.

Β'. Ἐάν ἔκρυψε ποσότητά τινα χρημάτων, ἢ ἐνεργητικόν του χρέος (δάνειον), ἢ πραγματείας, προϊόντα, κινητὰ τινα πράγματα.

Γ'. Ἐὰν ἕκαμε πλασὰς πωλήσεις, γύρους, ἢ χαρίσματα.

Δ'. Ἐὰν ἔπλασε χρῆσι παθητικὰ, καὶ ἀνύπαρκτα εἰς βάρος του, καὶ χρωφειλέτας πλασοὺς, κάμνωτας ψευδεῖς καταγραφὰς, ἢ καθυπεβαλλόμενος χρεώσης με δημοσία γράμματα ἢ ἰδιωτικὰς ἀποδείξεις του χωρὶς νὰ ἐξηγήσῃ τὴν αἰτίαν, ἢ τὴν ληφθεῖσαν ἀντιτίμησιν.

Ε'. Ἐὰν λαβῶν ἐπιτροπίαν εἰδικὴν τινος, ἢ ἐμπιστευθεὶς παρακαταθήκην, μετεχειρίσθῃ ταῦτα, ἢ τὸ προῖόν αὐτῶν με τὴν ἐπιτροπίαν, ἢ με τὴν παρακαταθήκην πρὸς ἰδίας του χρείας με βλάβην τῶν ἰδιοκτητῶν, καὶ ζημίαν.

ς'. Ἐὰν ἠγόρασεν ἀκίνητα, ἢ κινητὰ κτήματα ὑπὸ ξένου ὄνομα.

Ζ'. Ἐὰν ἔκρυψε τὰ κατάσιχά του.

594. Ἡμπορεῖ προσέτι νὰ ἐγκληθῇ δόλιος χρεωκόπος, καὶ νὰ κηρυχθῇ τοιοῦτος.

"Ὅστις δὲν ἐδάσασε κατάσιχα, ἢ καὶ ἂν αὐτὰ δὲν ἀποδεικνύουν τὴν ἀληθῆ ἐνεργητικὴν καὶ παθητικὴν του κατάσασιν.

"Ὅστις λαβῶν ἀπελευθερωτήριον, καὶ προσκληθεὶς δὲν παρῆρῃσασθῇ εἰς τὸ κριτήριον.

595. Δι δόλιαι χρεωκοπίαι ὑπάγονται εἰς τὰ ἐγκληματικὰ δικασήρια, καὶ κρίνονται παρ' αὐτῶν, ἢ κατὰ τὴν κοινὴν φήμην, ἢ με τὴν ἀγωγὴν τῶν συνδίκων, ἢ ἐνὸς τῶν χρωφειλετῶν.

596. Ὅταν εὐρεθῇ ἔνοχος ὁ χρεωκόπος, καὶ καταδικασθῇ εἰς ἓν ἀπὸ τὰ εἰρημένα ἀμαρτήματα, καθυπε-

βάλλεται εἰς τὰς περὶ δολίας χρεωκοπίας διαταχθεῖσας ποινὰς παρὰ τοῦ περὶ ποινῶν Κώδικος (1).

597. Συνυπεύθυνοι δολίας χρεωκοπίας κρίνονται, καὶ καταδικάζονται εἰς τὰς αὐτὰς ποινὰς μετὰ τὸν ἐγκληματιάν, ὅσοι ἀποδειχθῶν συνεργεῖ μετ' ἐκείνου εἰς τὸ νὰ κρύψουν πολλὰ, ἢ εἰλίγα κλητὰ ἢ σκύνητα αὐτοῦ ὑπάρχοντα, ἢ ἀνεδέχθησαν ψευδῆ δάνεια εἰς βάρος αὐτοῦ, καὶ ἐταζόμενοι εἰς τὸ νὰ ἀποδείξουν τὴν ἀλήθειαν, ἐπιμεινούν εἰς τὸ νὰ τὰ ὁμολογήσουν ὡς εἰλικρινῆ καὶ ἀληθῆ.

598. Τὸ δικαστήριον καταδικάζοντας εἰς τὰς νομίμους ποινὰς τοὺς συνυπευθίνους τούτους εἰς τὴν δολίαν χρεωκοπίαν, θέλει προσθέσει εἰς τὴν ἀπόφασιν.

Α'. Νὰ ἀναπληρώσουν εἰς τὴν μάζαν τῶν χρεωφειλετῶν τὰ ὑπάρχοντα, δικαιώματα, καὶ δυνάμεις (2), ὅσας δολίως ὑψήρπασαν.

Β'. Νὰ πληρώσουν εἰς τὴν ἰδίαν μάζαν πρὸς ἀποζημιωσὶν τῆς ἄλλης τοσαύτην ποσότητα, ὅσην ἔμμηχανεύθησαν νὰ τὴν ἀπατήσουν.

599. Αἱ ἀποφάσεις τοῦ ἐγκληματικοῦ δικαστήριου

(1) Ἄρθρον 402. Οἱ δόλιοι χρεωκόποι τιμωρηθῆσονται μετὰ τὴν καταδίκην εἰς βιασμένας δουλεύσεις (κύτεργα καὶ παρόμοια) ἐπὶ ῥητῷ χρέει, ὡσαύτως καὶ οἱ συνυπεύθυνοι τούτοις κατὰ τὸ 403 ἄρθρον τοῦ αὐτοῦ περὶ ποινῶν Κώδικος.

(2) Δικαιώματα εἶναι τὸ παρὰ τῶν νόμων ἀποφασισμένον δίκαιον ὡς ἡ ἰδιοκτησία κινητοῦ, ἢ ἀκινήτου πράγματος, καὶ τὰ τοιαῦτα. Δύναμις δὲ ἡ τοῦ δικαιώματος ἐνέργεια, ὡς ἡ πώλησις, ἡ μετάδοσις, ἡ γύρος, καὶ τὰ παρόμοια.

κατὰ τοῦ δολίου χρεωκόπου, καὶ τῶν συνυπευθύνων αὐτῷ  
 θέλουν στηλιτευθῆ καὶ ἐπὶ πλείον θέλουν ἀντεγραφή εἰς  
 μίαν τῶν ἐφημερίδων κατὰ τὸ ἄρθρον 683 τοῦ περὶ  
 πολιτικῶν ἀγωγῶν Κώδικος.

## Κ Ε Φ Α Λ Α Ι Ο Ν Γ'.

Περὶ διοικήσεως τῶν ὑπαρχόντων τοῦ  
 χρεωκόπου.

600. Εἰς τὰς ἀγωγὰς καὶ κατακρίσεις τῆς ἀπλῆς  
 καὶ τῆς δολίας χρεωκοπίας πάντοτε θέλουν μείνη χωρι-  
 σμένοιαι αἱ ἄλλαι πολιτικαὶ ἐνέργειαι (\*) ἐκτὸς τῶν εἰρη-  
 μένων εἰς τὸ 598 ἄρθρον, καὶ ὅσα διατάχθησαν περὶ  
 τῶν ὑπαρχόντων τοῦ πτωχεύσαντος θέλουν ἀποτελεσθῆ  
 χωρὶς νὰ ἠμποροῦν νὰ τραθηθοῦν, ἀνανεωθοῦν, ἢ προσκλη-  
 θοῦν εἰς τὰ δικαστήρια τῆς ἀσυνομακῆς παιδείας, ἢ τὰ  
 ἐγκληματικά.

601. Μ' ὅλον τοῦτο ὑποχρεοῦνται οἱ σύνδικοι νὰ  
 δώσουν εἰς τοὺς περὶ ἐγκλημάτων δικασίας, ὅσα ζητή-  
 σουν γράμματα, ὁμολογίας, χαρτῖα, καὶ σημειώματα.

602. Τὰ γράμματα, ὁμολογίαι, καὶ λοιπὰ χαρτῖα  
 θέλουν εὐρίσκονται εἰς κατάστασιν κοινοποιητικῆν διὰ τοῦ  
 γραφείως τοῦ δικαστηρίου, ἐν ὅσῳ διαρκέσει ἡ κρίσις, καὶ  
 θέλουν κοινοποιεῖσθαι κατὰ ζήτησιν τῶν συνδίκων, οἱ  
 ὅποιοι ἠμποροῦν νὰ λάβουν καὶ ἀντίγραφα ἰδιωτικά, ἢ  
 αὐθεντικῶς ἐπαυρωμένα παρὰ τοῦ ἰδίου γραφείως.

(\*) Δηλαδή τὸ νὰ νομιζῆται μέλος τοῦ ἔθνους, καὶ  
 ν' ἀπολαμβάνῃ τὰ ἐκ τούτου δικαιώματα, καὶ εἶ τ.  
 τοιοῦτου ἀνήκον εἰς τὸν πολιτικὸν ἄνθρωπον.



603. Μετὰ δὲ τὴν ἀπόφασιν τὰ εἰρημύνα γραμματα, ὁμολογίαι, καὶ χαρτῖα θέλουσιν ἀποδοθῆ εἰς τοὺς συνδίκους μὲ ἀπόδειξιν παραλαβῆς παρ' αὐτῶν, ἐκτὸς εἰμὴ τὸ δικαστήριον ἀποφασίσαι νὰ μείνουν εἰς παρακαταθήκην.

## Τ Ι Τ Λ Ο Σ Ε'.

### Περὶ τῆς ἐπανορθώσεως (\*).

604. Ἀπασα ἐξαίτησις περὶ ἐπανορθώσεως τοῦ πτωχεύσαντος πρέπει νὰ γένη πρὸς τὸ ἐκκλητικὸν δικαστήριον τῆς δικαιοδοσίας τοῦ οἰκητηρίου του.

605. Ὁ ἐξαίτουμένος ὑπογρεοῦται νὰ συνάψῃ εἰς τὴν ἀναφορὰν του καὶ τὰ ἐξοφλητικὰ, καὶ ἄλλας ὀπολογητικὰς ἀποδείξεις τῆς τελείας αὐτοῦ ἐξοφλήσεως δι' ἕσα ἐχορεύσει εἰς κεφάλαια, τόκους, καὶ ἔξοδα.

606. Ὁ γενικὸς κριτῆς τοῦ ἐκκλητικοῦ δικαστηρίου μετὰ τὴν παραλαβὴν τῆς ἀναφορᾶς θέλει διευθύνει ἀνεγγραφα ταύτης ἐπιβεβαιωμένα παρ' αὐτοῦ πρὸς τὸν ἀρχικριτὴν τῆς ἐπαρχίας, καὶ πρὸς τὸν πρέεδρον τοῦ ἐμπορικοῦ κριτηρίου εἰς τὸ οἰκητήριον τοῦ ἐξαίτουμένου, καὶ πρὸς τὸ ἐμπορικὸν κριτήριον τῆς μετοικεσίας αὐτοῦ,

---

(\*) Ὀνομάζοντες πτωχεῖαν, καὶ πτωχεύειν τὴν ἔκπτωσιν ἀπὸ τοῦ πλοῦτου, καὶ τὴν καλὴν ἐπιλήψιν, εὐλόγως ἠμποροῦμεν νὰ ὀνομάσωμεν ἀντιθετικῶς ἐπανόρθωσιν τὴν παρὰ τοῦ νόμου πάλιν διδομένην καλὴν ἐπιλήψιν εἰς τὸν πτωχεύσαντα. Οἱ Γάλλοι τὴν λέγουσιν rehabilitation, ἢτοι σξιώτητα ἐπιδομένην, ἢ μουσλεκτικῶς ἐπαξιώτητα.

εάν μετὰ τὴν πτώχευσιν μετόκησε, διορίζων αὐτοῖς· να  
 συναΐξουν ὅλας τὰς ἀνηκούτας εἰδήσεις ἐπάνω εἰς ὅσα  
 ἀναφέρονται.

607. Εἰς ἐκτέλεσιν τούτων θελεῖ μείνη δύο μῆνας  
 στηλιτευμένου μετὰ τὴν ἐπιμέλειαν τοῦ ἀρχικριτοῦ, καὶ  
 τοῦ προέδρου τοῦ ἐμπορικοῦ κριτηρίου τὸ ὑντίγραφον  
 τῆς ρηθείσεως ἀναφορᾶς εἰς τοὺς προθαλάμους τῶν ἀκρα-  
 τηρίων ἐκάστου κριτηρίου, καὶ εἰς τὴν βούρσαν, καὶ τὸν  
 οἶκον τῆς κοινότητος, καὶ θελεῖ ἐνημοσιευθῆ διὰ τῶν  
 κοινῶν ἐφημεριδίων.

608. Ὅστις τῶν χρεωφειστών δὲν ἔλαβεν ὁλόκλη-  
 ρον πληρωμὴν εἰς κεφάλαια, τόκους, ἔξοδα, καὶ εἴ τι  
 τοιούτων, ἢ μὴ πορτεῖ ἐν ὅσῳ διαμένει ἢ στηλιτευσίς να  
 κάμη ἀντιλογίαν εἰς τὴν ἐπανόρθωσιν μετὰ ἀπλήν πρᾶξιν  
 εἰς τὸ γραφεῖον τοῦ κριτηρίου θεμελιουμένην εἰς δικαιο-  
 λογητικὰ γράμματα, εἰς ἔχῃ· ἀλλὰ καίτοι περὶ δὲν  
 ἢ μὴ πορτεῖ να φανῆ ἐνάγων εἰς τὸ κριτήριο, ὃ ἐναντιού-  
 μενος εἰς τὴν ἐπανόρθωσιν δὲν χάνει μὲ ὅλον τούτο τῶν  
 λα του δικαιώματα.

609. Μετὰ τὴν παρέλευσιν τῶν δύο μηνῶν ὁ ἀρχί-  
 κριτής, καὶ ὁ πρόεδρος τοῦ ἐμπορικοῦ κριτηρίου, ἕκαστος  
 κατ' ἰδίαν θελοῦν στείλει εἰς τὸν βασιλικὸν ἀρχικριτήν  
 τοῦ ἐκκλησιαστικοῦ δικαστηρίου, ὅσας εἰδήσεις μάθουν, καὶ ὅ-  
 σας ἀντιλογίας ἤθελαν γένῃ, καὶ ὅσα ἠξέυρουσι περὶ τῆς  
 ἰδιατέρας τοῦ πτωχέυσαντος διαγωγῆς, προσθέτουτες καὶ  
 τὴν γνώμην των εἰς τὴν ἐκεῖνου ἐρώτησιν.

610. Ὁ γενικὸς ἀρχικριτής τοῦ ἐκκλησιαστικοῦ δικαστη-  
 ρίου θελεῖ ἀποφασίσαι περὶ ἀποδοχῆς, ἢ ἀπαρρίψεως.

τῆς ἐξαιτηθείσης ἐπανόρθωσης, καὶ εἰς ἀπορρίφθῃ ἢ ἐξαίτησις, δὲν ἔμπορεῖ πλέον νὰ ἐπαναληφθῇ.

611. Ἡ ἀποδεκτικὴ τῆς ἐπανόρθωσης ἀπόφασις θέλει διευθυνθῇ πρὸς τὸν πολιτικὸν ἀρχικριτὴν, καὶ πρὸς τὸν πρέσβηρον τοῦ ἐμπορικοῦ κριτηρίου, πρὸς τοὺς ὁποίους ἐγένετο καὶ ἡ προλαβούσα ἐρώτησις. Τὰ δὲ κριτήρια ταῦτα θέλουσι κάμῃ νὰ ἀναγκασθῇ ἢ ἀπόφασις δημοσίῃ καὶ ν' ἀντιγραφῇ εἰς τοὺς καταλόγους αὐτῶν.

612. Οἱ κακοῦργοι, οἱ δόλιοι χρεωκόποι, οἱ καταδικασθέντες διὰ κλοπῆν, οἱ ἀπατεῶνες καὶ οἱ χρεωζοῦντες νὰ δώσουν λογαριασμὸν, ὡς τραπεῖς καὶ διοικηταί, ἢ παρακαταθήκην λαβόντες, οἱ ὁποῖοι δὲν ἀπέδωκαν καθαρὸν λογαριασμὸν, εἶναι ἀναπόδεκτοι εἰς ἐπανόρθωσιν.

613. Ὁ ἀπλοῦς χρεωκόπος ἔμπορεῖ ν' ἀποδειχθῇ εἰς ἐπανόρθωσιν, ἀφ' οὗ ἀποφασίσαι τὴν κατ' αὐτοῦ ποιήν.

614. Οὐδεὶς πτωχεύσας ἔμπορος ἔμπορεῖ νὰ ἐμφανισθῇ εἰς τὴν βούρσαν, εἰμὴ μόνον ἀφ' οὗ ἐπανόρθωθῇ (\*).

(\*) Ἡ ἐπανόρθωσις ἄρα ἐξαλείφει ριζικῶς καὶ τὸ μῶμον, καὶ τὸ ὄνομα τῆς πτωχεύσεως.

# ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΕΚ ΤΟΥ ΓΑΛΛΙΚΟΥ ΠΟΛΙΤΙΚΟΥ ΚΩΔΙΚΟΥ.

---

## ΒΙΒΛΙΟΝ Γ'.

### ΤΙΤΛΟΣ Γ.

Περὶ τοῦ δανείου.

"Ἄρθρον 1874.

**Δ**ύω εἶσι τὰ εἶδη τοῦ δανείου· διότι ἢ συνίσταται εἰς πράγματα μὴ φθειρόμενα ἀπὸ τὴν χρῆσιν (1), ἢ εἰς πράγματα φθειρόμενα ἀπὸ τὴν χρῆσιν (2).

Τὸ πρῶτον ὀνομάζεται δάνειον πρὸς χρῆσιν, ἢ εὐκολίαν.

Τὸ δὲ δεύτερον δάνειον πρὸς φθοράν, ἢ ἀπλῶς δάνειον.

---

(1) "Ἦτοι μὴ μεταβάλλοντα φύσιν εἰς τὴν ἀπέδοσιν, ὡς τυφεκί, ἐργαλεῖα τέχνης ὁποιασδήποτε, ἐνδύματα, ζῶα καὶ τὰ παρόμοια εἰς τὰ ὅποια συνίσταται τὸ πρὸς χρῆσιν δάνειον.

(2) "Ἦτοι τὰ μεταβαλλόμενα, καὶ μὴ ἀποδιδόμενα ἀτομικῶς τὰ ἴδια, ἀλλ' ἄλλα ἀντ' αὐτῶν ἰσότημα, ἢ ὅμοια, ὡς τὰ ἀργύρια, καὶ εἰς αὐτὰ συνίσταται τὸ ἀπλοῦν, καὶ κύριον δάνειον κατὰ τὴν κοινὴν ἔκφρασιν.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Α΄.

Περὶ τοῦ πρὸς χρῆσιν δανείου, ἢ εὐκό-  
λυνσεως (\*).

1875. Τὸ πρὸς χρῆσιν, ἢτοι εὐκόλυνσιν δάνειο  
εἶναι συμφωνία μεταξὺ τοῦ δίδόντος πράγματι πρὸς ἄλ-  
λον νὰ τὸ μεταχειρισθῇ, καὶ αὐτοῦ τοῦ λαμβάνοντος  
ὑποσχομένου νὰ τὸ ἀποδώσῃ μετὰ τὴν χρῆσιν.

1876. Τὸ τοιαῦτο δάνειον γίνεται οὐσιωδῶς καὶ  
χάρω.

1877. Ὁ δανειστὴς διαμένει ἰδιοκτήτης τοῦ δανε-  
ισθέντος πράγματος.

1878. Ὅσα πράγματα εὐρίσκονται εἰς τὸ ἔμπροσθεν  
καὶ δὲν φθείρονται μετὰ τὴν χρῆσιν, ἢμποροῦν νὰ ἦναι ὕ-  
πὸ τοῦ δανείσματος τούτου.

1879. Αἱ γενόμεναι ὑποσχέσεις πρὸς εὐκόλυνσιν  
μεταβαίνουν εἰς τοὺς κληρονόμους τοῦ δανειστοῦ, καὶ τ  
δανειζομένου.

Ἄλλ' εἰάν τὸ δάνειον ἔγινε διὰ τὴν ὑπόληψιν τ  
δανειζομένου καὶ προσωπικῶς δι' αὐτὸν, τότε οἱ κληρ-  
νόμοι τούτου δὲν ἢμποροῦν ν' ἀπολαύσουν τὴν χρῆ-  
σιν τοῦ δανεισθέντος πράγματος.

---

(\*) Εὐκόλυνσις, καὶ εὐκολία commodat εἶναι οὗ-  
τὸ τοῦ δανείου τρόπος, ἐπειδὴ χωρὶς νὰ οἰκαιοποιῇ  
ὁ δανεισθεὶς τὸ δάνειον εὐκόλυνει πρὸς καιρὸν τ  
χρείας του μετὰ τὴν χρῆσιν αὐτοῦ, καὶ μετὰ καιρ  
ἀποδίδει τὸ ἴδιον πρὸς τὸν δανείσαντα ἰδιοκτήτην

## Τ Μ Η Μ Α Β΄.

Περὶ τῶν ὑποχρεώσεων τοῦ δανειζο-  
μένου.

1880. Ὑποχρεοῦται ὁ δανειζόμενος νὰ ἐπαγορευθῆ, ὡς καλὸς πατὴρ οἰκογενείας, πρὸς φύλαξιν, καὶ συντήρησιν τοῦ δανεισθέντος πράγματος. Δὲν δύναται νὰ τὸ μεταχειρισθῆ εἰς ἄλλο τι, εἰμὴ εἰς ὅ, τι εἶναι προσδαωρισμένον ἀπὸ τῆν φύσιν του, ἢ ἀπὸ τὸ συμφωνητικόν των ἐπὶ ποιῆ ἀποζημιώσεως εἰν γένη παράβασις.

1881. Ἐἰν ὁ δανειζόμενος μεταχειρισθῆ εἰς ἄλλην χρῆσιν τὸ πρᾶγμα, ἢ εἰς περισσότερον καιρὸν ἀπὸ τὸν πρέποντα, ὑπόκειται εἰς τῆν ζημίαν, ἂν συμβῆ αὐτῆ καὶ κατὰ τύχην.

1882. Ἐἰν τὸ δανεισθὲν χαθῆ κατὰ τύχην, ἀλλ' ἠδύνατο νὰ φυλαχθῆ, ἂν ὁ δανειζόμενος μεταχειρίζετο τὸ ἰδίον του πρᾶγμα ἀντὶ τοῦ δανεισθέντος, ἢ ἂν δυνάμενος νὰ σώσῃ τὸ ἐν ἐξ ἀμφοτέρων προϋτίμησε τὸ ἰδικόν του, ὑποχρεοῦται νὰ πληρώσῃ τὸ ξένον.

1883. Ἐἰν τὸ δανεισθὲν ἀπειμῆθῃ δανειζόμενον, καὶ ἐχάθῃ κατὰ τύχην, ἢ ζημία ἀνήκει εἰς τὸν δανειζόμενον, ὅν δὲν συνεφύνησε τουναντίον.

1884. Ἐἰν τὸ δανεισθὲν πρᾶγμα χειροτερεύσῃ ἀπὸ μόνην τῆν χρῆσιν, διὰ τῆν ὁποίαν ἐδανείσθη, καὶ χωρὶς πταίσμα τοῦ δανειζόμενου, δὲν ὑπόκειται οὗτος εἰς ζημίαν.

1885. Ὁ δανειζόμενος δὲν ἠμπορεῖ νὰ κοιτήσῃ τὸ δανεισθὲν, διὰ χρέος ἄλλο τοῦ δανειστοῦ πρὸς αὐτόν.

1886. Δέν ἤμπορεῖ ὁ δανειζόμενος νὰ ζητήσῃ ἕξοδα, ἂν ἔκαμε διὰ νὰ μεταχειρισθῇ τὸ δανεισθέν.

1887. Ἐὰν πολλοὶ ἐν ταύτῳ ἐδανείσθησαν ἐν πρῶμα, εἶναι ἀλληλέγγυοι, καὶ ὑπόχρεοι πρὸς τὸν δανειστήν.

### Τ Μ Η Μ Α Γ'.

Περὶ τῶν ὑποχρεώσεων τοῦ δανειζομένου πρὸς τὸν δανειστήν.

1888. Ὁ δανειστής δέν ἤμπορεῖ νὰ ἀπολάβῃ τὸ δανεισθέν πρᾶγμα πρὸ τῆς συμφωνηθείσης διορίας, πρὸ τῆς χρήσεως, διὰ τὴν ἑποίαν τὸ ἐδάνεισεν, δέν ἔγινε περὶ τούτου συμφωνία.

1889. Μ' ὅλον τούτο εἰάν πρὸ τῆς διορίας, ἢ τοῦ νὰ τελειώσῃ ἡ χρεὶα τοῦ δανειζομένου, συμβῇ τὸν δανειστήν ἀνάγκη ἀπρογνώριστος, καὶ βιασθῇ τὸ πρᾶγμα του, ἤμπορεῖ ὁ κριτής, κατὰ τὰς περιστάσεις, νὰ ὑποχρεώσῃ τὸν δανειζόμενον νὰ τὸ ἐπιστρέψῃ.

1890. Ἐὰν ὁ δανειζόμενος ἀναγκασθῇ, ἐν ᾧ ἀρκεῖ ἡ διορία τοῦ δανείου, νὰ κάμῃ ἕξοδα ἀναγκαστικὰ καὶ τοσοῦτον βιαστικὰ πρὸς φύλαξιν τοῦ δανεισθέντος, ὥστε δέν προφθάσῃ νὰ προειδοποιήσῃ τὸν δανειστήν, τότε πρέπει οὗτος νὰ τὰ πληρώσῃ.

1891. Ὑποχρεοῦται ὡσαύτως ὁ δανειστής νὰ ἐπιστρέψῃ τὰς ζημίας εἰάν γνωρίζων δέν προειδοποιήσῃ τὸν δανειζόμενον διὰ τοιαῦτα ἐλαττώματα τοῦ δανεισθέντος ὅποια ἤμποροῦν νὰ βλάψουν τὸν μεταχειριστὸν αὐτῶν.

## Κ Ε Φ Α Λ Α Ι Ο Ν Β΄.

Περὶ τοῦ φθειρομένου, ἤτοι ἀπλοῦ,  
δαυλείου.

## Τ Μ Η Μ Α Α΄.

Περὶ φύσεως τοῦ φθειρομένου δαυλείου.

1892. Τὸ ἀπλοῦν δάσειον εἶναι συμπυκνία μεταξὺ τοῦ δαυλείου καὶ τοῦ δαυλεζομένου, ἐξ ὧν ὁ μὲν διδίδει, ὁ δὲ λαμβάνει ποσότητα τῶν παραγμάτων φθειρομένου μετὰ τὴν ἠογήσιν, μετὰ ὑπόχρεσιν τοῦ λαβόντος ἢ ἀποδώσῃ τὴν ἴσην ποσότητα, καὶ τῆν αὐτὴν ποιότητα.

1893. Δυναμίει τοῦ δαυλείου τοῦτου ὁ δαυλεζόμενος ἀποκαθίζεται ἐνδοκλήτης τοῦ δαυλεθθέντος παράγματος, ὡς εἶδη ἔστωτε καὶ ἐν χαθῆ, μίμει δὲ διὰ λογαριασμοῦ του.

1894. Διὰ ταῦτα εἶναι ἡμπερὸν νὰ δαυλεθῶν εἰς φθειρομένου δάσειον παράγματα, τὰ ὅποια τῆς ἰδίας φύσεως ὄντα, διαφέρουσι κατὰ τὸ ἀτόμιον, ὅποια εἶναι τὰ ζῶα, διότι τότε, καὶ εἰς ταῦτα, τὸ δάσειον εἶναι πρόσχησιν.

1895. Ἡ ὑποχρέωσις τοῦ δαυλεζομένου ἀργυρία συνίσταται εἰς τὴν ἀρθιμητικὴν ποσότητα φασερομένην ἀπὸ τῆν ὀμολογίαν.

Ἐάν ἀνέχηται, ἢ ἐλαττωθῆ ἢ τιμὴ τοῦ νομίσματος ἔσοθ' τῆς ἐποχῆς τῆς πληρωμῆς, ὁ χρεώστης ὑποχρεοῦνται νὰ δώσῃ τῆν δαυλεοθείσαν ἀρθιμητικὴν ποσότητα, κατὰ τὰ πρόχουτα εἰδη εἰς καιρὸν τῆς πληρωμῆς.

1896. Ὁ κανὼν οὗτος εἶναι ὑπερσυχῆς, ὅταν τὸ δάσειον γένη εἰς μεταλλοῦ νομίσματα.



1897. Ὄταν δανεισθῶν μεταλλικὰ κομμάτια, ἢ ἄλλα προϊόντα, ὑπόσων καὶ ἂν αὐξήσῃ, ἢ ἐλαττωθῇ ἡ τιμὴ αὐτῶν, ὁ χρεώστης πρέπει ν' ἀποδώσῃ πάντοτε τῇ ἰδίᾳ ποσότητι, καὶ ποιότητι, διότι αὐτὰ ταῦτα χρεωστῆ

### Τ Μ Η Μ Α Β'.

Περὶ ὑποχρέσεως τοῦ δανειστοῦ.

1898. Ὁ δανειστὴς τοῦ ἀπλοῦ δανείου ὑπόκειται εἰς τὰ διαταχθέντα ἄρθρῳ 1891. τοῦ πρὸς χρῆσιν δανείου.

1899. Ὁ δανειστὴς δὲν ἔμπορεῖ νὰ ζητήτῃ τὸ δάνειον πρὸ τῆς συμφωνηθείσης διάρκειας.

1900. Ἐὰν δὲ δὲν ἦναι προσυμφωνημένη διαρρὴ διὰ τὴν πληρωμὴν, ἔμπορεῖ ὁ κριτὴς νὰ δώσῃ ταύτην πρὸς τὸν δανειζόμενον ὑφειλέτην κατὰ τὰς περιστάσεις.

1901. Ἐὰν συνεφωνήθῃ νὰ πληρώσῃ ὁ χρεώστης ὅταν θυνήθῃ, ἢ ὅταν ἀποκτήσῃ τὸν τρόπον, ἔμπορεῖ κατὰ τὰς περιστάσεις νὰ προσδιορίσῃ ὁ κριτὴς τὴν διάρκειαν.

### Τ Μ Η Μ Α Γ'.

Περὶ ὑποχρέσεως τοῦ χρεώσου.

1902. Ὁ χρεώστης ὑποχρεῦται ν' ἀποδώσῃ τὰ δανεισθέντα πράγματα εἰς τὴν ἰδίαν ποσότητι, καὶ ποιότητα εἰς τὴν συμφωνηθείσαν διάρκειαν.

1903. Ἐὰν δὲν δύναται νὰ πληρώσῃ, ὑποχρεῦται νὰ ἀποδώσῃ τὴν τιμὴν κατὰ τὸν καιρὸν, καὶ τὸν τόπον καθ' ὃν συνεφωνήθῃ ἢ πληρωμῇ.

Ἐὰν δ' ὁ καιρὸς, καὶ ὁ τόπος τῆς πληρωμῆς ὁ

συμφωνήθησαν, πρέπει να γίνῃ κατὰ τὴν τιμὴν τοῦ δανείου εἰς τὸν τόπον, καὶ τὸν καιρὸν τοῦ δανείσματος.

1904. Ἐὰν ὁ χρεώσης δὲν ἀποδώσῃ τὸ δάνειον, ἢ τὴν τιμὴν αὐτοῦ εἰς τὴν συμφωνηθεῖσαν διορίαν, χρεώσῃ να προσαποδώσῃ τὸν τόκον ἀπὸ τῆς ἡμέρας, καθ' ἣν γίνῃ ἡ ἀπαίτησις ἐπὶ κριτηρίου.

## Κ Ε Φ Α Λ Α Ι Ο Ν Γ'.

Περί τοῦ δανείου με τόκον.

1905. Ἐπιτρέπεται τὸ να συμφωνηθοῦν τόκοι διὰ τὸ ἀπλοῦν δάνειον εἰς ἀργύρια, ἢ εἰς προϊόντα τῆς γῆς, καὶ εἰς ἄλλα κινητὰ πράγματα σπυσιόμενον.

1906. Ὁ χρεώσης δὲν ἔμπορεῖ να ζητήσῃ να ἐπαναλάβῃ, ἢ να ἀφαιρέσῃ ἀπὸ τὰ κεφάλαια, ἕσους τόκους πληρώσει, δεδόςθω να μὴ ἤθειλον ἦναι συμφωνημένοι.

1907. Ὁ τόκος εἶναι ἢ νόμιμος, ἢ συμπεφωνημένος· ὁ νόμιμος προσδιορίζεται ἀπὸ τὸν νόμον· ὁ δὲ συμπεφωνημένος ἔμπορεῖ να ὑπερβῇ τὸν νόμιμον ὡσάκις δὲν τὸν ὑπαγορεύει ὁ νόμος.

Ἡ ποσότης τοῦ συμπεφωνημένου τόκου πρέπει να προσδιορισθῇ ἐγγράφως.

1908. Διὰ τοῦ ἐξοφλητακοῦ περὶ τοῦ κεφαλαίου χωρὶς να γίνῃ λόγος περὶ τόκων νομιζέται τετελεσμένη ἡ πληρωμὴ, καὶ ἐλεύθερος ὁ χρεώσης.

1909. Ἐμπορεῖ να συμφωνηθῇ τόκος με ὄσον κεφαλαίου, τὸ ὅπου ὁ δανειστής παραιτεῖται ἀπὸ τοῦ να τὸ ἐπαναλάβῃ.

Τὸ τριῦτον δάνειον ὀνομάζεται εὐστημα ἐσο-  
δήματος.

1910. Τὸ δεῖ εἰσοδήμα τοῦτο ἤμπορεῖ κατὰ δύο  
τρόπους νὰ συσταθῇ παντοτεσῶν δηλαδή, ἢ ἐπὶ ζωῆς.

1911. Τὸ συσταθῆν παντοτεσῶν εἰσοδήμα οὐσκο-  
δῶς εἶναι μεταπωλητέον.

Ἄρκει νὰ συμφωνήσουν τὰ ἐνεχόμενα μέρη, ὅτι ἡ  
μεταπώλησις δὲν πρέπει νὰ γένη εἰς περισσότερον χρο-  
νου διάστημα ἀπὸ δεκαετίαν, ἢ χωρὶς νὰ εἰδοποιηθῇ ὁ  
δανεισθεὶς εἰς τὴν προσδιορισθεῖσαν διορίαν.

1912. Ὁ χρεώτης παντοτεσῶν εἰσοδήματος ἤμ-  
πορεῖ νὰ βιασθῇ εἰς μετώνησιν (1).

Α'. Ἐὰν παύσῃ ἀπὸ τοῦ νὰ πληρώσῃ τὰς ὑποσχέσεις  
του εἰς διάστημα δύο ἐτῶν.

Β'. Ἐὰν ἐλλείψῃ ἀπὸ τοῦ νὰ δώσῃ εἰς τὸν δανειστὴν  
εἰς τὰς συμφωνηθεῖσας ἀσφαλείας εἰς τὴν ὁμολογίαν.

1913. Ἦμπορεῖ παρομοίως νὰ ἀπαιτηθῇ καὶ τὸ κε-  
φάλαιον τοῦ συσταθέντος παντοτεσῶν εἰσοδήματος, ὅταν  
πιωχέυσῃ, ἢ χρεωκοπήσῃ ὁ χρεώτης.

1914. Οἱ περὶ τῶν ἐπὶ ζωῆς εἰσοδημάτων κανόνες  
διετάχθησαν εἰς τὸν Τίτλον περὶ συμφωνιῶν κυβευ-  
τικῶν (2).

(1) Ἦτοι νὰ τὸ ἐπαναγοράσῃ, ὁ ἐξ: νὰ τὸ ἀποδώσῃ.

(2) Contrats aléatoires. Τοιαῦτα εἶναι αἰκινδύ-  
νασφάλεια, τὰ θαλασποδάνεια, τὰ παίγνια με-  
χοήματα, καὶ τὰ στοιχήματα, καὶ τὰ συμφωνητικά  
περὶ τῶν ἐπὶ ζωῆς εἰσοδημάτων· τὰ πρῶτα δύο ἀνή-  
κουσι εἰς τὸν ἐμπορικὸν Κώδικα, καὶ ἐξέτεθησαν·

## Τ Ι Τ Λ Ο Σ Ι Α'.

Περὶ παρακαταθήκης καὶ μεσεγγυίου.

## Κ Ε Φ Α Λ Α Ι Ο Ν Α'.

Περὶ παρακαταθήκης γενικῶς, καὶ τῶν  
διεφόρων αὐτῆς εἰδῶν.

1915. Παρακαταθήκη γενικῶς εἶναι ἡ πράξις, διὰ  
τῆς ὁποίας λαμβάνει τις τὸ ξένον πράγμα μετ' ὑποχρέωσιν  
τοῦ νὰ τὸ φυλάξῃ, καὶ νὰ τὸ ἐπιστρέψῃ ἀπαράτρεπτον (\*).

1916. Δύω εἶναι τὰ εἶδη τῆς παρακαταθήκης· ἡ  
κυρίως λεγομένη παρακαταθήκη, καὶ τὸ μεσεγγυον.

## Κ Ε Φ Α Λ Α Ι Ο Ν Β'.

Περὶ τῆς κυρίως παρακαταθήκης.

## Τ Μ Η Μ Α Α'.

Περὶ φύσεως, καὶ οὐσίας τοῦ συμφωνη-  
τικοῦ τῆς παρακαταθήκης.

1917. Ἡ κυρίως ἐνομαζομένη παρακαταθήκη γί-  
νεται οὐσιωδῶς ἀμισθί.

1918. Ἐποκείμενα αὐτῆς εἶναι μόνον τὰ κλητὰ  
πράγματα.

1919. Ἐνοεῖται ἀποτελεσμένη μετὰ τὴν παράδο-

---

τὰ μετὰ ταῦτα δύο εἶναι παρόμοια σχεδὸν ὅλα,  
τὸ τελευταῖον δὲν ἀνήκει εἰς τὸ ἐμπέριον, καὶ τὸ  
παρατρέχον. Πολιτ. Κωδ. Βιβλ. Γ'. Τίτλ. ΙΒ'.

(\*) Διαφέρει ἄρα τοῦ πρὸς εὐκόλυνσιν δανείου, διότι  
μένει ἀμεταχείριστος ἡ παρακαταθήκη.

ση ἢ πραγματικῶς, ἢ πλασῶς τοῦ παρκαταταθιμένου πράγματος.

Ἡ πλάσι παράδοσις ἀρκεῖ πρὸς ἐκτέλεσιν ὅταν ἔ παρακαταθηκάριος λάβῃ ἤδη μὲ ἄλλον τινὰ τρόπον διὰ τὸ ὀφεισόμενον εἰς παρακαταθήκην πράγμα (\*).

1920. Ἡ παρακαταθήκη εἶναι ἡ ἐθελουσίος, ἡ ἀναγκαία.

### Τ Μ Η Μ Α Β΄.

Περὶ τῆς ἐθελουσίας παρακαταθήκης.

1921. Μὲ τὴν ἀλλεπάλληλον θέλησιν τοῦ παρακατατιθέντος, καὶ τοῦ παρακαταθηκαρίου γίνεται ἡ παρακαταθήκη.

1922. Ἡ ἐθελουσία παρακαταθήκη κανονικῶς πρέπει νὰ γένη ἀπὸ τὸν ἰδιοκτήτην τοῦ πράγματος, ἢ μὲ συναίνεσιν αὐτοῦ ῥητήν, ἢ σιωπηλῶν.

1923. Ἡ ἐθελουσία παρακαταθήκη πρέπει ν' ἀποδειχθῇ ἐγγράφως· καὶ ἡ μαρτυρία εἶναι ἀναπόδεκτος διὰ προσότητα ὑπερβαίνουσιν τὰ ἑκατὸν πενήκοντα γρόσια.

1924. Ὅταν ἡ παρακαταθήκη ὑπερβαίνῃ τὰ ἑκατὸν πενήκοντα γρόσια, καὶ δὲν ἀποδεικνύεται μὲ ἐγγράφου ἀποδεικτικόν, ὁ ἐναγόμενος ὑποθηκάριος εἶναι ἀξιόπιστος εἰς ἕσα ὁμολογίση περὶ τῆς πράξεως, ἢ περὶ τοῦ πράγματος, ἢ περὶ τῆς ἀποδόσεως τῆς παρακαταθήκης.

1925. Ἡ ἐθελουσία παρακαταθήκη ἢμπορεῖ νὰ γένη

---

(\*) Ἡσθῶς ἤθελεν ἦναι τὸ νὰ μεταβληθῇ εἰς δάνειον εἰς χεῖρας τοῦ παρακαταθηκαρίου.

μεταξὺ ἀνθρώπων κατὰ νόμους ἀξίων νὰ κάμουν συμφωνητικά (\*).

Μ' ὅλον τοῦτο εἰάν ὁ παρακαταθηκάριος ἀξίος ὦν λάβῃ παρακαταθήκην ἀπὸ ἀνάξιον, ὑπόκειται εἰς τὰ χρέη τοῦ παρακαταθηκαρίου κατὰ πάντα, καὶ ἤμπορεῖ νὰ ἐγκαλεσθῇ εἰς κρίσιν ἀπὸ τὸν τροφέα, ἡδικοκλήτην τοῦ παρατεθέντος.

1926. Ἐάν ὁ παρακαταθεὶς ὄντως ἀξίος δώσῃ πρὸς ἀνάξιον παρακαταθηκάριον, ἤμπορεῖ μόνον νὰ ζητήσῃ τὴν ἐπανάληψιν τῆς παρακαταθήκης, ἐν ὅσῳ εὑρίσκειται εἰς τὰς χεῖρας αὐτοῦ, ἢ ἀνταπόδοσιν ἕως τῆς ποσότητος τῆς ὠφελείας, τὴν ὑποίαν ἐκαρπώσατο ὁ παρακαταθηκάριος.

### Τ Μ Η Μ Α Γ

Περὶ τῶν ὑποχρεώσεων τοῦ παρακαταθηκαρίου.

1927. Ὁ παρακαταθηκάριος εἶναι ὑπόχρεως νὰ φυλάττῃ τὴν παρακαταθήκην μὲ ἀπαράλλακτον φροντίδα ὅσῳ ἔχει εἰς τὰ ἰδιά του πράγματα.

1928. Τὸ διάταγμα τοῦ πρὸ τούτου ἄρθρου κατανατῆ αὐξηρότερον.

Α'. Ὅταν ὁ παρακαταθηκάριος προσέφερεν αὐτὸς εἰ-  
αυτὸν νὰ λάβῃ τὴν παρακαταθήκην.

Β'. Ὅταν συμφωνήσῃ μίσθωμά τι πρὸς φυλάξαι αὐτῆς.

(\*) Ὅποιοι εἶναι οἱ ἐλεύθεροι, μὴ ὑπεξούσιοι, καὶ μὴ ἀπηγορευμένοι, καὶ μὴ ἀνήλικες.

Γ'. Ὄταν ἡ παρακαταθήκη γένη πρὸς μόνον ὄφελος τοῦ παρακαταθηκάριου.

Δ'. Ὄταν συμφωνηθῇ ρητῶς ὑπόχρεως εἰς παντὸς εἰδους πταῖσμα ἐπὶ ταύτῃ.

1929. Ὁ παρακαταθηκάριος δὲν ὑποχρεοῦται οὐδέποτε εἰς τὰ κατὰ τῆς παρακαταθήκης γενόμενα τῆς ἐξουσίας, εἰμὴ ὅταν ἀνεξαιρέτως ὑποσχεθῇ ἢ ἀποδώσῃ τὸ παρακατεθὲν πρᾶγμα.

1930. Χωρὶς ρητῆς ὁδείας, ἢ ὑπολαμβάνομένης, δὲν δύναται ὁ παρακαταθηκάριος νὰ μεταχειρισθῇ τῆς παρακαταθήκην εἰς ὑπηρεσίαν του.

1931. Ἄλλ' οὔτε ἡμπορεῖ νὰ ἐξετάσῃ τὰ παρακατατιθέμενα πράγματα, ὅταν ἐμπιστεύονται εἰς αὐτὸν κλεισμένα εἰς κιβώτιον, ἢ ἐσφραγισμένα εἰς περιτέλιγμα.

1932. Ὁ παρακαταθηκάριος χρεωσθεῖ ἢ ἀποδώσῃ τὴν παρακαταθήκην σῶαν, καὶ ἀμετάβλητον.

Κατὰ ταῦτα ὑπόκειται νὰ ἀποδώσῃ τὰ ἴδια ἀργύρια, ὅταν ἡ παρακαταθήκη συνίσταται εἰς νομίσματα χωρὶς νὰ παρατηρῇ, εἰάν ἀνέβῃ, ἢ κατέβῃ ἢ τιμὴ αὐτῶν.

1933. Ὁ παρακαταθηκάριος ὑποχρεοῦται ἢ ἀποδώσῃ τὴν παρακαταθήκην εἰς ἣν εὐρεθῇ κατάσασιν κατὰ τὴν ἐποχὴν τῆς ἀνταποδόσεως, καὶ αἱ φθοραὶ αὐτῆς ἀνήκουσιν εἰς τὰ παρακατατιθέμενα, ὅταν δὲν προῆλθον ἐξ αἰτίας τοῦ παρακαταθηκάριου.

1934. Ὄταν ἡ παρακαταθήκη ληφθῇ ἀπὸ δυναστείαν τῆς ἐξουσίας, καὶ δοθῇ ἄλλη τίς ἀντιτίμησις αὐτῆς, ὁ παρακαταθηκάριος χρεωσθεῖ ἢ ἀποδώσῃ τὴν ληφθεῖσαν ἀντιτίμησιν.

1935. Ὁ κληρονόμος τοῦ παρακαταθηκαρίου δὲν ὑπόκειται εἰς ἄλλο εἰμῆ εἰς μόνην τὴν ἀπόδοσιν τῆς ληφθείσης τιμῆς, ἢ τὴν παράδοσιν τῶν δικαιωμάτων του ἐπὶ τὸν ἀγοραστὴν, εἰάν κατ' ἄγνοιαν, καὶ μὲ ἀπλότητα πωλίσῃ τὴν παρακαταθήκην.

1936. Ἐάν ἡ παρακαταθήκη κυρτοφορήσῃ πρὸς ὄφελος τοῦ παρακαταθηκαρίου, τὸ ὄφελος τοῦτο ἀνήκει εἰς τὸν παρακατατιθέντα. Ὁ παρακαταθηκάριος δὲν χρεωθεῖ κανένα τόκον ἐπάνω εἰς ἀργύρια παρακαταθήκης, εἰμῆ ἀπὸ μόνην τὴν ἡμέραν, καθ' ἣν ζητηθῇ ἡ ἀπόδοσις, καὶ δὲν ἤθελε τὴν κάμη.

1937. Ὁ παρακαταθηκάριος εἰς μόνου τὸν παρακατατιθέμενον πρέπει νὰ ἀποδώσῃ τὴν παρακαταθήκην, ἢ εἰς ἐκείνον εἰς ὄνομα τοῦ ἐποίου ἐγένετο, ἢ εἰς ἐκείνον, πρὸς ὃν συνεφωνήθη νὰ παραδοθῇ κατὰ τὸ γράμμα.

1938. Δὲν ἔχει δικαίωμα ὁ παρακαταθηκάριος νὰ ζητήσῃ ἀπὸ τὸν παρακατατιθέντα, ὅτι ἦτον ἰδιοκτῆτης τοῦ παρακατατιθεμένου πράγματος.

Μ' ὅλου τοῦτο εἰάν ἀνακαλύψῃ ὅτι τὸ πρᾶγμα εἶναι κλεμμένον, καὶ γνωρίζῃ τὸν ἰδιοκτῆτην αὐτοῦ, χρεωθεῖ ν' ἀναγγεῖλῃ πρὸς αὐτὸν τὴν παρακαταθήκην, ἀναγκάζων αὐτὸν νὰ τὴν ζητήσῃ διὰ κριτηρίου εἰς ῥητὴν, καὶ ἀποχρῶσαν διορίαν· ὥστε ἂν ὁ λαβὼν τὴν εἰδήσει παραμελήσῃ τὴν αἴτησιν τῆς παρακαταθήκης, μένει ἐλεύθερος, καὶ ἀκαταζήτητος μετὰ τὴν παράδοσιν πρὸς τὸν παρακατατιθέντα.

1939. Ἐάν ὁ παρακαταθεὶς ἀποθάνῃ θάνατον φυσικόν, ἢ πολιτικόν, ἡ παρακαταθήκη πρέπει νὰ δοθῇ πρὸς μόνου τὸν κληρονόμου αὐτοῦ.



Ἐὰν ἦναι πολλοὶ οἱ κληρονόμοι, πρέπει δοθῆ πρός ἑκάστου τὸ ἀναλογικὸν μέρος.

Ἐὰν τὸ πρᾶγμα ἦναι ἀδιαμέριστον, πρέπει νὰ συμφωνήσουν οἱ κληρονόμοι πρός τίνα πρέπει νὰ δοθῆ.

1940. Ἐὰν ὁ παρακαταθεὶς μεταβάλῃ κατὰςασιν μετὰ ταῦτα δηλαδὴ, ἐὰν γυνὴ οὕσα ἐλευθέρη, ὅταν ἔκαμε τὴν παρακαταθήκην, ὑπανδρεύθῃ μετὰ ταῦτα, καὶ εὐρίσκεται ὑπ' ἐξουσίαν τοῦ ἀνδρός.

Ἐὰν ὁ ἠλικιωμένος παρακαταθεὶς κατεδικάσθῃ εἰς ἀπαγέρευσιν μετὰ ταῦτα.

Εἰς τὰς τοιαύτας, καὶ ἄλλας ὁμοίας-περιστάσεις ἢ παρακαταθήκη πρέπει νὰ παραδοθῆ πρός τὸν ἔχοντα τὴν διοίκησιν τῶν δικαιοματίων, καὶ τῶν ὑπαρχόντων τοῦ παρακαταθέντος.

1941. Ἐὰν ἡ παρακαταθήκη ἐδόθῃ ἀπὸ τροφία, ἢ ἀπὸ τὸν ἀνδρα, ἢ ἀπὸ τὸν διοικητὴν μὲ ἓν ἀπὸ αὐτὰ τὰ ἐπίνομα, τότε πρέπει νὰ ἀποδοθῆ πρός ἐκεῖνον, τὸν ὁποῖον ὁ ἴδιος τροφεὺς, ἢ ἀνὴρ, ἢ διοικητὴς ἐπαρξισιάζον· ἐὰν δηλαδὴ ἤθελε παύσῃ ἢ ἐπιτασία, καὶ διοικήσῃ αὐτῶν ἐν καιρῷ τῆς ἀποδόσεως.

1942. Ἐὰν φανεροῦται εἰς τὸ συμφωνητικὸν τῆς παρακαταθήκης ὁ τόπος, ὅπου πρέπει νὰ γένη ἢ ἀπόδοσις, ὑποχρεοῦται ὁ ἀποθηκάριος νὰ πράξῃ οὕτω, καὶ τὰ ἐξόδα τῆς μετακομίσεως (ἐὰν γένουν) εἶναι εἰς βάρος τοῦ παραλαμβάνοντος.

1943. Ἐὰν δ' εἰς τὸ συμφωνητικὸν δὲν σημειοῦται ὁ τόπος τῆς ἀποδόσεως, αὕτη πρέπει νὰ γένη ὅπου ἐγένετο ἡ παρακαταθήκη.

1944. Ἡ πατακαταθήκη πρέπει ν' ἀποδοθῆ ὅταν ζητηθῆ ἀπὸ τὸν παρακαταθέντα, καὶ ἀκυροῦται ἢ συμφωνηθεῖσα διορία διὰ τὴν ἀπόδοσιν, ὅταν δὲν εὐρίσκηται εἰς τὰς χεῖρας τοῦ παρακαταθηκαρίου μεσεγγυον, ἢ ἄλλη ἀπαγόρευσις τοῦ νὰ παραδώσῃ, ἢ νὰ μετατοπίσῃ τὴν παρακαταθήκην.

1945. Ὁ ἐπιβουλευθεὶς παρακαταθήκην καταδικάζεται νὰ μὴ ἀποδεχθῆ εἰς παραίτησιν (\*).

1946. Παύουσιν ὅλαι αἱ ρηθεῖσαι ὑποχρεώσεις τοῦ παρακαταθηκαρίου, ἐὰν ἀνακαλύψαις ἀποδείξῃ, ὅτι αὐτὸς ὁ ἴδιος εἶναι ἰδιοκτῆτης τῆς παρακαταθήκης.

### Τ Μ Η Μ Α Δ'.

Περὶ τῶν χρεῶν τοῦ παρακαταθηκαρίου.

1947. Ὁ παρακαταθεὶς, ἢτοι ὁ ποιήσας τὴν παρακαταθήκην, ὑποχρεοῦται νὰ πληρώσῃ τὰ ἐξόδα τοῦ παρακαταθηκαρίου πρὸς διαφυλάξιν αὐτῆς, καὶ νὰ ἀναπληρώσῃ ὅσας ζημίας προξενήσουν αὐτῷ ἀπὸ τὴν παρακαταθήκην.

1948. Ὁ παρακαταθηκάριος ἔμπορεῖ νὰ κρατήσῃ τὴν παρακαταθήκην, ἕως οὗ νὰ πληρωθῇ τὰ πρὸς αὐτὸν χρεωσούμενα διὰ ταύτην.

### Τ Μ Η Μ Α Ε'.

Περὶ τῆς ἀναγκαίας παρακαταθήκης.

1949. Ἀναγκαία παρακαταθήκη εἶναι ἡ γινομένη ἐξ ἀνάγκης διὰ πυρκαϊᾶν, κρήμνισμα οἰκητηρίων, λεηλασίαν, ναυάγιον, ἢ τι τοιοῦτον ἐξαφνικὸν συμβεβηκός.

1950. Εἰς ἀποδείξιν ταύτης ἀποδέχονται καὶ οἱ μάρτυρες ἂς ᾖναι ἡ ἀγωγή μεγαλητέρα ἀπὸ 150 γρόσια.

(\*) Εἰς παραίτησιν ὑπαρχόντων *cession des biens* ἢτοι εἶναι αὐτόχρημα δόλιος χρεοκόπος, καὶ ὑπέκειται εἰς τὰς τοιαύτας ἀπαγορεύσεις, καὶ ποινάς.

1951. Κατὰ τὰ λοιπὰ δὲ ὑπάγεται καὶ ἡ ἀναγκαία παρακαταθήκη εἰς τοὺς προρρήθηντας κανόνας.

1952. Οἱ ξενοδοχοὶ καὶ ἔφοροι τῶν καταλυμάτων ὑποχρεοῦνται ὡς παρακαταθηκάριοι διὰ τὰ ἐναποτιθέμενα εἰς τὸ ξενοδοχεῖν των πράγματα ἀπὸ τοὺς ὁδοπόρους τοὺς καταλύοντας παρ' αὐτοῖς. Ἡ τῶν τοιούτων πραγμάτων παρακαταθήκη νομιζέσθω καὶ ἀναγκαία.

1953. Ὑποχρεοῦνται λοιπὸν οἱ τοιοῦτοι διὰ τὴν κλοπὴν, ἢ βλάβην τῶν πραγμάτων τοῦ ὁδοπόρου, καὶ ὅταν ἡ κλοπὴ, καὶ βλάβη γένη ἀπὸ τοὺς ὑπρέτας, καὶ ἐπιστάτας τοῦ ξενοδοχεῖου, καὶ ὅταν γένη ἀπὸ τοὺς διαβαίνοντας, καὶ καταλύοντας εἰς αὐτό.

1954. Δὲν ὑποχρεοῦνται ὅμως διὰ τὰς γενομένας κλοπὰς, καὶ ἀρπαγὰς ἀπὸ ἐνόπλους κλέπτας, καὶ ἀπὸ καταδυναστεῖαν.

## Κ Ε Φ Α Λ Α Ι Ο Ν Γ'.

Περὶ μεσεγγύου (σεκουέσρου).

### Τ Μ Η Μ Α Α'.

Περὶ τῶν διαφέρων εἰδῶν τοῦ μεσεγγύου.

1955. Τὸ μεσεγγυον γίνεται, ἢ μὲ συμφωνίαν, ἢ μὲ διαδασίαν.

### Τ Μ Η Μ Α Β'.

Περὶ τοῦ συμφωνημένου μεσεγγύου.

1956. Τὸ κατὰ συμφωνίαν μεσεγγυον εἶναι παρακαταθήκη γνομένη ἀπὸ ἓνα, ἢ πολλοὺς ἀνθρώπους, πράγ-

ματος διανεχομένου εἰς τὰς χεῖρας τρίτου τινὸς ὑποσχομένου νὰ τὸ ἀποδώσῃ μετὰ τὴν διάλυσιν τῆς διαφορᾶς πρὸς ὃν ἀποφασισθῇ.

1957. Ἡμπορεῖ τὸ μεσεγγυοῦν νὰ μὴ γένη ἀμισθί.

1958. Ὄταν γένη ἀμισθί, ὑπόκειται εἰς τοὺς κανόνας τῆς κυρίως παρακαταθήκης μετ' ἐξαίρεσιν τῶν ἀκολουθῶν διαφορῶν.

1959. Τὸ μεσεγγυοῦν ἢμπορεῖ νὰ γένη ὄχι μόνον εἰς κινήτα, ἀλλὰ καὶ εἰς ἀκίνητα ὑπάρχοντα.

1960. Ὁ μεσεγγυητὴς, ἢ τὸς ὁ κρατῶν τὸ μεσεγγυοῦν, δὲν ἢμπορεῖ νὰ τὸ ἐκβάλῃ ἀπὸ τὴν ἐξουσίαν του χωρὶς τῆς συναίνεσεως τῶν ἐνεχομένων εἰς αὐτὸ, ἢ δι' αἰτίαν κριθεῖσαν, ὡς νόμιμον.

### Τ Μ Η Μ Α Γ'.

Περὶ μεσεγγυοῦ, ἢ παρακαταθήκης διαδικασθείσης.

1961. Τὸ κριτήριον ἢμπορεῖ νὰ ἐπιτάξῃ τὸ μεσεγγυοῦν.

Α'. Πραγμάτων κινήτων κρατηθέντων τοῦ χρεώσου.

Β'. Ἀκινήτου ὑποστατικοῦ, ἢ κινήτου πράγματος, τοῦ ὁποίου ἢ ἰδιοκτησία, ἢ ἢ κατάσχεσις διαφιλονεικεῖται μεταξὺ δύο, ἢ πολλῶν τικων.

Γ'. Τῶν παρὰ τοῦ χρεώσου προσφερομένων πραγμάτων εἰς ἀπελευθέρωσιν αὐτοῦ.

1962. Ἡ ἀποκατάστασις ἐνὸς δικωρισμένου παρὰ του κριτηρίου φύλακος ἀποτελεῖ ὑποχρεώσεις μεταξὺ τοῦ μεσεγγυάζοντος, καὶ τοῦ φύλακος. Ὁ φύλαξ πρέπει νὰ ἔχῃ ἅπασαν τὴν προσοχὴν διὰ τὴν διατήρησιν τοῦ μεσεγγυοῦ.

Ὁ φύλαξ πρέπει νὰ ἀπολογηθῆ δια τὴν πώλησιν πρὸς τὸν μεσεγγυάζοντα, ἀλλὰ καὶ πρὸς τὸν ἰδιοκτήτην, εἰὰν ἀποφασισθῆ λύσις τοῦ μεσεγγυοῦ.

Ἐποχρεοῦται ὁ μεσεγγυαζόμενος νὰ πληρώσῃ πρὸς τὸν φύλακα τὸν νόμιμον μισθόν.

1963. Ἐγχειρίζεται τὸ τοιοῦτον μεσεγγυον, ἢ εἰς ὑποκείμενον ἐγκρινόμενον παρὰ τῶν διαφορομένων, ἢ εἰς ἄλλο διοριζόμενον παρὰ τοῦ κριτηρίου.

Εἰς ἄμφω ταύτας τὰς περιπτώσεις ὁ λαβὼν τὸ μεσεγγυον ὑπόκειται εἰς ὅλα τὰ χρέη τοῦ κατὰ συμφωνίαν μεσεγγυητοῦ.

Τ Ε Λ Ο Σ.

# Π Ι Ν Α Ξ

ΤΟΥ ΕΜΠΟΡΙΚΟΥ ΚΛΑΔΗΚΟΣ.

## Β Ι Β Λ Ι Ο Ν Α.

Περὶ τοῦ Ἐμπορίου ἐν γένει.

	Σελίδι
Τίτλος α'. Περὶ τῶν ἐμπορευομένων. . . . .	1
β'. Περὶ ἐμπορικῶν κατασίχων. . . . .	6
γ'. Περὶ συντροφικῶν. . . . .	10
Τμῆμα α'. Περὶ διαφορῶν συντροφικῶν, καὶ τῶν κανόνων αὐτῶν. . . . .	—
β'. Περὶ τῶν μεταξὺ συντρόφων διαφορῶν, καὶ τοῦ τρόπου τῆς ἀποφάσεως. . . . .	19
Τίτλος δ'. Περὶ διαιρέσεως τῶν ὑπαρχόντων. . . . .	23
ε'. Περὶ ἐμπορικῶν βουρσῶν, συναλλαγμα- τικῶν, πρακτόρων καὶ μεσιτῶν. . . . .	26
Τμῆμα α'. Περὶ ἐμπορικῶν βουρσῶν. . . . .	—
β'. Περὶ συναλλαγματικῶν, πρακτόρων καὶ μεσιτῶν. . . . .	27
Τίτλος ς'. Περὶ παραγγελματιῶν. . . . .	32
Τμῆμα α'. Περὶ παραγγελματιῶν ἐν γένει. . . . .	—
β'. Περὶ παραγγελματιῶν τῆς διὰ ξηρᾶς, καὶ ποταμῶν μετακομίσεως. . . . .	33
γ'. Περὶ ἀγωγιάτου. . . . .	36

Τίτλος ζ. Περὶ ἀγορῶν, καὶ πωλήσεων. . . . .	37
η. Περὶ συναλλαγματικῶν, ὁμολογίας εἰς διαταγὴν πληρωτέας, καὶ τῆς προ- γραφῆς αὐτῶν. . . . .	38
Τμήμα α. Περὶ συναλλαγματικοῦ. . . . .	—
Παράγ. α'. Περὶ τοῦ εἶδους τῶν συναλλαγματικῶν. . . . .	—
β'. Περὶ προβλήψεως. . . . .	40
γ. Περὶ ἀποδοχῆς. . . . .	41
δ. Περὶ ἀποδοχῆς διὰ παρεγχωρήσεως. . . . .	44
ε'. Περὶ πτώσεως, ἢ τοῦ διορίας. . . . .	45
ς. Περὶ γύρου. . . . .	47
ζ. Περὶ ἀλληλεγγυήσεως. . . . .	48
η. Περὶ προσυπογραφῆς. . . . .	49
θ. Περὶ πληρωμῆς. . . . .	—
ι. Περὶ πληρωμῆς διὰ παρεγχωρήσεως, ἢ παρεισθύσεως. . . . .	52
ια'. Περὶ δικαυμάτων, καὶ χρεῶν τοῦ ἐ- πιφέροντος. . . . .	53
ιβ'. Περὶ καταμαρτυρικῶν. . . . .	59
ιγ. Περὶ μεταλλαγῆς. . . . .	61
Τμήμα β'. Περὶ τῆς εἰς διαταγὴν ὁμολογίας. . . . .	64
γ'. Περὶ προγραφῆς. . . . .	68

## B I B Λ I O N Β'.

Περὶ τοῦ Θαλασσινοῦ Ἐμπορίου.

Τίτλος α. Περὶ καραβίων, καὶ ἄλλων θαλασσιῶν πλοίων. . . . .	68
β'. Περὶ κρατήσεως, καὶ πωλήσεως τῶν καραβίων. . . . .	74
γ. Περὶ ἰδιοκτητῶν τῶν καραβίων. . . . .	81
δ. Περὶ τοῦ κυβερνήτου. . . . .	83
ε. Περὶ μισθώσεως, καὶ μισθῶν τῶν ναυ- τῶν, καὶ τῶν λοιπῶν ἐπιβατῶν. . . . .	92

	Σελίδι
Ἦτος ς'. Περὶ ναυλωτικοῦ, καὶ ναυλώματος . . . . .	98
ζ'. Περὶ τοῦ φορτωτικοῦ . . . . .	101
η'. Περὶ τοῦ ναύλου . . . . .	103
θ'. Περὶ θαλασσοδανείων . . . . .	109
ι'. Περὶ κινδυνασφαλειῶν . . . . .	115
Τμήμα α'. Περὶ κινδυνασφαλιστικοῦ . . . . .	—
β'. Περὶ τῶν καθηκόντων τῶν κινδυνασφα- λιστῶν, καὶ τῶν κινδυνασφαλιζομένων . . . . .	122
γ'. Περὶ τῆς ἐγκαταλείψεως . . . . .	127
Ἦτος ια'. Περὶ ἀβαριῶν . . . . .	133
ιβ'. Περὶ ἐκβολῆς καὶ συνεισφοράς . . . . .	139
ιγ'. Περὶ προγραφῶν . . . . .	144
ιγ'. Ἀποτελέσματα τῆς ἀναποδέκτικότητος . . . . .	145

## B I B Λ I O N Γ'.

## Περὶ πτωχειῶν, καὶ χρεωκοπιῶν.

Γενικαὶ διαταγαί . . . . .	146
Ἦτος α'. Περὶ πτωχείας . . . . .	147
Κεφάλ. α'. Περὶ φανερώσεως αὐτῆς . . . . .	—
β'. Περὶ σφραγίσματος . . . . .	150
γ'. Περὶ ἐπιτροποκριτοῦ, καὶ τῶν πρακτόρων εἰς τὰς πτωχεύσεις . . . . .	—
δ'. Περὶ τῶν προηγουμένων φρουτίδων τῶν πρακτόρων, καὶ τῶν πρώτων διατά- ξεων περὶ τοῦ πτωχεύσαντος . . . . .	153
ε'. Περὶ τῆς πλάστγγος . . . . .	156
ς'. Περὶ προσκαίρων συνδέκων . . . . .	157
Τμήμα α'. Περὶ ψηφίσματος αὐτῶν . . . . .	—
β'. Περὶ παύσεως τῆς πρακτορίας . . . . .	158
γ'. Περὶ ἀποζημιώσεως τῶν πρακτόρων . . . . .	159
Κεφάλ. ζ'. Περὶ τῶν ἔργων τῶν προσκαίρων συνδέκων . . . . .	160
Τμήμα α'. Περὶ λύσεως τῶν σφραγίδων καὶ τῆς ἀ- πογραφῆς . . . . .	—



Τμήμα β'. Περὶ πωλήσεως τῶν πραγματικῶν, καὶ κινήτων πραγμάτων, καὶ συναζέως τῶν ἀργυρίων. . . . .	161
γ'. περὶ προφυλακτικῶν γραμμάτων. . . . .	163
δ'. Περὶ δοκιμασίας τῶν δανείων. . . . .	164
Κεφαλ. η'. Περὶ τῶν ἀποτελεσματικῶν συνδέκων. . . . .	169
Τμήμα α'. Περὶ συναθροίσεως τῶν χρεωφειλετῶν, τῶν ὑποίων τὸ λαβεῖν, δοκιμασθῆν, ἐκυρώθῃ. . . . .	—
β'. Περὶ συμφωνίας. . . . .	170
γ'. Περὶ ἐνώσεως τῶν χρεωφειλετῶν. . . . .	172
Κεφαλ. θ'. Περὶ διαφορῶν εἰδῶν τῶν χρεωφει- λετῶν, καὶ τῶν ἐκάστου δικαιομά- των εἰς τὰς πτωχεύσεις. . . . .	174
Τμήμα α'. Γενικαὶ διαταγαί. . . . .	—
β'. Περὶ τῶν δικαιομάτων τῶν χρεωφει- λετῶν με ὑποθήκην. . . . .	175
γ'. Περὶ τῶν γυναικείων δικαιομάτων. . . . .	177
Κεφαλ. ι'. Περὶ τῆς μεταξὺ τῶν χρεωφειλετῶν μοι- ρασίας, καὶ τῆς ἐκκαθαρίσεως τῶν κινήτων. . . . .	181
ια'. Περὶ τοῦ τρόπου τῆς πωλήσεως τῶν κινήτων ὑποστατικῶν τοῦ πτωχεύ- σαντος. . . . .	182
Τίτλος β'. Περὶ παραιτήσεως τῶν ὑπαρχόντων. . . . .	183
γ'. Περὶ τῆς ἐξαγορᾶς, ἢ τοι ἐπαναλήψεως. . . . .	185
δ'. Περὶ τῶν χρεωκοπιῶν. . . . .	188
Κεφαλ. α'. Περὶ ἀπλῆς χρεωκοπίας. . . . .	—
β'. Περὶ δολίας χρεωκοπίας. . . . .	190
γ'. Περὶ διοικήσεως τῶν πραγμάτων τοῦ χρεωκόπου. . . . .	193
Τίτλος ε'. Περὶ τῆς ἐπανορθώσεως. . . . .	194

# ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΕΚ ΤΟΥ ΓΑΛΛΙΚΟΥ ΠΟΛΙΤΙΚΟΥ ΚΩΔΙΚΟΥ.

## B I B Λ Ι Ο Ν Γ'.

	Σελίδι
Τίτλος ε'. Περὶ τοῦ δανείου. . . . .	197
Κεφαλ. α'. Περὶ τοῦ πρὸς χρῆσιν δανείου, ἢ εὐ- κολύνσεως. . . . .	198
Τμήμα β'. Περὶ τῶν ὑποχρεώσεων τοῦ δανειζο- μένου. . . . .	199
γ'. Περὶ τῶν ὑποχρεώσεων τοῦ δανειζου- τος πρὸς χρῆσιν. . . . .	200
Κεφαλ. β'. Περὶ τοῦ φθειρομένου, ἢ τοῦ ἀπλοῦ δα- νείου. . . . .	201
Τμήμα α'. Περὶ φύσεως τοῦ φθειρομένου δανείου. —	
β'. Περὶ ὑποχρεώσεως τοῦ δανειστοῦ. . . . .	202
γ'. Περὶ ὑποχρεώσεως τοῦ χρεώτου. . . . .	—
Κεφαλ. γ'. Περὶ τοῦ δανείου μὲ τόκον. . . . .	203
Τίτλος ια'. Περὶ παρακαταθήκης, καὶ μεσεγγυοῦ. . . . .	205
Κεφαλ. α'. Περὶ παρακαταθήκης γενικῶς, καὶ τῶν διαφορῶν αὐτῆς εἰδῶν. . . . .	—
β'. Περὶ τῆς κυρίως παρακαταθήκης. . . . .	—
Τμήμα α'. Περὶ φύσεως τοῦ συμφωνητικοῦ τῆς πα- ρακαταθήκης. . . . .	—
Τμήμα β'. Περὶ τῆς ἐθελουσίας παρακαταθήκης. . . . .	206
γ'. Περὶ τῶν ὑποχρεώσεων τοῦ παρακατα- θηκαρίου. . . . .	207

Τμήμα δ'. Περὶ τῶν χρεῶν τοῦ παρακαταθέντος.	211
ε'. Περὶ τῆς ἀναγκαίης παρακαταθήκης.	—
Κεφάλ. γ'. Περὶ μεσεγγυοῦ . . . . .	212
Τμήμα α'. Περὶ τῶν διαφορῶν τοῦ μεσεγγυοῦ	
εἰδῶν. . . . .	—
β'. Περὶ συμπεφωνημένου μεσεγγυοῦ. . .	—
γ'. Περὶ μεσεγγυοῦ, καὶ παρακαταθήκης	
ἐπιδικασθείσης. . . . .	213

---

# ΙΣΤΟΡΙΚΑΙ ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ.

**Ε**πειδὴ προείπαμεν, ὅτι ὁ νόμος ἐνεργεῖ περὶ πραγμάτων γασομένων μετὰ τὴν διακήρυξίν του, ἀναγκαῖον εἶναι νὰ ἡξυρῆ ἡ ἀναγνωσις καὶ τὸν καιρὸν τοῦ Θεσπίσματος, καὶ τῆς διακήρυξεως τοῦ ἐμπορικοῦ Κώδικος ἐξ ὅτου ἐγένετο, καὶ νόμος γενικὸς ἐκείνου τοῦ πολυαυθρῶπου τόπου.

## Τοῦ Α΄ Βιβλίου

Τίτλος Α΄. ἕως τοῦ Ζ΄. ἐθεσπίθη τῷ 10. ]  
καὶ διεκηρύχθη τῇ 20. }

Σεπτεμ.

Ὁ Τίτλος Η΄. ἐθεσπίσθη τῇ 11. καὶ ]  
διεκηρύχθη τῇ 21. }

1807.

## Τὸ Β΄ Βιβλίου

Ἐθεσπίσθη τῇ 15. καὶ διεκηρύχθη τῇ 25. τοῦ αὐτοῦ Σεπτεμβρίου.

## Τὸ Γ΄ Βιβλίου

Ἐθεσπίσθη τῇ 12. καὶ διεκηρύχθη τῇ 22. τοῦ αὐτοῦ.

Ἄπο τῶν ἐποχῶν τούτων καὶ μετὰ ταῦτα εἶναι εἰς χρεὸς τὰ Γαλλικὰ κριτήρια νὰ κρίνουν κατὰ τὰ Θεσπίσματα, καὶ νομοθετηθέντα ἐνταῦθα τὰς ἐμπορικὰς διενέξεις, τῶν ὁποίων αἱ υπάρξεις ἐγένοντο ὁμοίως μετὰ τὴν διακήρυξιν.

## ΠΑΡΟΡΜΑΤΑ

Σελ. 3 στίχ. 23 Γράφε ἐπωνόμασαν). Σ. 5 σ. 23 γρ  
 ἐνέχυρον). Σ. 8 σ. 17 γρ. ψευδή). Σ. 10 σ. 2 γρ  
 παραγγέλου). Αὐτ. γρ. τὸ ἐμπορικόν). Σ. 11 σ. 9  
 γρ. τὸ συντροφικόν). Σ. 11 σ. 17 γρ. μέ). Σ. 13  
 σ. 19 γρ. κινδυνασφαλιστικῆ). Σ. 13 σ. 24 γρ. ἀπὶ  
 τὸ action). Σ. 21, σ. 14 γρ. συνυποσχετικόν). Σ  
 αὐτ., σ. 16 γρ. συνυποσχετικόν). Σ. 22, σ. 27 γρ  
 liquidataires). Σ. 26, σ. 26 γρ. conversations.  
 Lexicon). Σ. 27, σ. 22 γρ. obligation). Σ. 29,  
 σ. 24 γρ. polizza). Σ. 33, σ. 11 γρ. ἐνέχυρα), Σ.  
 αὐτ., σ. 23 γρ. ἐνεχύρων). Σ. 38, σ. 22 γρ. let-  
 tres de change). Σ. 39, σ. 3 γρ. πληρωτέαν). Σ.  
 49, σ. 21 γρ. προσυπογραφή). Σ. 55, σ. 26 γρ.  
 να κανουισθῆ καὶ εἰς ἡμᾶς ὡς ἀνωτέρω). Σ. 57, σ.  
 13 γρ. ἐξαμηνιαία). Σ. 61, σ. 23 γρ. ἐνυπόγραφου).  
 Σ. 66, σ. 21 γρ. προσδιορισθέντας). Σ. 71, σ. 22  
 γρ. παρὰ τοῦ). Σ. 72, σ. 28 γρ. ἐνεχύρου). Σ. 76,  
 σ. 19 γρ. προσδιορίζοντας). Σ. 76, σ. 26 γρ. κρε-  
 μαμενῆ). Σ. 86, σ. 11 γρ. ὑποθήκευμα). Σ. 89,  
 σ. 10 γρ. πραγματεία). Σ. 90, σ. 16 γρ. προσερ-  
 μισέως του). Σ. 95, σ. 25 γρ. νὰ τὰς ζητήσῃ). Σ.  
 99, σ. 19 γρ. charte-partie). Σ. 108, σ. 23 γρ.  
 ἐνέχυρον). Σ. 129, σ. 14 γρ. καραβίου). Σ. 137,  
 σ. 17 γρ. δια). Σ. 151, σ. 18 γρ. ψηφισμένος).  
 Σ. 153, σ. 9 γρ. μετὰ τὸ ψήφισμα). Σ. 154, σ. 8  
 γρ. ἐπικυρωμένω). Σ. 156, σ. 24 γρ. πρὸς). Σ.  
 165, σ. 13 γρ. ἐπιτροποκρίτου). Σ. 182, σ. 5 γρ.  
 ὑπολοίπου). Σ. 206, σ. 6 γρ. ἐθελουσία). Σ. 210,  
 σ. 1 γρ. νὰ δοθῆ).